

MATHUYUWUNU DHÄWU' DJESUWALANUWUY

Dhuwalanydja balakurru yarratakurru Yipurayimgala, Djesu-Christtja mal'thurruna

¹ Dhuwalanydja dhäwu' Garraywalañuwuy Djesu-Christkalañuwuy, ñurikalañuwuy ñunhi ñayi dhiyala dhawal-wuyañinanydja yolñu yana, ñulañuru liñgu yarrañuru Giñ-Daypittkala, ñunhi ñayinydja Daypittja dhawal-wuyañina dhipuñuru Yipurayimgala yarrañuru.

² Yo, ñunhi Yipurayimdja bäpa'mirriñu Yitjaku-na, ga Yitjaktja bäpa'mirriñu Djaykupku,

ga Djaykuptja bäpa'mirriñu Djudawu ga nhanukalañuwu gutha'mirriñuwuna walalañgu, ³ ga Djudanydja bäpa'mirriñu Beratjku ga Djärawu, ñunhi mañdaku ñaṇḍi'mirriñuny dja Dayma,

ga Beratjtja bäpa'mirriñu Yitjurungu, ga Yitjurundja bäpa'mirriñu Rämgu, ⁴ ga Räm dja bäpa'mirriñu Minatapku,

ga Minataptja bäpa'mirriñu Nätjungu, ga Nätjundja bäpa'mirriñu Djamangu, ⁵ ga Djamandja bäpa'mirriñu Bawatjku, ga ñaṇḍi'mirriñuny dja nhanñu Bawatjku Rayapnha,

ga Bawatjtja bäpa'mirriñu Wopitku, ga ñaṇḍi'mirriñu nhanñu Wopitku Rothnha,

ga Wopittja bäpa'mirriṅu Djitjiwu, ⁶ ga Djitjinydja bäpa'mirriṅu Daypitkuna, ṅunhi ṅayina ṅurruṅunyɔdja bungawanyɔdja, Giṅ-Daypitnha.

Ga ṅunhiyinyɔdja ṅayinyɔdja Daypittja bäpa'mirriṅu Djalamanguna,
 ga ṅāṅḍi'mirriṅunyɔdja nhanṅu Djalamangu ṅunhina miyalk ṅunhi ṅayi ṅāthilinyɔdja Yurayawu miyalk, ⁷ ga Djalamandja bäpa'mirriṅu Riyapalamgu,
 ga Riyapalamdja bäpa'mirriṅu Bayitjawu,
 ga Bayitjanyɔdja bäpa'mirriṅu Watjawu, ⁸ ga Watjanyɔdja bäpa'mirriṅu Djutjapatku,
 ga Djutjapattja bäpa'mirriṅu Djoramgu,
 ga Djoramdja bäpa'mirriṅu Yutjayawu, ⁹ ga Yutjayanyɔdja bäpa'mirriṅu Djothamgu,
 ga Djothamdja bäpa'mirriṅu Wayatjku,
 ga Wayatjtja bäpa'mirriṅu Yitjakayawu, ¹⁰ ga Yitjakayanyɔdja bäpa'mirriṅu Manatjawu,
 ga Manatjanyɔdja bäpa'mirriṅu Wayman'ku,
 ga Wayman'tja bäpa'mirriṅu Djotjayawu, ¹¹ ga Djotjayanyɔdja bäpa'mirriṅu Djakanayawu
 ga nhanukalaṅuwu gutha'mirriṅuwu walalaṅgu, ga ṅulinyaramirriyunyɔdjayi ṅunhi ṅayi Djakanaya yukurrana nhinana, bala miriṅuyunyɔdja walalay yindilkuṅalana Yitjuralnhanyɔdja yolṅu'yulṅunha walalaṅgiyinalayṅunṅuru wāṅaṅuru, bala wāṅalili yākulili Bapilunlilina.

¹² Ga ṅulinṅuru dhāṅuru ṅunhi walala yindilkuṅala Yitjuralpuyṅunha bala

Bapilunlili, bala Djakanayanydja bäpa'mirriṅu
Djiyaltiyalwu,

ga Djiyaltiyalnydja bäpa'mirriṅu Djarapapulwu,
¹³ ga Djarapapulnydja bäpa'mirriṅu
Wapiyuwu,

ga Wapiyundydja bäpa'mirriṅu Layakimgu,
ga Layakimdja bäpa'mirriṅu Watjuwu, ¹⁴ ga.
Watjunydja bäpa'mirriṅu Djätukku,

ga Djätuktja bäpa'mirriṅu Waykimgu,
ga Waykimdja bäpa'mirriṅu Yiliyutku, ¹⁵ ga
Yiliyuttja bäpa'mirriṅu Layatjawu,

ga Layatjanydja bäpa'mirriṅu Mathangu,
ga Mathandja bäpa'mirriṅu Djaykupku,
¹⁶ ga Djaykuptja bäpa'mirriṅu
Djotjipkuna, ṅunhi ṅayi dhuway'mirriṅu
Merriwuna, ga Merrinydja ṅändi'mirriṅu
Djesuwuna, ṅurikina ṅunhi ṅayi Garray
wäwungunhara Godkuṅuna, yäku
Christnha.

¹⁷ Ga märrma'-goṅ ga dämbumiriw
bäythinyaragäthu'mirriṅu walala Yipuray-
imgala, bala Giṅ-Daypitkalana, ga biyapul
märrma'-goṅ ga dämbumiriw bäythinyara
gäthu'mirriṅu walala Daypitkalanuṅuru,
ga yana liṅgu ga ṅulinyaramirriyuna
ṅunhi mirriṅuyu yindilkuṅala gukuṅala
Yitjuralpuyṅunha bala Bapilunlilina,
ga dhurrwaranuru ṅuliṅuru biyapul
märrma'-goṅ ga dämbumiriw bäythinyara
gäthu'mirriṅuwalana walalangalanuṅuru, bala
ṅunhinydja ṅuliṅuruyinydja bala Garraynha
dhawal-wuyanina Djesu-Christnha, ṅunhiyina

ņunhi ņayi Godthu dhawu'mirriyaņala be
ņäthili.

*Lakarama yukurra Djesu-Christnha, nhalt-
jarra ņayi dhawal-wuyaņina*

¹⁸ Ga bitjarrana ņayi Djesu-Christtja
dhawal-wuyaņina munatha'ņuranydja
gam', ņaņdi'mirriņunydydja nhanņu ņunhi
Merrinydja ļuni miyalk, yaka ņayi mārraņala
darramunhanydja ņula, liņgu ņayi
ņunhiyinydydjayi dhäyka dhawu'mirri Djojtipku
yäkuwu. Yurru ņäthili yana, yurruna
maņda mārrahamina, ņayi Merrinydja
ņunhi yothu'mirriyinana Garrkuļukkalana
ņuriņina Birrimbirryu Godkalana. ¹⁹ ņayi
Djojtipthu ņäkula ņunhi Merrinhanydja
yothu'mirriyinyarana, bala ņayi galņa-
yätjthinana dhika. Yo, Djojtipja ņunhiyi
dhuwurr-dhunupa ņayi yolņu, yaka ņayi
djäma ņula nhä mari; yaka ņayi duktuk
Merriwunydydja gora-wekanharawu, bala ņayi
guyaņina yukurrana bitjarrana, “Yakana ņarra
yurru ņanya dhuwala mārramanydydja, yana
ņarra yurru gananna ņanya, gonha'yunna
gupadalkumana.” ²⁰ Yo, bitjarrayi ņayi
ņunhi yukurrana guyaņinanydydja, bala ņayi
Garraywu ņunhi djiwarr'wuy dhäwu'mirriņydydja
maļ'thurrunana nhanukala Djojtipkala
bukaway'kurrana. Ga bitjarrana ņayi ņunhi
dhäwu'mirriņydydja yolņu waņana, “Way Djojtip
gäthu'mirriņu Daypitku, yaka nhe barrariya.
Mārraņana ņunha Merrinhanydydja, ņayi yurru
nhuņuna miyalk, liņgu ņunhi yothuny'tja

ņayi yukurra gäma ᅇulaᅇuru Birrimbirrwuᅇu Garrkuᅇukkunᅇu, yaka ᅇula yolku yolᅇuwu. ²¹ Yo, Merriwuᅇu yurru dhawal-wuyanirriᅇyᅇja yothuny'tja ᅇarramu, ga yäkuᅇyᅇja ᅇanya nhe yurru nherran Djesu, ᅇingu ᅇayinyᅇja yurru ᅇunhi walᅇakuma nhanᅇuway mittjinha, buwayakkuma walalaᅇgu yurru yätj malanha." Bitjarrana ᅇayi ᅇunhi djiwarr'wuyyuyᅇja yolᅇuyu ᅇakaraᅇala yukurrana Djojᅇipkalanyᅇja.

²² Nāthilinyᅇja benyᅇja baman'tja, Garrayyu ᅇakaraᅇala yukurrana ᅇuliwitjarra dhäwu'-ᅇakaranhamirriwala nhanukalaᅇuwala, ᅇayi waᅇana ᅇakaraᅇala bitjarra, ²³ "ᅇuni' yurru dhäyka yothu'mirriyirri, ga ᅇarramu ᅇunhi yothuny'tja yurru dhawal-wuyanirriᅇyᅇja nhanukuᅇu, ga yäkuᅇyᅇja yurru ᅇunhiyi yothuny'tja 'Yimanyuwal' bitjan, ᅇingu mayaliny'tja ᅇunhiyi yäku 'Godtja dhiyalami ᅇilimurrungala galki.'" Yo, dhuwalayinyᅇjayi dhäruk wukirriwuy ᅇāthiliwuy yana wal'ᅇu, yurru yuwalkthi ᅇunhi malᅇ'thurrunanyᅇja ᅇulinyaramirriyuna ᅇunhi ᅇayi Merri yothu'mirriyinana ᅇuriᅇina Garrkuᅇukkalana Birrimbirryu.

²⁴ Ga dhäᅇuru ᅇuliᅇurunyᅇja ᅇunhi ᅇayi waᅇana ᅇanya yukurrana djiwarr'wuyyu yolᅇuyu, godarr'mirriᅇyᅇja ᅇayi gaᅇgathina Djojᅇip, marrtjina ᅇayi bala, ga märraᅇalana ᅇanya Merrinha nhanukalaynha ᅇayi wāᅇalili, bitjarra ᅇingu bitjarra ᅇunhi dhawu'mirriyu ᅇakaraᅇala nhanᅇu. ²⁵ Yurru yaka ᅇayi ᅇunhi Djojᅇipthu yuwalktja märraᅇalanyᅇja ᅇanya, yana ᅇayi ᅇjäka marrtjina, barrkuwatj yana

maṇḁa nhinananydja yukurrana, yana liṅgu-u-u ga yoṭhu ṅunhi dhawal-wuyaṅina. Bala ṅayi Djotjipthu yäkunyḁja nherrara ṅanya Djesuna.

2

*Gaḁamanmirri yolḁu walala lurrkun' mar-
rtjina buku-ḁal'yunarawu Yoṭhu'wu*

¹ Yo, Djesunyḁja ṅunhi dhawal-wuyaṅina Bithiliyim wāṅaṅura Djudiya makarrṅuranyḁja, ṅulinyaramirriyuna ṅunhi ṅayi Giṅ-Yiritnha buṅgawanyḁja ṅuriki wāṅawunyḁja, yurru ṅayi Yirittja nhinana yukurrana Djurutjalām. Waṅṅanymirrinyḁja yolḁu walala lurrkun'nha bunana wāṅaṅura Djurutjalāmḁja beṅuru wāṅaṅuru barrkuṅuru birr dhimurru'ṅuruna, yurru walala ṅunhiyi gaḁamanmirrina dhikana liya-djambatjmirrina yolḁunyḁja walala. Ga waṅṅanymirrinyḁja munhaku walala nhāṅala yuṭana ṅanyana ganyu' ṅunha gāraklili, bala walala waṅana bitjarrana, “Way, ṅuruṅunyḁja yukurra lakarama yuṭanhana buṅgawanha dhawal-wuyaṅinyara ṅuruku Djuwskuna malawu. ṅilimurru gul' marrtjina, buku-ḁal'yunna nhanḁu.” Bitjarra walala waṅananyḁja, bala dhunupana yana marrtjinana.

² Marrtjinanyḁja walala yukurrana-a-a weyinnha-a-a dhikana-a-a ga-ga-ga-ga-ga-a, yana liṅgu ga bunana Djurutjalām. Bala walala dhā-wirrka'yurruna bitjarrana, “Way, wanhaka dhika ṅayi be yuṭanyḁja buṅgawa, ṅunhi ṅayi mār-yawungu dhawal-wuyaṅirri

Djuwskuny dja mitjjuwu nurrudawalanu? Nhäñala ñanapurru nhanñu ganyuny'tja, bala ñanapurru marrtjinana lili dhipala beñuru ya' dhimurru'ñuru, märr yurru ñanapurru buku-ñal'yunna nhanñu.”

³ Ga ñayiny dja ñunhi Giñ-Yiritthuny dja ñäkula, bala barrarina wirrkina; wirrkina ñayi ñayanu-yätjthina dhika. Ga bitjarra liñgu ñunhi Djurutjalambuñuny dja galña-yätjthinayi nhanukala manapara, Giñ-Yiritkala dhambay. ⁴ Bala ñayi buñgawayuny dja ñuriñyi dhambay-mana'-manaparana marrtjina ñunhi rom-marñgimirrinhandy dja yolñunha walalanha, ñalkarra'mirrinha ñunhi ñurru'-ñurruñunha, ga rom-marñgikunharamirrinha ñunhi, bala ñayi dhä-wirrkä'yurruna walalanha bitjarra, “Wanhami dhika ñayi Christtja yurru dhawal-wuyanirri?... Gunhu'wuñuny dja be dhawu'mirriyanhara? Nhaltjan dhika yukurra Djorra'yuny dja lakarama?”

⁵ Ga walalandy dja lakaranala buku-wakmaranala nhanñuny dja bitjarra, “Godkuñu ñunhi dhawu'mirriyanharandy dja yolñu dhawal-wuyanirri yurru ñunhala Bithiliyim wäñanura, makarrñura Djudiya. Liñgu ñuriñi dhäwu'-lakaranharamirriyuny dja yolñuyu wukirri yukurrana bitjarra gam’,

⁶ ‘Nhuma yurru lakarama ñunhiyiny djayi wäña Bithiliyimdja, makarr Djudiyandy dja dhar-rpalnha, liñgu ñunhiliyiny djayi wäñanura ñurruñuna yurru yolñu dhawal-wuyanirri.

Nayi yurru nunhiyinayi djäka yukurra
 ñarrakalañuwunydyja yolñuwu walalañgu
 walalanydyja yurru nhanukalana gonñura.

Bitjarrayina ñayi Godthu lakarañalanydyja.’”
 Bitjarrayina walala yukurrana lakarañala Giñ-
 Yiritkalanydyja.

⁷ Ga dhänuru ñulinuruyinydyja ñayi Giñ-
 Yirittja wäthurrunana walalañgu ñurikiyi
 liya-djambatjmirriwunydyja yolñu'-yulñuwu
 nunhi walala marrtjina beñuru dhimurru'ñuru,
 luñ'marañalanydyja ñayi walalanha gayul,
 bala dhä-wirrka'yurrunana bitjarrana, “Way,
 nhätha nunhi ñayi ganyuny'tja malñ'thun?”
 Bala walala lakarañalana nhanñu. ⁸ Bala ñayi
 Yiritthunydyja walalanha djuy'yurrunana balayi
 Bithiliyimlilina, bitjarrana wañana, “Gatjuy
 marrtjiya, ga larruñana ñuriki yothuwunydyja.
 Ga nunhi nhuma yurru malñ'maramanydyja
 ñanya, ga liliyi roñiyiyanydyja ga lakarañayi
 ñarraku, märr ñarranydyja yurru marrtji
 ga buku-ñal'yun nhanñu.” ⁹ Bitjarra ñayi
 Yiritthunydyja lakarañala walalañgu, bala walala
 marrtjinana yana.

Ga nunhi walala marrtjina wänğanala
 yana dhukarrkurru bala, ga ñayinydyja
 nunhi ganyu' malñ'thurruna walalañgala
 nunhiliyi, nunhiyi lingu ganyu' nunhi walala
 ñäthili nhänala, yurru ñayinydyja yukurrana
 ñuriñi ganyu'yunydyja ñurru-warryurruna
 warray walalanha, ga walalanydyja marrtjina
 malthurruna ñuripayinydyja ganyu'wa bala.
 Mukthurrunana yana walala yukurrana

marrtjina bala ga-ga-ga-ga-a-a, yana lingu-u-u ga dadawyurruna ñayi ñunhiyi ganyu', bala ñayi mundurrthinanydja dhärrana yukurrana ñunhiliyina bäymana, ñunhi wanhami ñayi yukurrana yothu ñunhi ñorrana. ¹⁰ Walalanydja ñunhi gadamanmirriyundydja yolñuyu nhäñala galña-djulñithinana ñunhi ganyu'nha. ¹¹ bala walala gulñiyinana dhunupana ñunhimalayi bunbulilinydja, bala nhäñalana walala ñunhi yothu'nhandyja, ñayi yukurrana nhinana Merriwala galkina, nhanukalanuwala ñänñi'mirriñuwala. Ga dhunupana yana walala nepal-nyilñ'thurrunanydja buku-ñal'yurrunana nhanju ñurikiyi yothuwundydja. Bala walala dhä-laplapmarañalana ñunhi bathinydja malanha walalañguway, bala wekañala mundhurrnha, latju'mirrina dhikana mel-widi'mirrina nhä malanha, garwarrwarr girri', ga buñgan latju' dhika ñanya bäw', ga weyika ñäminarawuy yäku mer.

¹² Ga dhäñuru ñulinurundydja ñunhi walala buku-ñal'yurruna nhanju, dhunupana walala roñiyinanydja walalañgiyingalaynha wäñalili yana, yuru roñiyinanydja walala wiripukuruna gali'kurru, lingu Godthu walalañgala lakarañala bukaway'kurru, “Yaka roñiyiya bal-ayi Yiritkalanydja,” bitjarra. Bala walala roñiyinanydja wiripukurruna dhukarrkurru.

Djotjip ga Merri ga yothu marrtjina winya'yurruna Yetjiplilina

¹³ Ga dhäñuru ñulinurundydja ñunhi walala gadamanmirriyu ñuriñi yolñu'-

yulñuyu gonha'yurruna, ga biyapul ñayinydja djiwarr'wuy, yolñu malñ'thurruna Djotjipku bukaway'kurru, bala wañana lakarañala bitjarra, “Ma' gangathiyana, ga märrañayi yothunhanydja ga ñändi'mirriñunha nhanju dhuwaliyi, bala gonha'yurrana dhuwalanydja wäña wadutjana. Marrtjiyana nhuma yurru winya'yunna bala Yetjiplilina, ga nhinanydja nhuma yurru ñunhiliyi yukurra-a-a, yana liñgu ga djuy'yun ñarra yurru dhäwu' nhumalañgu. Galkina yurru Giñ-Yirittja larrumana dhiyakuyi yothu'wuny dja, liñgu ñayi wirrki duktukthirri yukurra nhanju bunharawuny dja.”¹⁴⁻¹⁵ Näkulanydja ñayi Djotjipthu, bala dhunupana gangathinana yana yakurrñuruny dja. Dhirr'yurrana ñayi yothunhanydja ga ñändi'mirriñunhanydja, ga dhunupana walala marrtjinana ñunhiyi, gonha'yurrunana wäñanydja, ñuriñi liñgu yana munhaku. Marrtjinanydja walala yukurrana ga-ga-ga-ga-a-a, yana liñgu ga bunana Yetjipnha, ga ñunhalayina walala nhinananydja, ga bay ñayi Giñ-Yirit rakuny dhina.

Yo, dhäruk wukirriwuy dhärra yukurra dhäwu'-lakaranhamirriwunju yolñuwunju bitjanara gam', “Ñulanuru Yetjipñuruny dja ñarra wäthurrana ñarrakalañuwu gäthuwuny dja.” Ga yuwalk ñunhiyi malñ'thurrunanydja yana.

Giñ-Yiritthu bumara ðarramuwurrunha yana yumurrku'nha

¹⁶ Ga ñunhala Djurutjalamdja ñayi yukurrana Giñ-Yirittja galkurrana baðak

ņuriki walalaŋgu gadamanmirriwu yolŋu'-yulŋuwu, yurru yakana walala roŋiyinanydja balayi. Galkurrunanydja ŋayi yukurrana-a-a, bala ŋayi yana dharaŋarana ŋunhi walala ŋanya mayali'-wilkthurruna, bala ŋayi madakarritjthinana mirithinana. Bala ŋayi djuy'yurruna nhanŋuway ŋayi ŋunhi miriŋunhana walalanha, waŋana bitjarrana, “Marrtjiya bala ya' Bithiliyimlili wađutja, ga buŋanydja marrtjiya đarramuwurrunha yana djamarrkuli'nhanydja, bukmakŋura yana ŋunhiyi wāŋaŋura liw'maraŋa, ŋulaŋuru yutaŋuru yothuwala ga yana liŋgu ga mār-bathalamirriwala djaŋ'tjaŋmirriwala wapthurra.” Yo, bitjarrayinydja ŋayi waŋana, liŋgu walala ŋuriŋi gadamanmirriyu nhanukala lakaraŋala ŋulinyaramirriyuyi waluyu.

17 Nāthilinydja be baman'tja dhāwu'-gānharamirriyu yākuyu Djirimayayu lakaraŋala yukurrana dhiyakuyyi, ŋayi waŋananydja bitjarra gam',

18 “Nunhayi wāŋa Rāmanydja rirrakaymirriyirrina yukurra, liŋgu yolŋu walala yukurra nyā'yunmirrina wirrkina dhikana wal'ŋu.

Nunhiyi dhāyka Raytjulnydja yukurra ŋāthi nhanukalayŋu ŋayi yumurrku'wu,

ŋāthinydja ŋayi yukurra nunhayi
nhanukalayŋuwu ŋayi mala-
wunharawuywuna walalaŋgu.

Yakana ŋanya yurru ŋula yolthu mar-
rparaŋ'kumanydja,

lingu bukmakthinana nhanju yumurrkuny'tja murrmurryurruna marrtjina.”

Ga yuwalkthina yana nunhiyi malŋ'thurrunanydja bitjarrayi, lingu nurikiŋi Giŋ-Yiritkuŋunyidja bunhara djamarrkuli', walalanydja nulinuruyi yarrataŋuru Raytjulwala beŋuruna.

Djotjip ga Merri ga yothu roŋiyinana beŋuru Yetjipŋuru

¹⁹ Dhäŋuru nulinuruyinydjayi ŋayi Yirittja nhinana märr-gurririna, bala rakunydhinana. Ga nunhiyi maŋda märrmany'tja Merrinydja ga Djotjiptja, ga yothu Djesunyidja mukthurruna yana nunhalayina nhinana yukurrana Yetjipnha wäŋaŋura. Ga biyapul ŋayi Godku dhäwu'mirri bunana Djotjipku bukaway'kurruyi yana, ŋayi waŋananydja bitjarrana, ²⁰ “Gaŋgathiyana ga gonha'yurrana dhuwalanydja wäŋanha. Mar-tjiya wäŋalili nunhana Yitjurallilina roŋiyiya, lingu nunhinydja walala linguna murrmurryur-runana, nunhiyinydja walala bukmaknha nunhi walala bini bunha dhuwalayi yothu'nha.” ²¹ Bala walala roŋiyina balayi Yitjuralliliyi, Djotjip ga Merri ga yothu.

²² Ga nunhi walala mulkananydja nunhiyi Djudiya wäŋa, bala walala barrarinana nunhiliyinydja, lingu walala näkula Giŋ-Yiritku gäthu'mirriŋunha Yäkilayanha yäkuŋha, ŋayinydja yukurrana nunhi nhinana nurruru buŋgawa nurikiyi wäŋawu, dharapulŋura bäpa'mirriŋuwala nhanukalaŋuwala. Ga biyapul ŋayi God

wañana Djotjipkala bukaway'kurru, lakarañala bitjarra, “Yaka gulyurra dhiyalanydja wāñañura Djudiyanjdja,” bitjarra. Bala walala mukthurrunana marrtjina yukurrana-a, yana lingu-u-u ga Galalina wāñañura makarrñura.²³ Bala walala nhinanana ñunhili Natjuripnha wāñañura, lingu be ñäthilinydja baman'tja Godkala dhäwu'-lakaranhamirriyu lakarañala ñanya Djesunha bitjarra, “Walala yurru lakarama ñunhiyi Godku dhawu'mirriyanharawuynhanydj 'Natjurippuynha yolñu,' bitjan yurru.” Ga yuwalkthi yana ñunhi bitjarrayinydja mañ'thurruna.

3

Djondhu lakarañala yana dharraykuñala yolñu'-yulñunha

¹ Yo, Djon ñunhi gäthu'mirriñu Djakarrayawu ñuthara yindiyinana, ga nhinananydja ñayi yukurrana ñayilpiñura wāñañuranydja Djudiya yäkuñura, ga ñunhalayinydja ñayi yukurrana ñuli marñgikunhana lakaranha yolñu'-yulñuwa, lingu gulku'na yolñuny dja walala marrtjinya ñuli nhanukala ñänharawuny dja. Ga bitjanana ñayi ñuli lakaranhanydja gam',
² “Way walala bilyurrana, bala gonha'yurrana nhumalanguway yätjtja malanha, lingu Godkuny dja ñunhi djiwarr'wuyny dja walñu rom dhiyalamina, galkina yurru mañ'thunna.”
³ Näthilinydja baman'tja dhäwu'-gänharamirriyu Yitjayayu lakarañala

yukurrana waṅganyinha yolṅunha, ṅunhi ṅayi yurru marrtji dhuditj. ṅayi wukirrinydja bitjarra gam',

“ṅunha ṅanhdharkṅura wāṅaṅura gawar-rka'ṅura yolṅu yukurra djawarrkthun lakarama,
waṅanydja ṅayi yukurra bitjan ṅunhayi,

‘Girri'-ṅamathiya ga yākthurra gatjal' Gar-raywu, liṅgu galki ṅayi yurru bunana; dhunupakuṅa biyaka dhukarr nhanṅu marrtjinyarawu.’ ”

Yo, ga yuwalk yana ṅayi Djondhu yukurrana lakaraṅalanydja marṅgikuṅalanydja ṅunhiliyi ṅayilpi'ṅuranydja wāṅaṅura.
⁴ Ga dhatthunminyanydja ṅayi ṅuli girri'yunydja wāyingala barrwan'thu, ga ḍapmaranhaminyanydja ṅayi ṅuli barrwan'thuyi yana biral'yunydja, ga lukanhanydja ṅayi ṅuli detjthinyara ga guku. ⁵ Ga gulku'na yolṅunydja walala ṅuli marrtjinya balayi mākiri'-witjunarawunydja nhanṅu, Djurutjalambuynṅu yolṅu walala ga ṅurukuy ṅunhi walala yukurrana ṅuli nhinanha Djudiyawuy makarrwuy, ga ṅurukuy ṅunhi walala ṅuli nhinanha galki Djodan mayan'ṅura, bukmakthinyana walala ṅuli luṅ'maranhaminyanydja marrtjinya ṅānharawunydja nhanṅu Djongu. ⁶ Ga gulku'na yolṅunydja walala waṅana yukurrana bitjarra, “Yuwalk muka dhuwala ṅarranydja dhuwurr-yätj yolṅu. ṅarra yurru bilyunna, ga gananna ṅarrakuwaynydja ṅunhi yätj.” Bala

ņayi Djondhu liya-lupmaranalanana walalanha nņunhiliyi mayan'ņuranydja Djodandja.

⁷ Ga bitjarrayi lingu walalanydja Rom-dharraymirrinydja walala marrtjina nhanukala Djongala, ga wiripu-gulku' yolņu walala yäku Djatutji mala, walala duktukthina ļayi yurru Djondhu walalanha liya-lupmaramayi. ļayi Djondhunydydja walalanha nhänjala, bala waņana bitjarrana, “Way, nhumanydja dhuwala yätjmirrina wirrkina, balanyarana bitjan bäpi nņunhi. Nhuma yukurra yana milkunharamirri nhumalanha nhuma yanapi nhuma ņamakurru'mirri, yurru nhumalanğalanydja romdhu nuriņiyi yukurra yolņu'-yulņunha bađuwaduyun warray. Nhumanydja yukurra guyaņirri yanapi nhuma ņuli wađdi winya'yurru Godkalanydja, mähr yurru ļayi yaka nhumalanha bađuwaduyun dhä-dir'yun ņula. Mak dhiyakuyi nhuma duktuk liya-lupmaranharawunydydja. ⁸ Ma' bilyurrana ga gonha'yurrana nņunųway yätjtja, ga djäma ņamakurru'na. Dhärriya ņamakurru' yana biyakana bitjan ņuli dharpa dhärri yukurra borum gulku'mirri. ⁹ Nhumanydja ņuli guyaņanhamirri yanapi nhuma manymak be, ga lakaranhamirri nhe ņuli waņa nhunapinyay nhe bitjanmirri, 'Godthunydydja yurru yakana ņarranhanydydja dhä-dir'yurru, lingu ņarranydydja dhuwala yarratanuru beņuru Yipurayimgala muka,' bitjan nhe ņuli. Yurru yuwalk yana ņarra lakaramanydydja yurru gam': ņuli nhe yurru mukthundydja yana yukurra marrtji, dälnydydja nņunųway nhe ņayaņu, yakanydydja yurru

nhe gonha'yun nhuṅuway yätj, yuwalkkuma yana ṅayi yurru Godthunyḍja baḍuwaduyun nhuna dhä-dir'yunna. Dhuwalanyḍja gay' gundanyḍja walala ḍälmirri, ga ṅayinyḍja Godtja ganydjarr-dumurru warray. ṅuli ṅayi ḍuktukthirri yukurra, ṅayi yurru märrama dhuwalayi gundanha malaṅunha, bala djäma yolṅukumana nhanṅuway ṅayi, märr yurru walalana ṅanya dhäruk märrama, bala nhina bitjanna yurru bitjan Yipurayimgu ṅunhi yumurrku'.

10 “Yo Gunhuny'tja yukurra dhärra girri'-ṅamathirri, goṅ-ḍakul'mirri djatthunarawu, ṅayi yurru djatthundja ṅula yana lukukurru dharpanhanyḍja malaṅunha, ṅunhinyḍja ṅunhi ṅayi borummiriw dharpa, bala ṅayi yurru djalkthunna walalanha gurthalilina.

11 “ṅarranyḍja dhuwala gali'wuy yolṅu, märr ṅuli ya', ga ṅunhi wanganyḍja yolṅu yurru marrtji dhuditjtja ṅarrakalanyḍja, ṅunhiyinyḍja yolṅu biyapulnha wal'ṅu ṅayinyḍja. ṅarranyḍja dhuwala yaka dhuwurr-dhunupa djämawunyḍja ṅula nhäku nhanukalaṅuwu, balanyarawunyḍja bitjan djapathuṅ'ku yupmaranharawu ga gänharawu nhanukalaṅuwu. ṅarranyḍja nhumalanha ṅuli yukurra lupmarama yana gapuyu warray, märr yurru nhuma yätjtja gonha'yunna, yurru ṅayinyḍja ṅuriniyinyḍja yolṅuyu, ṅunhi ṅayi yurru marrtji dhudikurru ṅarrakalanyḍja, ṅayinyḍja yurru nhumalanha lupmarama Garrkulukthu warray Walṅayu ga gurthayu.

12 ṅunhiyinyḍja yolṅu yukurra ṅayinyḍja

dhärri girri'-namathirri djarr'yunarawuna, ganañ'maranharawuna yolñuwunydyja walalañgu, balanyarawunydyja bitjan ñuli yolñuyu djalk-djalkthun ñatha birrali', ñunhi ñayi ñuli ganañ'marama barrkuwatjkuma ñulinuru dhukun'ñuru. Bala ñayi yurru ñatha rumbalnydyja wal'ñu gurrunhan nhanukalay ñayi wäñalilina, ga dhukun'nhandydyja ñunhiyi yurru yana djalkthun gurthalilina walalanha, ñunhimalana ñunhi yukurra yurru nhära yana ñultjithinyamiriwnha." Ga bitjana ñayi ñuli Djondhu ñakaranha yolñu'-yulñuwalanydyja, ñäthilimirriyanhandydyja yukurranha walalanha ñurikina ñunhi ñayina yurru Garraynha buna.

Djesunha lupmarañala Djondhu

¹³ Yo, Djesunydyja mukthurruna muka yana nhinana yukurrana Galali wäñañura. Gañgathinanydyja ñayi, dhunupa marrtjinana bala Djodanlilina mayañlili, märr yurru ñayi Djondhu ñanya liya-lupmarama ñunhiliyi.

¹⁴ Yurru Djondja wañana wiripuyanala warray bitjarra, "Nhenydyja dhuwala ñarrakala warray marrtjina?... ga ñakaranharamina lupthunarawu? Ñarranhandydyja be nhe muka liya-lupmarañala, lingu ñarranydyja dhuwala yaka dhuwurr-dhunupa bitjanarawuyi ñunñunydyja."

¹⁵ Ga Djesunydyja wañana nhanukala Djongala bitjarra, "Nhenydyja yurru dhiyañunydyja-wala ñarranhana lupmarañala, lingu dhuwalayina dhunupanydyja dhukarr ñunhi Gunhu'wuñu nherrañara." Bala ñayi Djon

yuraŋalana nhanŋu, bala yana lupmaranjalana ŋanya Djesunha.

¹⁶ Ga ŋulinurundyja dhurrwaranuru lupthunaranurundyja, ŋayi dhunupana marrtjina walmanana gapunurundyja, ga ŋunha djiwarrny'tja lapthurrunana, bala ŋayi Djondhu nħanjalana Godkundyja ŋunhi Garrkułuknhanydja Birrimbirrnha, ŋayi marrtjina lili beŋuru djiwarr'ŋuru, rumbalnydja bitjan wäyin murryil; dhuryurrunanydja ŋayi marrtjina lili-i-i, bala yana nhinanana Djesuwala. ¹⁷ Bala walala rirrakaynydja ŋäkula, Godnha ŋayipina yukurrana waŋana djiwarr'ŋuruna, ga bitjarrana ŋayi yukurrana waŋananydja, "Dhuwaliyina ŋarrakuwaynydja Gäthu'mirriŋu marrkapthunaramirrinnydja; wirrkina yana ŋarra yukurra goŋmirriyirrinnydja nhanukala." Bitjarrayina ŋayi Gunhu'yu lakaranjalanydja ŋanya Djesunha.

4

Näŋukthu gur'yurruna Djesunha

¹ Ga dhurrwaranuru ŋulinuruyi ŋunhi Djesu lupthurruna. bala ŋanya ŋayi Gunhu'wala Garrkułukthunydyja Birrimbirryu mel-warryurrunana gänala ŋayilpililina wänalili, märr yurru ŋanya ŋayi wakinnuyu birrimbirryu ŋuriŋi buŋgawayu wal'ŋu mokuyyu gur'yun, gatjarr'yun yukurra yurru ŋanya Djesunha. ² Bala nhinananydja ŋayi yukurrana ŋunhiliyinydja weyinŋumirrina,

yurru bäyŋuna ŋayi ŋula ŋathanydja lukana yukurrana, yana liŋgu ga waŋgany ŋalindi ga lurrkun' munha djułkthurrana nhanŋu, bala ŋayi wirrkina marrya'yinanydja.

³ Bala ŋuliŋurunydydja dhurrwaraŋuru ŋayi Nänuktja bunanana nhanŋu Djesuwu, bala waŋana bitjarrana, “ŋuli nhe be Gäthu'mirriŋu Gunhu'wunydydja, ma' waŋiya dhuwala guŋdanha walalanha, märr walala yurru ŋayaŋay'thirri nhuŋu.” ⁴ Bala ŋayi Djesunydydja waŋana yaka'yurruna nhanukala bitjarra warray. “Gunhu'wu Dhärukta wukirriwunydydja waŋa yukurra bitjan gam', 'Yakana yurru yolŋu yukurra nhina walŋa dhiyaŋunydydja yana lukanharayu ŋathayunydydja. Birrka'mirrinidydydja dhäruk ŋunhi God ŋuli yukurra waŋa walŋamirri warray, ga ŋuriŋina liŋgu Godkalana dhärukthu yurru yuwalkta walŋa wekama yolŋuwu.’”

⁵ Ga ŋuliŋuruyinydydja ŋuriŋi buŋgawayu Nänukthu ŋanya Djesunha gäŋala ŋunhana Djurutjalamlilina, bala ŋayi ŋanya Djesunha nherraranydydja ŋunhana yana Gunhu'walana Buŋbulili, bukulilina wal'ŋu yana. ⁶ Bala ŋayi waŋana ŋunhiyi nänuk bitjarrana, “Nuli nhe be Gunhu'wunydydja Gäthu'mirriŋu, ma' mak wapthurra dhipuŋuruyi ŋunha ŋoylili, mu-natha'lili ŋunha ya'. Liŋgu Djorra'yunydydja yukurra lakarama Gunhu'wala, bitjan gam', 'ŋayi yurru waŋa muka nhanukalayŋuwala djiwarr'wuywalanydydja walalaŋgala, dharraykuma nhuŋu walalanha, märr walala yurru nhuna gäma muka walalaŋgalay goŋdhu, märr yurru

nhe yakana galkirrinydja, ga burakirri nula lukunydja dhe gundalili.' Ma' dhe wapthurra mak nunhamala munatha'lili." Ga bitjarra nurini yätjthu mokuyyu walamaranalanydja nanya Djesunha. ⁷ Ga biyapul nayi Djesuyu dhäruk buku-runiyinyamaranalala bitjarra, "Wiripunydja Gunhu'wu Dhäruk yukurra wana bitjan, 'Nhe yurru yaka yana gatjarr'yurra Garraynhanydja, nunhinhanydja nunhi nayi Wanarr wal'nu Gunhu' nhuju.' "

⁸ Ga dhanguru nulinurunydja nayi garr'yurrunana nanya nuriniyi Mokuyyunydja nunhana buku-warrwarlilina wal'nu wangalili, bala nayi milkunalana nhanbala Djesuwa bukmaknhana bapurru'nhanydja malanunha wangalili ga wangalili, nunhi nhathinyara latju' dhika wal'nu dhuwala wanga malanha ga rom. ⁹ Bala wanananydja nanya nayi bitjarrana, "Nhanga nunha ya'. Bukmak nunha wanga malanha narra yurru wekama nhujuna, nhena yurru nurrunu bungawa nurukuyinydja malanuwu bukmakku yana, nuli dhe yurru narrakala nepal-nyiln'thundja, bala buku-nal-yun narrakunydja."

¹⁰ Bala nayi Djesunydja wanana gukunalana nanya nanuknhanydja, "Gatjuy wandiyana." bitjarra, "Lingu Djorra'yu Gunhu'walanydja yukurra lakarama bitjan, 'Nhe yurru nepal-nyiln'thundja wanganygala yana Garraywala, nunhi nayi nhuju Wanarr; nhannuway yana wanganygu dhe yurru buku-nal-yundja ga dharuktja marrama.' "

Nhuma mulku'-mulkuru yolŋu walala ŋäka
dhuwala dhäruk gam':

16 Nhuma ŋuli nhinanha yukurranha
ŋäthilinydja wal'ŋu bukumunha'ŋura
muka,
yaka muka nhuma marŋgi yana Godku,
bala nhuma nhäŋalana biyapulnha wal'ŋu
djarratawun'nhana.

Nhinhanydja nhuma ŋuli yukurranha rakun-
ydhinyaramirriŋura romŋuranydja,
yurru nhumalaŋgunydja yuŋana ŋunhiyi
walu djaḍaw'yurruna,
liŋgu djarratawun'tja yuwalkthi ŋunhi
maŋ'thurrunanydja nhumalaŋgu
dhipaliyi.”

17 Yo marrtjinanydja ŋayi Djesu ŋunhimalayi
wäŋalili, bala dhunupana yana ŋayi
djawarrkthurrunana yukurrana lakaraŋalana
yulŋunydydja; ŋayi ŋuli lakaranhanydja
yolŋu'-yulŋuwala bitjana, “Bilyurra ga
gonha'yurrana nhuŋuway nhe yätjtja dhuwurr,
liŋgu djiwarr'wuynydydja Godkunydydja Rom
liŋguna bunanana, dhuwalana galkina
nhumalaŋgalana.” Bitjanayina ŋayi ŋuli
Djesuyu lakaranhanydja walalaŋgu.

*Djesuyu garr'yurruna ḍämbumiriwnha
ŋarirri'-djämamirrinha*

18 Waŋganymirri ŋayi yukurra Djesu
marrtji raŋikurru bala, gali'kurru Galalikurru
guŋun'kurru gapukurru, bala ŋayi nhäma
märrma'nha gutha'-manydjinha, ŋarirri'-
djämamirrinha maŋdanha. Djäymannha, ga

wiripuny_dja ηyai yäku Beta, ga Wandurunha, ma_nda yukurra ηarirri' dhit_thu'-dhit_thun ganybuyu. ¹⁹ Bala ηyai Djesuny_dja gulyun, ga wa_na bitjanna, “Way ma_nda, go malthurra ma_nda ηarrakuna. ηarrany_dja yurru nhumalanha mar_ηgikuma dhuwala djämawu, nhuma yurru gat_mmarama märrama yol_ηjunhana, ηarrakuna lu_η'marama.” ²⁰ Ga dhunupana ma_ndany_dja ηnunhi gonha'yurrunana ganybuny_dja, bala malthurrunana ma_nda yana Djesuwu.

²¹ Marrtjina walala bala ga-ga-ga-gaaa, ga biyapul ηyai nhä_ηala märrma'nhayi wäwa'many_djinha, Djayimnha ga Djonnha, ηnunhiyiny_dja gä_thu'mirri_ηu ma_nda Djipitiwuna, yurru djämany_dja ma_nda yukurrana bäpa'mirri_ηuwala galki, girri'-ηamathanäla walala yukurrana ηnunhiyi ganybunha ηarirri'wuna räkunharawu. Ga ηnunhi ηyai Djesuyu nhä_ηalany_dja ma_ndanha, dhunupana ηyai gawaw'yurrunana ma_ndaku, “Way ma_nda, malthurrana lili ηarrakuna go,” bitjarra. ²² Ga dhunupana ma_ndany_dja yana gonha'yurrunana ηnunhiyi dhamam' ga bäpa'mirri_ηunha ma_ndakuway, bala malthurrunana ma_nda nhan_ηuna Djesuwuna.

Djesuyu mar_ηgiku_ηala yukurrana yol_η'-yul_ηunha, ga biyapul ηyai dukmaranälany_dja rerriwuy_nha

²³ Ga ηuli_ηuruny_dja dhurrwara_ηuru ηyai Djesu marrtjina yukurrana liw'mara_ηala Galalikurrana ηarakakurru wä_ηakurru, ga ηnunhi ηuli ηyai marrtjinya ηula wä_ηaliliny_dja,

djunama ñayi ñuli marrtjinya buku-
 ñal'yunarawuylili bunbulili, ga ñunhili ñayi ñuli
 yukurranha lakaranha yolñu'-yulñuwalanydja,
 marñgikunha Godkalanu Romgu. Ga bitjanayi
 liñgu ñayi ñuli marrtjinya dukmaranha
 ñula nhäwuy rerriwuy malañuwuy. ²⁴ Ga
 dhäwuny'tja ñunhi balaka'yurrunana, bala
 bukmakthuna yolñuyu ñäkulanydja ñanya
 ñunhiliyi wäñañura Djiriyanydja ñarakanura,
 bala walala yukurrana marrtjinanydja gäñala
 rerrimirrorrhanydja walalanha bala Djesuwala,
 burrpuy'mirrorrhana, ga mokuywalañumirrorinha
 birrimirrorrinha ñunhi yolñunha, ga
 bundhurrnhana, ga dharradamirrorrhana,
 ga ñula nhänha bambaynhana yolñunha.
 Bala Djesuyunydydja walalanha dukmarañala
 bukmakkuñalana yana ñula nhäwuy ñunhi
 rerriwuy.

²⁵ Bala gulku'na dhika ñula nhämunha'na
 yolñu walala ñuli yukurranha malthuna nhanju
 Djesuwunydydja birrka'mirrorhuruna dhikana
 wäñañuru, Galalinuru ga biyapul ñulinuruyi
 wäñañuru märrma'ñuru dämbumirrorhururu, ga
 Djurutjalamñuru ga Djudiyañuru, ga ñulañuru
 bala makarrñuru gali'ñuru mayañ'ñuru
 Djodanñuru, liñgu gulku'na dhika yolñunydydja
 walala malthurruna yukurrana nhanju
 Djesuwu.

5

*Djesuyu marñgikuñala yolñu'-yulñunha
 bukuñura wäñañura*

1-2 Yo, gulku' mirithirri yolŋu walala marrtji luŋ'thun nhanukala Djesuwala, ga ŋunhi ŋayi Djesuyu nhäŋala walalanha ŋunhi yolŋu'-yulŋunhanydja, bala ŋayi marrtji duwatthunna bala, ga nhina bukulilina, ga walalanydja marrtji nhanŋu malthunaramirrinnydja walala luŋ'thunna nhanukala, bala ŋayi marŋgikumana walalanha, lakaramana marrtji walalaŋgu bala. Ga dhuwalana ŋunhi ŋayi lakaramanydja romdja malanha gam':
Mathuyu 5:3-12 (True happiness)

Dhiyaŋu romdhu nhuma yurru ŋayaŋu-ŋamathirrinnydja nhina

3 “Way walala, ŋäka ŋamathana,” bitjan ŋayi Djesu waŋanydja. “Nhäthu dhika ŋuli yolŋu yuwalktja wal'ŋu ŋoy-ŋamathirri nhina? ŋarra yurru lakaramana nhumalaŋgu dhuwala, bal-anyarana gam',

“Yolŋu yurru nhina yukurra goŋmirriyirrinnydja dhikanydja wal'ŋu ŋunhi ŋayi yurru dharanmirri ŋunha ŋayaŋu nhanŋuway ŋayi dhäpark ŋula nhämiriw, liŋgu ŋunha bukmak nhä ŋayi yukurra Godthu ŋayathama ŋurikinayi yolŋuwu ŋunhi ŋayi ŋayaŋu-dhaparknha.

4 “Yo, ŋayaŋu-djulŋithirri nhe yurru yana wal'ŋu yulŋunydydja ŋunhi nhe ŋuli ŋayaŋu-warwumirriyirri ŋula nhäyu romdhu malaŋyuyu, liŋgu ŋayi yurru Godthunydydja nhuna ŋayaŋu-dälkuma warray, marrparaŋ'kuma warray.

5 “Ga nhenydja, nunhi nhe nayanu-dharrada wal’nu, nunhi nhe yaka wanaña-dumurru ga bungawa-lakaranharamirri nhe yurru yakana, nhe yurru wirrkina dhika goṃmirriyirri nayanu-djulṇithirrina, liṅgu Godthu yurru wekama dhuwala munathany’tja wäña ga bukmak nhä malanha nhokalana goṅlili.

6 “Ga wiripunyidja nhe yurru nayanu-djulṇithirri nunhi, nunhi nhe yukurra märryu-nupan wirrki wal’nu Godkalanuwu ṇamakurru’wu romgu, bitjana bitjan ṇuli marrya’ nunhi yolṇu wirrki yana nayanuyu-nupan ṇathawu ṇukanharawu; ṇayipi yurru Godthu nhunanyidja maranhu-wekama, bala nhe yurru märr-daw’yunna ṇuriniyi Godkalanuyidja, bala nayanu-djulṇithirrina nhe yurru yulṇunyidja.

7 “Ga nunhi yolṇu mel-wuyunaramirri, ṇayinyidja yurru nhina yukurra goṃmirriyirrina wal’nu dhikana, liṅgu nhanṇunyidja ṇurikiyinyidja Godtja ṇayipinyidja yurru mel-wuyundhi.

8 “Ga bitjandhi liṅgu nunhinyidja yolṇu nayanu-ralkthunara yurru nhina yukurra goṃmirriyirriyi yana, liṅgu ṇuriniyinyidjayi walalay yolṇuyu nayanu-ralkthunarayunyidja yurru nhäma yukurra mälkumana Godnha.

9 “Nunhi nhe yolṇu mari-dadawmaranharamirrinuyidja, balanyaranyidja bitjan nhe yurru gunyambi’manydjinha mandanha dhambay-manapan, märr yurru manda waṅganyidhirri, ṇayi yurru nhuna Godthunyidja ṇakarama ‘ṇarraku gäthu’

bitjanna, bala nhenydja yurru goṅmirriyirrina ṅayaṅu-djulṅithirrina wal'ṅu.

10 “Ga ṅuli nhuna yurru yolṅuyu ṅayaṅu-yätjkumanydja, liṅgu dhe yukurra nhina ṅunhi ṅamakurru'ṅura Godkala romṅura, nhenydja yurru ṅunhiyi mukthun yana ṅayaṅunyidja nhuṅu ṅayaṅu-djulṅithirri, liṅgu ṅunhala djiwarr'ṅuranydja dhe yurru nhina yukurra galkina wal'ṅu Godkalana.

11-12 “Yaka ṅayaṅu-yätjthiya ṅunhi nhuna yurru beyarmakkuma ṅula yolthunyidja yolṅuyu, bala ṅayaṅuna-wutthun nhuna, ga waṅa birrka'mirrina nhä malanha dhäruk nhuṅu, liṅgu dhe ṅunhi ṅarraku. Yo, ṅuli walala yurru bitjandhi bothirrinidja lakaranhamirri nhuna, nhenydja biyaka ṅayaṅu-djulṅithiya, goṅmirriyiya dhika wal'ṅu, liṅgu ṅunhala djiwarr'ṅuranydja Godthunyidja yurru nhuṅu wekama biyapul warray wal'ṅu buku-yattjatkunhara. Nätthilinydja be baman' yolṅu'-yulṅuyu ṅuli yukurranha ṅayaṅu-yätjkunha dhäwu'-gänharamirrinhandja walalanha bitjanayi, ga liṅguna walalanydja ṅunha gulṅiyinana Godkala wäṅalilina. Ga nhenydja yurru bitjandhi liṅgu nhina yukurra ṅunhala galṅa-djulṅithirri dhika wal'ṅu, ṅunhi dhiyalami dhe ṅuli burakirri yukurra liṅgu nhanukala yäkuyu.” Bitjarrayina yukurrana Djesuyu lakaraṅalanydja nhanukalaṅuwu ṅayi malthunaramirriwunyidja walalaṅu.

Nhumanydja dhuwala balanyara bitjan dje'la ga djarraṅawun

13 “Yo, nhumanydja dhuwalanydja yolŋu'-yulŋu ŋunhi ŋarrakuway malthunaramirri walala yurru rom ŋamathiya nhiniya, lingu nhumanydja dhuwala balanyara bitjan moŋuk ŋunhi dje'la. Yo, dje'lanydja dhuwala latju'; dhiyaŋuyinydja yukurra ŋathana dhäkay-ŋamathinyamirriyama. Ga ŋunhi yurru ŋayi dje'la dhäkaymiriwyirrinydja, ŋunhiyinydja nhäŋiniŋ'nha yanana, bala yurru yana warrkuŋumana ŋunhiyi yulŋunydydja, lingu yakana yurru ŋula yolthu dhäkaymirriyama biyapulnydydja ŋunhiyi, ŋunhi ŋayi yurru dhäkaynydydja ŋula winya'yun; ŋunhiyinydja yana yurru djalkthunna-wala, ga yolŋuyu walalay yukurra yurru muŋdhu'-muŋdhunna, ŋunhi walala yurru marrtjinydydja yukurra. Ga nhumanydja dhuwala balanyarayina bitjan dje'la yana dhiyakuna wäŋawu. Nhiniyanydja ŋamathaŋa walala, märr yurru dhuwalanydja wäŋa ŋamathirri wal'ŋu ŋuriŋiyi nhokala romdhu.

14 “Yo, nhumanydja dhuwala balanyara bitjan djarratawun' dhiyaku wäŋawu. ŋunhi ŋuli wäŋa dhärra yukurra bukuŋuranydydja wal'ŋu, bäyŋuna yurru ŋunhiyi wäŋa ŋula djuŋuŋ'nydydja yukurra dhärra; bukmakthuna yolŋu'-yulŋuyu yurru nhämanydydja yana. Ga biyakayi nhumanydja dhärriya yukirriya ŋamathaŋa yana, märr yurru yolŋuyu walalay nhäma yukurra latju' dhika rom ŋunhi nhokalanydja.

15 “Yo, ga ŋuli yurru ŋula yolthu yolŋuyu dhuŋgur'yun lanhdhirrany'tja, yakana ŋayi yurru ŋäkirmarama ŋula nhäthunydydja

banikin'thunyɗja bilkthun; yana ɗayi yurru gurrunhandja ɗula ɗal'marama yana, mähr yurru bukmakɗha yana yolɗu'-yulɗunhanyɗja räkukuma ɗuriɗiyi djarratawun'thunyɗja. ¹⁶ Ga nhumanyɗja dhuwala balanyarayi bitjan ɗunhiyi lanhdhirra. Biyaka räkukunja yukirriya yolɗu'-yulɗunha ɗuriɗiyi Gunhu'wala Godkala djarratawun'thunyɗja, mähr yurru walalanyɗja nhämana yukurra ɗamakurru yana nhä malanha nhokala, bala yana wokthunna yurru nhumalanɗalanuwa Bäpa'mirriɗuwunyɗja, ɗunhi ɗayinyɗja ɗurukuynha djiwarr'wuyɗha wal'ɗu Gunhu.'" Ga bitjana ɗayi yukurra lakaramanyɗja Djesuyu.

Godnhanyɗja dhäruk märranana yanana, warrpam'thurrana

¹⁷ Ga bitjarrana ɗayi Djesuyu wiripunyɗja lakaraɗala, dhuwala gam', "Nhumanyɗja mak ɗarranha gyanirri yukurra bitjan, yanapi ɗarra dhuwala bunana dhiyala romgu ɗuriki buwayakkunharawu, ɗunhi Mawtjitjthu nherrara ɗäthili, ga ɗuriki malaɗuwu romgu ɗunhi walala ɗuli dhawu'-gänharamirriyu walalay lakaranha yukurranha. Yaka ɗarra dhuwala bunana romgunyɗja buwayakkunharawu, yana ɗarra bunananyɗja romgu ɗurikiyi warranɗulkunharawu, rumbalthinyarawuna wal'ɗu. ¹⁸ Yuwalkkuma yana ɗarra yukurra lakaramanyɗja nhumalanɗu. Dhuwalayi romɗja malanha dhärra yukurra yurru yana, ga bay yurru dhuwala munatha' wänja ga ɗunha djiwarr'

buwayakthirri, yakana yurru ñula waᅅgany nyumukuᅅiny rom buwayakthirrinnydja ñulinuruyi Gunhu'walanydja romᅅuru malaᅅuᅅuru; bukmakthirri yana yurru dhärranydja yukurra, yana lingu ga warrpam' nha yurru ñunhiyi rumbalthirrina wal'ᅅu maᅅᅅ' thunna.

19 “Ga ñuli yurru ñula yolthu bakmarama ga nhäᅅiniᅅ' lakaramanydja waᅅgany nha romnha, bäyyi nyumukuᅅiny'tja ñula rom, ga ñuli ᅅayi yurru wiripuwurrunhanydja yolᅅu'-yulᅅunha lakarama wiripukumanydja, märr yurru walalanydja bitjandhina märr-yulkthun, ᅅayinydja yurru ᅅanya Gunhu'yuny dja bitjandhiyi bili nhäᅅiniᅅ' lakaramayi; ᅅayi yurru ñunhiyinydja yolᅅu rom-märr-yulkthunaramirrinnydja ñunhala Gunhu'walanydja Romᅅura yutjuwala'na yana. Ga ñuli yurru ñula yolthu yolᅅuyu dhäruk-märrama ga ᅅayathama Godkuny dja ñunhi rom baᅅ bitjandja, garrwarkumanydja wal'ᅅu, ga marᅅgikuma yurru bitjandhiyinydja dhunupawuny dja romgu, bala Gunhu'yuny dja yurru ᅅanya ñunhiyi yolᅅunha bitjandhiyina ñunhala nhanukalanydja wäᅅaᅅura garrwarkumana biyapulnha wal'ᅅu ᅅanya.

20 “Nhumanydja mak ñuli gyaᅅirri yanapi dhuwalanydja walala Rom-marᅅgikunharamirrinnydja ga Rom-dharraymirrinnydja biyapul wal'ᅅu rom-dhunupamirri yolᅅu'-yulᅅu. Yurru bäyᅅu warray. Yuwalkkuma ᅅarra yukurra nhumalaᅅu dhuwala lakaramanydja.

ηuli nhuma yakanydja yurru yuwalkkuma nhina yukurra ηamakurru' wal'ηu ηayaηu-dhunupanydja yana, djułkmarama yurru yukurra walalaηgunydja ηunhiyi ηalapałmirriwunydydja rom, yakana nhuma yurru gulηiyirri Gunhu'walanydja wāηalili.” Ga bitjarra ηayi Djesuyu lakaraηalanydja.

Yaka murr'maranharawuy weyinguηanydja guyaηiya

²¹ Ga wiripunydydja ηayi Djesuyu lakaraηala yukurrana bitjarra. “Linguna nhuma marηgithinanydydja dhiyaku romgu ηunhi ηalapałmirriyu yolηu'-yulηuyu ηuli yukurra lakarama bitjan gam', ‘Yaka buηa yolηunha murrkay'kuηa. Ga ηuli yurru ηula yolthu yolηunha buma murrkay'kumanydydja, bala nhumanydydja yurru ηanya ηunhi yolηunha dhä-dir'yunna.’

²² “Yo, balanyara ηunhi ηäthiliηunydydja rom, yurru dhuwalanydydja ηarranydydja yukurra lakarama nhumalaηgu, dhuwalana gam': ηuli yurru ηula yol yolηu ηoynydydja dhärra ηula yolku wiripuηuwu yolηuwu, ηanyanydydja ηayi yurru Godthu yana dhä-dir'yunna. Yo, ηuli ηayi yurru ηula yol yolηu ηuyulkthirri wiripuηuwu yolηuwu, bala waηa bitjanna, ‘Nhenydydja dhuwala ηula nhäna yana, nhäηiniη'nha,’ bitjan, ηanyanydydja walala yurru ηunhiyinhanydydja yolηunha gäma ηunhana gumurrilili ηurikalana buku-đuwatkalana, ga ηuli ηayi yurru ηula yol yolηu yarryun gutha'mirriηuwu, bala waηa bitjanna,

'Nhenydja dhuwala raypirri-wadatjnha yolŋu,' yanapi ŋayi gutha'mirriŋnydja wakinŋu yolŋu Gunhu'walanydja maŋutjŋura, ŋanyana yurru Gunhu'yunydydja dhuwalayina yolŋunha dhä-dir'yun, bala djuy'yun galŋa-yätjthinyaramirrililina wäŋalili, ŋunhimalana ŋunhi yukurra gurtha nhära ŋuli bitjan liŋgu.

²³ “Yuwalk ŋarra yukurra dhuwala yana lakaramanydja. Ŋuli dhe yurru marrtji buku-ŋal'yunaralilinydja, ŋula nhä gäma wekanharawu Gunhu'wunydydja, ŋunhi dhe yukurra yaka ŋayaŋu-waŋganydhirri wiripunuwu yolŋuwu, Gunhu'yunydydja yurru yakana nhokuŋu märrama ŋula nhä. Yo, ŋunhi dhe ŋuli gäma marrtji mundhurr Gunhu'wala Buŋbulili wekanharawunydydja nhanŋu Gunhu'wu, bala dhe ŋuli guyaŋirrina ŋunhiyi ŋula yolnha yolŋunha ŋunhi ŋayi ŋuli yukurra yarryun nhuŋu, ga yaka ŋäthili wekaŋa ŋunhiyi mundhurrnydydja Gunhu'wu; ²⁴ bulnha ŋathili gurrunharra, ga marrtjiya bala ŋäthilinydydja, ga waŋiya ŋunhiyi yolŋunha ŋunhi nhuma maŋda yawungu bitjanmirri barrkuwatjkunhamirri. Waŋanhamiyana maŋda yana, biyaka lundukunhamiyana, ga yurruna dhe yurru wekaŋa Gunhu'wunydydja mundhurr manaparra bukumirriyanharana nhokuŋuway.

²⁵ “Yo, ŋuli dhe djäma yätjtja ŋula yolku, yana wadutja marrtjiyanydydja ga waŋiyanydydja nhanŋu; ŋuriŋiyi bili maŋda lundukunhamiyanydydja, märr nhuna ŋayi yurru yaka muka gäma dhä-

dir'yunarawunyɗja. Ga ņuli nhuma yurru yakanyɗja lundukunharamirri biyapul nhumalanhay nhuma, ņayinyɗja yurru nhuna mak gämana ņurikalana dhä-wirrka'yunaramirriwalana, ga ņayinyɗja yurru nhuna yana lolulilina galkan. ²⁶ Bala nhe yurru nhinanyɗja yukurra ņunhiliyina loluņurana-a-a, ga yana lingu nhe yurru buku-ruņiyinyamarama wekama ņurikiyi, bukmakpuy yana ņunhi ņayi yurru dhä-wirrka'yunaramirriyu lakarama nhuŋu. Yo, ņunhi nhe yurru mulkuruthirriyɗja ņula yolku, yana wadutja biyaka maŋɗa lundukunhamiya.” Ga bitjarra ņayi Djesuyu lakaraŋalanyɗja.

Dupthurrana ņula nhänyɗja ņunhi ņayi nhuna yukurra gäma yätjku

²⁷ Ga wiripunyɗja ņayi lakaraŋala Djesuyu bitjarra, “Ga dhuwala wiripunyɗja rom ņunhi ņäthili ņuli yukurranha yolŋu'-yulŋuyu lakaranha marŋgikunha. Linguna nhuma ņäkulana, balanyaranyɗja gam', ‘Yaka marramba'thiya,’ bitjan. ²⁸ Yurru ņarranyɗja yukurra dhuwala nhumalaŋgu lakarama bitjana. ņuli yurru ņula yolthu darramuyu nhäma miyalknha, bala gyaŋirri djälthirrina manapan nhanŋu, ņunhiyinyɗja bitjan ņayi linguŋa djäma marramba'na ņuriki miyalkku ņuriŋiyi ņayaŋuyuna nhanukalay ņayi.

²⁹⁻³⁰ “Yo. ņuli nhuna yurru nhokalay maŋutjiyu mel-warryun yätjkunyɗja romgu, yana biyaka dulŋurr'yunmiyana, bala yana ņurrkaŋana. ņuli nhe yurru ņoy-ŋapu'yundja

nhäma ñula nhä, ñunhiyinydja yätjnha yana, bala nhunanydja yurru dhä-dir'yun; ñurrkamana ñayi yurru nhuna ñunhamalayina wäñalili dhä-dir'yunaramirrililina gupadalnha-wala, rakunydhinyaramirrililina. Ga ñuli nhuna yurru nhokalay gonḁdhu gäma yätjlili romlili, yana biyaka gulkthunmiyana nhunapinyay gonḁdja, bala yana ñurrkañana. ñuli dhe yukurra yurru djämanydja nhokalay gonḁdhu yätj bitjan lingu, bala nhunanydja yurru dhä-dir'yunna, bala ñurrkama ñunhimalayina wäñalili gurthamirrililina, galña-yätjthinyaramirrililina. Yo, ñuli yurru nhuna ñula nhäyu gäma yukurra yätjlilinydja, gonhayi latju'yu dhika wal'ñu, yana ñanya biyaka dupthurrana, märr nhenydja yurru walñana nhina, gonhayi dhe yurru yukurra nhina ñula nhämiriwnydja.” Ga bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanydja.

Yaka gonha'yurra miyalknha nuñuway, ga dhuway'mirriñunha

³¹ Ga dhuwalanydja ñayi wiripuwuyña rombuy lakarañala Djesuyu, bitjarra gam', “Ga wiripunyḁdja ñäthiliñu rom nhuma linguna ñäkula, balanyara gam' bitjan dhuwala. ‘Ñunhi yurru dhuway'-manydjinydja yolñu maḁḁa nhina wañgany-manapanmirrina linguna, ḁarramu ga miyalk, ga ñuli ñayi yurru ñunhiyi dhuway'mirriñunyḁdja yaka ḁuktuk ñurikiyi miyalkku biyapulnyḁdja, bala ñayi yurru ñuriñiyi ḁarramuyunyḁdja djorra'na märrama, bala wukirrina dhärukñha ñurikiyi

miyalkkuny dja barrkuwatjthinyarawuna, gonha'yunminyarawuna, bala yana wekama djorrany'tja nunhiyi miyalkkalana, gonha'yunna manapan yurru.'

³² “Yo, balanyara nunhi nãthilinyuny dja rom, yurru nãrrany dja yukurra lakarama dhuwala nhumalangu bitjanna gam': Nunhi mandany dja darramu ga dhäyka linyunuwuy nha mãrranhaminyarany dja, nayi yurru dhuway'mirri nyuny dja nuri nyi yaka gonha'yun nãnyuway nunhiyi miyalknha, nunhi nayi nunhiyi miyalk bãynu nuli yukurra marrtji wiripunuwu darramuwu. Nuli nayi yurru yuwalktja ganã nuri nyi dhuway'mirri nyu nãnyuway miyalknha, bala djuy'yunna nãnya, nunhiyiny dja yãtjnha mirithirrina, linyu nayi miyalknhã nãnyuway borrk bitjarrã gur'yurrunã manapãra. nuli nayi yurru nuri nyi miyalkthu mãrrãma wiripunhany dja darrãmũnha, nunhiyiny dja bitjan marrãmbã'na balanyarayiny dja. Ga balanyarayi bili, nunhi yurru darrãmuyũ mãrrãma dhäykanha nunhi nayi nuri nyi miyalkthu gonha'yurrunã nãnyuway dhuway'mirri nyunha, nunhiyiny dja marrãmbã'yi yana nayiny dja djãma.” Ga bitjarra nayi Djesuyu wanãna lãkãranãlany dja.

Dhawu'-nherralany dja yuwalkkunãna, yaka wanãngunã

³³ Ga dhuwalany dja nayi wiripuna lãkãranãla Djesuyu, bitjarra gam', “Ga wiripuny dja rom nhuma linyunã nãkula, nunhi walala nuli

ñäthili lakaranha, balanyara gam' bitjan dhuwala. 'Nunhi nhe yolnyu yurru ñula yolnha dhawu'-nherrandja, bala dälkumanydja yurru Godkala yäkyu, djämanydja nhe yurru yana mayali'mirriyana.'

³⁴⁻³⁵ “Yo, ga balanyara ñunhi ñäthilinydja rom, yurru ñarranydja yukurra dhuwala lakarama nhumalangu bitjana gam', ñunhi nhe yurru dhawu'-nherrandja ñula yolnha, yana yuwalkkuña wanyanydja; yaka dälkuanydja ñula nhäthu dhärukthu ga yäkyu, balanyarayuny dja bitjan dhuwala gam', 'God yuwalk', ga 'djiwarr' bitjan, ga 'dhuwala munatha' wäña' bitjan, ga 'Djuritjalam' bitjan. Yakana nhe yurru biyakayinydja wanyia, lingu ñunha djiwarrny'tja nhanuwaynha Gunhu'wuna yana wäña nhinanharawu, ga bitjandhiyi dhuwala munathany'tja nhanu wäña, ñayi yukurra luku-wurruma dhiyalami, ga bitjandhiyi ñunha Djuritjalam wäña nhanuwaynha yana Gunhu'wuna. Yo, Gunhuny'tja ñunhi ñurruñu wal'ñu bungawa, biyapul wanjarr wal'ñu, ga bäyñu yana nhuma yurru wäña ñanyanydja yäku lakarama yänanydja.

³⁶ “Ga bitjandhi bili nhuma yurru yakayi dhawu'-nherran ñula yolnha, yäku-lakarama nhokalay nhe ganydjarryu, balanyarayuny dja bitjan nhokalay nhe mulkurryu, yana bitjanarawu dälkunharawu wal'ñu dhärukku nhumalanguway. Lingu nheny dja dhuwala ganydjarrmiriwnha yana; nhepinydja yukurra bäyñuna ganydjarr gäma bitjanarawu

djambiwu miny'tjimirriyanharawu nhokalay nhe marwatkunydja, yakana nhe yurru njula wanğanyha marwatnha watharrkuma ga njula gurrñangumanydja.

³⁷ “Yo, njunhi nhe yurru dhawu'-nherrandja njula yolnha, yana biyaka yuwalkkujana dhäruktja lakaraņa; yakana njoy-wanangunanydja lakaraņa. njuli nhuju njayanu yaka'yundja yukurra, yana waniya yaka'yurrana njurikiyi, ga njuli nhuju njayanu yoramanydja yukurra, yana yoraņa waniya ga njunhiyina linguna. njuli nhe yurru wana biyapulnydja, yana dälkunharawu njuriki dhärukku, njunhiyinydja yakana namakurru' nhuju wanharawu, lingu njunhiyinydja rom dhawatthun njuli yätjkalana yukurra, njurikalana mokuywalana wal'ņu.

“Nhuma malthunaramirrinydja walala njarraku, nhuma yurru waniya dhäruk yuwalkkuja wal'ņu yana, bala djämanydja yuwalkkujana-wala, biyakana may-ali'mirriyanana.” Ga bitjarrana njayi Djesuyu lakaraņalanydja.

Djäma namakurru njuriki njunhi nhuna njayi yätjtjanala

³⁸ Ga wiripuny dja njayi lakaraņala Djesuyu, bitjarra gam', “Ga wiripuny dja nãthiliju rom nhuma linguna njäkula, balanyara gam' bitjan dhuwala. ‘njuli yurru njula yolthu yätjkumanydja nhuna, nhenydja yurru biyakayi yana bala nhanņuny dja yätjthiyayi; balanyara bitjan njayi yurru nhuna

bartjunmarama maṇutji, ga nhenydja yurru ṇanyanydja biyakayi bili bartjunmaraṇayi maṇutji balanydja, ga ṇuli yurru nhuna ṇula yolthu wutthun, daw'marama lirranydja, ga nhenydja yurru biyakayi ṇanyanydja wutthurra, daw'maraṇayi yana lirra.'

³⁹ “Yo, ga balanyara ṇunhi ṇäthiliṇunyndja rom, yurru ṇarranydja yukurra dhuwala lakarama nhumalaṅgu bitjanna gam', ṇuli yurru ṇula yolthu yätjkumanydja nhuna, nhenydja yurru yaka nhanṇunyndja buku-ruṇiyinyamaraṇa yätj. ṇuli nhuna ṇayi yurru bartjunmarama bukunyndja waṅgany gali' dhakal, ga nhenydja yurru bilyurra ga wiripunyndja dhakal nhanṇu wekanhamiya.

⁴⁰ Ga ṇuli nhuṇu yurru ṇula yolthu yolṇuyu djaw'yun guyiṇarrwuynyndja girri', ga nhenydja nhanṇu yurru wekaṇayi bätjupatju nhanṇuway. ⁴¹ Ga ṇuli yurru ṇula yolthu gur'-guryundja nhuna gänharawu bathiwu nhanukalayṇuwu märr-gurririnyndja, nhenydja yurru bathi nhanṇu gäṇa weyinnha bala yana, yaka märr-gurririnyndja yana.

⁴² “Wekaṇa ṇurikinyndja yolṇuwu ṇunhi ṇayi yurru dhä-ṇaṇ'thun nhuna, ga ṇuli yurru ṇula yolthu ṇaṇ'thun nhuna yana guwarrwu gänharawu, yana wekaṇana-wala nhanukala.” Ga bitjarra ṇayi Djesu waṇana lakaraṇalanydja.

Märr-ṇamathiya wiripuṇuwu yolṇuwu, bäy ṇayi nhuṇu yakanydja djäl

⁴³ “Ga wiripunyndja ṇäthiliṇu rom nhuma liṅguna ṇäkula, balanyara gam' bitjan dhuwala, 'Märr-ṇamathiya nhokalaṇuwu nhe

lunduwuny dja, ga nuyulkthiya nhokalaynuwu nhe mirinuwuny dja.’ ⁴⁴ Yurru narrayndja yukurra dhuwala lakarama nhumalangu bitjanna gam’: Märr-namathiya nhokalaynuwu nhe mirinuwu, ga biyakayi bukurriyana yukirriya nurikiny dja yolnuwu nunhi nayi nuli nhuna nayanu-yätjkuma. ⁴⁵ Balakurruyina dhukarrkurru nhuma yukurra dhuwala nhinany dja bitjandhina bitjan yumurrku’ nurukuyina djiwarr’wuywuna bäpa’mirinuwu nhumalanganuwu. Lingu nayi Gunhu’yu djäma waluny dja, märr nayi nuli nurininy dja waluyu lithanmarañu bukmakhana yolnu’-yulnunha, namakurru’ nha ga yätjmirrinha, ga bitjandhi nayi Gunhu’yu nuli wekama waltjannhany dja bawala’mirriwu yolnuwu, yätjku ga namakurru’wu.

⁴⁶ “Märr-namathiya bukmakku yana yolnu’-yulnuwu. Nuli nhe yurru märr-namathirri nuriki lingu yolnuwu nunhi nayi märr-namathirri yukurra nuñu, Godthuny dja yurru yakana nuñu buku-runinyamarama wekama nurikiyiny djayi. Wiripuny dja nuli dhuwurr-yätj nunhi yolnu märr-namathirri yukurra nurikiny dja yolnuwu nunhi nayi nuli märr-namathirri nhanu yukurra. ⁴⁷ Ga nuli yurru nhe yana nhokalaynu nhe yolnuwu walalangu ‘gululu’ bitjan, nhä dhuwalayiny dja?... mirithirri namakurru’ nuñu?... dhiyanu nhe nuli yukurra djulkmaramany dja? Bäynu warray, lingu balanyarayi nunhi yolny dja walala nunhi walala yaka marñgi Gunhu’wu; walalany dja nuli gululu bitjanmirri warray

walalanḡuway walala bala-lili'yunmirri.

⁴⁸ “Yo, nhuma ḡunhi Gunhu'wunyḡja yolḡu walala, nhumanḡḡja yurru rom ḡamathirri biyapul wal'ḡu yana, ḡula nhämiriwyaḡa, bitjan yana liḡu bitjan ḡayipi nhunḡu bäpa'mirriḡu ḡunha djiwarr'wuy yana. Nhumanḡḡja yurru märr-ḡamathirri wiripuḡuwunyḡja yolḡuwu yuwalkkuḡa yana, bitjan ḡayipi ḡuli Gunhu' yana.” Bitjarra ḡayi Djesu waḡananyḡja.

6

Wekaḡa yolḡuwu wiripuḡuwunyḡja, yurru yaka wekaḡa yänayi wokthunarawunyḡja

¹ Ga dhuwalanyḡja wiripuna dhäruk ḡayi Djesuyu lakaraḡala, bitjarra gam', “Nhuma yurru ḡjäma yukirriya yuwalkkuḡa yana wal'ḡu ḡamakurru' rom malanha. Yaka ḡjäma ḡula nhä maḡutjiwu yolḡu'-yulḡuwunyḡja yana, märr walala yurru nhuna dhuwurr-laḡju' lakarama. Liḡu Gunhu'yu nhokala djiwarr'wuyyunyḡja bäpa'mirriḡuyu yurru yakana nhuna bukuwur-rpan balanyarawuyyinyḡja ḡjämauwuy.

² “Yo, ḡunhi nhe yurru wekamanyḡja ḡula nhä ḡatha ḡurikinyḡja yolḡuwu ḡunhi ḡayi yukurra nhina yolḡumiriw, yaka nhunapinyay nhe milkunhamiya yäna maḡutjiwu yolḡu'-yulḡuwunyḡja nhänharawu. Walalanyḡja ḡunhi rom gali'-märrma'yunyḡja yay'wulanharamirriyunyḡja yolḡu'-yulḡuyu ḡuli ḡunhalanyḡja wekama Godkalanyḡja Buḡbuḡura, ga yana ḡula dhukarrḡura,

märr walalanha yurru bukmakthu yolŃu'-yulŃuyu nhäma, bala walalaŃgu wokthunna. Bala yolŃuwuŃuna wokthunara walala yurru märramanydja yana, ga Ńunhiyina liŃguna.

³ “Yurru yaka nhumanydja biyakayi wekaŃa. Ńunhi nhenydja yurru wekama Ńula yolku yolŃuwu, yana nhe yurru wekamanydja gayul Ńurikiyi, märr yurru yaka nhuŃu wetjku marŃgi bukmak yolŃu walala. ⁴ Yurru nhokala djiwarr'wuyyundydja Bäpa'mirriŃuyu nhuna nhäma warray Ńuli yukurra Ńunhimalayi gayulwuy wekanhara, ga Ńayinydja yurru Gunhu'yundydja buku-ruŃiyinyamarama warray nhuŃu Ńurikiyi wekanhara.”

*Djesuyu marŃgikuŃala nhanŃuway
Ńayi malthunaramirrinha nhaltjanarawu
bukumirriyanharawu*

⁵ “Ga Ńunhi nhuma yurru bukumirriyamanydja, yuwalkkuŃa biyakayi yana bukumirriyaŃanydja. Yaka biyakanydja milkunhamirrianydja, bitjan Ńunhi yay'-wulanharamirri yolŃu'-yulŃu. Walalanydja Ńuli dhärra marrtji gumurrlili warray Godkalanydja BunbuŃura Ńunhi, bala bukumirriyamana Ńuli, ga yänanydja Ńula dhukarrŃuranydja baŃarra'Ńuranydja Ńuli dhärra bukumirriyanharawu, yana milkunhamirri Ńuli yukurra, märr walalanha yurru yolŃu'-yulŃuyu laŃju'-lakarama, wokthunna manapan walalaŃgu. Bala yolŃuwuŃuna wokthunara walala yurru märramanydja yana, ga Ńunhiyina liŃguna.

6 “Nhumanydja yurru yaka biyakayinydja bukumirriyaṅa. Yana marrtjiya nhepi gāna yana, ga gārriya nhokalay wāṅalili, bala yana bukumirriyaṅana gayulnha, biyaka waṅanhamirriya yana maṅda, nhe ga nhuṅu djiwarr'wuy Bāpa'mirriṅu. Bala nhokala Bāpa'mirriṅuyunydydja yurru buku-ruṅinyamaramana nhuṅu ṅurikiyundydja ṅunhi nhe yurru dḷama gayul.

7 “Ga ṅunhi nhe yurru bukumirriya-manydja, yaka yana waṅiya dhāruk weyinguṅa, ṅunhiyinydja bili waṅanydja mayali'miriwundydja dhāruk. Yaka biyakanydja bukumirriyaṅa, liṅgu balanyarayinydja rom ṅuriki warray yolṅu'-yulṅuwu ṅunhi walala yaka marṅi Gunhu'wu. Walalanydja ṅuriniyinydja yolṅu'-yulṅuyu guyaṅirri ṅuli yukurra yanapi walalaṅgala waṅarrayu yurru walalanha wekama ṅula nhā, ṅunhi walala yurru bukumirriyama weyunguma.

8 Yaka yana bukumirriyaṅa biyakanydja, yana waṅiyanydja yuwalkkuṅa wal'ṅu mayali'mirriyaṅa Gunhu'wala, liṅgu ṅayi nhuṅu Bāpanydja, ga ṅayinydja marṅi ṅāthili warray nhāku nhe ṅuli dḷalthirri ṅunhi, yurruna nhe yurru ṅanya ṅāṅ'thundydja, bala ṅayinydja yurru nhuṅu wekamana yana ṅunhiyi ṅula nhā ṅamakurru' nhuṅunydydja.

9 “Ga ṅunhi nhuma yurru bukumirriyamanydja Gunhu'nha, bitjanna nhuma yurru bukumirriyamanydja gam',
‘Gunhu' ṅanapurrungu,
ṅunhi nhenydydja djiwarr'wuy warray wal'ṅu,

Ñanapurru yurru märr-ñal'yundja yukurra
nhuñuway yäkuwu garrkuḷukku.

10 Ñanapurru duktuk nhokalanuwu romgu
yana;

nhepi yurru yana wangany ñurruñu
bungawa ñanapurrungu,

märr yurru ñanapurru djämanydja dhiyala mu-
natha'ñura nhokalay yana djälkurru,

bitjan yana lingu bitjan walala yukurra
djäma dhuwali djiwarr'ñura, nhokalay
yana djälkurru.

11 Ñatha dhe yurru ñanapurrungu wekama
yana gäthuranuwu maranhu.

12 Ga bäy-lakaraña ñanapurrungu yätjpuynyndja
dhuwurrwuy,

biyaka yana lingu bitjan ñanapurru ñuli
bäy-lakarama ñuriki yolñu'-yulñuwu,
ñunhi ñanapurrunha walala ñuli yukurra
ñayañu-yätjkuma.

13 Yaka ñanapurrunha gäña dällili romlili gat-
jarr'yunarawu,

yana dhawatmaranana ñanapurrunha
ñulinuruyi yätjñurunyndja.'

14 "Yo, ñunhi dhe ñuli bäy-lakaramanydja
ñuriki yolñuwu ñunhi ñayi nhuna ñayañu-
yätjkunjala, Gunhu'yunyndja yurru nhuñu bit-
jandhiyi bili bäy-lakaramayi nhokalay yätjlili.

15 Ga ñuli dhe yurru yakanydja bäy-lakarama
ñula yolku yolñuwu, Gunhu'yunyndja nhuñu
yurru yakayi bäy-lakarama ñunhi dhe yukurra
bitjandhinyndja djäma yätj.

*Marŋgikunhara lakaranhara ŋoy-
ŋathamiriwwuy rombuy*

¹⁶ “Ga ŋunhi nhuma ŋuli nhina yukurra yana bukumirriyamanydja ŋoy-ŋathamiriwnydja, yaka nhiniya buku-warwunydydja, ga yaka milkunharamirriyanydja bitjan ŋuli ŋunhiyi yay'-wulanharamirri yolŋu'-yulŋu. Walalanydja ŋuli dhuwalayi yolŋu'-yulŋu marrtji liw'marama bukunydydja warwuna, mähr yurru walalanha yolŋu'-yulŋuyunydydja nhäma, bala latju'-lakaramana, wokthunna manapan ŋurikiyi ŋunhi walala yukurra nhina ŋoy-ŋathamiriw ŋuli. Bala yolŋuwununa wokthunara walala yurru märramanydydja yana, ga ŋunhiyina liŋguna.

¹⁷⁻¹⁸ “Nhumanydja yurru yaka biyakayinydydja milkunhamiya walala. ŋunhi nhumanydja yurru ŋoy-ŋathamiriwnydja nhina yukurra yana bukumirriyanharawunydydja, biyaka latju'kunhamiya nhunapinya nhe, marwat dhunupayaŋa ga lupthurra buku, mähr yurru nhuna yolŋu'-yulŋuyunydydja yaka dharanjan ŋunhi nhe yukurra ŋuli nhina ŋoy-ŋathamiriw. Yurru Bäpa'mirriŋuyunydydja ŋunhi nhokala djiwarr'wuyunydydja ŋuli bukmakkumana nhäma nhuna gayulwuynydydja, bala ŋayi yurru ŋayipina nhuŋu buku-runjiyinyamaramanydydja.” Ga bitjarra ŋayi Djesuyu lakaranjalanydja.

*Yaka bukulili ŋal'maraŋa nhuŋuway nhe mu-
natha'wuy nhä malanha*

¹⁹⁻²⁰ Ga bitjanna ŋayi Djesuyu lakaramanydydja. “Yaka nhuma yukirriya djäma biyakanydja

yana yolŋuwunyɗja maŋutjiwu, yana djäma wal'ŋu märranharawu ŋurukuyina ŋunha ŋayi yukurra Gunhu'yu ŋayathama nhuŋu djiwarr'ŋura. Yo, yaka yukirriya yana bukulili ŋal'-ŋalmaraŋanyɗja munatha'wuynyɗja ŋula nhä malanha, liŋgu dhiyakuynyɗja munatha'wuynyɗja nhä malanha yurru galki winya'yunna, balanyara bitjan wiripunyɗja yurru dhulwirmirriyirrina, ga wiripunyɗja yurru ŋula luka winya'maramana, ga wiripunyɗja yurru ŋula yolthu yolŋuyu yana djaw'yunna, bala yana bukmaknha yurru dhawar'yundja. Yaka nhumanyɗja luŋ'maraŋa nhuŋuwayliliyaŋa dhiyakuynyɗja munatha'wuynyɗja malanha, yana biyakana wekaŋana-wala marrtjiya, märr yurru nhuŋunyɗja ŋayi Godthunyɗja bukulili ŋal'maramana ŋunha djiwarr'ŋuranyɗja yurru marrtji, liŋgu djiwarr'wuynyɗja nhä malanha yurru yaka warray dhawar'yun, ga dhulwirmirriyirri yurru bäyŋu warray, ga ŋula luka ga djaw'yun nhäthu, winya'yunmarama yurru yakana. ²¹ Nuli nhe yurru yukurra luŋ'marama ga dhurŋ'thunmarama munatha'wuynyɗja yana nhä malanha, bala nhe yurru märr-ŋamathirriynyɗja yukurra dhiyakuna liŋgu munatha'wuna wäŋawu. Ga ŋunhi nhe yukurra yurru nhä malanha ŋal'marama ŋunha djiwarr'ŋura, ŋurikina liŋgu wäŋawu nhenyɗja yukurra yurru märr-ŋamathirri, bitjan nhuŋunyɗja ŋunhiyina wäŋa.

²² “Yo, nhuŋu maŋutjinyɗja dhuwala

balanyara bitjan djarratawun' rumbalwu nhuṅu. ṅunhi nhe yurru djälthirri waṅganygunydja yana, Gunhu'walaṅuny dja nhäku malaṅuwu, ṅunhiyiny dja bitjan nhe maṅutji ṅamakurru'na wal'ṅu yana, bala nhuṅu yukurra yurru ṅayaṅuny dja ga walṅany dja bukmaknha yurru yana djarratawun'thirri yukurra. ²³ Ga ṅuli nhuṅu maṅutji yätjtja, yakany dja nhe ṅuli yukurra djälthirri ṅamakuli'wu dhika nhäku malaṅuwu, bala nhuṅu ṅayaṅuny dja ga walṅany dja yurru bukmaknha yana warumuknha. ṅuli nhe yukurra guyaṅinyamirri nhunapinyay nhe bitjandja, yanapi nhe ṅayaṅu djarratawun'mirriny dja, yurru nhe yuwalktja ṅunhi buku-munha' warray ṅayaṅu, ṅunhiyiny dja bitjan nhe nhina yukurra warumukṅurana dhika wal'ṅu yana, yakana nhe yurru nhäma yukurra ṅula nhä ṅamathama wal'ṅu, ga djarrpi'na yana nhe yukurra yurru guyaṅirri.”

Yaka warwuyurra ṅathawuny dja ga girri'wuny dja

²⁴ “Yo, yakana yurru yolṅuyu djäma märrma'wuny dja bungawawu maṅḍaṅuwu rrambaṅikumany dja, liṅgu waṅganygunydja ṅayi yurru ṅuyulkthirri, ga wiripuṅuwuny dja ṅayi yurru märr-ṅamathirri; ṅayiny dja yurru yana galkithirri waṅganylilina, bala ṅanyana ṅayathama baṅ bitjandja, ga ganaṅ'maranhamirri ṅayi yurru ṅulaṅuru

wiripuñuwalanydja, bitjan nhäniniñ'-lakaramana ñanya yurru. Wanhanuwu nhenydja yurru dhika buku-ñal'yun yukurra?... Godku?... bay' rrupiyawu ñiniya? Yakana nhe yurru rrambanikumanydja manðanha wañarrkuma. Yol dhika bungawanydja wal'ñu nhuñu? God ñayipi?... bay' rrupiya ñiniya? Wañganygu yana nhe yurru djämanydja.

25 “Nhumanydja ñunhi Gunhu'wunydydja yolñu walala, yaka nhuma yukirriya warwuyurra ñula ñathawu lukanharawu ga girri'wunydydja dhatthunminyarawu. Nhenydja dhuwala yolñu warray, ñayi nhunanydja djäma rumbal yolñukunala, yurru yaka ñayi djäma nhuna yana ñathawunydydja lukanharawu ga girri'wunydydja dhatthunminyarawu.

26 “Nhäña ga guyaniya ñunha wäyinnha walalanha ñunhi. Yaka walalanydja ñuli wäyindhunydydja ñula djäma bitjan yaw'yun munatha', ga dholkuma ñula nhä lämu-nherran ñatha mañutji, ga gulkthun marrtji ñatha, bala galkan bala'lili ñula godarr'wu, yurru ñayipi Gunhu'yu warray walalanhanydja ñuli maranhu wekama. Ga nhumanydja dhuwala yolñunydydja wal'ñu, djulkmarama yukurra wäyinnhanydydja malañunha. ²⁷⁻²⁸ Yaka nhe yurru ñurini nhokalaynydydja warwuyunarayu walña-weyinguma nhunaway nhe biyapulnydydja wañganydhunydydja waluyu, bayyi ñunhi wañganydydja walu yutjuwala' warray yana, yaka bathala. Ga yakana nhe yurru märrama ñula nhä ñamakurru warwuyunarayunydydja.

29 “Yo, nhäŋa ga guyaŋiya dhuwala wurrki'nha malaŋunha, ŋunha yukurra gurarrthirri latju'na wal'ŋu dhikana, dhapirrkna ŋi'. Yaka warray walalanydja ŋuli wurrki'yuny dja malaŋuyu djäma ga ŋula dharpu'-darpuma girri' walalaŋuway walala. Yo, be ñäthili buŋgawa yäku Djalaman yukurrana nhinana lukuny dja dhika wal'ŋu, yurru nahanuny dja ŋunhi girri' malanha yaka warray latju'mirri, balanyara bitjan dhuwala gay wurrki'. ³⁰ Lïngu ŋayipi yukurra Gunhu'yu wurrki'nhany dja walalanha dhatthun latju'kumany dja dhikany dja wal'ŋu, bäyyi warray walala yurru nhina yukurra walŋa yana gurririny dja, bala walala yurru rakuny dhirrina. Ga nheny dja yukurra guyaŋirri nhaltjanna?... yanapi nhuna ŋayi yurru yaka girri'mirriyama? Nhä dhuwala nhuŋu märr-yuwalkthiny arany dja?... nyumukuŋiny yana? ³¹⁻³² “Yaka nheny dja warwuyurra biyakayi ñathawu ga girri'wu, bitjan ŋuli ŋunhi yolŋu ŋunhi ŋayi yaka marŋgi Gunhu'wu. Bitjanna lïguna yukurra dhiyakuyyu munatha'wuyyuny dja yolŋuyu walalay märryu-ŋupan ñathanhana ga gapunhana ga ŋula nhänhana malaŋunha. Yurru nhumany dja yurru yaka biyakayi guyaŋiya, lïngu Gunhu' djiwarr'wuy biyapulny dja wal'ŋu marŋgi nhuŋu, nhäku dhe yukurra duktukthirri. ³³ Nheny dja yana biyaka märryu-ŋuparra Gunhu'nha ga Rom nahanu ñäthiliny dja; märr-yaraŋan dhe yurru Godnhany dja ga ñurruliliny dja ŋanya nherrala, bala ŋayiny dja yurru nhuŋu wekama ñatha ga

gapu ga bukmak yana nhä malanha, märr yurru nhe nhinanydja ñamathamana wal'ñu yana.

³⁴ “Yaka warwuyurra ñula godarr'wunydyja. Wiripuñuyunydyja waluyu yurru malñ'thundhi ñula nhä warwuyunaramirri rom, yurru yaka bukulili ñal'maraña marrtjiya dhambay-manaparranydyja bala warwuyunaramirrinydyja, marinydyja ñula nhänydyja. Yakana biyakayinydyja, liñgu Gunhu' yana nhuñu ñuli djäkanydyja munhamandhirri, ñunhi nhe yurru ñurrulili nherrañ ñäthili Gunhu'wunydyja Rom.” Ga bitjarra ñayi Djesuyu ñakarañalanydyja.

7

Yaka dhuwurr-nyamir'yurra yätj-ñakaraña wiripuñunha yolñunha

¹ Ga bitjarra ñayi wiripunydyja dhäruk Djesuyu ñakarañala. “Yaka gyañiya rom-yätj ñakaraña wiripuñunhanydyja yolñunha, märr yurru ñayi Gunhu'yunydyja yakayi nhunanydyja rom-yätj ñakarama. ² Yo, ñunhi nhe yurru bäy-ñakarama warray wiripuñuwu yolñuwu, ñayinydyja yurru Gunhu'yunydyja bitjandhi liñgu nhuñunydyja bäy-ñakaramayi. Ga ñuli nhe yukurra yurru gyañirri badaktja ñurikiyi nhanñu ñula nhä yätj, ga ñayinydyja yurru Gunhu'yunydyja bitjandhi liñgu gyañirriyi yana yukurra yurru nhuñunydyja yätj. Liñgu Gunhu'yunydyja yurru nhuna djarr'yundhi marrtji bala bitjandhi yana liñgu bitjan nhe ñuli marrtji djarr'yun wiripuñunha yolñunha.

3-5 “Nhäku nhe ñuli bitjan lingu nhäma yukurra yätj ñurikala wiripuñuwalanydja yolñuwala, bäy warray ñunhi yutjuwalany'tja ñula nhanñu? Nhäña dhuwali nhunapinyay nhe. Nhokalay ñathili dupthurranydja dhuwali yätjtja, lingu nhe muka dhuwali wiripuny dja ñuli yukurra djäma yätj. Yo, ñuli yukurra yurru yolñuwala gulñiyirri mañutjinjura ñula nhä yutjuwalany'tja, ga yuwalktja nhokala warray dhuwali mañutjinjura biyapulnydja wal'ñu wakindja gulñiyirri yukurra, yakana nhe yurru waña bala nhanukala bitjandja, ‘Go, ñarra yurru wilan'thun dhawatmarama nhokala mañutjinjuru,’ bitjandja. ñäthilinydja nhe yurru ñathili dupthurra nhokiyingalanjuru mañutjinjuru dhipunuru, bala yurruna nhe yurru nhäma ñamathamanydja, märr nhe yurru guñga'yun ñanyanydja, märr yurru ñayinydja nhäma ñamathamayi.

“Nhä nhuma dhuwala?... rom-gali'-märrma' yulñuny dja? Yaka biyakayi yätj-lakaraña ñunha wiripuñunhanydja yolñunha, yana biyaka ñathili ñamathaña nhuñuway nhe ñayañu dhuwali, bala yurruna nhe yurru yuwalktja wal'ñu guñga'yun walalanha ñamathanharawuny dja nhinanharawu.”

6 Ga bitjarrayi bili ñayi lakarañala wiripuny dja dhäwu' Djesuyu, mayali'kurru yana dhawar'marañalanydja bitjarrana gam', “Yo, Gunhu'wuny dja rom latju warray wal'ñu, goñmirri warray dhika, garrkułuk warray. Bäyñuna ñuli nhe wekama dhuyuny dja girri' ñula nhäku wuñgangu, bäyñuna ñayi

wunḡandja marḡgi; ḡayi ḡuli balaḡu bilyurru, bala lāwuḡuna nhuna. Ga bāyḡuna yurru yolḡuyu ḡurrkama ḡoḡmirrinydja wal'ḡu girri' bikipikiwu, lingu walala bāyḡuna marḡgi bikipikinydja walala ḡurikiyi girri'wu; walala ḡuli yana marrtji wawuna munḡhu'-munḡhurruna. Yo, ḡuyaḡiya ḡāthilinydja ḡamathana wal'ḡu, yurruna nhe yurru wekama Godkunyidja wal'ḡu ḡoḡmirrinydja rom ḡurikinydja yolḡuwu, ḡunhi ḡayi ḡuli yana warku'yun ḡanya Godnha, nhāḡiniḡ' lakarama.” Ga bitjarra ḡayi Djesuyu lakaraḡalanydja.

Nāḡ'thurra, ga larruḡa bala marrtjiya galkithiyana nhanukala

⁷ Bala Djesuyu lakaraḡalana bitjarra, “Nāḡ'thurra mārrliliyaḡa Godnha ḡula nhākunyidja, bala ḡayi yurru nhuna wekamana. Larruḡa warrya'yurra, bala nhe yurru maḡḡ'maramana. Wutthu'-wutthurra dhurrwanydja, bala yurru nhuḡu ḡayi lapthunna. ⁸ Yo, ḡunhi yurru yolthu ḡāḡ'thundja, ḡayinydja yurru ḡuriḡinydja mārramana, ga ḡayi yurru larrunharapuyḡuyunyidja yolḡuyu maḡḡ'maramana, ga ḡurikinydja yolḡuwu ḡunhi ḡayi yukurra wutthu'-wutthun yurru yana lapthunna dhurrwanydja.

⁹ “Yo, nhuma bāpa'mirriḡu walala. ḡunhi yurru nhokala ḡāthu'mirriḡuyu ḡāḡ'thun nhuna ḡathawunyidja, nhā nhenydja yurru wekama nhanḡu?... ḡunḡa? ¹⁰ Ga ḡunhi nhuna ḡayi

yurru n̄aŋ'thun guyawunyɗja, nhenyɗja yurru nhä nhan̄u wekama?... bäpi? ¹¹ Bäy warray nhe dhuwurr-yätjtja bäpa'mirriŋu, nhe yurru yana wekamanyɗja ŋamakurru' wal'ŋu nhokalaŋuwu gäthu'mirriŋuwunyɗja. Nhumanyɗja dhuwala be muka gäthu'mirriŋu walala djiwarr'wuywu Gunhu'wu; bala ŋayina yurru n̄huŋu biyapulnyɗja wal'ŋu wekama ŋamakurru' nhä malanha, ŋurikinyɗja walalaŋgu ŋunhi walala yurru n̄aŋ'thun ŋanya.

¹² “Duktukthirri muka nhenyɗja yukurra?... walala yurru wiripu-gulku'yu yolŋuyu nhuna gun̄ga'yun? Bala nhenyɗja walalanha gun̄ga'yurrayi biyakayi bili balanyɗja, lingu ŋupanayŋu ŋunhiyi romɗja bitjan ŋunhiyi ŋunhi Mawtjitjkala ŋayi wekaŋala, ga dhäruk nherran̄ara wukirriwunyɗja dhäwu'-lakaranhamirriwun̄u walalaŋgun̄u ŋunhiyi.” Ga bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanyɗja.

*Marrtjiya yutjuwala'kurru dhukarrkurru
ŋuliwitjarra*

¹³ Djesuyu lakaraŋala nhanukalaŋuwu ŋayi malthunaramirriwu walalaŋgu bitjarra, “Ŋuli nhuma duktuk marrtjinyarawu bala Godkalanyɗja wäŋalili, marrtjinyɗja nhuma yurru gulŋiyirriɗja ŋula yutjuwala'kurru dhurrrarakurrunyɗja. Gul̄kuny'tja yolŋu walala yukurra wäŋgama ŋunha bala wiripukurru gatjal̄kurru ŋunhi marrtji ŋorra yindi ga buyuwuyu, yakana däl marrtjinyarawu, yurru ŋunhiyinyɗjayi dhukarr marrtji ŋorra rakunydhinyaramirrililina; ga ŋunhi yurru

yolŋu marrtji yukurra ŋuliwitjandhinydja dhukarrkurru, ŋunhalanydja bala ŋayi yurru yana baɗuwaɗuyunna. ¹⁴ Yaka nhenydja marrtjiya ŋuliyi dhukarrkurru. Nhenydja yurru gulŋiyirri ŋuliwitjandhiyina yutjuwala'kurruna dhurrwarakurru, bala marrtjiyanydja-wala yutjuwala'kurruna dhukarrkurrundydja ŋunhi marrtji ŋorra bala walŋamirrili wäŋalili, bay warray ŋunhi dhukarr dälnydja marrtjinyarawu. Lingu märr-lurrkun' yukurra marrtji ŋuliwitjandhiyinydja yutjuwala'kurrundydja dhukarrkurru, ga malŋ'marama yuwalktja wal'ŋu walŋa märr-lurrkun'thu yana.” Ga bitjarrayina ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

Dharpa borummirri ga nhäŋiniŋ' dharpa

¹⁵ Ga dhuwalanydja Djesuyu lakarama yukurra wiripuna dhäruk, bitjan gam', “Wiripundydja yurru yolŋuyu marrtji gäma dhäwu' nhumalangu, bala nhumanydja mak yurru gyaŋirri yanapi ŋayi Godkuŋu djuy'yunara dhäwu'-gänharamirri, lingu ŋayi yurru ŋunhinydja milkunhamirri yäna, yanapi ŋayi ŋamakurru' ga yäwulu, balanyara bitjan bodiny wäyin. Yurru dharray ga nhäŋa ŋanya yulŋundydja, lingu yuwalktja ŋayi ŋunhi beyaŋumirri warray wal'ŋu, balanyara warray bitjan wakinŋu wuŋgan. ¹⁶⁻¹⁸ Yo, dharr biyaka nhäŋanydja, märr yurru ŋayi yaka nhumalanha ŋula mayali'-wilkthundja; nhuma yurru dharaŋan warray yulŋundydja ŋanya, ŋunhi nhuma yurru nhämanydja

nhanukuṅu djämawuy, mak ṅamathanhara mak yätjkunhara. Liṅgu yolṅuwuṅuny dja djämawuy balanyara warray bitjan borum.

“Yo, marṅgi muka nhuma dharpawu borumgunydja, wiripu ṅamakurru' ga wiripuny dja yätj. Ṅuli nhe yurru nhäma dharpa borummirriny dja wal'ṅu ṅamakurruny'tja, ṅunhiny dja nhe marṅgina ṅurikiyi ṅamakurru'wuny dja dharpawu, ga ṅunhi nhe yurru yätjtja nhäma borum ṅula dharpalili, ṅunhiny dja nhe marṅgina ṅurikiyi dharpawu yätjku. Yakana nhe ṅuli maṅ'maraṅu balanyarayi ṅamakurruny'tja wal'ṅu borum djiṅ'puny dja ṅula nhä dawuny dja borummirriinyara ṅunhilimi dirriṅirriṅurany dja dharpaṅura. Nhuma marṅgi djiṅ'puwuny dja borumgu, ṅunhiny dja yurru djiṅ'pu yana dhärra yukurra, ga dirriṅirriṅiny'tja yurru ṅunhiny dja dharpa dirriṅirri yana djiṅgaryun yukurra yurru.
¹⁹ Ṅunhi yurru borum-ṅuthanmaranhamirriyu yolṅuyu nhäma borum ḷukanhamiriw, nhäṅiniṅ' yana, bala ṅayi yurru gulkthunna ṅunhiyiny dja dharpa, bala ṅurkama gurthalilina. ²⁰ Yo, biyakayi yolṅunhany dja nhäṅa ṅunhi dhäwu'-ḷakaranhamirrinhany dja nhaltjanarawuy djämawuy. ṅuli ṅayi yurru djäma yätjtja wal'ṅu, nheny dja yurru marṅgithirrina yana nhannu ṅurikiyi yolṅuwu yätjkuny dja ga djarrpi'wuny dja, bala nheny dja yurru yarrkthurrana yana ṅurikalayi yolṅuwala, yakana mäkirri'-witjurra ga märraṅa nhanukuṅu ṅunhiyi dhäwu'.”

*Djesu yurru waña rom-djarrpi'mirriwu bitjan,
“Yaka ñarra nhuju marñgi”*

²¹ Ga dhuwalanydja Djesuyu lakarama yukurra bitjan gam', “Yo. Gulku'yu yolñu'-yulñuyu ñunhi yukurra ñarranha yäku lakarama bitjan gam', ‘Garray, Garray,’ bitjandja, yurru bäyñuna walala yurru gärrri ñunha Godkalanydja wäñalili, lingu walala ñuli yukurra yaka nhina nhanukala romñura; ñunhina walala linguna yolñu'-yulñu gärrinydja yurru Godkalanydja wäñalili ñunhi walala ñuli yukurra dhärukku nhanñu malthun, bala djämana-wala yana ñunhi nhaltjan ñayi ñuli dhäruk waña. ²² Yo, ñuriñinydja waluyu dhä-yawar'yunaramirriyundydja gulku'na dhika yolñuyundydja walalay yurru waña ñarranha bitjandja, ‘Garray gay', lapmarañana dhurrwanydja ñarraku. Narranydja ñuli dhäwu' lakaranha nhokalanumirri yäkumirri yana, ga nhokala yäkuyundydja ñarra ñuli yätjnhanydja birrimbirrha walalanha dhawatmaranha yolñuwalanydja, ga nhokiyingala yana yäkuyu ñarra ñuli djäma ñutuny'tja dhika rom.’ Bitjan yurru wiripu-gulku' yolñu walala lakaranhamirri, ²³ bala ñarranydja yurru waña walalanha bitjanna gam', ‘Gatjala, gundupunana nhuma rom-djarrpi'mirriyundydja yolñu walala. Yaka warray ñarranydja nhumalangu marñgi.’” Ga bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanydja.

*Dhäwu' bala'-dhul'yunaramirriwalañuwuy
mandakalañuwuy*

24-25 Bala ŋayi Djesuyu dhawar'yurrunanydja lakaraŋala bitjarra, dhuwalana gam', "Linguna dhuwala. Lingu muka ŋarra nhumalangu lakaraŋalanydja nhaltjanarawunydydja nhinanharawu. Ŋuli nhuma yurru ŋämanydydja ŋarranha dhäruktja, bala yana djämana-wala ŋarrakalaynha dhärukkurru, nhenydydja yurru nhina ŋamakurru'na wal'ŋu, wuŋdaŋarrnha yana, balanyarana bitjan ŋunhiyi yolŋu liya-djabatj ŋunhi ŋayi dhul'yurruna buŋbu nhanŋuway ŋayi guŋdalili. Yo, ŋäthilinydja ŋayi ŋunha yaw'yurruna yukurrana munatha' djinawa' wal'ŋu, ga yurruna ŋayi gurrunhara lukunydydja ŋurikiyi bala'wu dhärranharawunydydja ŋunhiwala guŋdalili. Bala ŋayi malwurrkthunydydja marrtjina dharyurrunana mirithinana, ga watayu bo'yurruna wirrkina wal'ŋu, ga gapu mayan gaŋgathina, bala wutthurruna ŋunhiyi buŋbunhana, ga rurr'-rurryurruna ŋunhinha gulkuruna; ŋayinydydja ŋunhiyi buŋbunydydja yukurrana dhärrana yana dälŋha mukthurrunana, yakana ŋayi wingil'-wingilyurruna, lingu ŋunhiyi nherraŋara guŋdalili dälkunharana yana. Yo, ŋunhi nhenydydja yurru dhärukku malthurra ŋarrakuwaynha ga djäma yukirriya yurru, nhe yukurra yurru dhärrana yana yulŋunydydja, ŋamakurru'na yana wal'ŋu dhikana.

26-27 "Ga ŋuli nhe ŋämanydydja yurru ŋarranha dhäruk, ga yakanydydja märrama, nhenydydja balanyarana gam' yolŋu, bitjan liyamiriwnha ŋunhi, ŋunhi ŋayi buŋbu

dhul'yurruna nunha munatha'lili wal'nu, ga yaka nayi gurrunhara luku nunha djinawa'lili nurikiyinydja bunbuwu näthili. Bala nayi nunhi malwurrkthuny dja dharyurrunana marrtjina, ga watayu bo'yurrunana wirrkina wal'nu, bala gapuny dja nunhiyi gangathina, bala wutthurrunana yana nunhiyi bunbunha, ga dhunupana nunhiyi bunbuny dja bulwan'thurrunana, buku-yapthurruna munatha'lilina, warrpam'thurrunana yana bulwan'thurruna. Ga bitjandhi nheny dja yurru galkirrina yana, nuli nhe yurru yarryundja narakalanuwu dhärukku, ga yakana nula märrama." Ga bitjarra nayi Djesuyu wanana lakaranalany dja.

²⁸ Ga nunhi nayi Djesu dhawar'yurrunany dja lakaranhanuru, bala walalany dja dharrana yolnu'-yulnuyuny dja nirryurruna warray näkula. "Latju' ni? Nhä dhuwalany dja manymak marngikunharamirri. ²⁹ Lingu nayiny dja dhuwalany dja yaka warray balanyara bitjan wiripu-gulku' rom-marngikunharamirri walala. nayiny dja dhuwalany dja Djesuny dja gäna warray nayipi, ga nhannu dhäruktja biyapul wal'nu wundañarr ga walñamirri." Bitjarrana walala wanany dja yukurrana, lakaranhaminany dja nanya.

8

Djesuyu dukmaranala burrpuyimirrinha

¹ Yo, nulinuruny dja dhäñuru nunhi nayi Djesu dhawar'yurrunany dja marngikunharanuru

lakaranharanuru, ñayi marrtjina yarrupthurruna bukunurunyndja, ga dhananha dhikana biyapulnha yoljunydja walala malthurruna marrtjina nhanbala. ² Bala ñayinyndja marrtji burruymirri warray yolnu buna nhanbala Djesuwa, bala ñayi nepal-nyiln'thundja, ga waña bitjanna, “Garray, gunğa'yurra ñarranha. ñuli nhe djälnyndja, nhe ñarranha yurru dukmaramana.”

³ Bala ñayi Djesu gon-djarryundja ga mulkana ñanya, ga bitjanna ñayi wañanyndja. “Djal ñarra dhuwala nhuñu. Ma', dukthurrana yana.” Bala dhunupana yana ñayi ñunhiyi darramunyndja dukthunna, rerriyundyndja ñanya ñurinyndja gananna, winya'yunna-wala yana.

⁴ Bala ñayi ñulinurunyndja Djesu bilyun, ga waña ñanya bitjanna, “Way, yaka lakaraña gulku'wanyndja ñi! Marrtjiya yana dhunupa ñunhimala buku-ñal'yunara-wuylili bunbulili, marr nhuna ñayi yurru dalkarra'mirriyundyndja yolnyuyu nhama'-nhama yukurra ñunhiliyina. Ga ñunhi ñayi yurru manymak-lakaramanyndja nhuna, bala nhenydja yurru wekaña mundhurrnha batharra Gunhu'wu buku-wekañanyndja, biyakana bitjarra ñunhi Mawtjitjthu rom nherrara ñathili, marr yurru bukmakthirri yoljunydja walala marngithirri nhuñu, ñunhi nhenydja linguna dhuwali dukmaranharana.”

Djesuyu dukmaranala djämamirrinha yoljunha yana dhärukthu barrkunuru

⁵ Bala ŋayi ŋulinurundyja Djesu marrtjinana-wala yana, yana lingu ga Gapaniyamha wäŋaŋura, ga ŋunhiliyinydja wäŋaŋura yolŋuyuna ŋanya Djesunha withiyan, yurru ŋayi ŋunhi yolŋunydyja mulkuru, gandarrŋu djäkamirri bungawa ŋuriki Rawumbuyŋuwu miriŋuwu malawu.

Marrtjinydja ŋayi bala Djesuwala, ga ŋäŋ'thun guŋga'yunarawu bitjan gam', ⁶ “Garray, ŋunha ŋarraku djämamirri darramu wirrkina rirrikthurruna, ŋunha ŋarrakala wäŋaŋuranydja. Yakana ŋayi ŋunha yukurra bilyu'-bilyundyja, yana yukurra ŋorrana ŋunha dharradana, lingu wirrkina ŋayi rirrikthurruna.” ⁷ Bala ŋayi Djesunydyja waŋa bitjana, “Ŋarra yurru marrtji bay' nhanukala, ga badarraŋ'kuma ŋanya.”

⁸ Bala ŋayinydja waŋa ŋunhi Darramunydyja, “Yaka Garray,” bitjan. “Yaka Dukthukthiya marrtjinyarawu lili. Ŋarranydja dhuwala yaka dhuwurr-ŋamakurruny'tja yolŋu; yaka nhe yurru marrtji ŋarrakalanydja wäŋalili. Yaka ŋarra yurru laylaymaramanydja nhuna, yana waŋiya dhärüknya waŋanyinha, bala yurru ŋarraku ŋunhayi djämamirrinidyja yolŋu Dukthunna. ⁹ Ŋarranydja dhuwala balanyarayinga nherranara ŋurruŋuwuŋu yolŋuwuŋu bitjan nhe, bala ŋarrana dhuwala ŋurruŋunydyja yolŋu ŋarrakalaŋuwu miriŋuwunydyja malaŋuwu; walala ŋuli dhärüktja ŋarranha märramana yana, bili ŋarra ŋuli waŋa yäkuyu yana ŋurikala yolŋuwala ŋunhi ŋayi ŋarranha nherrara. Ŋarra ŋuli waŋanydja ŋula yolku waŋanygu bitjandja, ‘Gatjuy

marrtjiya,' bala ñayinydja yurru marrtjina yana. ga wiripuwuny dja ñarra ñuli waña, 'Go marrtjiya lili,' bitjan, ga ñayinydja yurru marrtjina lili yana. Ga djämamirrinhandja ñarrakuway ñarra ñuli waña, 'Ma' djäma biyaka' bitjan, bala ñayi ñuli djämana yana-wala. Ga nhenydja yurru biyakayi dhärukna yana wekaña, bala ñayi yurru rerriyundy dja ñunhayi yolñunhandja gonha'yunna."

¹⁰ Bala ñayi Djesuyu ñäkulanydja ñunhi dhäruktja ñirryurunana dhikana, bala bilyurunanydja ñayi ga wañana bitjarrana ñurikala yolñu'-yulñuwalanydja. "Way, ñuruñuny dja dhuwala mulkuruyuny dja wirrki warray ñarranha märr-yuwalkthirri yukurra. Yaka warray ñarra mañ-marañala balanyarayi ñayañu-yuwalkthinyara Yitjuralpuyñuwala ñula wañganygala yolñuwala ñäthilinydja; yakana ñula wañgany ñarrakuwayny dja mittji märr-yuwalkthirri ñuli bitjandhiyi.

¹¹⁻¹² "Ñarra nhumalañgu yurru lakaramana dhuwalana gam': Gulku'na yurru ñunhi mulku'-mulkuru yolñu walala gärrri yukurra Gunhu'walanydja Romlili; walalanydja yurru ñuriñi mulku'-mulkuruyuny dja ñatha luka ñunhala djiwarr'ñuranydja, wañgany-manapanmirrina Yipurayimgalana ga Yitjakkalana ga Djaykupkalana. Ga wiripugulkuny'tja yurru Yitjuralpuy yolñu walala yaka nhina yukurra ñunha Gunhu'walanydja wañañura, bäy warray ñayi ñunhi dhawal-wuyañina Yipurayimgalanydja yarratañura, ñurikalayina bäpurru'wala ñunhi ñayi

Gunhu'yu walalaŋgala wekaŋala nhanŋuway ŋayi romdja. Ne, ŋanyanydja yurru djalkthunna ŋunhana buku-munha'lilina, warraŋullilina, ga ŋunhalana walala yurru yukurra nyarŋayunmirrinydja ga lirra-lawunharamirrinydja, lingu walala ŋuli yukurra yaka märr-yuwalkthirri ŋarraku.”

¹³ Ga ŋulinuruny dja dhurrwaraŋuru ŋunhi ŋayi yukurrana lakaraŋala bitjarrayi Djesuyu, bala ŋayi bilyurruna ga waŋana ŋunhiyina djakamirrinhana yolŋunha bitjarrana, “Gatju marrtjiya, roŋiyiyana wäŋalilina. Linguna nhe dhuwali ŋayaŋu-yuwalkthinana, bala ŋurikinydja ŋunhi nhäku nhe yukurra gatju'yun yurru yuwalkthi yana maŋ'thundja.”

Ga ŋurini bili yana waluyuny dja ŋunhi ŋayi Djesu bitjarrayi waŋana, ŋayi ŋunhiyi rerrimirrinydja Darramu ŋunhalanydja wäŋaŋuranydja Dukthurrunana, walŋathinana rerrinuruny dja.

Djesuyu dukmaraŋala gulku'nha yolŋu'-yulŋunha

¹⁴ Bala ŋayi Djesu marrtji bala Betawalana wäŋalili, ga ŋunhi ŋayi bunanydja ŋunhili, bala ŋayi nhäma Betawu rumaru'nhana mukul'mirriŋunha, ŋayi nhina ŋorra rerrimirri muryunara.

¹⁵ Bala ŋayi Djesuny dja marrtjina, ga baŋ gay mulka ŋanya goŋnha, bala ŋurini rerriyuny dja ŋanya dhunupana gonha'yunna. Ga dhunupana yana ŋayi ŋunhi miyalktja gaŋgathirrina, bala yana waŋdirri galŋa-warrakarrayunna ŋathawuna nhanukalaŋuwu Djesuwalaŋu.

16 Ga ṅunhi ṅayi marrtjina munhakuy-inanydja, bala walalanydja dharrana rerrimirrorinhana walalanha gāṅala nhanukala Djesuwala, ga wiripunuyunydyja, gāṅala yolṅu-yulṅunha ṅunhi mokuywalaṅumirrorinha birrimbirmirrorinha walalanha. Bala ṅayi Djesuyunydyja dukmaranjalana walalanha yukurrana ṅunhiyi yolṅu'-yulṅunhanydyja gulku'nhana, bawala'mirrorinjuruna dhikana rerrinjururu malaṅunjururu. Ga bitjarrayi ṅayi dhawatmaranjalayi gulku'nha yätjnhanydyja birrimbirmirrorinha walalanha yolṅu'-yulṅuwalanydyja dhärukthu ṅurini nhanukalay ṅayi yana.

17 Yo, be ṅäthilinydyja dhäwu'-gänharamirriyu yäkyu Yitjayayu dhäruk nherrara bitjarraydyja gam', “ṅayipina märranjalanydyja, bala dhawar'maranjalana ṅilimurrunṅu dhoṭṭhinyaramirriinydyja rom, ga bitjarrayi bili ṅayi rerrinydyja ṅilimurrunṅu djaw'yurruna, bala dhawar'maranjalana nhanukalay ṅayi rumbalyuna.” Bala yuwalkthi yana malṅ'thurrunanydyja bitjarrayi.

Dälaha dhuwala yolṅuwu märr-yuwalkkunydyja malthunarawu Djesuwunydyja

18 Yo. Djesuyunydyja nhāṅala ṅunhinhayi mittjinha yolṅunha walalanha, walala dhärrana yukurrana liw'maranjala nhanukala, lingu wirrki yana walala yukurrana dukṭukthina nhänharawu ṅurikiyi djämawunydyja, dukmaranharawuywu yana. Bala ṅayi Djesunydyja waṅana bitjarrana nhanukalanuwala lundu'mirrorinuwalanydyja walalaṅgala, “Gul',

ñilimurrundyja marrtji budapthunna ñunhana bala wiripulilina gali'lili wäjälili.”

19 Bala ñayinydja dharra yolñu marrtji rom-marñgikunharamirri warray, ga waña bit-janna Djesuwala, “Way marñgikunharamirri, ñarranydja yurru malthunna nhuñu yukurra wanhamala nhe yurru marrtji.”

20 Bala ñayi Djesunydyja waña buku-wakthun-marama nhanukala bitjan warray, “Dälñha dhuwala yolñuwu märr-yuwalkkunydyja wal'ñu malthunarawu ñarraku. Ñunha wäyingu wakinñuwunydyja wäña marrtji dhärra'-dharra, wäñamirri walala warrpam', ga butthunaramirriwu wäyingu ga wäñayi yana, yurru ñarrakunydyja bäyñuna wäña ñula ñorranharawu.”

21 Ga ñuliñuruyi dhawar'yun, ga ñayinydja wiripuna yolñu malthunaramirri waña ñanya Djesunha bitjan, “Garray bulñha ñathili, ñarra yurru dhiyala bäyma nhina yukurra, ga bäy ñayi yurru bäpa'mirriñuna ñarraku bäyñuthirri, bala ñarra yurru ñanya dholkumana, bala ñuliñuruna dhäñuru ñarra yurru malthundyja nhuñu,” bitjarra.

22 Bala ñayi Djesunydyja waña bitjanna, “Go, malthurrana ñarraku. Ñunhinydyja yolñu walala ñunhi walala yukurra nhina rakunydhinyamirriñura romñura, walalana yurru dhalkarama rakunymirrinhandyja ñunhi,” bitjanna.

Djesuyu wapurarrkuñala gapunha wañana

23 Bala ñanapurru ñuliñurundyja Djesu ga nhanñu ñundu'mirriñu walala wapthun

mitjiyalilina, bala marrtji budapthun wiripunulilina wänjalili. ²⁴ Yo, marrtjinydja nanapurru yukurra nunhi bala-a-a, bala nunhili napungany'tja marrtji buna biyapulnha wata, ga gapu gangathirrina, ga bumana marrtji bala mitjiyanhanydja nunhinydja, galki bini nunhi mitjiyanydja dharrkululyunana. Yurru nayinydja marrtjina Djesuny dja norrana bala nunhilimi mitjiyanuranydja yakurr.

²⁵ Ga nanapurrunydja nhanukala lundu'mirrinuyuny dja walalay wandirri bala dhirr'yunna nanya, waja bitjanna, "Way Garray, waljakuna nanapurrunha. Galki nilimurru yurru dhuwala murrmurryunna."

²⁶ Bala nayi Djesuny dja waja nanapurrungu bitjanna, "Nhaku nhuma yukurra dhuwala barraririnydja? Ganga nhuma marr-yuwalkthirinydja yukurra dhuwala niniya?" Bala nayi gangathinanydja Djesu, dhunupana yana wananana watanha ga dowunha, "Mukthurrana ma'," bitjarra. Bala nayinydja gapuny dja dharrana wapurarryinana, ga wata mukthurrunana dhunupana yana, warrpam'thurrunana dhikana wal'nu wapurarryina.

²⁷ Bala nanapurrunydja dharrana nirryurrunana nhanjalanydja nunhimalayi, bala wananhamina bitjanminana, "Nhayinyara dhuwalanydja yolnu ni? Yana nayi nuli dharuktja nunhi waja, ga nanyanydja yurru yana namana watayu ga gapuyu."

*Djesuyu dukmaraᅇala yolᅇunha maᅇdanha
mokuywalaᅇumirrinha birrimbirrinha*

²⁸ Yo, ᅇulinuruyinydja ᅇanapurru marrtjinana yukurrana-a-a, ga bat-gay mulkanana ᅇunhiyinydja wiripunydydja gali' wäᅇa Gadarawuynydydja yäku, ga ᅇunhilina ᅇanapurru yukurrana waphurrunanydydja mitjiyaᅇurunydydja ᅇulinurunydydja, Djesu ga nhanᅇu lundu'mirriᅇu walala.

Ga ᅇunhilimiyinydja wäᅇaᅇura märrma' yolᅇu maᅇda mokuywalaᅇumirri birrimbirrinha yukurrana nhinana, yurru nhinana maᅇda yukurrana dhuwala'ᅇura yana, rakunymirriwala mathirraᅇura. Yolᅇunydydja walala ᅇuli yukurrana yakana marrtjinya ᅇuliwitjanayi dhukarrkurru, bili maᅇdanydydja ᅇunhi barrarimirrina maᅇda rumbalnydydja, dälᅇha wal'ᅇu dhikana, ganydyarr-dumurrana maᅇda. ²⁹ Yo, maᅇda nhäᅇala Djesunhanydydja, bala waᅇdinana nhinana yarrupthurrunana bala, yurru wirrkina dhika yatjurrunanydydja maᅇda bitjarrana, “Nhaltjan yurru nhe ᅇinyalanha yolᅇunydydja dhuwala? Nhenydydja dhuwala Gäthu'mirriᅇu wal'ᅇu ᅇuruku warray Gunhu'wu. Dhuwalanydydja nhe ᅇathil'yurrunana marrtjina ᅇiniya?... dupthunarawuna ᅇanapurruᅇu. Dhuwalanydydja yaka ᅇunhiyinydja walu, ᅇunhi ᅇayi yurru Godthu ᅇanapurrunha ᅇurkama gupaᅇalkuma.” Yo, bitjarrayina ᅇunhiyi birrimbirrydydja walala waᅇana, lingu walala marᅇgithina Djesuwu, yol ᅇayi ᅇunhiyi.

³⁰ Ga ᅇunhala bukuᅇura galki, dhaᅇaᅇnha

ɲula nhämunha'na bikipiki walala yukurrana dhärrana lukana mulmu, ³¹ bala ɲuriniyi mokuyyundyja birrimbirryu walalay waɲana ɲanya Djesunhanydja bitjarrana, “Nuli yurru dhe ɲanapurrunha gukuma dhawatmarama dhipuɲuru dhiyakalayinydja maɲdakala, djuy'yurranydja dhe yurru ɲanapurrunha ɲunhana ɲurukalana bikipikiwalana walalaŋgala ɲi'.”

³² Bala ɲayi Djesunydyja waɲana yoraɲalana walalaŋgu, “Gatjuy marrtjiyana,” bitjarra. Ga dhunupana ɲunhi yätjmirrinydja birrimbirr walala dhawa-yawatthurrana, bala yana gulɲiyinana yukurrana ɲurikala bikipikiwalana walalaŋgala, bala walalandydja ɲunhi dhunupa gundupuɲalandydja bukuɲuru dhurrwatthurrunana, bala lupthurrunana yukurrana gapulili gulunlilina, djalwurr-rr-rr bitjarrana. Ga bukmakthinana ɲunhi bikipikinydja walala gulwulyurrana yukurrana, bala murrmurryurrunana warppam'nha.

³³ Ga walalandydja ɲunhi bikipiki djäkamirrinydja walala gundupuɲala Djunama wäɲalilina, bala dhäwu'na lakaraɲala marrtjina liw'maraɲalana, ga bukmakthuna walala ɲäkula ɲunhi nhaltjarra Djesuyu dukmaraɲala ɲunhiyi darramunha maɲdanha. ³⁴ Bala yolɲundydja walala gulku'na gundupuɲala balayi withiyarana ɲanya Djesunha, ga waɲana bitjarra, “Way yolɲu, gatjuy marrtjiya ɲi, roɲiyiyana dhipuɲurundydja ɲanapurruŋgalaynydja wäɲaɲuru,” bitjarra

warray walalanydja nanya djuy'yurruna warray,
 lingu walala mirithinana barrarinanydja.

9

*Djesuyu dukmaraᅇala dharrada'nha
 yolᅇunha*

¹ Bala ᅇayi Djesuny_dja yana roᅇiyinana mar_rtjina nhinana bala, wap-gay mitj_iyalilina, bala yana mar_rtjina budap_hhurrunana balayi nhanukalay_nha wāᅇalili, bala gul_ku'na dhika yolᅇuny_dja walala luᅇ'maranhaminana mar_rtjina nhanukala Djesuwala. ² Ga walalany_dja wiripu-gul_ku'yuny_dja gāᅇala mar_rtjina mindhalamirrinha ᅇarramunha yolᅇunha mar_rtjinyaramiriwnha. ᅇayi Djesuyu nhāᅇala ᅇunhiyi gānharapuyᅇunhany_dja walalanha, bala yana dharanarana walalaᅇala, ᅇunhi walala yukurrana wirrki dhika mārr-yuwalkthina nhanukala. Bala ᅇayi Djesuny_dja waᅇana ᅇurikalayi dharrada'walany_dja ᅇarramuwala bitjarrana, “Yaka wilwilyurra, gumurrtjararrk ᅇarraku gay'. Nhuᅇu yātjtja dhuwurr linguna buwayakthinana.”

³ Ga walalany_dja ᅇunhi Rom-marᅇgikunharamirriyuny_dja walalay ᅇākulana, bala gyaᅇinana yukurrana bitjarrana, “Way, nhāna dhuwalany_dja?... yātjnha yolᅇu ᅇiniya? Nhāku dhuwala ᅇayi yukurra waᅇa yātjkuma Godnhany_dja bitjandhi? ᅇayipina yana Gunhu'yuna yurru bāy-lakaramany_dja yātjpuy dhuwurrwuy, yakana ᅇula yolᅇuyuny_dja.”

4 Yurru Djesunyndja marŋgithina nhaltjarra ŋunhi walala yukurrana guya'-guyanina, bala ŋayi waŋana walalangala bitjarrana, “Nhäku nhuma yukurra guyanirri djarrpi'kuma bitjandhinyndja? ⁵⁻⁶ Ŋunhi ŋarra yurru bäy-lakarama yätjpuynyndja dhiyaku darramuwu dhuwurrwuy, ga ŋunhi ŋarra yurru badarraŋ'kuma rumbal nhanŋu, ŋunhiynyndja maŋda bitjan waŋganyha yana yulŋunyndja. Ga ŋunhi nhuma yurru nhämanyndja rumbalnyndja badarraŋ'tja ŋanya, balakurru-witjanna nhuma yurru marŋgithirrynyndja, ŋarrakunyndja dhuwala dhunupa ŋarra yurru bäy-lakarama yätjpuynyndja dhuwurrwuy dhiyala munatha'ŋura.”

Bala ŋayi bilyurruna, ga waŋana ŋurikala rirrkminygalanyndja yolŋuwala bitjarrana, “Ma' gaŋgathiyana, ga märraŋana nhuŋuway gayan'thana, bala marrtjiyana nhokiyingala wäŋalilina.” ⁷ Bala ŋayi rirrkminyndja ŋunhi yolŋu dhunupa law'yurruna, bala dhärranana, bala marrtjinana yana nhinana nhanukiyingala wäŋalilina bala, latju'na dhikana wal'ŋu.

⁸ Bala walala yolŋu'-yulŋuyunyndja nhäŋalana yukurrana ŋanya, ga wirrkina dhika mel-larr'yurruna, ŋirryurrunana nhäŋala, bork-beyaniyina manapara. Bala walala dhika bena märr-yiŋgathinanyndja yukurrana Gunhu'wu, ŋunhi ŋayi bitjarrayi wekaŋala yolŋuwalana goŋlili nhanŋuway ŋayi ganydjarr dukmaranharawu ga bäy-lakaranharawu yolŋu'-yulŋuwu.

*Djesuyu garr'yurruna rrupiya-
gombunharamirrinha yolŋunha*

⁹ Waŋganyimirri Djesu yukurra marrtji dhukarrkurru, bala ŋayi nhämana ŋarranha, ŋarra yukurra nhina bala'palaŋura, ŋaŋ'thun nhina rrupiyawu yolŋu'-yulŋunha, bili ŋunhiyi ŋarrakunydjaja djäma; bitjana lingu ŋanapurru ŋuli rrupiya gombunha ŋuriki ŋunhi buŋgawawu Rawumbuyŋuwu. Yo, marrtjinydjaja ŋayi Djesu, bala waŋa ŋarranha bitjana, “Way yolŋu, go ŋarrakuna malthurra,” bitjan. Bala ŋarranydjaja dhunupa gaŋgathinana bala, malthurrunana nhanŋu Djesuwuna.

¹⁰ Ga dhäŋuru ŋulinurunydjaja ŋarra ŋanya Djesunha märramanydjaja ŋarrakalaynha ŋarra wäŋalili, ga bukmak ŋunhi rrupiya-gombunharamirrinnydjaja yolŋu walala ga wiripu-gulku' yolŋu walala ŋunhi walala ŋuli Rom-dharraymirriyu yolŋu'-yulŋuyu walalay wakinŋu lakaranha, bukmaknha walala marrtji ŋarrakala wäŋalili. Bala ŋanapurru yukurra lukana ŋatha, rrambaŋina ŋanapurru Djesuyuna ga nhanukala Djesuwala ŋuriŋi lundu'mirriŋuyu walalay.

¹¹ Bala walalanydjaja dharra ŋunhi Rom-dharraymirriyunydjaja walalay nhäma ŋanya Djesunha, bala waŋa dhä-wirrka'yun nhanŋu lundu'mirriŋunha walalanha bitjana, “Way, nhäku ŋayi yukurra ŋunha nhumalaŋgala marŋgikunharamirriyunydjaja luka ŋatha rrambaŋi ŋurikala yätjmirriwalanydjaja yolŋu'-yulŋuwala wal'ŋu?”

12 Yurru ñayi Djesuyunyɗja ñäma warray walalanha, bala waña djunamanyɗja mayali'mirrina dhäruk bitjanna, “Ñunhi ñuli yolŋu guyaŋinyamirri ñamakurruny'tja, ñayinyɗja yurru ñunhiyinyɗja yolŋu yaka marrtji ñula yolkala ñamathanharawunyɗja rerrinuru; ñunhiyi liŋgu yurru rerrimirri yolŋu marrtjinyɗja dukmaranharawunyɗja djämawuy ñula yolkuŋu. 13 Ñunha Godkala djorra'yunyɗja yukurra lakarama bitjan warray gam', 'Ñarranyɗja duktuk nhumalangu, nhuma yurru ñayaŋu-wuyunaramirri yolŋu walala yana, liŋgu dhiyaŋuyina wal'ŋu romdhunyɗja yukurra djulkmarama biyapulnyɗja wiripugulku'-walanyɗja romgala malaŋuwala, balanyaranhanyɗja romnha ñunhi bitjan mundhurr wäyin-bathanaramirrinhanyɗja.' Ñarranyɗja dhuwala yaka marrtjina ñurikinyɗja yolŋuwu ñunhi ñayi yukurra nhina dhuwurr-dhunupa be; yana ñarra marrtjinanyɗja lili dhuwurr-yätjmirriwu yolŋuwu walalaŋgu, märr yurru walala bilyun, bala gananna walalaŋguway yätjtja, bala walŋathirrina nhina.” Ga bitjarra ñayi Djesuyunyɗja lakaraŋala.

Lakarama yukurra yuṭawuy rombuy ga ñäthiliŋuwuy

14 Waŋganymirri walala Djongu malthunara-puyŋu walala marrtji, bala dhä-wirrika'yunna Djesunha bitjanna, “Way, ñanapurru ñuli yukurra bukumirriyama ñoy-ñathamiriwnha,

ga ñunha malthunaramirri walala Rom-dharraymirriwunyndja walalanġu, walala ñuli bitjandhi bili ñoy-ñathamiriw buku-ñal'yun yana. Ga ñhununyndja ñundu'mirriñu walala ñuli bitjan warray ñingu ñuka warray ñatha yukurra. Nhäku warray walala ñuli yakanyndja nhina ñoy-ñathamiriwunyndja?"

¹⁵ Bala ñayi Djesuyunyndja buku-wakmarama ñakarama walalanġu mayali'kurruna dhäwu', bitjanna gam', "Ñunhi ñuli yolñu'-yulñunyndja wanġany-manapanmirri marrtji ñun'thun bitjan gumurr-ñamathirri ñurikinyndja yolñuwu ñarramuwu ñunhi ñayi ñuli märramana ñhanñuway dhäykanha, bala ñhaltjanna walalanyndja yurru?... nhina ñoy-ñathamiriwnha yukurra? Bäyñu warray, yana walala yurru ñukana marrtji ġoñmirriyirrina bitjanna ñurikalayina ñarramuwalana, ga yana ñingu ga ġanan ñayi yurru walalanha ñuriniyi. Ga ñarrakunyndja dhuwalanyndja walala ñundu'mirriñu walala balanyarayi bitjan ñunhiyi walala, ga ñarranyndja dhuwala balanyara bitjan ñunhiyi ñarramu yolñu. ġalkina dhuwala ñarra yurru ġananna walalanha yolñunyndja, ga dhäñuru ñulinuruyina walala yurru bitjandhiyinyndja ñoy-ñathamiriwunyndja nhina."

¹⁶ Bala ñayi Djesuyu wiripunyndja mayali'mirri ñakarañala dhäwu' bitjarrana gam', marñġikuñalanyndja walalanha. "Ñäthiliñunyndja rom dhuwala balanyara bitjan ñäthiliñu ġirri' bätjupätju. Ñunhi ñuli yolñuwu ñäthiliñunyndja bätjupätju barr'yun, yakana

ņayi yurru ņula yuṭanydja dhomala mährama, bala dhä-manapan mam'marama ņunhiwala ņäthiliņulilinydja laṭju'kumanydja biyapul. ņuli ņayi yurru bitjandhiyi rrambanikumanydja mam'marama maṇḁanha, ņäthiliņunha ga yuṭanha, ņayinydja yurru ņunhi yuṭanydja yupthunna yana, ga ņäthiliņu yurru marrtji barr'-barryunna buruņgulkthirrina biyapulnha wirrkina wal'ņu.” Bitjarra ņayi Djesuyu laṅaraṅalanydja, mähr yurru yolņu'-yulņuyu yaka yuṭanha romnha waņgany-manapan ņäthiliņulili rrambanikuma.

17 Ga wiripunydydja ņayi Djesuyu bitjarrayi bili laṅaraṅala mayali'mirri dhäwu', dhuwala gam', “ņarrakunydydja rom dhuwala balanyara bitjan yuṭa weyika' borum. ņunhi ņuli yolņuyu dĵama yuṭanydja weyika' borum, yakana yurru ņayi rarryun ņunhiyi ņäthiliņulilinydja bathilili, balanyaralilinydja bitjan ņäthiliņu dimbuka. Liņu ņunhiyi ņäthiliņunydydja bathi yurru yana baw'yunna ņuriņiyi yuṭayunydydja weyika'yu, bala yurru ņunhi weyikany'tja laṅarryun winya'yunna marrtji, ga bathi yurru ņunhi yätjthirri buruņgulkthirrina yana. Yo, ņunhi yurru yolņuyu mährama yuṭa wal'ņu weyika' borum, yana ņayi yurru ņunhi rarryundydja yuṭalilina bathililinydja, mähr yurru maṇḁa weyika' ņunhi ga bathi rulwaṅdhun yukurra laṭju' yana, winya'yunaramiriwnha. Ga balanyarayi bili dhuwala yuṭawunydydja romgu. ņunhi nhe yurru mährama ņunhi ņarraku yuṭa walņamirri rom, nhenydydja yurru nhina yukurra yuṭaņurana yana romņura,

yakana n̄athilin̄ulilinydja ron̄iyiya, m̄arr yurru yuṭanydja wal̄ña yakana nhokala winya'yun.” Ga bitjarra ṅayi Djesuyuny dja lakaraṅala.

Djesuyu wal̄ṅakuṅala wirrkul̄nha rakunyṅuru, ga wiripuny dja miyalk dukthurruna yana girri'wuy mulkanhara

¹⁸ Yo, ṅunhi ṅayi yukurrana waṅanany dja bitjarrayi walalaṅala Djesu, nh̄aṅala ṅayi nhinana lili waṅany ṅurruṅu wal̄ṅu yol̄ṅu waṅdina, bala dhunupana ṅayi nepal̄nyil̄ṅ'thurrunany dja nhanukala Djesuwalana, ga waṅana bitjarrana, “Way Garray. Gäthu ṅarraku ṅunha liṅguna rakunydhinana. Go marrtjiya nhe yurru, bala goṅ-ṅal'yurra yana nhanukala mul̄kurrlili, bala ṅayi yurru yana dukthun wal̄ṅathirrina.” ¹⁹ Bala ṅayi Djesuny dja marrtjinana yana-wala nhanbala malthurrunana, ga ṅanapurru nhanṅu lundu'mirri walala malthurrunayi.

²⁰⁻²¹ Ga ṅunhi ṅanapurru marrtjina waṅgaṅalany dja bala ṅunhimalayi waṅaliliny dja, bala ṅayiny dja gonha ṅunhi rerrimirriny dja dh̄äyka waṅdina, bala girri'na nhanbala Djesuwa mulkana. Yo, ṅunhiyi dh̄äykany dja yukurrana rirrikthurruna weyṅumirrina, maṅgu' waṅdina yukurrana 12nha dhunṅarra ṅupara, ga ṅunhi ṅayi nh̄aṅalany dja ṅanya Djesunha, ṅayi yukurrana marrtjina lili dhukarr-ṅupara, bala ṅayi gyaṅina gayul ṅayipi bitjarra, “Djesuyuna ṅunha ṅayipina ganydjarrny dja ḡama yukurra. ṅarra yurru yana waṅdirriny dja, bala mulkana

nhanṅu girri'na, bala ṅarra yurru yana dukthunna.”

²² Bala ṅayi marrtjinanydja, ga bal'way diltjililina nhanukala Djesuwala, bala goṅ-djarryurrunana, baṭ mulkana girri'na nhanṅu. Bala ṅayi dhunupana Djesunydydja ṅanydjala'yurruna, dharrway ṅanya nhāṅalana, bala waṅana bitjarrana, “Way gumurrtjararrk, yaka wilwilyurrananydja. Nhenydydja dhuwala liṅguna dukthurrunana nhokalay nhe mārri-yuwalkthinyarayunydydja.” Ga ṅuriṅi liṅgu yana ṅunhiyi dhäyka dukthurrunanydydja.

²³ Yo, wāṅṅaṅalanydydja ṅanapurru marrtjina bala-a-a, baṭ-gay mulkanana ṅuripayinydydja ṅurruṅuwanydydja wal'ṅu wāṅa yolṅuwa, nhāṅalanydydja walalanha yolṅu'-yulṅunhanydydja, walala yukurrana miyamara manikay warray ṅurikiyi rakunyguna dhäykawu, girri'-ṅamathina gānharawu bala molulilina. Ga wiripu-gulku' yolṅu walala marrtjina ṅāthinyaminana, ga ganuru yolṅu'-yulṅu rirrakay yukurrana buṭthurrana warray. ²⁴ Bala ṅayi Djesuyunydydja dhunupana gukuṅalana waṅana bitjarrana, “Way yarrkthurrana walala ma'. ṅunhayi wirrkulnydydja yaka rakuny; yana ṅayi yukurra ṅorra ṅunha yakurr.” Bala walalanydydja dharrana wakalliliyaṅala warray ṅanya Djesunha dhäruktja.

²⁵ Yo, ṅunhi walala yarrkthurrunanydydja warrpam', bala ṅayi Djesunydydja dhunupa gulṅiyinana ṅunhimalayi ṅunhi ṅayi yukurrana

dhäyka ñunhi ñorrana rakuny, bala ñayi goñ-djarryurranydja, batnha ñanya goñnha. Bala ñayi dhunupana yana ñunhiyi dhäykanydja gañgathina walñana. ²⁶ Bala ñayinydja marrtjina dhäwuny'tja ñurikiyi balaka'yurruna warray liw'marañala, ñunhi ñayi Djesuyu walñakuñala ñunhiyi dhäykanha rakunyñuru.

Djesuyu mañutjimirriyañala märrma'nha yolñunha mañdanha

²⁷ Yo, ñayi Djesuyu gonha'yurrunana ñunhiyinydja wäña, marrtjina wiripulilina wäñalili. Marrtjinanydja ñayi yukurrana ñunhi bala-a-a dhukarr-ñuparana, ga mañdanydja bay malthurruna warray nhanbala Djesuwa, märrma' yolñu mañda bambay mañda. Bala mañda wañananydja yatjurruna bitjarrana, “Way Yolñu, Daypitkuñu malawunhara, wuyurra ñinyalañgu nhe go.” ²⁸ Yurru ñayi Djesuny dja mukthurruna warray marrtjina nhinana bala, ga djudup-gay gärrina buñbulilina, ga mañdanydja ñunhi bambaynydja mañda mukthurruna warray yana marrtjina nhinana bala, munguyurrana ñanya, yana lingu ga djudup mañda gärrina. Bala ñayi Djesuyuny dja mañdanha dhä-wirrk'a'yurruna bitjarrana, “Way mañda, yuwalk muka nhuma dhuwala märr-yuwalkthirrinnydja ñarraku?... ñunhi ñarra yurru mañutjimirriyamanydja nhumalanha?”

“Yo Garray,” bitjarra mañdanydja. ²⁹ Bala ñayi Djesuyu mañdanha mulkana mañutjinydja mañdanha, bala wañana bitjarrana, “Ñurinjiyi

lingu dhe yurru märramanydja nunhi nhäku dhe yukurra gatjpu'yun märr-yuwalkthirri.” ³⁰ Ga dhunupana yana maṇḍa maṇṭjimirriyinana nhäjalana wal'ṇu.

Bala ṇayi Djesu ṇulinuruny dja waṇana wirrkina maṇḍanha raypirri'yurruna yakaṇuwuna lakaranharawu bukmakkalanydja. ³¹ Bala maṇḍanydja dharrana marrtjinanydja, ga birrṇ'maraṇala warray dhäwuny'tja ṇurikiyi, liw'maraṇalana wäṇakurru ga wäṇakurru lakaraṇalanydja.

Djesuyu dhärukmirriyaṇala yolṇunha

³²⁻³³ Ga ṇulinuruny dja dhurrwaraṇuru nunhi maṇḍa märrma'yu gonha'yurruna marrtjina wäṇalilina, ga walalanydja dharrana wiripu-gulku'yuna gäṇala ḍarramunha dhärukmiriwnhana nhanukala Djesuwala; yakana ṇayi ṇuli nunhiyi waṇanhanydja, lingu ṇayi mokuywalaṇumirri birrimbirrinnina. Bala ṇayi yana Djesuyuny dja dhawatmaraṇalana dupthurruna nunhiyi yätjnhanydja birrimbirrnha ṇurikalayi yolṇuwalanydja, ga dhunupana ṇayinydja nunhiyinydja yolṇu waṇanana, dhärukmirriyinana. Ga walalanydja dharrana yolṇuny dja walala ṇirryunminana nhäjalanydja, bala waṇana bitjarrana, “Nhäna dhuwalanydja latju' ṇi? Yaka warray ṇanapurru ṇuli nhänha balanyarayi rom dhiyala Yitjuralnydja wäṇaṇura ṇäthilinydja.”

³⁴ Ga walalanydja dharrana Rom-dharraymirriyuny dja yolṇuyu walalay

ñäkulana, bala wañana bitjarra warray, “Dhuwalinydja ñayi yukurra djäma dhawatmarama bitjandhi ñurikala warray mokuywala, ñurruñuwala warray birrimbirwala ganydjarryu,” bitjarra.

Djesu wuyurruna yolñu'-yulñuwu

³⁵ Yo, Djesuny dja yukurrana marrtjina liw'marañala wäñakurru ga wäñakurru, bukmakurruna yanana, ga birrka'mirriñura yana wäñañura ñayi ñuli yukurranha marrtjinya ñunhimalayinydja walalañgala buku-ñal'yunaramirrilinydja bunbulili, bala ñayi ñuli yukurranha lakaranha marñgikunhana Gunhu'walañuwuna Romgunydja yuñawuna wal'ñu ñurikina, ga bitjanayi liñgu ñayi ñuli yukurranha ñukmaranhanydja ga walñakunhanydja nhäñuru malañuñuru dhika rerrinuruny dja.

³⁶ Ga guñku'na mirithirrina wal'ñu yolñuny dja walala marrtjina nhanukala luñ'thurrana, bala ñayi ñunhi Djesuyu nhäñalany dja walalanha, ga mirithinana ñayi yana dhika wuyurrunany dja walalañgu, liñgu walala ñunhi warwumirri walala ga ganydjarrmiriwnha, balanyarana bitjan wäyin ñunhi bemi mala djäkamiriwñura ñuli nhina yukurra.

³⁷ Nhäñalany dja ñayi ñunhi Djesuyu, bala ñayi wañana nhanukalañuwala lundu'mirriñuwalany dja walalañgala bitjarrana, “Guñku'na dhuwala mirithirrina yolñuny dja walala yukurra djälthirri yuwalkkunydja wal'ñu Godkalanuny dja Romgu,

galkun yukurra Godkuna, bitjanna bitjan balwur nunhi borum galkun nuli yukurra gulkthunarawuna. Ga yolthuna yurru gulkthun bitjandhinydja, luṅ'marama Garraywunydydja nunhiyi? Lingu djämamirrinnydja walala dhuwala lurrkun' warray, märr-lurrkun'thu yukurra dhuwala yuwalktja djäma yana Gunhu'wu. ³⁸Yo, wanjya nän'thurra Gunhu'nha, märr yurru najina djuj'yun gulku'nhandydydja walṅu djämamirrinha walalanha njurikiyi luṅ'maranharawunydydja gänharawu wangany-manapanarawunydydja nhanukalay djäkalili." Bitjarra naji Djesuyu lakaraṅalanydydja yukurrana.

10

Djesuyu djuj'yurruna 12-nha bo'puyṅunha

¹ Ga dhänuru njulinuruyinydydja naji Djesuyu luṅ'maraṅala nunhi nhanṅuway naji 12-nhandydydja lundu'mirrinunha walalanha, bala naji wekaṅala ganydjarrnha walalaṅgala, märr yurru walala njuriṅi nhanukalanydydja yäkuju dhawaṅmarama mokuynha yätjnha nunhi birrimbirrnha walalanha, ga bitjandhi lingu walala yurru dukmaramayi yolṅu'-yulṅunha birrka'mirrinurunydydja rerrinuru njuriṅiyi Djesuwala ganydjarryu.

² Ga dhuwalana walala nunhiyi yolṅu'-yulṅunydydja djuj'yunarapuyṅunydydja walala, bo'puyṅunydydja nhanṅu gam' yäku; Djäyman, ga wiripunydydja naji yäku Beta, ga Wanduru, gutha'mirrinu nhanṅu Betawu, ga dhuwala

maṇḁa gutha'manydji gam' Djayim ga Djon, gäthu'mirriṇu maṇḁa Djipitiwu, ³ ga wiripunyḁja Bilip ga Bätalamu, ga Dumitj ga ṇarra Mathuyu, ṇunhiyi rrupiya-gombunharamirri ṇäthilinyḁja ṇarra, ga wiripunyḁja Djayim, gäthu'mirriṇu Yalpiyawu, ga Dhatiya, ⁴ ga wiripu Djäyman ṇunhi rom-ḁäl yolṇu, ga Djudatj-Gariyat, ṇunhina ṇunhi ṇayi Garraynha Djesunha wekaṇala miriṇuwala.

⁵ Yo, dhuwalayinhana walalanha ṇayi ṇanapurrunha Djesuyunyḁja djuy'yurruna bo'puyṇunhanyḁja nhanṇu, ga bitjarrana ṇayi waṇana djuy'yurrunanyḁja ṇanapurrunha. "Gatjuy marrtjiyana-wala yana wäṇalili ga wäṇalili, yurru yaka marrtjiya mulkuruwalanyḁja wäṇalili, ga yaka marrtjiya wäṇalili Djamariyalilinyḁja. ⁶ Nhuma yurru yana marrtjinyḁja ṇurikala yolṇu'-yulṇuwala ṇunhi Yitjuralwuṇu mala-bunhara, ṇunhi walala bäpurruny'tja Djuw, ṇurikala walalaṇgala ṇunhi walala winya'yurruna Gunhu'wala, balanyara bitjan wäyin ṇuli winya'yun djäkamirriwala yolṇuwala. ⁷ Yo, marrtjiyanyḁja ga lakaraṇanyḁja biyaka gam', 'Liṇguna Gunhu'wunyḁja djiwarr'wuynyḁja rom dhiyalamina.' ⁸ Ga biyaka nhuma yurru djämanyḁja walala, ḁukmaraṇa rerrinuru, ga walṇakuṇa yolṇu'-yulṇunha rakunyṇuru, ga baḁarraṇ'kuṇa burrpuyṇuru, ga biyakayi bili dhawaṭmaraṇa wakinṇumirrinhanyḁja birrimbirrnha walalanha yolṇu'-yulṇu-walanyḁja. Yakana nhuma yurru ṇäṇ'thun rrupiyanyḁja dhiyakuyyi djämawuy;

nhumanydja n̄arrakuŋu märraŋala yäna warray, ga yänana nhuma yurru wekamanydja. 9-10 Yaka gäŋa galkinydja n̄uŋuway rrupiya ga girri' bathiyu, yana n̄urikimirri l̄ingu marrtjiya n̄unhi n̄he yukurra yurru gäma rumbalyu ga djalkiriyu, ga goŋdhu n̄ula nhä waŋgany d̄huŋgun. N̄unhi nhuma yurru djämanydja walalanha, walalanydja yurru yol̄u'-yul̄unydydja djäkana n̄humalaŋgu, wekama n̄athana n̄ula nhäna.

11 “Ga n̄unhi nhuma yurru bunanydja wanhami wäŋaŋura n̄ula, maŋ'thunmaraŋanydja latju'nha yana yol̄unha, ga nhiniyanydja n̄urikalayi yol̄uwala wäŋaŋura, ga yana l̄ingu ga ganan nhuma yurru n̄unhiyi wäŋa.

12 Ga n̄unhi nhuma yurru gärrinydja n̄ula yol̄kala wäŋalili, nhuma yurru waŋanydja bitjan, ‘Way walala, nhiniyanydja walala n̄oy-yal'yunaraŋura romŋura.’ 13 Ga n̄uli yurru walala gumurr-n̄amathirrinydja n̄humalaŋgu walalaŋgalay wäŋalilinydja, ‘Go go yol̄u, nhiniya n̄anapurruŋala dhiyala,’ bitjandja, n̄uriniyi yal'yunarayu nhokalaŋuyunydydja yurru monyguma liw'maramana walalanha; ga n̄uli yurru walala gukuma n̄humalanha, ‘Gatjala gatjala. Yaka n̄anapurru d̄uktuk dhiyakiyinydja romgu,’ bitjandja, bala n̄henydja yurru roŋiyinyamaraŋana galkina, n̄hepina yana, yakana yurru walala nhina Garraywalanydja yal'yunaraŋura.

14 “N̄unhi n̄he yurru marrtji n̄ula wäŋalili yol̄uwalanydja, ga n̄uli walala yurru waŋa bitjandja, ‘Yaka n̄anapurru d̄uktuk

nhokalanjuwuny dja dhäwu'wu. Gatjala wandiyana,' bitjandja, nhenydja yurru yana gonha'yurrana wänanydja nunhi, ga marrtjiya wiripunulilina wänalili. Ga nunhi nhe yurru marrtjinydja ganandja walalanha nunhimalayi, bala djalk-djalkthurra nathili munatha' yulnuny dja lukunuru, märr yurru nhokala yaka muka mam'thundja nula nhänydja nurikiy wänawuy, lingu nunhiyinydja yätjnha wänä mirithirrina. ¹⁵ Märr-yuwalk narra yukurra yana nhumalangu lakaramanydja dhuwala. Baman'tja benydja wal'nu märrma' wänä manđanha yukurrana dhärrana yätjnha wal'nu wirrkina yana, bala nayi Godthuny dja yana bađuwadıyurrana nunhiyi wänanydja manđanha, Djudumnhanydja ga Gumuranhanydja yäkunha. Ga nulinyaramirriyuny dja dhä-yawar'yunamirriyuny dja nayi yurru Gunhu'yu dhä-dir'yunna nunhinhayi yolnu'-yulnunha märr nuli ya', ganğa yurru, lingu bäynu walala nhänala nunhiyinydja Godku Rom. Yurru murrkayny'tja nayi yurru dhä-dir'yun nunhinhana yolnu'-yulnunha nunhi walala yurru nhäma Gunhu'wu Rom nhumalangala, bala gukumanydja yurru nhumalanha, lingu walala yaka duktukthina nhumalangalajuwu dhärukku märranharawu." Bitjarra nayi Djesuyu wanana djuy'yurrunanydja nhanjuway bo'puyunhanydja walalanha.

Yolnu'-yulnu yurru nhumalangu yarryun lingu narakala yäkuyu

16 Ga bitjarrayi ñayi Djesuyu lakarañalayi nhanñuway ñayi bo'puyñunhanydja walalanha bitjarra, “Ñäkanydja walala ñamathaña. Ñarranydja yurru dhuwala djuy'yun nhumalanhana, bala nhuma yurru lakaramana yukurra Gunhu'wu Romnha, yurru wiripugulku'yuny dja yakana yurru märrama ñunhiyi, walalanydja yurru ñunhi ñayan'tharrana yukurra nhunju, ga nhenydja yurru djingaryun marinjura yana, bitjanna bitjan ñuli wäyin bembiwungangala wakinñumirriwala mittjinura djingaryun yukurra. Ga biyaka nhenydja nhiniya wurrkurrum' yana, bitjan ñuli wäyin murryil nhina yukurra, ga yaka bukurñiyiyanydja ñula, yurru mulkurrnydja nhunjuway bira'yurra yukirriya, bitjan ñuli ñunhi bäpi mulkurr bira'yun yukurra, ga girri'ñamathirri yana.

17 “Ga dharray nhunjuway yulñuny dja, lingu yolñuyuny dja walalay nhumalanha yurru märrama, bala gäma lolulilina; walala yurru nhumalanha gäma dhäwirrka'yunarawuna ga bartjunmaranharawuna bunharawuna, yana bini nhenydja be yakana yuwalk Godku wal'ñu yolñu. 18 Yo, walala yurru nhuna gäma ñunha ñurruñuwala ga buñgawawala wal'ñu dhäwirrka'yunarawu, lingu nhe ñarrakalañumirri, märr yurru nhe lakarama ñarranha ñurikalayi buñgawawala walalañgala ga mulku'mulkuruwala yolñu'-yulñuwala. 19 Ga ñunhi walala yurru bitjandhi gämany dja nhuna dhä-wirrka'yunarawuny dja, yaka nhenydja wilwilyurra ga warwuyurra; yaka

be ñathil'yurranydja guyañiya nhaltjan yurru
 dhe ñunhi waña, liŋgu Gunhu'yu warray
 ñayipi yurru nñuñydydja dhäruk wekama
 wañanharawu, ñulinyaramirriyuyi liŋgu
 ñunhi yurru dhe dhärä wañanharawunydydja.
²⁰ Ñunhi dhe yurru wañanydydja walalaŋgala,
 dhäruktja nhokala yurru ñunhi mañ'thun
 yaka nhokuñuway guyañinyara, ñayipi
 yurru ñuriñi Birrimbirriyu nhokalayñuwala
 Bäpa'mirriñuwala waña yukurra nhokala
 ñañarrkurru.

²¹ “Ga ñulinyaramirriyundydydjayi ðarramuyu
 yurru ñula wekama nñanñuway
 gutha'mirriñunha miriñuwalana goñlili
 bunharawuna, ga balanyarayi bili
 bäpa'mirriñuyundydydja yurru wekamayi
 nñanñuway gäthu'mirriñunha bunharawuyi
 yana, ga balanyarayi bili yothu'yundydydja
 yurru wekama ñänñi'mirriñunhanydydja
 ga bäpa'mirriñunhanydydja nñanñuway
 ñayi goñlili miriñuwalana bunharawu
 rakunygunharawuna. ²² Yo, bukmak yurru
 yolñundydydja nñumalañgu ñuyulkthirrina
 yukurra, liŋgu ñarrakalañumirri nñuma
 dñuwala, yurru dhärriya yana mukthurra
 nñenydydja ñarrakalay yäkuyu, ga yaka bil'-
 bilyurranydydja. Mulkiya yana mukthurra
 yukirriya, ga yana liŋgu ga dhä-yawar'yun
 yurru, bala nñenydydja yurru walñana nñina
 yukurra.

²³ “Ga ñunhi nñuñu walala yurru marinydydja
 ñurru-nñerrañ ñula wañganyñura wäñañura,
 yana nñenydydja gonha'yurrana ñunhiyi

wäna, bala waṇḍiya wiripuṇulilina wäṇalili ṇula. Yurru yaka muka yana nḥuṇu djämanydja yurru dhawar'yun ṇunhilimiya bukmakṇura yana Yitjuralpuṇuwalanydja wäṇaṇura malaṇuṇura, ga bäy yurru ṇarra buna, gandarrṇura nḥumalaṇgu yana djämaṇuranydja.

²⁴ “Yuwalk yana dhuwala yulṇuny dja. Marṇgikunharamirriyundy dja yolṇuyu biyapul wal'ṇu djulkmaramana yukurra ṇunhinhandja yolṇunha ṇunhi ṇayi ṇuli yukurra marṇgikuma, ga bitjandhi bili bungawayundy dja yolṇuyu biyapulyi wal'ṇu djulkmarama yukurra djämamirrinhandja nḥanṇuway yolṇunha.

²⁵ Ga yolṇu'-yulṇuyundy dja yurru guyaṇirri marṇgithinyarapuyṇunhandja yolṇunha ṇunhiyi liṅgu yana ṇupanayṇu, ṇunhi nḥaltjan walala ṇuli yukurra guyaṇirri marṇgikunharamirrinha ṇurikiyi yolṇuwu, ga ṇayinydja yurru djämamirrinny dja ṇunhinydja yolṇu nhina bitjandhi liṅgu yana ṇupanayṇuṇura romṇura bitjan nḥanṇu ṇunhi bungawa yolṇu. Yaka nḥenydja ṇayaṇu-yätjthiya ṇuriṇiyi ṇunhi walala yurru nhuna yolṇu'-yulṇuyu ṇayaṇu-yätjkuma. ṇarranydja dhuwala ṇurruna ṇarrakalaṇuwu mittjiwu, ga ṇarranhana walalanydja ṇuli yäku lakarama mam'marama yätjkalana wal'ṇu ṇurikalana Mokuywalana, Beltjapul bitjana, ga bitjandhi liṅgu walala yurru nḥumalanhandja lakarama yätjkalayi yana mam'marama yäku.” Ga bitjarra ṇayi Djesuyu lakaraṇalanydja nḥanukalaṇuwu ṇayi lundu'mirriṇuwundy dja walalaṇgu.

Yaka galyurranydja ŋula yolku

²⁶ “Yaka barrariya ŋula yolŋuwanydja. Nŋunhiyinydja yolŋuwunundydja djämawuy gayulwuynyndja yurru warranulthirrina malŋ'thunna, ga yulwutjunaranydja nhä malanha yurru malŋ'thun warranulnha.

²⁷ Ga nhaltjan ŋarra yukurra dhuwala gayul lakarama nhumalangu, nhumanydja yurru lakarama warranulnha balaka'yunmaranana.

²⁸ Yaka barrariyanydja ŋula yolku yolŋuwundydja ŋunhi ŋayi yurru nhuna buma murrkay'kuma liŋgu ŋunhiyinydja walala yurru baɖuwaduyn rumbal warray wangany yana dhuwala. Yuwalktja nhe yurru wanganyguna nhanŋuwaynha borrk-barraririnydja Gunhu'wuna, ga nhiniya yukirriya ŋamakurru' yana, liŋgu ŋayipina wanganydhuna yukurra ganydjarr ŋunhi ðälkuma ŋurrkanharawu yolŋuwu gupadalŋuwundydja wal'ŋu dhä-dir'yunarawu. Yo, borrk-barrariyanydja Gunhu'wuna yana.

²⁹ “Yo, nhenydja goŋmirri warray nhanukala Gunhu'walanydja. Nyumukuŋiny'tja dhuwala wäyin djikayny'tja märr warray ŋuli ya' wal'ŋu, ga yolŋuyu ŋuli bäyim ðämbumirri djikay yutjuwala'yu rrupiyayu, märrma'yu ŋarakayu yana, yurru yakana ŋayi ŋuli Godthu wanganydja meŋguma. ³⁰ Ga nhuŋundydja ŋayi marŋgi bukmakku, balanyara warray bitjan ŋayi marŋgi marwatku nhuŋu, nhämunha' nhe marwat mulkurrŋura. ³¹ Yaka nhe barrariyanydja. Nhenydja yolŋundydja dhuwala goŋmirri Godkalanydja goŋŋura biyapul

warray wal'ŋu ŋurukalanydja wäyingalanydja walalaŋgala.”

Nhaltjan ŋayi yurru Djesuyu nhuna lakarama ŋunhala?

³²⁻³³ “Nuli nhe yukurra lakaranhamirri yolŋu'-yulŋuwala bitjandja. ‘Narranydja dhuwala yolŋu Garraywalaŋumirri,’ bitjan, bala ŋarranydja yurru lakarama nhuna bitjandhi yana lingu ŋarrakalaŋuwalanydja Băpawala ŋunhala djiwarr'ŋuranydja, ŋunhi nhenydja ŋarrakuna yolŋu, bitjan. Ga ŋuli nhe yukurra yurru lakaranhamirri nhunapinyay nhe bitjan, ‘Narranydja dhuwala yaka Garraywalaŋumirri,’ bitjandja, bala ŋarranydja yurru bitjandhi bili lakaramayi nhunanydja ŋarrakalaŋuwalanydja Băpawala ŋunhala djiwarr'ŋuranydja bitjana, ‘Yaka warray ŋayinydja dhuwala ŋarraku yolŋu.’ Yo, ŋarranydja yurru nhuna lakaramayi bitjandhi bili yana bitjarra nhe lakaranhamina nhunapinyay nhe yolŋu'-yulŋuwala.” Ga bitjarra ŋayi yukurrana Djesuyu lakaraŋalanydja.

Mărr-ŋamathiya nhanŋu Djesuwu ŋăthilinydja, ga malthurra nhanŋuway yana djălwu

³⁴ Ga wiripuny dja ŋayi Djesu bitjarrayi waŋana, “Yo, nhumanydja ŋuli yukurra gyaŋirri yanapi ŋarra marrtjinya lili, mărr yurru yolŋu walala nhina măwaya'ŋura dhiyala munatha'ŋuranydja, yurru yaka warray yulŋuny dja. Lingu yolŋu walala yurru ŋarrakalanydja yăkuyu bitjan

barrkuwatjkunharamirrina yukurra. Yakana yurru bukmak duktukthirri narakalanundyja nhinanharawu gali'lili. ³⁵ Lingu narakalanydja yäkuyu gäthu'mirriundyja yolnu yurru marina djäma nhanukalaynuwu bäpa'mirriuwundyja, ga waku'mirriju dhäykanydja yurru mariyi yana djäma nhanukalaynuwu nändi'mirriuwu, ga wiripu yurru gurruṯu'mirri walala yana bunharamirri yukurra barrkuwatjkunhamirrina walalanhawuy walala, lingu narakala yäkuyu. ³⁶ Ga gurruṯu'mirriwunu nhokalanuwunu yana nhe yurru mari wiripundyja märrama; walala yurru yana ṅoy-djingaryun nhuṅu, ga maḍakarritjthirri, lingu narakuna nhe ṅunhi.

³⁷ “Yo, ṅuli nhe yurru yuwalktja malthun narakundyja, nhenydja yurru nherraṅ naranha nāthilinydja ṅurruṅulili, bitjan nhe yurru diltji wekama ṅuruku nhokalanuwu nändi'mirriuwundyja ga bäpa'mirriuwundyja ga djamarrkuli'wundyja ga gurruṯu'mirriuwundyja nhokalanuwu nhe, ga bitjandhi lingu nhe yurru ganandhi nhokuṅuway nhe gyaṅinyarawuynydja ga djäl. ṅuli nhe yurru dhäruk märrama nhuṅuway nhe gurruṯu'mirrinhandya walalanha nāthili, ga malthun nhuṅuway nhe djälwu, ṅunhiynydja nhe yurru yakana yana narakundyja malthunaramirri. ³⁸ Yo, ṅuli nhe yurru yakanydja gonha'yun nhuṅuway djäl, biyaka bitjan ṅuli yolnyuy märrama law'marama dharpa mälakmaranhara, bala gäma marrtji nhanuway ṅayi burakinyarawuna, ga ṅuli nhe yurru yaka dhärukku malthun

ɲarrakunyɲɲa, nhenyɲɲa yakana ɲarraku yuwalk malthunaramirri yolɲu. ³⁹ ɲunhi yurru ɲula yol yolɲu waɲa bitjandja, ‘Yaka ɲarra ɲuktuk burakinyarawu ga ɲayaɲu-yätjkunharawu. Yakana ɲarra yurru malthun Djesuwunyɲɲa,’ bitjandja, bala ɲayi yurru ɲunhiyinyɲɲa yolɲu buwayakthirrina, yakana ɲayi yurru walɲa nhina yukurra. Ga ɲunhiyinyɲɲa yolɲu ɲunhi ɲayi yurru waɲa bitjan, ‘ɲarra yurru malthun Garraywunyɲɲa bitjan liɲgu, galki yana nhanɲu, bäyyi walala yurru ɲunhi bumanyɲɲa ɲarranha murrkay'kumanyɲɲa,’ bitjandhiyinyɲɲa, bala ɲayinyɲɲa yurru ɲunhiyinyɲɲa yolɲu yuwalknha nhina yukurra walɲana-wala yana.”

Godthunyɲɲa yurru wekama nhuɲu nhä malanha ɲamakurru'

⁴⁰ “ɲunhi yurru yukurra ɲula yol yolɲu gumurr-ɲamathirriyinyɲɲa nhuɲu, liɲgu nhe ɲarraku yolɲu, ɲunhiyinyɲɲa bitjan ɲarrakuna ɲayi yukurra gumurr-ɲamathirri. Ga ɲunhi ɲayi yurru gumurr-ɲamathirri bitjandhiyi ɲarrakunyɲɲa, ɲunhiyinyɲɲa ɲayi yukurra gumurr-ɲamathirrina ɲurikinyɲɲa ɲunhi ɲayi djuy'yurruna lili ɲarranha. ⁴¹ Yo, ɲunhi nhe yurru marrtjinyɲɲa ɲula yol kala Godkalanuwu dhäwu'wu lakaranharawu, ga walalanyɲɲa yurru ɲunhalanyɲɲa nhuɲu gumurr-ɲamathirri warray, liɲgu walala yurru ɲunhi djälthirrina nhokalanuwu dhärukkuna, bala walalanyɲɲa yurru ɲunhi yolɲuyunyɲɲa yana märrama rrambaɲina manapan nhunana nhanukuɲu

Godkuṅunyɔdja. Ga ṅunhi walala yurru yolṅu'-yulṅu gumurr-ṅamathirri dhuwurr-ṅamakurru'wunyɔdja yolṅuwu, liṅgu walala märr-ṅamathirri yukurra ṅamakurru'wu yolṅu'-yulṅuwu, bala walala yurru yana märramana nhanukuṅu Godkuṅu yulṅunyɔdja, manapanna walala ṅuriṅiyina ṅamakurru'yuna yolṅuyu. ⁴² Märr-yuwalk yana ṅarra nhumalaṅgu yukurra lakaramanyɔdja. ṅuli yurru nhe wekama ṅula yolṅha birrka'mirrinha, bitjan gapu yana wurkthunarawu, bäyyi ṅayi gali'wuy yolṅu, yurru nhenyɔdja wekama yurru ṅanya liṅgu ṅayi malthunaramirri ṅarraku yolṅu, ṅayi yurru Gunhu'yunyɔdja ṅurikiyi buku-ruṅinyamarama wekama biyapulṅha wal'ṅu ṅamakurru'." Bitjarra ṅayi Djesuyu lakaraṅalanyɔdja.

11

Lakarama yukurra Djonna Liya-lupmaranhamirrinhana

¹ ṅunhi ṅayi Djesuyu bitjarrayinyɔdja waṅana walalaṅgala lundu'mirriṅuwalana nhanukalaṅuwala, bala ṅayi gonha'yurrunana ṅunhiyinyɔdja wäṅa, marrtjina yukurrana liw'maraṅala wiripuṅulili ga wiripuṅulili wäṅalili, bitjarrana bala ṅayi yukurrana marrtjinanyɔdja, lakaraṅala dhäwuny'tja marrtjina yolṅu'-yulṅuwala.

² Ga ṅayinyɔdja ṅulinyaramirriyuyi Djondja ṅunhi liya-lupmaranhamirrinnyɔdja yolṅu yukurrana gulṅiyina ṅunhala loluṅura, ga

ñäkula ñayi Djesunhanydja, ñayi yukurrana
 djäma ganydjarrmirri ga latju' dhika wal'ñu,
 bala ñayi yana djuy'yurrunana Djondhu
 lundu'mirriñunhana walalanha nhanñuway
 ñayi, dhä-wirrka'yunarawuna yukurranharawu
 nhanñuna Djesuwuna. Yo, bunananydja
 walala ñunhi, bala walala dhä-wirrka'yurruna
 ñanya Djesunhana bitjarrana, ³ “Way,
 lakaraña ñanapurrunğala. Yol dhuwala nhe
 yulñuny dja?... Nhenydja dhuwala ñunhiyi
 Godthu dhawu'mirriyañala djuy'yunarawu?...
 ñunhi ñayi ñuli Djondhu lakaranha
 ñanapurrunğala? Mak dhuwaliyi nhe bäy, mak
 wiripunuwu ñanapurru yukurra galkun.” ⁴ Ga
 ñayi Djesuny dja wañana bitjarrana balanydja
 buku-ruñinyamarañala, “Näka ñamathaña
 yana ñarrakuñu dhäwuny'tja, ga nhäña
 yana djämawuy ñarrakuñu, nhaltjan ñarra
 yukurra djäma dhuwala, ga yurruna marrtjiya
 roñiyiyany dja, ga lakaraña nhanbala Djonba.
⁵ Bili bambaymirriyuny dja yukurra nhämana,
 ga bunhdhurr ñunha marrtjina yukurra, ga
 mäkiril'-dhumukthu ñämana yukurra, ga ñunha
 burrpuy'mirriny dja walala badarran'mirrini,
 burrpuymiriwnha walala, ga rakunymirriny dja
 yukurra biyapul walñathirriyi ga nhina marrtji
 walñamirrini, ga ñurruwuykmirriyuny dja
 yukurra ñämana dhäwu', bala gulñiyirrini
 yukurra ñunhimalayi ñamakurru'liliny dja
 romlili wal'ñu. ⁶ Biyakana walala lakaraña
 Djonbany dja, “Märr-yuwalkthiya ñarrakala
 yana yulñuny dja, ga yakana ñula märr-
 yulkthurrany dja dhumbal'yurrany dja ñarraku,

bala dhe yurru galŋa-ŋamathirrına nhına.” Bitjarra ŋayi Djesu waŋananydja walalaŋgala. Bala walala marrtjinana roŋiyına nhanukala Djongalana.

⁷ Bala ŋayi ŋuliŋuruyinydja bilyun Djesu, ga waŋa ŋunhi yolŋu'-yulŋunhana, lakarama yukurra Djonnhana bitjana. “Nhuma marŋgi muka dhuwala Djongunyidja, nhäyinyara ŋayi ŋunhi yolŋu, liŋgu marrtjinya nhuma ŋuli bala diltjilili, ga ŋänha ŋanya dhäwu'wuy lakaranhara. Nhuma ŋuli lakaranhanydja ŋanya bitjanaŋga, ŋunhi ŋayinydja dhunupa wal'ŋu yolŋu, liŋgu ŋayi ŋuli dhäruk lakarama däl yana, yaka bilmarama bitjandhiyi, bitjan ŋuli mulmu ŋunhi watayu bo'yun. ⁸ Djondja ŋunhi yaka warray rom-wuŋdaŋarr yolŋu, yaka ŋayi be dhatthunmina latju'yu girri'yu, ga nhinanha yukurranha ŋuli latju'ŋura bunbunura bäyŋu.

⁹ “Yo, marrtjinyanydja nhuma ŋuli ŋänharawunyidja nhanukala Djongala, liŋgu nhuma ŋanya lakarama yukurra dhäwu'-lakaranhamirri ŋayi Godku, nhanŋu ŋunhi ŋayi yolŋunyidja. Ga yuwalk ŋunhi yolŋunyidja yana, yurru ŋayi ŋunhiyi Djondja biyapul wal'ŋu ŋurikala wiripu-gulku'walanydja. ¹⁰ Liŋgu ŋayinydja ŋunhiyinydja yolŋu ŋunhi djorra'yunyidja ŋunha yukurra lakarama ŋanya, liŋgu Godthunyidja ŋanya lakaraŋala ŋäthili wal'ŋu bitjarra gam', 'Dhuwaliyina ŋarraku dhäwu'-lakaranharamirryidja yolŋu, ŋunhi ŋanyana ŋarra yurru djuy'yun ŋathil'yundja, ŋayi yurru ŋäthilimirriyama

marrtji dhukarrnydja yäkthun, yurruna ñayinydja yurru Garraynydja buna.'

¹¹ "Märr-yuwalk yana dhuwala yulñuny dja ñarra nhumalañgu lakaramanydja yukurra. Djondja dhuwala biyapul wal'ñu yolñu wiripuwurrungalanydja, dhiyakalanydja ñunhi marrtjina yolñu walala nhinana. Yurru ñunhinydja yolñu ñunhi ñayi yurru ñula yolthu ñäma ñarraku dhäruk, bala nhina yukurra yurru dhiyala Godkala djiwarr'wuynuranydja wal'ñu Romñura, ñuriñiyina yolñuyu ñayina djulkmaramanydja yukurra Djonna, bäyyi ñayi ñunhi yolñu gali'wuyny dja ga yutjuwalany'tja.

¹² "Yo, beñuru liñgu ñunhi Djondhuny dja ñuli yukurranha lakaranha ñurukuy Djiwarr'wuyny dja wal'ñu bitjanarayina Rombuy, ga yana liñgu ga dhiyañu-wala dhuwala yolñuny dja walala yukurra mirithirri wal'ñu djälthirri yana ñurikiyi märranharawu, wirrkina yana walala nyiwñiyunmirrina yukurra märranharawuny dja Godkalanuny dja Romgu. ¹³ Yo, be muka yana baman' ñäthili dhäwu'-lakaranharamirriyuny dja yolñuyu walalay ñuli yukurranha lakaranha ñurikiy Rombuy ñunhi yurru dhika buna, ga ñuriñiny dja Mawtjitjkalany dja Romdhu lakarañalayi yana dhikayi, yana liñgu-u-u, ga ñayi Djondja bunana. Bala ñayina Djondhuna lakarañala bitjarryny dja, 'Dhuwalana ñunhi yulñuny dja, Godku Djiwarr'wuyny dja wal'ñu Rom liñguna bunanana,' bitjarra. ¹⁴ Ñuli nhuma yuwalktja yurru märr-yuwalkthirri walalañgu

dhärukku, ñayinydja Djondja ñunhiyi yolñu Yelatja yäku, ñunhi yukurra djorra'yunydia lakarama ñanya, ñayi yurru buna ñathil'yun Garraywu.

¹⁵ “Ñuli dhe djäl yuwalkñuwunydia wal'ñu dhäwu'wu ñänharawu, nhenydia yurru ñäma muka, dharañan yana ñunhiyi dhäruk.

¹⁶ “Ga nhumanydia dhuwalanydia walala mittji dhuwala nhina yukurra dhiyañu-wala, balanyarana nhuma dhuwala yulñunydia, bitjan yumurrku'na ñunhi marrtji dāpthun ñadi'-dilkurru. Walala wiripu-wurrynydia djamarrikuli' waña ñuli bitjan walalañgu, ¹⁷ ‘Nhäku nhuma duktukthirrynydia yukurra? Ñanapurru ñunhi rirrakaynydia djäma galña-djulñikuñalanydia, yurru nhumanydia yaka warray ñuryurruna ga giritjina bäyñuna. Ga wiripunydia ñanapurru ñunhi bäpurru'wuy manikay miyamara, ga nhumanydia yaka warray nyä'yunminanydia yukurrana.’ Yo, balanyarayi nhuma dhuwala yolñunydia.

¹⁸ Ñunhi ñayinydia Djondja bunana dhiyala, ñayinydia ñuli ñunhi nhinanha yukurrana galña-yätjthinya warray, ñoy-ñathamiriw ga gapumiriw, bala lakaranhanydia nhuma ñanya ñuli mokuywalañumirri ñayi ñunhiyinydia, bitjana. ¹⁹ Ga ñarranydia ñuli ñunhi marrtji ga luka ñatha ga gapu yolñu'-yulñuwala warray, galña-djulñithirri warray walalañgala manapan, ga ñarranhanydia nhuma ñuli lakarama yukurra bitjan, ‘Nhäña walala ñanya ya', ñatha-dhañañmirrinha yolñunha ga gapu-lukanharamirrinha, galkina ñayi ñurikalana

walalaŋgala rom-yätjmirriwalana ŋunha yolŋu'-yulŋuwalanydja.' Bitjandhiyina nhuma ŋuli lakaranhamirryndja yakana-duk̄tuk̄ ŋinyalaŋgu, ŋarraku ga nhanŋu Djongu." Bitjarrayi ŋayi Djesu waŋananydja.

Yo, ŋunhi yurru ŋula yolthu märramanydja yukurra ŋunhi nhä malanha dhäruk ŋunhi ŋanya ŋayi yurru Godthu warralkuma maŋ'marama, bala ŋayinydja yurru ŋurinydja yolŋuyu dharananna, bala yana läy-runiyirrina ŋunhi nhanukuŋunydydja gyaŋyara Godkuŋunydydja djambatj warray wal'ŋu dhika warray.

Lakarama yukurra wäŋawuy ŋunhi walala ŋuyulkthina Garraywu

²⁰ Ga ŋulinurunydydja dhurrwaraŋuru ŋayi Djesu waŋana yätj-lakaraŋalana ŋunhinhandja walalanha wäŋanha ŋunhi ŋayi yukurrana Djesuyu ŋunhiliyi malaŋura djäma mirithirri latju' rom dhika wal'ŋu, yurru yolŋunydydja walala yukurrana mukthurrana yana nhinana yätjŋura yana, yaka walala ŋula bilyurrana walalaŋgiyingaŋuŋuru yätjŋuru.

²¹ Ga bitjarra ŋayi Djesu waŋananydydja raypirri'yurrunanydydja walalanha, "Nhäyika Guraŋin, ga nhäyika Bitjayda, wäŋa maŋdanha ŋäka. Mirithirrina bathalana yurru marinydydja nhumalaŋgu buna dhipalinydydja wäŋalili maŋdanulili, liŋgu nhuma nhäŋala muka ŋarranha ganydjarr-dumurruwunydydja wal'ŋu djämawuy, yurru yaka warray nhumanydydja gonha'yurruna

diltji-wekaḅala nhumalaḅgalayḅnyndja
 yätjku malaḅuwu, bala bilyurrunanydja.
 Nunhi bini ḅarra djäma ḅunhalayinydja
 wäḅaḅura Däyanydja ga Djäytandja
 bitjanayi bitjarra ḅarra ḅunhi ganydjarr-
 dumurru djäma dhiyalayi nhumalanydja
 bini ḅunhi bilyuna walalaḅgalayḅuru
 yätjḅurunyndja, bala nhinanha ḅamathinyana
 wal'ḅu. ²² Bala ḅayi Godthunyndja
 yurru dhä-dir'yunna ḅunhinhayinydja
 yolḅu'-yulḅunha Däyapuyḅunhanydja ga
 Djäytanbuḅḅunhanydja märr-gaḅga warray
 yana, yurru nhumalanhanydja ḅayi yurru dhä-
 dir'yun wirrki warray dhika wal'ḅu, lingu
 nhuma muka ḅunhi nhäḅalanydja wal'ḅu Godku
 Romdja, ga yakanydja märraḅala.

²³ “Ga nhumanydja ḅunhi Gapaniyam-
 buḅḅunyndja yolḅu walala, nhuma ḅuli
 lakaranhamirri be garrwar nhuma wal'ḅu,
 yurru ḅayipi Godthunyndja yurru nhuna
 ḅurrkama warray ḅunhana yana dhä-
 dir'yunaramirrililina, dhikana-wala ḅoylilina
 munatha'lili wal'ḅu. Yo, benydja wal'ḅu
 ḅäthilinydja wäḅa ḅunhi Djudumdja yäku
 yukurrana ḅuli djingaryuna mirithirrina
 wal'ḅu garrwar, yurru yätjḅunha wal'ḅu
 mirithirrina ḅunhiyi wäḅanydja, bala
 ḅayi Godthunyndja yana bulwaḅ'maraḅala
 winya'yunmaraḅalana. ḅuli bini walala
 nhänha ḅunhiliyinydja Godku walḅamirrinnydja
 rom, ḅunhi ḅarra yukurrana djäma milma
 nhumalaḅgala dhiyala, walala bini ḅunhi
 ḅadaḅwyunna, bala bilyunana ḅamakurru'lilina,

ga n̄unhiyi w̄aŋa bini n̄unhi Djudumdja djingaryuna yukurranha yana mukthuna dhiyaŋnydja-wala. ²⁴ Yuwalk dhuwala yul̄nydja. Yalalanydja yurru n̄unhi Malayarr'yunamirriyundydja Waluyu, ŋayi yurru Godthu dh̄a-dir'yunna Djudumbuynhanydja yol̄nu'-yul̄nunha, yurru m̄arr ŋuli gaŋga warray, yurru wirrkinydja ŋayi yurru wal'ŋu dh̄a-dir'yun n̄humalanhana. Lingu nhuma muka n̄unhi nh̄aŋalanydja wal'ŋu Godku Romdja, ga yakanydja m̄arraŋala.”

Go marrtjiya ŋarrakala, m̄arr n̄he yurru ganydjarr nhina

²⁵ Yo, ŋulinyaramirriyundydja lingu Djesuyu bukumirriyaŋala Gunhu'wala bitjarra, “B̄apa, n̄henydja dhuwala Garray ŋuruku djiwarr'wu ga dhiyaku munatha'wu. B̄apa, ŋarra buku-wurrparana nhuna yul̄nydja, lingu n̄he maŋ'maraŋalana warraŋulkun̄alana nhun̄uwunydydja rom dhiyakalana walalaŋgala m̄arr-dhun̄amirriwalana, m̄arr walalana yurru nhun̄u marŋgiyirrinydja. Yurru n̄he djul̄ul'maraŋala nhun̄uway rom ŋurikalanydja yol̄nu'-yul̄nuwala n̄unhi walala liya-djambatjmirri ga marŋgimirri be. ²⁶ Yo, B̄apa, n̄he milkunhamina nhun̄apinyay n̄he dhiyakala m̄arr-dhun̄amirriwalana, lingu balanyarayi nhokun̄nydja guyaŋinyara.”

²⁷ N̄ulin̄urundydja dh̄aŋuru ŋayi Djesuyu lakaraŋala walalambala bitjarrana, “Yo, ŋarrakala B̄apayundydja dhayun̄ara bukmak nh̄a malanha romdja ŋarrakalana goŋlili.

Yakana njula yol marŋgi ŋarrakunyɗja ŋuriki Gäthu'mirriŋuwunyɗja wal'ŋu yolŋuwu, yol ŋarra dhuwala yulŋunyɗja; ŋayipina yana Bäpana marŋgi ŋarrakunyɗja. Ga yakana njula yol marŋgi Gunhu'wunyɗja, yol ŋayi ŋunhi; ŋayipina yana Gäthu'mirriŋuna marŋginyɗja Gunhu'wu, ga ŋunhi walala yolŋu'-yulŋu marŋgimirri, ŋunhiyinyɗja walala ŋunhi ŋayi Gäthu'mirriŋuyu yurru walalaŋgala maŋ'marama ŋanya Gunhu'nha, liŋgu ŋayipi walalaŋgu duktuk, walala yurru marŋgithirri.” Bitjarra ŋayi Djesu waŋananyɗja.

28 “Go marrtjiya lili ŋarrakala nhuma ŋunhi yolŋu walala, ŋunhi nhuma märr-gulkthunaramirri walala mirithinyara wal'ŋu djämawuy. Ga nhuma yolŋu'-yulŋu ŋunhi nhuma djawaryun yukurra gänharayu ŋonunɗhu romdhu malaŋyuy, marrtjiya lili ŋarrakala go, ga ŋarranyɗja nhuna yurru buŋgaŋthunmaramana.

29 Go ŋarrakalana djäma rrambaŋina waŋganyŋurana; dhudakthurra nhäŋa marrtjiya marŋgithiya ŋarrakala, liŋgu ŋarranyɗja dhuwala mel-wuyunaramirri warray, ga wurrkurrum' warray. Go marrtjiya ga djäma ŋarrakala, waŋganyŋurana yana, bala nhunju yurru ŋayaŋunyɗja buŋgaŋthunna.
30 Yakana nhe yurru ŋuriŋiyi märr-gulkthundja djämayu, ga ŋarrakunyɗja rom yaka warray ŋonun wal'ŋu, djawaryunamiriw warray.” Ga bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanyɗja.

12

Dhuwalanydja dhäwu' Ganaḥ' maranharamirriwuy Waluwuy

¹ Ga wiripuḅuyuw waluyuw ḅunhiyinydja Ganaḥ'-maranharamirri Walu, Djesu ga nhanḅu lundu'mirriḅu walala marrtji wängama dhukarr-ḅupan, yurru gali'ḅuranydja maḅaḅuḅura dhukarrḅuranydja ḅatha birrali marrtji dhärra'-dharra. Bala Djesuwala lundu'mirriḅuyunydydja walalay marrtji gulkthunna bala mulkurrnha malanha ḅatha, bala marrtji buryi'yunna ḅunhi ḅathanhanydja barrwan'tja walalaḅalay goḅdhuna, bala marrtji lukana bala, liḅu walala djaḅḅarrthirri ḅunhi.

² Ga walalanydja bäy nhäma warray walalanha, ḅuriḅi Rom-dharraymirriyundydja walalay yolḅu'-yulḅuyuw, bala walala waḅa Djesunhana bitjanna gam', “Way, nhäḅa ḅunha nhanḅuway lundu'mirriḅunha walalanha, ḅunhanydja walala yukurra romnha bakmarama ḅuniya, liḅu djämana walala yukurra dhuwalayinydja bitjandhiyinydja goḅdhunydydja. Yaka dhuwala dhunupa walalaḅu gäthuraḅuwunydydja djämawu, liḅu dhuwalanydja be muka Dhuyuw Walu, Nhinanhamirri.”

³ Bala ḅayi Djesunydydja waḅana buku-wakmarama bitjanna walalaḅu, “Way walala, yaka muka nhuma dhuwala dhäwu'wunydydja marḅi ḅuniya?... ḅunhi nhaltjarra ḅäthili ḅurruḅuyuw yäkuuw Daypitthu? Waḅanymirri

Daypit ga nhanju lundu'mirriṅu walala djaṅṅarrthinana wal'ṅu mirithina, bāyṅuna walalaṅgu ṅula ṅatha, ⁴ bala dhunupana ṅayi Daypit marrtjinanydja gulṅiyina ṅunhina Godkalana Buṅbulili, bala ṅayi Daypitthunydydja märraṅala ṅunhiyina dhuyuna rruthi ṅunhi walalaṅguṅu gurrunhanara mundhurr ṅunhiyinydja Godku ṅatha. Bala ṅayi Daypitthu lukanana, ga bitjarrayi liṅgu ṅayi wekaṅalayi nhanukalayṅuwu malawunydydja. Romdhunydydja yukurra dhuwala lakarama ṅurikiyinydja dhuyuwunydydja ṅathawu yana dalkarra'mirriwuna walalaṅgu lukanharawu, yaka ṅula yolku yolṅuwu, yurru walalanydydja lukana warray ṅunhiyi dhuyu ṅatha. ⁵ Yaka muka yana nhuma ṅäkula ṅunhinydydja rom ṅunhi Mawtjitjkala wekaṅala ṅiniya? Dhiyaṅinydydja romdhu yukurra djäma yana lakarama ṅurikinydydja walalaṅgu dalkarra'mirriwunydydja, nhaltjan walala yurru djäma yukurra ṅunha Buṅbuṅura, bala walala ṅuli yukurra djämana bitjan liṅgu munha-ṅupan. Ga Nhinanharamirriyu Waluyu walala ṅuli djämayi yana bitjana liṅgu, yurru yaka nhuma ṅuli walalanhanydydja lakarama rom-bakmaranharamirri bitjan.

⁶ “Märr-yuwalk yana ṅarra nhumalaṅgu lakaramanydydja yukurra bitjandja dhuwala. Dhuwalanydydja gay' Godkunydydja Buṅbu dhärra yukurra latju' dhika dharrpal wal'ṅu, yurru wiripu dhikayi dhärra yukurra biyapul dharrpalnydydja wal'ṅu dhiyakalayi Buṅbuwalanydydja, liṅguna

bunana. ⁷ Nunha Godkala djorra'yuny⁷dja yukurra lakarama bitjan warray gam', 'Narranydja duktuk nhumalangu, nhuma yurru nayanu-wuyunaramirri yolnu walala yana, lingu dhiyanuyina wal'nu romdhuny⁷dja yukurra djulkmarama biyapulny⁷dja wiripugulku'walany⁷dja romgala malanuwala, balanyaranhany⁷dja romnha bitjan mundhurr wayin-bathanaramirrinhany⁷dja.' Yo, nunhi bini nhuma yuwalk wal'nu marngi nurikiyi romgu, nunhiny⁷dja bini nhuma yaka warray naraku lundu'mirrinunha walalanha lakaranha rom-bakmaranharamirri walala bitjana, lingu walala yaka djäma djarrpi'ku⁷jala. ⁸ Lingu narrantany⁷dja dhuwala Yoljuna wal'nu Gäthu'mirrinu, rom-watanu dhiyakuyi Ganan'maranharamirriwuny⁷dja Romgu." Ga bitjarra nayi Djesuyu lakananjalany⁷dja.

Djesuyu dukmarajala darramunha gon-dhotnha

⁹ Ga nulinyaramirriyu lingu Waluyu Ganan'thunaramirriyu, Djesu marrtjina balayi buku-nal'yunaramirrilili bunbulili, ¹⁰ ga nunhiliyi bunbunurany⁷dja yolnu yukurrana nhinana darramu gon-dhot. Ga walalany⁷dja marrtjina wiripugulkuny'tja Romdharraymirri yolnu walala, gonha dapthurruna warray nunhili bunbunura, nhanjala nanya Djesunha yukurrana, wanhaka nayi yurru djäma dukmarama nunhiyi gon-dhotnha nurin⁷iyi Dhuyuyu Waluyu, marr walala yurru dhuwurr-nyamir'yun ga rom-bakmaranhamirri

lakarama. Bala walala nuriñinydja walalay dhä-wirrka'yunna nanya bitjanna Djesunha, “Way, nunhi yurru yolñuyu djämanydja ga nula rerrinuruny dja dukmarama dhiyanuyinydja Waluyu Nhinanharamirriyundydja, nhäna nunhiyinydja?... romnha yurru bakmarama?”

¹¹ Bala nanyi Djesuny dja wañana buku-wakamarañala bitjarra. “Nunhi yukurra yurru yolñuyu nayathama goñmirri wäyin, bala nanyi yurru nunhiyi Nanyi yurru walñakuma wäyinnha. ¹² Ga wal'ñu goñmirri wäyin galkirri narñgalilinydja dhudutthun ñulinyaramirriyu Waluyu Nhinanharamirriyundydja, bala nhaltjanna nanyi yurru nuriñiyi yolñuyu yulñuny dja? yana law'marama djäma, nanya yurru nunhiyi yolñuny dja dhuwala biyapul warray wäyingalany dja, wirrki warray yana nanyi Godtja duktuk yolñuwuny dja walñakunharawu. Yo, dhunupa yana dhuwala gung'a'yunarawu yolñuwuny dja walñakunharawu Nhinanharamirriyundydja Waluyu.”

¹³ Bala nanyi Djesu bilyundy dja, ga waña nunhi goñ-dhotñhana ñarramunha bitjan, “Ma', goñ dja djarryurrana,” bitjarra. Bala dhunupana yana nunhi goñ-dhottja djarryurrana badarrañ'thinana, latju'yinana wal'ñu dhikana.

¹⁴ Bala walala nunhi mayali'-wilkthunaramirriyundydja yolñu'-yulñu Rom-dharraymirriyundydja walala ñurryurrana, gonha'yurrana nunhiyi bunbuny dja, bala yana marrtjinana. Bala walala yukurrana wañanhaminana nhanñu

Djesuwu bunharawuna, nayan'tharranana murrkay'kunharawuna.

Godkuṅu djuy'yunara djämamirri yolṅu

¹⁵ Yo, ṅayinydja ṅunhi Djesuyuny dja ṅäkula walalanha ṅayan'-dharranhaminyaranydja, bala ṅayi gonha'yurrana ṅunhiyinydja wäṅa, ga walalanydja gulku'na dhika malthurranydja yukurrana nhanṅu. Bala ṅayi walalanha yukurrana dukmarañalanydja birrka'mirriṅuruna rerrinuruny dja, bukmakhana yana ṅayi dukmarañalanydja yukurrana walṅakuñalanydja. ¹⁶ Bala ṅayi dälku'-dalkuñalanydja waṅana walalanha Djesuyu wirrkina, yakaṅuwuna lakaranharawu wiripuwurrungalanydja.

¹⁷ Be baman' dhäwu'-gänharamirriyu yäkuyu Yitjayayu dhunupamirriyañala lakarañala ṅunhinhanydja yolṅunha ṅunhi ṅayi yurru buna, ga bitjarra ṅayi Yitjayayu lakarañala be ṅäthilinydja gam',

¹⁸ “Dhuwala ṅayi dhäruktja God,
bitjan ṅayi waṅanydja yukurra dhuwala.
Dhuwala nhäṅana walala, ṅarraku
djämamirrinhanydja yolṅunha ya',
ṅarrakuṅu ṅayi ṅunhi djarr'yunara.
ṅarra marrkapthundja yukurra wirrki yana
wal'ṅu dhika nhanṅu,
ga buku-wurpandja ṅarra ṅanya yukurra
mirithirri, wokthunna manapan.
ṅarra yurru nherranmirrinydja
ṅarranhawuynhana ṅarra walṅa
nhanukala,

bala ñayi yurru lakarama bukmakkalanydja
bäpurru'wala ga bäpurru'wala
ñarranhanydja,
ñunhi ñarrana yurru walalanha yolñu'-
yulñunhanydja mala-yarr'yun yukurra,
ganañ'marama yurru yuwalktja ga
dhunupanydja.

19 Dhuwalanydja gay' ñarraku djämamirrinydja,
yaka ñayi yukurra yurru ñarr'tjun yolñu'-
yulñunha,
ga yaka ñayi marrtji yurru yatjun waña,
garrwarkunhamirri ñanyapinyay ñayi
yurru be wal'ñu yakana.

20 Ga wuyunaramirri ñayi yolñunydydja,
yaka ñayi yurru muñdhu'-muñdhun marrtji
ñunhi wuyunarayñunha yolñunha;

ñunhi ñayi ñula yol yolñu ñayanu-
wutthunaranydja,
bitjan muñdhu'-muñdhunaranydja mulmu
maļwaykunhara,
yakana yurru ñayi bakmaramanydja, bala
ñurrkamanydja yurru;

ga ñunhi yurru yolñu märr-yawaryundydja,
bitjan ñuli gurtha nhära marrtji galki
yañara-winya'yuna yurru,
yakana yurru ñayi ñultjikumanydja, bala
yana ñupthundydja.

Yo, ñayi yurru yana wurrkurrum'nha bala
djämanydja,
yana liñgu ga yolñuyu walalay yurru nhäma
dharañan bala marñgithirrina,

ḡunhi nħanḡunyɗja rom ḡamakurru' war-
ray dhika wal'ḡu, ga dhunupa warray
yana,
biyapul warray wal'ḡu wiripuwurrḡgala
romgala walalaḡgala.

- 21 Ga ḡulku'na yolḡu bāpurru' ga bāpurru'
yukurra yurru ḡaɗupthundja nħanḡu,
gatjpu'yun walḡakunharawuna.” Yo,
bitjarrayi ḡayi Yitjayayu ḡakaraḡala
Garraynħa be ḡāthilinyɗja, ga dhuwalayi
maḡ'thurrunanyɗja yuwalk yana
bitjarrayi, ḡulinyaramirriyuyi ḡunhi
Djesuyu ḡukmaraḡalanyɗja yukurrana
walḡakunḡalanyɗja birrka'mirrinħana
yolḡu'-yulḡunħa.

Yolḡu'-yulḡuyu yātj-ḡakaraḡala Djesunħa

22 Yo, waḡany yolḡu yukurrana nħinana
bambay ga dhārukmiriw, yakana ḡayi
yukurrana nħāḡala ga waḡananyɗja, ḡingu
yātjthuna birrimbirryu yukurrana ḡanya
ḡayathanḡala. Bala walala ḡarramuwurruyu
marrtjina ḡāḡalana ḡanya bala Djesuwalana,
bala ḡayi Djesuyunyɗja ḡanya ḡukmaraḡalana.
Ga ḡuliḡurunyɗja yana ḡayi dhunupana
waḡanana ga nħāḡalana.

23 Bala ḡulku'yunyɗja yolḡu'-yulḡuyu
ḡirryurrunana nħāḡalanyɗja ḡanya, bala
waḡanħamina bitjanminana, “Dhuwalayina
be mak ḡunħiyi dhawu'mirriyanħanyɗja
yolḡu, Daypitkalananyɗja yarrataḡuru,” bitjarra
walala yukurrana ḡakaranħaminanyɗja ḡanya
Djesunħa.

24 Bala walalanydja Rom-dharraymirriyundydja yolŋu'-yulŋuyu ŋäkula warray walalanha, bala dharrana waŋana yaka'yurruna warray, bitjarra gam', "Dhuwaliyinydja yolŋu mokuywalaŋumirri warray birrimbirri, ga dhawatmarama ŋayi ŋuli mokuynha walalanha ganydjarryu mokuwalana wal'ŋu buŋgawawala ŋurikalana, yäkuwala Beltjapulwalana."

25 Yurru ŋayi Djesunydydja marŋithina walalaŋgu, nhaltjarra walala yukurrana gyaŋina ŋunhi djarrpi'kuŋala, bala ŋayinydja waŋana walalanha bitjarrana. "Nhaltjurrana dhika ŋuli Mokuyyunydydja dhawatmaraŋu mokuynhanydydja birrimbirrha? ŋuli yurru wäŋa yukurra dhärra, ga ŋunhiyi mittji yukurra yurru barrkuwatjkunharamirri, bala bunharamirrina yukurra yurru, ŋunhiyinydja yurru wäŋa bulwan'thunna. Ga ŋunhi yurru gurruŋu'mirri mala bitjandhiyi barrku'-barrkuwatjkunharamirri, bala bunharamirrina yukurra yurru, ŋunhiyi bäpurruny'tja yurru buwayakthirrina ŋunhiyi bäpurruny'tja yurru buwayakthirrina winya'yunna. 26 Ga bitjanayi liŋgu, ŋunhi ŋayi bini Mokuyyunydydja bunha nhanŋuwaynydydja ŋayi mittjinha, ŋunhiyinydja bini nhanŋu rom buwayakthinyana, ga winya'yunana. 27 Nhumanydydja ŋuli yukurra waŋa yanapi ŋarra yukirri dhawatmaraŋu yätjmirrinha birrimbirrha walalanha ŋurikala ganydjarryu Beltjapulwala, bitjan nhuma ŋuli waŋa. Ga nhä warray ŋunhi nhumalaŋgunydydja malthunaramirri walala? Nhäyu walalanydja

ɲuli mokuynha walalanha dhawatmarama?... Yolkala ganydjarryunyɲɲa? Yo, ɲuriɲi nhumalaŋgalay malthunaramirriyu walalay yurru lakaramanyɲɲa nhumalanha, ɲunhi nhumanyɲɲa dhuwala bothinyaramirrina walala, yakana nhuma yukurra dhunupanyɲɲa wal'ɲu lakarama.

28 “Yo, ɲarranyɲɲa ɲuli yukurra dhuwala dhawatmarama yätjmirrinhandyɲɲa birrimbirrnha walalanha ɲuriɲi liŋgu Gunhu'walana ganydjarryu, ga balakurruyina nhuma yurru dharaŋandja ɲunhi Gunhu'wu Romɲɲa liŋguna maŋ'thurruna dhiyalaminyɲɲa nhumalaŋgalanyɲɲa.”

29 Bala ɲayi Djesuyu ɲulinurunyɲɲa lakaraŋala dhäwu' mayali'kurru, bitjarra gam', “Yakana yurru ɲula yol yolɲu marrtji ganydjarr-dumurruwalanyɲɲa darramuwala wäŋalili, ga djaw'yun nhanɲu ɲula nhä girri'. Näthilinyɲɲa ɲayi yurru ɲanya garrpin ɲathili, ɲunhiyi ganydjarr-dumurrunhandyɲɲa darramunha, bala yurruna ɲayi yurru djaw'yundyɲɲa ɲula nhä nhanukala bala'ɲuru. Ga ɲayi Satandja balanyarayi yana bitjan ganydjarr-dumurrumirrina yolɲu.”

30 Ga wiripunyɲɲa ɲayi Djesuyu lakaraŋala bitjarra, “ɲuli yurru ɲula yol yolɲu nhina yukurra yaka ɲarrakala gali'ɲura, ɲayinyɲɲa ɲunhiyinyɲɲa yolɲu ɲunha nhanukalana gali'ɲura, bitjan ɲarraku ɲayi miriɲuna. Ga ɲuli yukurra ɲula yolthu yolɲuyu yaka djäma ɲarrakala luŋ'marama, ɲayinyɲɲa ɲuriɲiyinyɲɲa yolɲuyu ɲuli yukurra

barrkuwatjkumana, gukumana yukurra yolŋu'-yulŋunhana ŋarrakala.

³¹ “Yo, yuwalk ŋarra nhumalangu yukurra lakaramanydja dhuwala. Ŋuli yurru yolthu yolŋuyu djäma yätj dhuwurr ga waŋa ŋänarr-yätj, Gunhu'yu yurru bäy-lakarama warray ŋurikiyinydja yolŋuwu, ŋuli balaŋu ŋayi bilyurrunydja. Yurru bäyŋuna yana yurru Gunhu'yuny dja bäy-lakarama ŋurikinydja yolŋuwu ŋunhi ŋayi ŋuli yätj-lakarama Gunhu'wuny dja Garrkuluknha Birrimbirrnha; ŋunhiyi nhanukala yätjtja yurru dhärra gupadalnha yanana, yakana yurru buwayakkuma. ³² Ga ŋuli yurru ŋula yolthu yolŋuyu yätj-lakarama Gäthu'mirriŋunha Yolŋunhanydja wal'ŋu, ŋayi yurru Gunhu'yuny dja bäy-lakarama warray ŋurikiyi yolŋuwu, ŋuli balaŋu ŋayi bilyurrunydja. Yurru Gunhu'yuny dja bäyŋuna yurru yana bäy-lakarama ŋurikinydja yolŋuwu ŋunhi ŋayi ŋuli yätj-lakarama Godku Walŋamirrinha Birrimbirrnha, yana ŋayi yurru nhinanydja nhanukalay yätjŋurana romŋuranydja dhiyaŋu-wala, ga bitjanna liŋgu yurru.” Bitjarra ŋayi Djesu waŋananydja.

Nhäniniŋ' dharpa ga borum dharpa

³³ Ga dhurrwaraŋuru ŋuliŋuruny dja, ŋayi Djesuyu lakaraŋala wiripuna dhäwu, bitjarra gam', “Ŋunhi yurru dharpa borummirrin ydja, ŋunhiyinydja dharpa borum yana, ga ŋunhi yurru dharpa nhäniniŋ'mirrin ydja, ŋunhiyinydja dharpa nhäniniŋ yana. Yo,

ņunhi nhuma ŋuli nhäma dharpa, marwat ŋathanara bandja'-bandjalili, bala nhuma ŋuli marņgithirrına ŋurikiyi dharpawu, nhäyinyara ŋunhiyi dharpa, mak yätj nhäņiniņ, mak borum ŋamakurru. Ga balanyarayi bili nhuma ŋuli ŋäma dhäruktja ŋula yolņunha waņanharanydja, bala marņgithirrına nhäyinyara ŋunhi yolņuwu ŋayaņu, mak yätj, mak ŋamakurru.”

³⁴ Bala ŋayi Djesuyunyđja waņana walalanha ŋunhi Rom-dharraymirrinhandja, bitjarrana lakaraņala. “Nhumanyđja dhuwala bäpiyinyarana yolņu'-yulņu, bäpiwuna walala yumurrku. Yakana nhuma ŋuli yukurra waņa ŋamakurruny'tja wal'ņu ŋäņarr, liņgu nhuma dhuwurr-yätjmirrina wal'ņu yolņu'-yulņu. Liņgu ŋunhi yana bili romđja ŋunhi yukurra ŋorra yolņuwala ŋayaņuņura, maļņ'thun yurru dhawaťthun nhanukala ŋäņarrkurru, ŋunhi ŋayi ŋuli ŋunhiyi yolņu waņa yukurra dhäruk.

³⁵ “Yo, ŋamakuli'yunyđja wal'ņu yolņuyu ŋuli ruwamņukuma ŋamakuli' wal'ņu yana nhä malanha nhanukalay ŋayaņuņura, bala maļņ'thundja ŋuli nhanukala ŋuliņuruyi dhäruktja ŋamakuli'na wal'ņu yana. Ga yätjtja ŋuli maļņ'thun dhäruk yätjkala yana yolņuwala, liņgu ŋayi ŋuli yukurra ruwamņukuma yätj malanha yana nhanukalay ŋayaņulili.

³⁶ “Ŋarra nhumalaņgu yurru lakaramana,” bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraņalanyđja. “Ŋunhi ŋuli yukurra yolņu dhäruktja waņa, ŋunhiyi nhanukuņu waņanharanyđja yurru

yakana winya'yun; dhärrana yana yukurra yurru. Ga ñulinyaramirriyuna ñunhi yurru yolñu'-yulñu gumurrñurana Gunhu'wala dhärra, ñayinydja yurru Gunhu'yuny dja mañ'maramana ñunhiyi yolñuwuñu dhäruk, ga ñuriniyi dhärukthuny dja yurru ñanya milkumana, nhäyinyara ñayi ñunhi yolñu, ñamakurru', mak yätj. ³⁷ Ñunhi yurru dhäruk nhokuñu wañanhara ñamakurruny'tja wal'ñu, Gunhu'yuny dja yurru ñämana, bala waña ñamakurru' lakaramana nhuna. Ga ñunhi yurru dhäruk nhokuñu wañanhara yätjkunharany dja, ga ñayiny dja yurru bitjandhi bili Gunhu'yuny dja ñäma, bala waña nhuna dhuwurr-yätj lakaramana yana.”

Djesuny dja dhuwala biyapul wal'ñu Djawanawala ga Djalangala

³⁸ Ga wiripuny dja ñalapalmirri yolñu walala, Rom-marñgikunharamirri walala ga Rom-dharraymirri walala marrtjina Djesuwala, ga wañana bitjarra, “Way Marñgikunharamirri, ñanapurru djäl nhe yurru djäma ñutu' wal'ñu. Ma', milkuña mak ñanapurrun gala nhuñuway djiwarr'wuyny dja ganydjarrnha, bala ñanapurru yurru nhuñu märr-yuwalkthirrina.”

³⁹ Bala ñayi Djesuny dja waña bukuwakmarama walalañgu bitjana, “Nhumany dja dhuwala yätjmirrina mirithirrina wal'ñu, liñgu nhuma dhudi-yarrkthurrunana Gunhu'walany dja. Nhumany dja yukurra dhar'thar wekamana wañany dja ñarranha ganydjarr-dumurruwuna wal'ñu djämawu,

yurru ñarranydja yurru yaka djäma yana milkunharawuny dja nhumalaŋgu. Nuriñi yolŋu'-yulŋuyu Ninapawuyñuyuny dja wäñawuyyu nhäñala dharañarana Godku ganydjarrny dja, ñunhi ñayi Djawuna dhawatthurruna beñuruyi ñarriri'wala gulunŋuru walña yana, ga ñunhina liŋgu nhumalaŋgu milkumany dja yukurra. ⁴⁰ Ñunhi ñayi yurru Gäthu'mirriñu Yolŋuny dja bitjandhiyi ñorra yukurra ñunhala moluñurany dja lurrkun' munha' ñupan, bala dhawatthundja yurru walñana yana beñuru moluñuruny dja, ñunhiyina nhuma yurru nhämany dja Godku ganydjarrny dja, yurru yakana nhuma märr-yuwalkthirrin y dja yurru.

⁴¹ “Yo, ñayi Djawuna marrtjinany dja ga lakarañalany dja yukurrana Gunhu'wu dhäruk nha ñurikalany dja walalaŋgala ñunhi walala yukurrana nhinana Ninapa wäñañura, bala ñuriñiyi yolŋuyu walalay ñäkula ñanya dhäruktja, bala dhunupana bilyurrunana yukurrana walalaŋgalay yätjñuruny dja romñuru malañururu. Ga ñulinyaramirriyuny dja waluyu Dhä-yawar'yunaramirriyuny dja, ñunhi yurru yolŋu walala bukmak dhärra gumurrñurana Gunhu'wala, bala walala yurru ñurikiyny dja wäñawuy Ninapawuyny dja dhärra, bala waña yätj-lakaramana nhumalanha, liŋgu wañany dhikayi yolŋu dhiyalami nhumalaŋgala, biyapulny dja wal'ñu djulkmaramany dja yukurra Djawunanha, ga nhumany dja yukurra yaka warray ñäma ñanya dhäruk.

42 “Yo, be baman'tja ñayi buᅅgawanydja dhäyka wäᅅawuy Djepawuynyndja marrtjina be barrkuᅅuru warray ᅅänharawu ᅅuriki liya-djambatjku yolᅅuwu yäkuwu Djalamangu, liᅅu dhäyka ᅅunhiyi djälthinanydja mirithina yana marᅅgithinyarawunyndja nhanukala. Ga ᅅulinyaramirriyundyndja waluyu Dhä-yawar'yunaramirriyundyndja, ᅅayinyndja yurru ᅅunhiyinyndja dhäyka dhärrana, bala waᅅa yätj-lakaramana yurru nhumalanha, liᅅu waᅅgany yolᅅu dhiyalami biyapul wal'ᅅu liya-djambatj, djulkmarama yukurra yäkuᅅha Djalamannhanyndja, yurru nhumanyndja yaka warray yukurra ᅅäma ᅅanya.” Ga bitjarra ᅅayi Djesuyu lakaraᅅalanydja.

*Dhawätmaranharanydja Mokuy
yurru roᅅiyirriyi ᅅunhi yurru wäᅅa
yolᅅumiriwiyirriydyndja*

43 Ga ᅅulinuru dhurrwaraᅅuru ᅅayi Djesuyu lakaraᅅala dhäwu' bitjarra gam', “ᅅunhi ᅅuli wakinᅅunhanydja mokuynha dhawatmarama yolᅅuwalanydja ᅅayaᅅuᅅuru, bala ᅅayi yurru marrtji larruma wiripuᅅuwuna wäᅅawu, wanhaka ᅅayi yurru maᅅᅅ'marama, bala nhinana. Ga ᅅuli yurru ᅅayi yakanydja maᅅᅅ'marama ᅅula wäᅅa, 44 ᅅayinyndja yurru waᅅa ᅅanyapinyay ᅅayi bitjanmirri, ‘ᅅarra roᅅiyirriyi balayi bay' marrtji ᅅunhimalayi liᅅu wäᅅalili, ᅅunhi ᅅarra ᅅäthili ᅅayaᅅuᅅura ᅅunhiliyi yolᅅuwala nhinana yukurrana.’ Bala ᅅayi yurru marrtjinyndja roᅅiyirriydyndja ᅅunhiwalayi, bala nhämana yurru ᅅunhiyi

wäna latjuny'tja dhikanydja wal'nu, darrtjalktja ga yolnumiriwnydja. ⁴⁵ Bala näyi yurru marrtji, bala wäna wiripu-gulku'nhana mokuynha walalanha nunhi biyapulnha wal'nu yätjmirrinhana nhanukalanydja, garr'yundja näyi yurru walalanha bitjanna, 'Go marrtjiya walala lili, narraku malthurra, linggu narra maln'marañala nunha wäna biyapulnha wal'nu latju'na.' Bala walala nhinana yukurra yurru nunhiliyi nurikalayina yolnuwala bukmaknha walala yana, bala näyi yurru nunhiyi yolnu yätjthirrina mirithirrina, djulkmaramana biyapulnha wal'nu nunhi näthilinjnydja. Bala yuwalk yurru yana dhuwalayi bitjandja, nurikinydja yolnu'-yulnuwu nunhi walala yukurra nhina dhiyala dhiyanu-wala mirithirrina yana yätjnha wal'nu." Ga bitjarra Djesuyu lakarañalanydja.

Djesuwu näñdi'mirriñu ga gutha'mirriñu walala nhanñu

⁴⁶ Badak yana näyi yukurra wañanydja Djesuyu, lakaramanydja walalañgu, bala walalanydja bunana, nhanñu näñdi'mirriñu ga gutha'mirriñu walala, bala dhärra'-dharranydja walala yukurra warrañul galiñurana nunhili bunbunura; walala duktukthirri walala yurru wäna nhanñu Djesuwu, yurru gulku'na nunha miñtji yoljunydja walala yukurra nhina liw'marama nhanukala. ⁴⁷ Bala näyi wañganydhuny dja wäna nanya Djesunha bitjanna, "Way Garray. Nunhana nuñu näñdi'mirriñuny dja ga gutha'mirriñuny dja

walala dhärra'-dharra marrtji ya', warranulnha. Duktuknha walala nhuñu ñunha yulñunyɗja.”

⁴⁸ Ga ñayi Djesunyɗja waña bitjan warray, “Yol dhika ñarraku ñänɗi'mirriñunyɗja ga gutha'mirriñunyɗja?” bitjan. ⁴⁹ Bala ñayi dhunupamirriyamanyɗja walalanha nhanñuway warray lundu'mirriñunhanyɗja walalanha ñunhi, ga waña bitjana, “Dhuwala gay', ñarraku ñänɗi'mirriñunyɗja ga gutha'mirriñunyɗja walala. ⁵⁰ Ñunhi yukurra yurru ñula yolthu djäma duktukkurru ñarrakalanuwalanyɗja bäpawala wal'ñu, ñurikalanyɗja ñunhi ñayi djiwarr'ñura ñunha nhina yukurra, ñunhiyina yolñu wal'ñu ñarrakuwaynyɗja gutha'mirriñu ga ñänɗi'mirriñu.” Bitjarra ñayi Djesunyɗja wañana.

13

Manɗtjiwuy ñathawuy dhäwu' mayali'mirri

¹ Ga ñurini bili yana waluyu Djesu dhawatthurruna bala'ñuru, bala marrtjina yarrupthurrunana ranililina. Marrtjinanyɗja ñayi nhinana bala-a-a, ga dhut-gay nhinana ranililina, bala ñayi yukurrana lakaranalana marñgikuñalana yolñu'-yulñunhana, ñunhi walala marrtjina luñ'thurruna nhanukala mäkir'-witjunarawu nhanñu. ² Yo, guḷku'na marrtjina yolñunyɗja walala luñ'thurruna nhanukala, yana lingu ga gunganala warrpam'nha, bala ñayi Djesunyɗja wapthurruna mitjiyalilina, ga

ñulinuruna mitjiyañuruna ñayi yukurrana
 lakarañalanydja marñgikuñala yolñu'-
 yulñunhanydja ñunhi walala marrtjina
 nhinana raññura; lakarañalanydja
 ñayi yukurrana Godkalanuwuy, ñurukuy
 Djiwarr'wuy Rom, ³ yurru mayali'mirriyañalana
 ñayi yukurrana lakarañalanydja, yakana
 warrañulkunjalanydja. Ga bitjarra ñayi ñunhiyi
 dhäwuny'tja lakarañala gam', "Wañganydhu
 ðarramuyu marrtjina dholkunala ñayañay'
 mañutji birrali'; ñayi marrtjina djalkthur-
 runanydja ñunhi ñayañay' munatha'-lili. ⁴ Yurru
 wiripuny dja mañutji ñunhi galkina дәллili
 munatha'lili dhukarrlili, bala wäyin walala
 butthurrunga lukanana marrtjina ñunhiyi
 ñayañayny'tja ñunhi marrtjina ñorrana ñunhili
 dhukarrñura. ⁵ Ga wiripuny dja mañutji
 galkina marrtjina ñunhiwala gundamirrilili
 ðañawuklili munatha'lili, ga dhunupana yana
 ñunhiyi ñayañay' dhamany'tjurrana. ⁶ Bala
 beñuruny dja waluyuna räwakkunala, bala
 ñayi räwakthinana ñunhiyi ñayañayny'tja, bili
 munatha' ñunhi ðañawuk ñurikiyi birrali'wu
 ñathawu. ⁷ Ga wiripuny dja mañutji galkina
 marrtjina ðirritirri'mirrilili munatha'lili,
 ñunhi nhämunha' marrtjina ñorra'-ñurrana
 ðirritirri mulkurr ñunhiliyi, bala mañda
 ñutharany dja marrtjina rrambañina, bala
 ñuriniyi ðirritirriyuny dja buriny-mulkanana
 ñunhiyi birralinhany dja. ⁸ Ga wiripuny dja
 mañutji birrali galkina marrtjina latju'lilina
 dhikana munatha'lili, ga ñunhiyi mañutji
 ñatha ñuthara dhika latju'yanana wal'ñu,

dhaṅṅdhinana dhikana; wiripunyɗja maṅṅtji ṅatha ṅunhi 100-thinana, ga wiripunyɗja maṅṅtji ṅatha ṅulinuruyi 60-yinana, ga wiripunyɗja 30-yinana.”⁹ Ga bitjarrayina ṅayi dhawar'maraṅalanyɗja waṅana Djesuyu, “Mäkiri'-witjurranyɗja yuwalkkuṅa ṅi'... djinawa'wuywu wal'ṅu ṅuriki, märr nhe yurru ṅäma dharanṅan muka wal'ṅu.”

Lakarama yukurra Djesunha, nhäku ṅayi ṅuli ṅunhi waṅa mayali'mirriyamanyɗja lakarama

¹⁰ Ga dhurrwaraṅuru ṅulinuru, ṅanapurru Djesuwala lundu'mirriṅuyu walalay dhä-wirrka'yun ṅanya Djesunha bitjan, “Way, nhäku nhe ṅuli dhuwala waṅa lakarama mayali'mirriyamanyɗja yolṅu'-yulṅuwu?” bitjarra.

¹¹ Bala ṅayi Djesunyɗja buku-wakmaraṅala waṅana ṅanapurruṅgala bitjarra warray, “Nhumanyɗja dhuwalanyɗja walala ṅarraku lundu'mirriṅunyɗja walala marṅimirri ṅuruku Godkalaṅunyɗja Romgu, ṅurikinyɗja Djiwarr'wuywunyɗja wal'ṅu ṅunhi yukurra ṅorra dhuwala dharrpal; nhumanyɗja marṅgina, ṅingu Godthu nhumalaṅgala ṅinguna maṅṅ'maraṅala. Ga walalanyɗja ṅunhanyɗja walala yaka warray marṅgi, ṅingu yaka walalaṅgala Godthu maṅṅ'maraṅala warraṅulkuṅala.”¹² Yo, ṅayinyɗja ṅuriṅinyɗja yolṅuyu ṅunhi ṅayi märraṅala, bala ṅayathamana yukurra nhä malanha ṅunhi Godkuṅu wekanhara, ṅayinyɗja yurru Godthunyɗja wekama biyapulnha

wal'ņu nħanņunyɗja, mǎrr yurru ŋayi yukurra ŋayathama buku-yattjatkunharana marrtjinyara bala. Ga ŋayi ŋurĩ wiɾipunuyunyɗja ŋunhi ŋayi yukurra dhǎpark ŋuli nhina, ŋunhi ŋayi yaka ŋayathama yukurra Godkuŋu ŋula nhǎ, nħanņunyɗja yurru yana winya'yunna-wala nhǎ ŋayi yukurra ŋayathama ŋunhi, djaw'yunna yurru-wala ŋula yolthu. ¹³ Yo, waŋanyɗja ŋarra ŋuli ŋunhi mayali'mirriyama walalaŋgala, liŋgu walala ŋuli nhǎma ŋarrakuŋu djǎmawuy warray yana, yurru yakana walala ŋuli wirrkinyɗja nhǎma mǎlkumanyɗja wal'ņu. Yo, ŋǎma warray walala ŋuli ŋarraku dhǎruktja, yurru yakana walala ŋuli ŋǎma dħaraŋandja.

¹⁴ “Baman'tja benyɗja walņu dhǎwu'-lakaranħamirriyu yǎkuyu Yitjayayu lakaraŋala walalanħa bitjarra gam',

‘Nǎma warray nħuma yurru yulņunyɗja,
yurru yakana dħaraŋandja nħuma yurru
ŋǎma;

ga biyapul nħamanyɗja nħuma yurru,
yurru yakana mǎlkumanyɗja nħuma yurru
nhǎma.

¹⁵ Liŋgu nħuma dħuwalanyɗja walala gunganħaminyarana nħumalaŋgiyĩŋuŋu nħuma liyanyɗja,

yaka nħuma duktuk mǎrranħarawu God-
kalaŋuwu romgu;

nħuma dħal'yurrunana nħumalaŋguway
nħuma mǎkiriny'tja ŋǎnħaraŋurunyɗja,
ga maŋutji nħuma nħanħaraŋuru bambay-
thinayi yana.

Nunhi bini nhuma yuwalk duktukthinya
nhänharawu,
nhumanydja bini nhänha namathanha war-
ray,
ga nunhi bini nhuma yuwalk duktukthinya
nänharawu,
nhumanydja bini nänha dharanana warray,
bala nhuma bini roniyinyana bilyuna
Gunhu'walana,
ga nayinydja bini nhumalanha Godthuny dja
walnakunhana.'

Yo, nunhanydja yolnu walala nhina yukurra
gay' bambaymirrina yana ga makiri'miriwnha
walala, balanyara yana lingu bitjarra Yitjayayu
lakaranala walalanha be nathili.

¹⁶ "Yurru nhumanydja dhuwala gonmirri
walala yolnu'-yulnu Gunhu'wunu, lingu
nhuma yukurra nahamana wal'nu Godku
romnha, ga nama nhuma yukurra dharanana.

¹⁷ Marr-yuwalk narra nhumalangu yukurra
lakaramanydja dhuwala. Nathilinydja
benydja baman'tja wal'nu Godku dhawu'-
lakananharamirri yolnu'-yulnu ga dhuwurr-
namakurru' yolnu walala, walalanydja
nunhi duktukthina yukurrana nahänharawu
dhiyakuyi nunhi nhuma yukurra nahamana
narrakalanydja djama. Yurru yaka walala
nahälanydja. Ga mirithina walala yana
duktukthina dhawu'wuny dja nänharawu
yukurränharawu, nunhi nhumanydja yukurra
namana dhiyanuny dja-wala, yurru yaka walala
nakulanydja nunhiyi." Bitjarrana nayi Djesu
wanananydja lakaranälanydja.

*Lakarama yukurra djinawa'wuyinha
nathawuy manutjiwuy mayali'*

¹⁸ Bala n̄ayi n̄ulinurundydja Djesu waṅana bitjarrana, “Näkanydja ṅamathan̄a walala, ga marṅgithiya. Dhuwalanydja ṅarra yurru lakarama mayali'na ṅunhi yukurra ṅorra dhikayi, dhipunuruyi ṅathan̄uru manutjinuru. Manutjinydja ṅathanydja dhuwala bitjan Godku dhäruk.

¹⁹ Wiripuyun̄uyu yol̄n̄uyu ṅuli ṅunhi ṅäma Godku dhäruk ṅunhiyi, yurru yakana walala ṅuli ṅunhi dharan̄andja ṅäma, bala märramanydja, bala ṅayinydja ṅuli ṅunhi Mokuynydja marrtji, bala djaw'yunna yana ṅunhiyi dhäruk walalan̄gala liyan̄uru; ṅunhiyinydja yol̄ṅu walala balanyara bitjan däl̄n̄ha munatha' ṅunhi dhukarr.

²⁰ Ga wiripundydja ṅunhi ṅayan̄ay' manutji galkina marrtjina dan̄awuklili munatha'lili, ga balanyarayina wiripundydja yol̄ṅu ṅunhi ṅayi ṅuli ṅäma dhuwalayi dhäruk, bala ṅoy-ṅadupthunna yana märramanydja,

²¹ yurru yaka weyindja ṅunhiyi yol̄ṅu ṅuli dhärranydja yukurra. Yo, ṅunhi yurru ṅayan̄u-yätjkunharamirrin̄ydydja buna nhan̄u, liṅu ṅayi ṅunhayina Godkalana romṅura dhärra yukurra, ga dhunupana yana ṅayi ṅuli dad̄awyunna ṅulinuruyi romṅurundydja.

²² Ga ṅunhinydja manutji ṅatha ṅunhi ṅayi marrtjina galkina dirritirri'mirrilili munatha'lili, ṅunhiyinydja yol̄ṅu balanyarana ṅunhi ṅayi ṅuli ṅäma Godku dhäruk, yurru bitjana liṅuna ṅayi ṅuli yukurra gyan̄irrin̄ydydja dhiyakun̄ha munatha'wuyinha yana romdja, ga

bitjanna linguna buku-manguma ñuli girriny'tja dhika nhänydja rrupiyanydja mäypana wal'ñu, bala dhiyanjuyina romdhu malañuyu ñuli ñunhi binydjitjkumanydja yukurra Godkunydydja dhäruk, ga yakana ñayi ñunhiyi yolñu yukurra yurru nhina ñamakurruny'tja; ñayinydja ñunhi balanyarana bitjan borummiriw dharpa. ²³ Ga ñatha ñunhi mañutji ñunhi marrtjina galkina ñamakurru'lili dhika wal'ñu munatha'lili, ñunhiyinydjayi yolñu walala balanyarana ñunhi walala ñuli ñäma wal'ñu yana, ga bitjanna linguna walala yurru nhinana yukurra ñunhiliyina lingu ñamakurru'ñurana dhikana wal'ñu romñura, yana lingu-u-u ga latju'thirri dhika walala yurru yolñuthirri, dhañandhirrina dhikana ñuriñiyi Godkalana nhäyu malañuyu, bitjanna bitjan ñunhi borum yukurra dhärra mulkurrmirri dhirrimukmirri.”

Dhuwalanydja dhäwu' miriñuwunü nhäñiniñ manapanara

²⁴ Ga wiripunydydja ñayi Djesuyu dhäwu' lakarañala mayali'mirriyañala bitjarra, “Yo, dhuwala ñunhi Godku Djiwarr'wuynydja Rom balanyara gam': Yolñu wäña-waṭañu marrtjina yukurrana djalk-djalkthurrunanydja ñatha mañutji ñunhimalayi munatha'lili, märr yurru ñulinuruyinydja ñuthanna ñamakurru'na wal'ñu ñatha.

²⁵ “Ga munhakuna walala yolñu'-yulñunydydja marrtjina ñorra'-ñurrana, bala ñayinydja miriñunydydja marrtjina yulwutjurrunana balayi ñunhimalayi munatha'lili, munhakuna ñayi guñañ'thurrunanydja, bala djalkthurruna

nhäjininj'nha mulmu mulkurr ñunhimala
 godu-manapara ñayanay'lili manymaklilinydja.
 Djalkthurruna ñayi, bala marrtjina
 winya'yurrunana.

²⁶ “Yo, birraliny'tja ñunhi ñuthara
 dhakalmirri-yinana ñayanay'mirriyinana,
 ga yurruna yolñu'-yulñuyunydydja nhäñala
 ñunhi nhäjininj'tja mulmu ñunhimala godu-
 manapanarana ñathalili. ²⁷ Bala walala
 djämamirrinydja walala ñurikiyi ñarramuwu
 marrtjinana, bala wañana ñanya bitjarrana,
 ‘Way,... ñunha nhenydydja dholkuma yawungu
 manymak warray ñatha. Ga wanhanjuru ñunha
 nhäjininj'tja mulmu walmana?’ ²⁸ Ga ñayinydja
 ñakarañala ñuriniyi ñarramuyunydydja bitjarra,
 ‘Ñunhanydydja dhuwala miriñuyu djalkthurruna,
 ñula yolthu yana.’

“Ga walalanydydja wañana dhä-wirrkka'yurruna
 ñanya bitjarra, ‘Duktuk muka nhe
 ñanapurrungunydydja?... ñunhi ñanapurru
 yurru marrtji balayi?... ga ñulñu'-ñulñurryun
 ñunhayi nhäjininj' mulmu?’

²⁹ “Ga ñayinydja wañana ñunhiyi munatha'-
 wañanydydja ñarramu bitjarra. ‘Yaka!...
 Gonha'yurra walala! Ñuli nhuma yurru
 ñula ñulñurr'yundydja ñunhiyi nhäjininj'nha,
 nhuma ñuli bäynha mel-wadatjurru ñunhiyi
 ñathanhana. ³⁰ Gonhana mañda yurru
 ñuthan rrambañina, nhäjininj' mulmu ñunhiyi
 ga ñayanay' birrali', ga bäy yurru ñatha
 ñalwurunj'thirri, ñulinyaramirriyuna ñarra
 yurru mañdanha barrkuwatjkumanydydja.
 Ñarra yurru djuy'yun ñarrakuway

djämamirrinhanydja walalanha bitjanna, 'Gatjuy marrtjiya walala, ga gulkthurra nãthilina dhuwali nhãjiniŋ'tja, bala ðap-ðapmaraŋa waŋganylilina, bala yana djalkthurra gurthalilina. Ga yurruna nhuma yurru gulkthun ñathanydja ñunhinydja, bala dhark-dharkkuŋana walala, ruwaŋmu-nherralana ñunhimalana ñarrakiyingalana buŋbulili.'” Ga dhuwalana ñayi Djesuyu ñakaraŋala dhãwuny'tja mayali'mirrinnydja.

Dhãwu' nyumukuñiny'puy ñarakawuy borumbuy

³¹ Ga wiripunydydja dhãwu' mayali'mirri ñayi Djesuyu ñakaraŋala bitjarra gam', “Dhuwalanydja ñunhi Godku Djiwarr'wuynydydja Rom walña warray ga ñuthanaramirri, balanyara bitjan ðawu ñaraka borum. ³² Yo, ðawunydydja dhuwala maŋutji nyumukuñiny wal'ñu, yakana ñula wiripuwuynydydja dharpawuy ñaraka balanyarayi nyumukuñiny'mirri. Ga ñunhi ñuli yolñuyu ñãmu-nherran ñunhiyi ñaraka munatha'lili, bala ñayi ñuli ñunhiyi dhamany'tjundydja, bala ñuthanna marrtji yindithirrina, djulkmaramana yurru wiripunhanydydja dharpanha malañunha. Bala walalanydydja yurru wãindydydja walala buŋthun, bala nhinana marrtji ñunhimalayi dharpalili, bala djãmana yurru walala wãña walalanguway ñunhimalayi baŋdja'-baŋdjalilinydydja.” Ga bitjarra ñayi Djesuyu ñakaraŋala mayaliny'tja.

Dhãwu' ñathawuy ruwaŋga'kunharawuy

33 Bala ñayi Djesuyu lakarañala wiripuny^dja mayali'mirri dhäwu' bitjarra, “Godkuny^dja dhuwala Rom balanyara warray bitjan ñathawuy ruwañga'kunhara. Yo, dhäykayuny^dja ñuli märrama yutjuwala yana ñunhiyi ñathawuy ruwañga'kunhara, bala ñayi yurru nherran ñunhiyi yindililina banikin'lili, bala biñgurruny^dja ñathany^dja gulku'na dämbany'tja ñunhiyi, bala bukmak yurru ñunhiyi dämba gañgathirryny^dja latju'thirrina dhikana, wiripuyirrina yurru. Ga bitjandhina yurru yolñuyu lurrkun'thuna ñunhi Garraywalañumirriyuny^dja wäñanha wiripukuma, latju'kumany^dja dhikany^dja wal'ñu.” Ga bitjarra ñayi Djesuyu mayali'mirriyañala lakarañalany^dja.

Djesuyu lakarañala yukurrana mayali'mirriyañala rombuy

34 Yo, bitjanna liñgu ñayi ñuli Djesuyu lakaranha Godku ñunhi Djiwarr'wuyny^dja Rom wal'ñu ñuripa yolñu'-yulñuwa, yurru wañanhany^dja ñayi ñuli lakaranhany^dja mayali'mirrina yana, yaka ñayi ñuli lakaranha bukmakku ñuriki mittjiwu ñula wañany dhäruk warrañulkurryny^dja.

35 Baman'tja beny^dja wal'ñu dhäwu'-lakaranharamirriyu dhunupamirriyañalayi lakarañala ñanya Djesunha bitjarra gam', “Ñayi yurru waña yukurra lakarama ñunhinhana ñunhi yukurra ñorra be gonha djulul'maranhara,

lakaramanydja ñayi yurru
 maḷḷ'maramanydja ñunhiyi yolḷu'-
 yulḷuwala,
 yurru waṅanydja ñayi yurru lakarama may-
 ali'mirriyama yana.

Yakana ḥula waṅgany yolḷu marḅgi ḥurikiyi
 ḅäthilinydja, ḥorra yukurra yurru
 ḅunhiyi djuḷul'yunara,
 yana liṅgu ga ḥayina yurru ḅunhi
 maḷḷ'maramanydja.”

Bala yana yuwalkthi ñayi
 maḷḷ'maraṅalanydja yukurrana Djesuyu
 mayali'kurru yana, märr yurru ḥuriniyina
 walalay liṅgu maḷḷ'maramanydja ḅunhi walala
 yurru yuwalkkuma wal'ḥu ḥurikiyi ḷarruma
 märranharawu.

*Djesuyu ḷakaraṅala yukurrana mayali'
 nhäṅiniḅ'puḅ ga birrali'wuy dhäwu'*

³⁶ Ga ḅuliḅurunydydja dhurrwaraṅuru ñayi
 Djesuyu gonha'yurrunana bukmaknhanydja
 yolḷu'-yulḷunha, bala marrtjina ga
 gärrina buḅbulilina. Bala nḅaṅu
 ḷundu'mirriṅunydydja walala marrtjinayi,
 bala dhä-wirrkayurruna ḅanya bitjarra,
 “Wäy Garray! Nhä ḅunhi dhäwuny'tja
 nḅe ḷakaraṅala?... nhäṅiniḅ'puynydydja
 mulmuwuy ga birrali'wuynydydja? ḷakaraṅa
 mak ḅanapurṅgala mayali', nḅaltjan yukurra
 dhäruk mayali' ḅunhilimi waṅa.”

³⁷ Bala ñayi Djesunydydja waṅana bitjarrana
 gam', “ḅunhinydydja ḅarramunydydja ḅunhi
 ñayi dholkuṅala ḷatju' maṅutji ḅayaṅay',

nunhiyinydja bitjan Gäthu'mirriḡuna Yolḡu,
³⁸ ga nunhinydja dhulmu-waḡarrany'tja
 munatha', nunhiyinydja bitjan dhuwalana wāḡa
 munatha'na. Ga nunhiyinydja maḡutjinydja
 ḡatha balanyarana bitjan yolḡu'-yulḡuna,
 nunhina walala nunhi walala yukurra nhina
 Godkala yana Romḡura, ga nunhi nhāḡiniḡ'tja
 mulmu balanyarana bitjan nunhina yolḡu
 walala nunhi walala nhina yukurra romḡura
 Mokuywala, ḡurikala yätjmirriwala. ³⁹ Ga
 nunhi miriḡunydydja nunhi ḡayi dholkuḡala
 nhāḡiniḡ' maḡutji mulmu, nunhiyinydja
 ḡayipina Mokuynha, bothinyaramirrina
 ḡāḡuknha yana. Ga midawarrnydydja nunhi,
 ḡatha ḡalwuruḡ'thinyaramirrina walu,
 nunhiyinydja balanyara bitjan walu nunhina
 nunhi yurru wāḡa dhuwala buku-mulka, ga
 nunhinydja ḡatha-gulkthunaramirriydydja
 walala balanyarana bitjan Gunhu'wu
 djiwarr'wuyḡa djāmamirri walala.

⁴⁰ “Yo. Nunhi ḡatha-gulkthunaramirriyu
 walalay gulkthurruna nhāḡiniḡ'tja mulmunydydja,
 bala djalkthurruna gurthalilina, ga bitjandhina
 yurru yalalaḡumirriyundydja maḡ'thun.
⁴¹ Liḡu ḡulinyaramirriyundydja waluyu Dhā-
 yawar'yunaramirriyundydja, ḡayipinydydja yurru
 ḡuriḡi Gunhu'walandydja Gäthu'mirriḡuyu
 djuy'yundhi nhanḡuway ḡayi djāmamirrinha
 walalanha, bala yana walala yurru malana
 gulk-gulkthun. Nāthilinydydja walala yurru
 yurru'marama yätjmirrinhandydja yolḡu'-
 yulḡunha, nunhinhandydja walalanha nunhi
 walala yukurra marrtji yätjkurru romḡurru,

ga ñunhinhanydja walalanha ñunhi walala ñuli yukurra mel-warryun wiripuñunha yolñu'-yulñunha bala yätjlili. ⁴² Yo, Godkala djämamirriyu walalay yurru yurru'maramana ñunhi dhuwurr-yätjmirrinhandja yolñu'-yulñunha, bala yana djalkthunna ñunhimalana dhä-dir'yunaramirrililina wäñalili, gurthalilina ñunhana, ga ñunhalayinydja walala yurru ñunhinydja yätjmirrinydja yolñu walala galña-yätjthirrina, nyä'yunmirrina yukurra yurru, ga lirra-lawunharamirrina.

⁴³ “Ga walalanydja yurru Garray-walañumirrinydja walala yolñu'-yulñu nhina yukurra yurru walalañgalañuwala Bäpa'mirriñuwala warray Romñura, Djiwarr'wuyñurana ñunhi latju'ñurana dhikana ga djarratawun'mirriñurana, bala walala yurru yana djeñarra'yirrina, bitjan dhuwala walü.”

Ga biyapul ñayi Djesuyuny dja wañana, dhawar'marañalanydja bitjarra, “Mäkiri'-witjurranydja yuwalkkuña ñi... dji-nawa'wuywu wal'ñu ñuriki, märr dhe yurru ñäma dharañan muka wal'ñu.” Ga bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanydja.

Dhäwu' mel-widi'wuy gundawuy ga latju'mirriwuy ralapinybuy

⁴⁴ Ga biyapul ñayi Djesuyu ñulinuruyi dhäwu' lakarañala wiripuna, mayali'mirriyañala bitjarra, “Godkuny dja ñunhi Yuṭa Rom mel-widi' warray dhika wal'ñu yana, balanyara warray bitjan mel-widi' ñanya guñda ñunhi yukurra ñorra munatha'ñura ñula

yolkuṅu dholkunhara djuḷuḷ'maranhara. Ga ṅunhi ṅayi yurru waṅganydhu darramuyu maḷḷ'maramanydja ṅunhiyi djuḷuḷ'maranhara, bala ṅayi yurru buyuwuyu'kumayi yulḷunydydja, balayi ṅäkirmarama biyapul, bala marrtji ṅayi yurru roṅiyirrina wäṅalilina, galḷa-ṅamathirrina wirrkina dhikana wal'ṅu yana. Bala ṅayi yurru ṅurinyi yolḷuyu rarr'yunna yana yulḷunydydja nhanḷuway ṅunhi nhä malanha, bukmakkumana yana ṅayi yurru wekama wuḷuli'yunarawuna ṅurikina wäṅawuna, ṅunhi wanhaka ṅorra yukurra ṅunhiyi djuḷuḷ'yunara; ṅayi yurru gonha'yunna yana wiripunhanydja nhänha malaṅunha bukmakkumana, märr yurru ṅunhiyi mel-widi'mirrinydja guṅda nhanḷuwaynha wal'ṅu yana.” Ga bitjarra ṅayi Djesuyu ḷakaraṅala Romnha ṅunhi Godku wiripunydja.

45-46 Ga biyapul ṅayi wiripuna dhäwu' ḷakaraṅala bitjarra gam', “Gunhu'wunydydja Rom ḷatju' wal'ṅu mirithirri dhika, mel-widi'mirri, balanyara bitjan ḷatju'mirri ralapiny. Waṅgany yolḷu mirithina djalḷhina bäyingu ralapinygu malaṅuwu, bala ṅayi ḷarruḷalana yukurrana ḷatju'mirriwu yana ralapinygu, warrya'yurrunana-a-a, yana ḷingu-u-u, ga maḷḷ'-gay ṅayi waṅganynha ḷula yolkala yolḷuwala, ḷatju' yana dhika mel-widi'mirri, ṅunhi yakana yukurra wiripunydja ralapiny balanyarayi ṅorra ḷatju'mirri. Maḷḷ'maraṅalanydja ṅayi, bala ṅayi wekaṅalanydja balanydja bukmaknha yana nhä malanha ṅunhi ṅayi yukurrana ṅäthili ṅayathanala, bala yana wuḷuli'yurrunana

ɲayi ɲunhiyina ralapiny, märr yurru ɲunhiyi mel-widi'mirrinydja ralapiny nhanɲuwaynha wal'ɲu yana. Ga balanyarayi Gunhu'wunydja Rom dhuwala.” Ga bitjarra ɲayi Djesuyu lakaraɲala mayaliny'tja.

Dhäwu' ganybuwuy mayali'mirri yana

⁴⁷ Ga wiripunydja ɲayi Djesuyu lakaraɲala bitjarra dhäwu' gam', “Gunhu'wunydja Rom dhuwala balanyara bitjan dhuwala gam': ɲunhi ɲuli yolɲu marrtji guyawunydja, bala ɲayi yurru ɲurkama ganybuna gapulilinydja, bala wiripuna ga wiripuna guyanydja yurru gärri yukurra ɲunhimalayi ganybulilinydja, yätjmirri ga ɲamakurru'mirri. ⁴⁸ Ga ɲunhi yurru ganybu dhaɲaɲdhirrinydja, bala yurru ɲuriɲi guya-djamamirriyunydja yolɲuyu warryunna marrtji dhawatmarama raɲililina, ga ɲunhalayina ɲayi yurru nhina ganaɲ'maramanydja djarr'yundja, gurrunhan ɲamakurru'mirrinhandydja bathililina, ga yätjmirrinhandydja guyanha ɲayi yurru djalkthunna.

⁴⁹ “Ga ɲuriɲi Dhä-yawar'yunarayunydja waluyu, walalanydja yurru ɲuriɲi Gunhu'wala djiwarr'wuyyunydja djämamirriyu walalay bitjandhi bili djarr'yundhi marrtji, ganaɲ'maramana yolɲu'-yulɲunha. Walala yurru marrtji djaw'-djawyunna yätjmirrinhandydja yolɲu'-yulɲunha ɲuliɲuru ɲamakurru'mirriwalanydja malaɲuru, ⁵⁰ bala yurru djalkthunna yukurra dhä-dir'yunamirrililina wäɲalili, gurthalilina

ņunhana, bala walala yukurra yurru galņa-yätjthirrına, nyä'yunmirrına wirrkına yukurra yurru, ga lırıra'-lawunharamırrına manapan.” Ga bitjarra ņayi Djesuyu lakaraņalanydja yukurrana, mayalı'mırrı yana dhäruk.

Godku Rom ņäthılıņu ga yuťanydja dhärra yukurra rrambaņı yana maņda

⁵¹ Bala ņulıņurunyđja ņayi Djesuyu dhä-wırrka'yurruna nħanņuwaynħa ņunħı lundu'mırrıņunħa walalanħa bitjarra, “Dħaraņan muka nhuma yukurra dħuwala ņamanyđja?... yuťanyđja rom?”

Ga walalanyđja buku-wakmarana ala balanyđja nħanņu bitjarra, “ņe. Dħaraņanna ņanapurru yukurra dħuwala.”

⁵² Bala ņayi Djesunyđja waņana bitjarrana, “Lıņguna dħuwalı. Walala ņunħı Rom-marņgıkunharamırrı yolņu'-yulņu wirrkına wal'ņu marņgi ņuruku romgu ņäthılıņuwu ņunħı ņayi Mawtjıtkala wekaņala Godthu ņäthılı. Ga ņunħı yurru ņayi ņurıņıyı yolņuyu ņäma, bala yana märramana dħuwalayı Godku rom yuťanyđja maļņ'thunara, ņunħıyınyđja ņayi balanyarana bitjan bala'-waťaņu yolņu ņunħı ņayi yukurra ņayathama ņulı ruwamņuyanhara nhä malanħa gulku', bala ņayi yurru ņurıņıyınyđja yolņuyu marņgıkuma yolņu-yulņunħa ņamathamana wal'ņu dhıkana, lakaramanyđja yukurra yurru Godnħa ņäthılıņunururu ga yuťaņururu, bitjanna yurru.” Ga bitjarra ņayi Djesuyu waņana dhawar'maraņalanyđja.

Djesuwu gurruṯu'mirri walala yaka nhanṯu mārr-yuwalkthina

⁵³ Bala ṅulinuruyinydja dhurrwaraṅuru ṅayi Djesuyu gonha'yurruna ṅunhiyi wāṅa, ⁵⁴ bala marrtjina roṅiyina nhanukiyingalaynha wāṅalili, yākulili Natjuriplilina, ga ṅunhiliyina ṅayi yukurrana lakaraṅala marṅikuṅalanydja yolṅu'-yulṅunha ṅunhala buku-ṅal'yunaramirriṅura buṅbuṅura.

Ga gulku'yu yolṅuyuny dja walalay ṅunhi ṅākula yukurrana ṅanya ṅirryurrunana, bala walala yukurrana waṅanhamina walalawuynha bitjanmina, “Way, wanhaṅuru ṅayi dhuwalayi darramu marṅithinanydja? ṅayinydja dhuwala mulkurr-djambatj warray. Yolkuṅu ṅayi yukurra dhuwalayi mārramanydja ṅuli? Ga wanhaṅuru ṅayi ṅuli yukurra ganydjarrnydja dhuwala mārrama dhiyakuyi malaṅuwu djāmawuny dja, ṅunhi ṅayi ṅuli dukmarama yukurra yolṅu'-yulṅunha? ⁵⁵ Dhuwalanydja gāthu'mirriṅu ṅuriki bala'-dhul'yunaramirriwu warray ṅiniya? Ga ṅāṅdi'mirriṅuny dja nhanṯu ṅunhi Merri warray. ṅayinydja dhuwalayi wāwa'mirriṅuny dja ṅunhi Djayingu ga Djotjipku ga Djāymangu ga Djutatjku warray. ⁵⁶ ga yapa'mirriṅuny dja walala nhanṯu ṅuli yukurra nhina dhiyala ṅilimurrṅgala warray. Ga wanhaṅuruna dhika ṅayi mārraṅala dhuwalayinydja malanha?” ⁵⁷ Ga bitjarrayina walala yukurrana waṅananydja ṅanya, bala yaka warray walala nhanṯu mārr-yuwalkthinanydja, yaka walala dukṯukthina

nhanṅu Djesuwu.

Bala ṅayi Djesunyɗja waṅana walalaṅgala bitjarra, “ṅunhi ṅuli dhäwu'-gänharamirryɗja yolṅu marrtji wiripulilinyɗja wäṅalili ṅula, walalanyɗja ṅuli ṅunhilinyɗja yolṅu'-yulṅuyunyɗja märrama muka ṅanya dhäruk, ga märr-ṅal'yun muka nhanṅu ṅurikiyi yolṅuwu, ga ṅunhi ṅuli ṅayi be nhanukiyingalanyɗja wäṅalili marrtji, walalanyɗja ṅuli nhanṅuwaynyɗja gurrutu'mirri walala yakana ṅula märr-ṅal'yun nhanukala, ga dhäruk ṅanya märrama.”

⁵⁸ Ga ṅunhili wäṅaṅura Djesuyu yakana djäma mirithirryɗja wal'ṅu ṅunhi bathalanyɗja, yanana ṅayi lurrkun'nhana dukmaraṅala ga liṅguna, liṅgu yolṅu walala ṅunhi yakana nhanṅu märr-yuwalkthina.

14

Rakunynha ṅayi Djon ṅunhi Liya-lupmaranharamirri

¹ Ga ṅulinyaramirryunyɗjayi buṅgawanyɗja ṅurruṅunyɗja yukurrana nhinana Galaliwuyṅunyɗja wäṅawu yäku Giṅ-Yirit. Bala ṅayi ṅuriṅiyi buṅgawayunyɗja ṅäkulana ṅanya Djesunha ganyɗjarr-dumurruwunyɗja djäwuy. ² bala ṅayi waṅana nhanukalaṅuwala djämamirriwalanyɗja walalaṅgala, lakaraṅalanyɗja ṅanya Djesunha bitjarrana, “Mak ṅunhayina ṅayi Djondja bay, liya-lupmaranharamirryɗja ṅunhinyɗja yolṅu, ṅulaṅuru ṅayi yawungu mak biyapul

walñathirri rakunyñuru, ga dhiyañuyina mak ñayi yukurra ganydjarr dhuwala ðälkuma djämawunyndja bitjanarawuyi.” Yo, ñuriñi bungawayunyndja guyañina bitjarrayi, liñgu yuwalk muka ñunhi ñayi Djon rakunydhinanyndja nhanukuñu muka Giñ-Yiritkuñu gupawuy-djatthunara.

³⁻⁵ Yo. Dhuwalayinyndja bungawa Giñ-Yirittja ðuktukthina miyalkku märranharawu Yiru-tiyawu yäkuwu, yurru ñayi dhuwalayi miyalktja wäñamirri liñgu, ga dhuway'mirriñunyndja nhanñu ñuriki miyalkku gutha'mirriñu nhanñu muka Giñ-Yiritku, yäku Bilip. Bala ñayi Yirittja marrtjina, bala märrañalana yana ñunhiyi dhäykanhanyndja, djaw'yurruna nhanñuwayliliyañalana.

Bala ñayinyndja ñunhi Djondja marrtjina, bala ñayi dhunupana wañananyndja ñurikala Yiritkalana, raypirri'yurruna ñanya bitjarrana, “Way, yaka nhuñu dhuwaliyi dhunupa märranharawu dhiyakiyinyndja miyalkku, liñgu dhuwalinyndja miyalk be muka nhokalañuwu gutha'mirriñuwu.”

Bala ñayinyndja ñunhi Yirittja ñoy-ñorranana yukurrana Djongu, ñayi ðuktuk bunharawuna murrkay'kunharawuna nhanñu, yurru yaka ñayi bumara ñanya wadutjanyndja, liñgu ñayi beyañiyina wirrki yolñu'-yulñuwu, liñgu walalanyndja yolñu'-yulñunyndja nhanñu yukurrana Djongu märr-ñamathina wirrki, ga lakarañala ñanya walala yukurrana dhäwu'-gänharamirri ñayi Godku yolñu. Bala ñayi Yiritthu yana wañana nhanñuway

djämamirrinhana walalanha, bala walalanydja marrtjina, bala daptapmarañalana ñanya raki'yuna Djonha, bala galkara loľulilina. Ga ñunhiliyina ñayi yukurrana nhinananydja loľunurana ñula nhämunha'na ñalindi.

⁶ Bala nhanju Giñ-Yiritkunydydja walu bunanana, bala ñayi walalañgu wäthurruna yolñu'-yulñuwunydydja, walala ñanya yurru ñoyña luka Giñ-Yiritnhana. Lukananydja walala yukurrana ñathana dhika nhäna gapuna, ga ñunhiliyinydja miyalk yukurrana giritjina Yirutyawu ñuriki miyalkku waku'mirriñu. Giritjinanydja ñayi yukurrana ñunhiyi dhäyka latju'kuñala dhika wal'ñu yana, bala ñayinydja ñunhi Yiritthunydydja buku-wurrparana ñanya wirrkina dhikana wal'ñu. ⁷ Bala ñayi dhawu'-nherranydydja ñanya ñunhiyi miyalknha bitjarrana. “Ñarranydydja yurru wekama nuñu birrka'mirri yana, nhäku nhe yurru ñarranha ñañ'thun ñula.”

⁸ Ga ñayinydja ñändi'mirriñuyunydydja nhanukala wañana ñunhiyi dhäykanha bitjarra, “Wañiya ñanya ñañ'thurranydydja mulkurrwu Djongalañuwu.” Bala ñayi marrtjinanydydja dhunupana ñunhi waku'mirriñunydydja, bala wañana buñgawanhandydja bitjarrana, “Ñarranydydja dhuwala duktuk mulkurrwu Djongalañuwuna. Nhe yurru mulkurr-gulkthun ñunhinha liya-lupmaranhamirrinha yolñunha, bala wekaña ñarraku ñapa-wañarra'mirrina banikin'mirri.”

⁹ Ga ñayinydja ñunhi buñgawayunydydja ñäkula galña-yätjthinana, yurru ñayi yorañala

warray yulñunyɗja nħanñu bunharawunyɗja ñunhi, liŋgu walalanyɗja ñunhi yolñu'-yulñuyunyɗja gulku'yuna ñäkula ñanya ñunhi ñayi nhaltjarra ñunhiyi wañana dhawu'mirriyañala miyalknha ñunhiyi.

¹⁰ Bala dhunupana ñayi buŋawayunyɗja ñuriñiyi djuy'yurrunana nħanñuway ñayi djämamirrinhana walalanha gupawuna gulkthunarawu nħanñu Djongu. Bala marrtjinanyɗja walala loľulilina, bala yana djatthurruna gupana ñunhiyi Djonnhanyɗja,

¹¹ bala wapmarañala mulkurrnyɗja ñapa-wañarra'lilina banikin'lili, bala gäñalana, bala wekañala ñuriki miyalkkuna, ga ñayinyɗja ñuriñinyɗja wekañala ñänđi'mirriñuwalana.

¹² Ga walalanyɗja ñunhi nħanñu Djongu ľundu'mirriñunyɗja walala marrtjina, ga märrañala rumbalñha ñanya, bala gäñala molulilina. Ga dhäjuru ñuliñuruyinyɗja walala wängañalana ga ľakarañala nħanbalana Djesuwana ñurikiyyi.

Djesuyu maranhu wekañala dħañañña yolñu'-yulñunha ľurrkun'thu ñathayu

¹³ Ga ñunhi ñayi ñäkulanyɗja Djesuyu ñanya Djonña burakinyara murrkay'wuynyɗja, bala ñayi gonha'yurrunana ñunhiyinyɗja wäña, bala marrtjina mitjiyalilina wapthurruna, bala marrtjinana ñayi, märr yurru ñayi nhina yukurra ñunhala rirrakaymiriwnñura wäñañura, ñayipi gäna.

Bala walalanyɗja ñunhi yolñu'-yulñuyunyɗja ñanya nhäñala warray ñunħimalayi, ñunhi

ŋayi yukurrana marrtjina bala, bala walala yana gundupuŋalana yukurrana raŋi-ŋupara, malthurrunana yukurrana nhanŋu. ¹⁴ Ga ŋunhi ŋayi Djesu dhawatthurrunanydja ŋunhimalayi, ŋunhi ŋayi bini nhinanha gäna rirrakaymiriwŋura, nhäŋala gulku'nha warray ŋula nhämunha'nhana yolŋu'-yulŋunha, walala yukurrana galkurrana nhanŋu ŋunhiliyinydja. Bala yana ŋayi mirithinana walalaŋgu wuyurrunanydja, bala dhunupana ŋayi dukmaraŋalana yukurrana yolŋu'-yulŋunhanydja ŋunhi rerrimirrinhanydja walalanha.

¹⁵ Ga ŋunhiliyinydja ŋanapurru nhäŋala wäŋa milmitjpayinyarana, bala ŋanapurru waŋana ŋuriŋi lundu'mirriŋuyu walalay Djesuwala bitjarrana, “Way milmitjpana dhuwala wäŋanydja, galki yurru munhakuyirrina. Djuy'yurrana dhuwala yolŋu'-yulŋunhanydja, walala yurru marrtji ga märrama ŋatha walalaŋguway bäyim, märr walala yurru luka muka yukurra.”

¹⁶ Ga ŋayinydja ŋunhi Djesunydydja bukuwakmaraŋala ŋanapurrungalanydja bitjarra, “Yaka walala yurru dhuwalanydja wäŋa ganan djaŋŋarmirriyundydja. Nhumapi yurru walalanha maranhu-wekama.”

¹⁷ Ga ŋanapurrundydja waŋana bitjarra, “Bäyŋu dhuwala ŋanapurru ŋatha yukirri dälkuŋu gulkuŋy'tja; dämbumirri dhuwala ŋathanydja ga märrma' ŋarririny'tja, ga dhuwalana liŋguna.”

18 Bala ñayi Djesunyndja wañana dhunupana bitjarrana, “Go, gāñana lili ñarrakala. 19 Ga wañiya dhuwali yolñu'-yulñunhanyndja, walala yurru nhinana marrtji dhipala mulmulili ya.” Bala walala marrtjina nhinanana bukmakthinana. Ga dhunupana ñayi märrañala Djesuyunyndja ñunhiyi dāmbumirri ñathanyndja ga märrma' guya mañdanha, bala buku-ruñalana djiwarr'lilina. Bala ñayi wañana buku-wurpparana ñurikiyi ñathawunyndja Gunhu'nhana, bala daw'yurrunanyndja ñunhi ñathanyndja ga guyanndja mañdanha, bala wekañalana ñanapurrunğala lundu'mirriñuwalana walalañgala nhanukalañuwala ñayi, ga ñanapurrunnyndja marrtjina weka'-wikañalana bala ñuriki yolñuwuna walalañgu. 20 Bala bukmakthuna walala ñunhi yolñuyunyndja walalay marrtjina lukananyndja, yana liñgu ga gana' walala warrpam. Bala ñanapurru ñunhiyi lundu'mirriñunyndja walala marrtjina, bala wapmarañalana marrtjina ñunhiyi bāythinyarawuynha ñatha malanha ga guya, ga bāythinyarawuyunyndja ñuriñiyi muñguyunyndja bathinyndja ñunhi dhañanğunjalana 12-nha. 21 Yurru ñunhi walala marrtjina yolñu'-yulñunyndja nhinana dhañan warray ñula nhāmunha' warray mittji, 5,000 warray darramuwurrunyndja, ga yumurrkuny'tja ga miyalktja walala balanyarayi yana liñgu dhañan.

Djesu marrtjina ñapakurru gapukurru

22 Ga dhunupana nulinuruyinydja maranhuwekanharanuru yolnu'-yulnuwalanydja, nayi Djesuyu wanana nanapurrunha nhanukalanuwala lundu'mirriñuwala walalangala bitjarra, “Ma', wap-wapthurra walala mitjiyalilina, ga marrtjiya ñäthilina. budapthurra nunhana bala wiripunulilina gali'lili,” bitjarra. Bala nanapurru yukurrana wapthurrunana, bala marrtjinana, ga nayinydja Djesunydydja nunhilina bäymana nhinana. 23 Ga nulinurunydydja dhäguru nunhi nayi yukurrana yolnu'-yulnühanydydja djuy'yurruna wäñalilina roñiyinyamaranala, bala nayi dhunupana marrtjinana bala bukulilina, märr nayi yurru bukurriyama yukurra nunhalayi gäna.

Ga nunhi nayi marrtjina munhakuyinanydja wänanydydja, nayinydydja Djesunydydja yukurrana nhinana gäna nayipi nunhala bukuñura. 24 Ga nanapurrunydydja nhanu lundu'mirriñunydydja walala nunhili yana bäyma gapuñura dhulmuñura, bala nayinydydja marrtji wäninydydja bunana yindina dhikana, bumana marrtji mitjiyanhanydydja, ga gapu gangathirrina mirithirrina, wingil'-wingilmaramana marrtji nanapurrungalanumirri mitjiyanydydja.

Yo, gawulunjalana nanapurru yukurrana bitjarrana lingu-u-u. 25 Ga dhadaw'yunarayuna galkina, bala nanapurru nhäma Djesunhana, nayi nhina marrtji lili withiyan nanapurrunha, gapukurru nhina lili marrtji napakurru. 26 Bala nanapurrunydydja marrtji barrarirri warray yatjunmirrina,

“Way mokuy, mokuy!” Bitjanna ñanapurru yatjunmirrinydja, barrarirrina manapan.

²⁷ Ga dhunupana ñayinydja Djesunydyja waña ñanapurrunha bitjan, “Way walala, yaka nhuma barrariya. Dhuwalanydja ñarra muka.” ²⁸ Bala ñayi Betanydja waña bitjanna, “Garray, ñuli nhenydja dhuwali yuwalktja, wañiya ñarranhanydja, ñarra yurru marrtji bitjandhiyi bili ñapakurru gapukurru, nhuñu buna yurru.”

²⁹ “Go marrtjiyana lili,” bitjan ñayi Djesunydyja waña nhanñu.

Bala ñayi Betanydja gangathirri ga wapthun mitjiyanurunydyja, bala marrtji withiyanna bala ñanya Djesunha ñuliwitjan gapukurruna. ³⁰ Marrtjinydja ñayi bala Beta, bala ñayi gandarrñuranydja nhämana, bala guyanirri wäñinhana ga dowunhana, bala barrarirrina. Bala ñayi dhunupana gułwulyunna, dhurrwutthunnawala gapulilina gułwulyun. “Way Garray, walñakuña ñarranha.” Bitjanna ñayi Betanydja wäthun Djesuwu.

³¹ Bala dhunupana ñayi Djesunydyja bandja-djarryun, ga mulka ñanya wañana, bala warryun dhawatmaramana, bala waña bitjanna ñayi Djesunydyja nhanñu Betawu, “Nhä dhuwala nhuñu märr-yuwalkthinyaranydja?... nyumukuniny yana?” bitjan. “Nhäku warray nhe ñarranha märr-yulthurrunandja?”

³² Bala mañda rrambanina marrtjinydja, bala yana wapthunna mañda mitjiyalilina. Bala dhunupana ñunhi watanydja dadawyunna,

ga wapurarryirrina wäñanydja. ³³ Bala ñanapurru ñunhiliyi mitjiñanydja, nhanju lundu'mirriñunydydja walala warrpam yana buku-ñal'yun nhanukalaynha, bala yana waña bitjanna, “Yuwalk muka nhe dhuwala yulñunydydja Godku muka yana Gäthu'mirriñu,” bitjanna.

Ginitjarawuy yolñu'-yulñu gumurr-ñamathina Djesuwu

³⁴ Marrtjinydja ñanapurru yukurra bala-a-a budapthunna, yana liñgu ga dhawatthundja ñanapurru wäñañura yäkuñura Ginitjaranha.

³⁵ Ga dhunupana walalanydja yolñu'-yulñuyunydydja dharañanna nhäma ñanya Djesunha, bala walala gundupuñalana nhinana bala, bala marrtjina dhäwu'na lakarañala wäñakurru birrka'mirrikurrunydydja. Bala walala bukmakthuna ñäkulanydja, bala gäña'-gañala rerrimirrinhana walalanha bala Djesuwalana. ³⁶ Yurru gulku'yuna yolñuyunydydja walalay liw'marañala ñanya, gungañalanydja yukurrana. Bala walala wañana Djesunha bitjarra, “Way buku-djulñi, dhiyañunydydja walalay yurru rerrimirriyunydydja walalay mulka nhuñu girri' ñi?... djinmir' yana.” Bala yana djinmir'wuynydydja mulkanharawuy dukthurrunana dhunupana yukurrana, birrka'mirrina yolñu walala bukmaknha.

15

Yolñu ñuli rom-yätjthirriñydydja ñuriñina yätjthu ñunhi yukurra ñorra ñayañuñura

nhanukala

¹ Ga nulinuruyinydja dhänjuru yolju walala Rom-dharraymirri nunhi ga Rom-marngikunharamirri walala marrtjina bejuru Djurutjalarnjuru, bala withiyarana nanya Djesunha, bala walala yukurrana dhä-wirrka'yurruna nanya bitjarra, ² “Nhäku warray nhokalanydja lundu'mirriñuyu walalay yaka nayathama nuli yukurra nunhiyinydja rom nunhi märi'muyu walalay nilimurrungala lakarañala yukurrana marngikuñala? Walalanydja nilimurrungala nunhi rom lakarañala, nilimurru yuru goñ-rurrwuyunmirri yana bitjandhi, ga yurruna nathanydja luka. Yuru nunha nhuñunydydja lundu'mirriñu walala rom-yätjmirrina yanana, yaka walala näthilinydja goñ nuli rurrwuyunmirri.”

³ Ga nayi Djesunydydja wañana buku-wakmarañala bitjarra, “Ga nhäku warray nhumanydja nuli rom nunhi bakmarama Godkunydydja?... lingu nhumanydja nuli yana romdja nunhi märrama yolju'-yulñuwununa.

⁴ Lingu Godkalanydja romdhu yukurra lakarama bitjan warray, ‘Nhuma yuru märr-ñal'yurra nhokalañuwala bäpa'mirriñuwala ga nändi'mirriñuwala.’ Ga biyapul nunha Godkala dhärukthunydydja yukurra lakarama bitjan, ‘Nunhi yukurra yuru nula yolthu lakarama nändi'mirriñunha ga bäpa'mirriñunha yätjkuma, nanyanydydja yuru nunhiyinydja yolñunha buma murrkay'kumana yana.’

⁵⁻⁶ Bitjandhi nuriñi Godkala Romdhunydydja

yukurra lakarama, yurru nhumanydja nuli yukurra dhuwala marngikuma lakarama wiripukuma warray, bitjan warray gam', 'Nunhi nhuma yurru waña nändi'mirriñuwu ga bäpa'mirriñuwu bitjan, "Narranydja yurru dhuwala wekama Godkuna yana, nhanñuwaynha dhulñuñuna mundhurrnydja," nunhi nhuma nuli waña bitjandhinydja, nunhinydja namakurru warray nunhi nhe nuli yaka gunga'yun nhuñuway nändi'mirriñunha ga bäpa'mirriñunha.' Bitjandhina nhuma nuli Godkuny dja nunhi dhäruk gurrnhan nunha gali'lilina, ga djarrpi'kuma warray yana marngikumanydja wiripu-gulku'wuny dja yolñu'-yulñuwu, märr yurru nhuma malthun nhumalanğalanuwuna wal'ñu ñurikina romgu.

⁷ "Nhumanydja dhuwalanydja yay'-wulanharamirrina yolñu'-yulñu. Dhunupa ñuriniyinydja yolñuyu yäkuyu Yitjayayuny dja yukurrana lakañala nhumalanhanydja be ñäthilinydja, nunhi ñayi wañananydja bitjarra gam',

⁸ 'Godthuny dja yukurra lakarama bitjan, Dhuwalanydja yolñu walala yukurra waña bitjanmirri, "Narranydja dhuwala Godku warray, nhanñuway warray yolñu galkiwuy," bitjanmirri, yurru dhäruktja nunhiyi walala nuli wañanydja nula nhäna yana, mayali'miriwnha, liñgu ñayanuny dja nunha walalanğ u be-wala barrku ñarrakalanydja, yaka walala ñarranha yuwalk yukurra märryudapmarama.

9 Yakana walala ŋuli yuwalkkumanydja buku-
ŋal'yun ŋarraku,
liŋgu walala yukurra ŋayathama baṭ bitjanna
yanana ŋunhiyina rom malanha ŋunhi
yolŋuwuŋuna guyaŋinyara,
ga lakarama walala ŋuli marŋgikuma ŋunhiyi
rom wiripu-gulku'wu yolŋuwu bitjan,
yanapi ŋunhiyinydja Godkuŋuna rom
wekanhara.’”

10 Bala ŋayi Djesu bilyurruna ŋunhinydja,
ga waŋana wiripu-gulku'wuna wäthurruna,
walala yurru marrtji galkithirri nhanukala,
bala ŋayi waŋana walalanha bitjarrana,
“Näka walala ŋarranha, ga marŋgithiyana.

11 Yolŋunyidja yurru yaka ŋayaŋu-yätjthirri
ŋuriŋi ŋula nhäyunyidja ŋunhi ŋuli nhanukala
dhäkurru gulŋiyirri; rom-yätjthirrinidja
ŋayi yurru yana ŋuriŋina ŋunhi yurru
nhanukalaŋukurru dhäkurru dhawaṭṭhun.”

12 Ga walalanydja nhanŋu
lundu'mirriŋunyidja walala marrtjina, ga
waŋana galkiŋuruna ŋanya bitjarra, “Way
Garray. Dhiyaŋuyinydja dhärukthu dhe
yukurra ŋayaŋu-wuṭṭhunna ŋunhanydja
walalanha ŋurru'-ŋurruŋunhanydja ya’.”

13 Ga ŋayi Djesunyidja bilyurruna ga
waŋana bitjarra, “Ŋuriŋina djiwarr'wuyyuna
ŋarrakala Bäpayu yurru marrtji yana dulŋurr'-
dulŋurryunna, bala djalkthunna nhä malanha
rom ŋunhi yolŋu'-yulŋuwuŋunyidja nherraŋara.

14 Gonha'yurrana walalanha ŋunhayi ŋurru'-
ŋurruŋunhanydja, liŋgu walala bambaymirrina
ŋunhayi walala. Ga ŋunhi yolŋu'-yulŋu

ɲunhi walala yukurra malthun walalambala romba, bambaymirriyi walalanydja yana, bala maṇḍanydja yurru yana rrambaɲina galkirrinydja, ɲarɲgalilinydja gulɲiyirri, ɲunhiyi goɲ-gulanharamirri yolɲu ga ɲunhi malthunaramirri nhanɲu.”

¹⁵ Ga ɲayinydja dhä-wirrka'yurruna Betayunyɲa bitjarra, “Way Garray, lakaraɲa mak ɲanapurruṅgala dhuwaliyi mayali' dhärukna, ɲunhi nhe waɲana bitjarra, 'Yolɲunyɲa yurru yakana ɲayaɲu-yätjthirri ɲuriɲi ɲula nhäyunyɲa ɲunhi ɲuli nhanukala dhäkurru gulɲiyirri.’”

¹⁶ Bala ɲayi Djesuyunyɲa walalanha waɲana bitjarra. “Nhä dhuwala nhumanyɲa?... baɲak yana dhuɲamirri?... bitjan ɲunha wiripu-gulku' yolɲu'-yulɲu? ¹⁷ Yaka nhuma yukurra marɲgithirrinyɲa ga dharanɲandja? ɲunhi yolɲuyu ɲuli ɲathanyɲa luka, ɲunhinyɲa ɲathanyɲa ɲuli marrtji bala gulunlili warray wal'ɲu yana gulɲiyirri, bala ɲulinurunyɲa dhawatthunna ɲuli ɲayi; yakana ɲuli ɲunhiyi ɲatha marrtji bala ɲunha ɲayanulilinyɲa wal'ɲu.

¹⁸ Yolɲu yurru yätjthirrinyɲa ɲuriɲina bili ɲunhi ɲuli nhanukala dhäkurru dhawatthun, ɲuriɲiyina yätjthu bili ɲunhi yukurra ɲorra nhanukala ɲayaɲuɲura. ¹⁹ ɲunhi yurru yolɲuyu ɲayathama baɲ bitjandja nhanukalay ɲayi ɲayanuyu yätjtja, bala ɲayi yurru ɲuriɲiyi yolɲuyu guyaɲirrina djarrpi'kumana, bala ɲayi yurru djamana yätjha wal'ɲu, bitjana gam': ɲayi ɲuli ɲäthilinyɲa ɲaramurryirri yolɲuwu, bala

ɲayi yurru marrtjinydja bala bumana yana murrkay'kumana ɲunhiyi yolɲunha, ga guyaɲirri ɲayi ɲuli miyalkkuna duktukthirri, bala ɲayi yurru marramba'thirrina djaw'yunna ɲunhiyi miyalknha. Ga djäma ɲayi ɲuli wiripuna ga wiripuna yätj malanha, lingu ɲäthili yana ɲayi guyaɲinanydja yätjkuɲala bitjarrayi. Yo, wiripunyidja ɲayi ɲuli yana manañirrina, ga djawukirrina lakarama, ga gupa-waɲa ɲunha wiripuɲunha yolɲunha. ²⁰Yo, bukmak dhuwalayi yätjtja malanha dhawatthun ɲuli yukurra yolɲuwala ɲayaɲuɲuruna, ga dhiyaɲuyina ɲuli ɲunhiyi yolɲu rom-yätjthirrinidja. Yuwalk dhuwala yulɲunyidja, yolɲu yurru yakana rom-yätjthirri ɲuriɲinydja ɲunhi ɲayi yurru ɲatha luka yukurra goɲ-rurrwuyunamiriwyunyidja.”

*Mulkuru miyalk märr-nherraɲmina
Djesuwala*

²¹ Ga ɲulinuruyinydja dhäɲuru ɲayi Djesuyu gonha'yurrunana ɲunhiyinydja wäɲa, bala ɲayi yukurrana marrtjinana wäɲakurru ɲulawitjarrana yäkukurru Däyakurruna ga Djäytangurruna. ²² Ga ɲunhiliyi wäɲaɲura miyalk yukurrana nhinana, yurru ɲayi ɲunhi mulkuru yulɲunyidja, yaka Djuw, ɲurukuy wäɲawuy Gaynanbuy.

Marrtjinydja ɲayi yukurra Djesu dhukarrkurrunidja, bala ɲayinydja ɲunhi miyalktja marrtji bala, yatjunna nhina bitjanna gam', “Way Gar-ray, Gäthu'mirriɲu Daypitku, wuyurra ɲarraku.

Ŋarraku yothu ŋunha mokuywalaŋumirri bir-rimbirrmirri, ga yätjkuma ŋayi ŋuli yukurra nhina.” ²³ Ŋayinydja Djesuyunydyja ŋäkula ŋanya dhäruk, yurru bäyŋu ŋayi gulyurrunanydja, yana dhärukmiriw marrtjina nhinana bala, mukthurruna yana. Ga ŋunhiyi miyalk bitjarrayi ŋingu malthurruna nhinana bala, mukthurruna yatjurruna marrtjina bala.

Ga walalanydja nhanukala lundu'mirriŋuyunydyja walalay waŋana bitjarra warray Djesunha, “Djuy'yurrana ŋanya. Nhäku ŋayi nhina dhuwala lili malthundja, ga yatjundja marrtji lili?”

²⁴ Yurru Djesunydyja waŋana bitjarrana, “Ŋarranhanydja dhuwala djuy'yurrana lili ŋuriki walalaŋgu malŋ'thunarawu ga walŋakunharawu ŋunhi walala winya'yunarawuy yolŋu'-yulŋu, ŋuriki yana walalaŋgu ŋingu Yitjuralpuyŋuwu bäpurru'wu, ŋarrakalaŋuwu yana malawu.”

²⁵ Ga ŋurini mulkuruyunydyja miyalkthu ŋäkula ŋanya dhäruknya Djesunha, bala marrtjinana, ga bun'kumu-djipthurruna nhanukala gumurrlilina, ga waŋana bitjarrana, “Garray, guŋga'yurrana ŋarranha yulŋunydyja go.”

²⁶ Bala ŋayi Djesuyunydyja waŋana bukurŋinya-maraŋala nhanukala mayali'kurruna yana balanydja, yaka ŋayi waŋana warraŋulkunjalanydja, ga bitjarrana ŋayi Djesu waŋananydja gatjarr'yurrana yukurrana ŋunhiyi mulkurunha dhäykanha. “Way, ŋäthilinydja ŋarra yurru dhuwala maranhu

wekama ñarrakuway yumurrku'nha, ñarrakuway ñathili yolñu'-yulñunha. Yaka dhuwala ñamakurru' ñunhi ñuli yolñuyu märrama djamarrkuḷi'wunyɗja ñatha, bala warrkuḷuma wuñganguna,” bitjarra.

²⁷ Ga ñayi ñunhiyi dhäykanyɗja buku-wakmarañala bitjarra, “Yo Gar-ray. Ga ñunhi ñuli yolñuyunyɗja buñgawayunyɗja ḷuka yukurra ñatha, bala muñguynyɗja ñatha ñuli burruḷ'yunna marrtji munatha'lilina, bala ñayi yurru wuñgandhunyɗja ñuriñiyi ḷuka ñunhiyina bäythinyarana ñatha. Ga muñguyyunyɗja ñuriñi bäythinyarawuyyunyɗja nhokala ḍukmaramana yurru yana ñarraku yothu'nhana.” Bitjarra ñayi ñunhi mulkurunyɗja dhäyka wañana.

²⁸ Bala ñayinyɗja Djesunyɗja wañana nhanukala bitjarrana, “Nhäna nhuñunyɗja dhuwala märr-yuwalkthinyara?... biyapulnha wal'ñu ñiniya? Liñgu dhe dhuwala mirithinana märr-nherrañminanyɗja ñarrakala, nhuñunyɗja yurru maḷñ'thunna yanana nhäku dhe yukurra ḍukṭukthirri.”

Ga dhunupana yana ñayinyɗja ñunhi waku'mirriñunyɗja ñurikiyi miyalkku walñathinana ḷatju'thinana dhikana, liñgu yätjtja birrimbirr nhanukala ñunhi dhawatthurrana.

Djesuyu ḍukmarañala wiripuwuy ga wiripuwuy rerriwuy yolñu'-yulñunha

29 Ga ñulinuruyinydja dhurrwaranuru ñayi Djesuyu gonha'yurrunana ñunhiyinydja wäña, bala marrtjina yukurrana ranikurrana gali'kurru, galki gapukurrana yäkukurru Galalikurru. Marrtjinanydja ñayi bala-a-a, bala nhinana bukulilina, ³⁰ ga walalanydja gulku'yuna yolñu'-yulñuyu gäma rerrimirrorrhana walalanha nhanukala Djesuwala, balanyaranhana gam', yalñgi'mirrorrhana, ga bunhdhurrnhana, ga bambaynha, ga dhärukmiriwnha, ga ñula nhänha wiripumirrorrhana ga wiripumirrorrhana rerrimirrorrhana. Gämanydja walala marrtji bala-a-a, bala yana rarr'yun gumurrililina nhanukala Djesuwala, bala ñayi walalanha dukmaramanydja yukurra bukmakkumana.

31 Ga walalanydja yolñu'-yulñunydydja mirithirrina wal'ñu ñirryunmirri nhäma ñunhi bunhdhurrnhanydja ga yalñgi'nhanydja marrtjinyamirrorrhana, ga bambaynhanydja yolñunha manutjimirrhana, ga dhärukmiriwnhanydja rirrakaymirrina, bala yana mirithirrina buku-wurrpandja Gunhu'nha, bitjanna gam', "Latju'na dhuwalanydja ñiniya, Gunhu'wunydydja rom." Bitjanna walala wananydja wokthunna yukurra Gunhu'wu.

Djesuyu maranhu-wekanjala 4,000-nha yolñu'-yulñunha

32 Bala ñayi ñulinurunydydja Djesu wäthurrana nhanukalanuwu lundu'mirrorñuwuna walalanju, ga wanana walalanha bitjarra, "Way, ñayanju-wuyurrunana ñarra dhuwala

dhiyakunydjä walalaŋgu bay', yolŋu'-yulŋuwunydjä, lingu ŋathana dhuwala walalaŋgu dhawar'yurrunanydjä. Dhiyalanydjä walala dhuwala lurrkun'ŋha walu ŋarrakalanydjä, ŋäkula walala ŋarranŋa yukurrana dhäruk. Ŋuli ŋarra yurru walalanŋa djuy'yundjä dhuwala ŋoy-ŋathamiriwnhanydjä walalanŋa, walala ŋuli bäynŋa ŋunhala gandarrŋuranydjä yalŋgithi, bala buku-wirwiryurruna ŋathawuna larruŋu.”

³³ Ga ŋanapurrunydjä ŋunhi buku-duwatthurruna lundu'mirriŋunydjä walala nhanŋu bitjarra, “Way, dhuwalanydjä dhuwala gawarrka warray wäŋa, ŋathamiriw warray. Wanhanuruna dhika ŋanapurru yurru ŋathanydjä märrama dhiyaku walalaŋgu maranhunydjä?... lingu gulku' warray ŋunha yolŋu'-yulŋunydjä.”

³⁴ Ga ŋayinydjä ŋanapurrunŋa dhä-wirrka'yurruna waŋana. bitjarra, “Nhämunŋa' dhikayi ŋathanydjä nhuma yukurra dälkuma?” Ga ŋanapurrunydjä lakaraŋala bitjarra, “Djapin dhuwala bay' ŋathanydjä, ga märr-lurrkun' ŋarririny'tja yumurrku' malanŋa.”

³⁵ Bala ŋayi Djesuyu waŋanana walalanŋa nhinanharawuna marrtjinyarawu, bala walala nhinanana marrtjina ŋula nhämunŋa'na miŋtjinydjä. ³⁶ Bala ŋayi ŋunhiyi ŋathanydjä ga ŋarrariny'tja märraŋala, bala buku-wurrrpara ŋäthilinydjä Gunhu'ŋha, bala daw'yurrunanydjä marrtjina, bala weka'-wikaŋala nhanukalaŋuwala lundu'mirriŋuwalana walalaŋgala, ga

ņanapurrunydja marrtjina, bala rarr'yurrunana
 ŋuripana yolŋu'-yulŋuwana bala. ³⁷ Yo,
 gulku'yuna mirithirrina yolŋuyunydyja
 walalay lukana, yana liŋgu ga bukmak
 maranhuyinana ŋuriŋiyi ŋathayu. Bala
 ŋanapurru ŋunhiyi lundu'mirriŋunydyja walala
 marrtjina, bala wapmaraŋalana ŋunhiyi
 marrtjina bāythinyarawuynydyja ŋatha, ga
 dhaŋaŋgūŋalanydyja ŋanapurru ŋunhi 7-nha
 bathinydyja malanha. ³⁸ Yo, gulku'na mirithirrina
 yolŋunydyja walala maranhuyina ŋuriŋiyi
 ŋathayu 4,000-nha darramuwurrundydyja, ga
 balanyarayi yana dhaŋaŋ miyalktja walala ga
 yumurrkuny'tja.

³⁹ Bala ŋayi Garrayyu Djesuyu djuy'yurrunana
 ŋunhi yolŋu'-yulŋunhanydyja wāŋalilina yukur-
 rana, bala ŋayipinydyja marrtjina ga wapthur-
 runa mitjiyalilina, bala marrtjina wiripulilina
 budapthurruna wāŋalili yākulili Makatanlilina.

16

*Djesuyu ŋuli yakana djāma ganydjarr-
 dumurrundydyja ŋunhi yānanydyja wal'ŋu*

¹ Waŋganymirri walala Rom-dharraymirrina
 yolŋu walala ga wiripu-gulku' yolŋu'-yulŋu
 yāku Djatutji mala marrtjina withiyara ŋanya
 Djesunha, bala walala waŋa gatjarr'yunna
 yukurra ŋanya bitjanna, “Way, djāma nhe
 yurru ŋula nhā biyapul wal'ŋu bathala ŋuriŋi
 djiwarr'wuyyu ganydjarryu, mārri ŋanapurru
 yurru marŋgithirri nhāma nhuna,” bitjarra.

2-3 Bala ñayi Djesu wañana balanydja, buku-runinyamarañalanydja walalaŋgu bitjarra, “Ñunhi nhe yurru nhäma, ñayi yukurra yurru wañupini warrpam'thun dhika yarrkthun gäarakthirri, bala nhe yurru waña bitjana, ‘Latju'thirri yurru wäña dhärri yukurra ñi.’ Ga wiripunyidja nhe ñuli nhäma gäaklili, bala waña yurru bitjan, ‘Way dharyunna ñilimurrunha yurru dhuwalanydja ñi, liŋgu wañupini ñunhayi ñoy-mul'mulyurruna.’ Yo, nhuma ñuli nhäma ñunha gäarak wäña ga dhuwala munatha', bala nhuma yurru dharañanna ñunhi nhä ñayi yurru mañ'thun. Nhä nhuma dhuwala yulñunyidja?... bambaymirri? Nhämirri nhuma yurru nhämanyidja, bala dharañanna ñunhi nhaltjan yukurra dhika mañ'thu-mañ'thunna? Dhiyañuyinyidja yukurra malañuyu lakarama nhaltjan yurru mañ'thun dhika galki. ⁴ Nhumanyidja dhuwalanydja walala yätjmirrina yanana wal'ñu, yakana nhuma yuwalk wal'ñu Godku yolñu walala dhuwala. Nhuma ñuli waña bitjan, ‘Ñanapurrunyidja nhänharawu duktuk, ñanapurru yurru nhäma ñurukuy ñunhi djiwarr'wuy, wakin wal'ñu yana ganydjarr.’ Yurru Godthunyidja yakana nhumalaŋgu yurru milkuma. Nhuma marñgi muka baman'ñuwuywunyidja yolñuwu Djawunawunyidja. ñunhi ñayi ñunhalanydja bathalawalanydja guyawala lurrkun' munha, ga biyapul ñayi dhawañthurruna walñayi. Ga ñuriñiyina liŋgu yurru nhumalaŋgala milkumanyidja, yakana ñayi yurru Godthu

biyapul wiripunydjä nhumalaᅅgala maᅅᅅ'-marama.” Bitjarra ᅅayi Djesu waᅅananydjä. Bala ᅅayi gonha'yurrunana walalanha, bala marrtjinana.

Djesuyu dharraykuᅅala ᅅakaraᅅala

⁵ Yo, marrtjinydjä ᅅanapurru budapthunna mitjiyayuna ᅅunha bala wiripulili gali'lili wäᅅalili, yurru ᅅanapurru meᅅᅅuᅅalana gänharawu ᅅathawunydjä.

⁶ Bala ᅅayi ᅅulinyaramirriyunydjä Djesu waᅅana ᅅanapurruᅅgala bitjarra, “Nhuma marᅅgi muka ᅅathawuywu ruwaᅅga'kunharawuywunydjä ᅅunhi ᅅuli wiripuyama bukmakna ᅅathanha. Dharray nhumalaᅅuway nhuma yulᅅunydjä, märr yurru ᅅuriᅅi ruwaᅅga'thinyara-ᅅathawuyyunydjä ᅅurukala Rom-dharraymirriwalanydjä walalaᅅgala ga Djatutjiwala walalaᅅgala yaka muka nhumalanha wiripuyamanydjä gäma.” Bitjandhiyi ᅅayi yukurra ᅅakaramanydjä yana mayali'kurru. ⁷ Yurru ᅅanapurruunydjä ᅅunhi nhanukala ᅅundu'mirriᅅuyunydjä walalay yakana dharanaᅅara nhaltjarra ᅅayi yukurrana mayali' ᅅakaraᅅala waᅅana ᅅunhiyi. Bala ᅅanapurru yukurrana waᅅanharaminana ᅅanapurruwaynha bitjanmina, “Bitjandhina ᅅayi yukurra waᅅanydjä mak ᅅunha, liᅅᅅu ᅅilimurru yaka gäᅅala ᅅatha.”

⁸ Ga ᅅayinydjä ᅅunhi Djesunydjä marᅅgithirri ᅅanapurruᅅᅅu, ᅅunhi nhaltjan ᅅanapurru yukurra waᅅanharamirri, bala ᅅayi waᅅa

dhä-wirrka'yunna ñanapurrunha bitjanna, “Nhäkuna nhuma dhuwala warwuyurrunanydja ñunhi nhuma yaka gänala ñatha? Baḍak yana nhuma yukurra ganḡa wal'ñu märr-yuwalkthirrinnydja. ⁹ Yaka nhuma dhuwala dharanandja yukurra? Nhuma nhänala muka ñunhi ñarra maranhu-wekanala 5,000-nha yolñu'-yulñunha ñurini dämbumirriyu ñathayu, ga 12-nha ñunhi bathi nhuma dhananḡunala báythinyarawuyyunydydja ñuriniyi ñathayu. ¹⁰ Ga wiripunydydja nhuma nhänala liḡu, ñunhi ñarra 4,000-nha yolñu'-yulñunha maranhu-wekanala djapindhu ñathayu, ga djapindhi yana bathi nhuma báythinyarawuyyunydydja ñunhi dhananḡunala. ¹¹ Nhäthana nhuma yurru dhuwala dharanandja ga marḡithirrinnydja? Yaka ñarra yukurra dhuwala waḡa ñathawuynydydja yana lukanharawuy.” Bala ñayi biyapul Djesu waḡa bitjan, “Dharray nhumalanguway nhumayulñunydydja, märr yurru ñurini ruwanḡa'thinyara-ñathawuyyu ñurukala Rom-dharraymirriwala walalanḡala ga Djatutjiwala yolñu'-yulñuwala yaka muka nhumalanha wiripuyamanydydja gäma.”

¹² Bala ñanapurrunnydydja ñunhi nhanukala lundu'mirriñuyunydydja walalay dharananna ñunhiyi, nhaltjan ñayi yukurra mayali' waḡa. Yaka ñayi yukurra ñunhi waḡa ñathawuynydydja lukanharawuy ñurikiy, yana ñayi yukurra lakaramanydydja dharraykuma ñanapurrunha, märr yurru ñanapurru yakana malthun walalanḡalanuwunydydja romḡu, ga yakana

dhäruk walalaᅅuᅅu märrama, ᅅunhi walala yukurra ᅅuriniyi Rom-dharraymirriyu walalay marᅅgikuma lakarama djarrpi'kuma.

Betayu lakaraᅅala ᅅunhi ᅅayinydja Djesuny-dja Gäthu'mirriᅅu Godkuna

¹³ Ga ᅅulinuruyinydja dhäᅅuru Djesu ga ᅅanapurru nhanᅅu lundu'mirriᅅu walala marrtji wäᅅgama dhukarrkurru bala-a-a, ga galki ᅅunhili wäᅅaᅅura yäkuᅅura Djitjariya-Bilipaynydja, bala ᅅayi Djesuyuny dja ᅅanapurrunha dhä-wirrka'yun bitjana, “Yolnhana ᅅunhi ᅅuli yolᅅu-yulᅅuyuny dja lakarama dhika ᅅarranhanydja?”

¹⁴ Ga ᅅanapurruny dja buku-wakmaraᅅala waᅅana bitjarra gam', “Wiripu-gulku'yuny dja ᅅuli lakarama nhunany dja yanapi nhe Djon ᅅunhi liya-lupmaranhamirri yolᅅu, ga wiripu-gulku'yuny dja ᅅuli lakarama nhuna yanapi nhe Yelatja, ga wiripu-gulku'yuny dja ᅅuli nhuna lakarama yanapi nhe Djirimaya, mak wiripu baman'ᅅuwuy dhäwu'-gänharamirri yolᅅu.”

¹⁵ Ga biyapul ᅅayi dhä-wirrka'yurruna ᅅanapurrunha, “Ga nhumany dja ᅅuli gyaᅅirri ᅅarranhany dja yolnha? Yol dhuwala ᅅarra yolᅅuny dja?” bitjarra.

¹⁶ Bala ᅅayi Djäyman-Betayuny dja buku-wakmaraᅅala bitjarrana lakaraᅅala, “Nheny dja dhuwala Garray Christ, Gäthu'mirriᅅu ᅅunhi Godku ᅅunhi ᅅayi yukurra nhina walᅅa-diktik wal'ᅅu yana.”

¹⁷ Bala ᅅayi Djesuny dja buku-wakmaraᅅala waᅅana bitjarra, “Djäyman, gäthu'mirriᅅu

Djongu, nhenydja dhuwala buku-wurrpanara Gunhu'wunu, lingu ñayipi yana nhuñu mañ'marañalanydja dhuwalayi dhunupanydja dhäruk, ñarrakalay bäpa'mirriñuyu djiwarr'wuyyuna; yakana ñula munatha'wuyyundydja dhiyakuyyundydja yolñuyu nhuñu bitjarrayi marñgi wekañala. ¹⁸ Yo, dhunupa nhe dhuwali yäku-lakarañala ñarranhanydja Gäthu'mirriñu Godku bitjarraydja. Ga ñarra nhunanydja yäku-lakarama yukurra Betana, mayali' bitjan gunda. Ga ñunhiyinydja nhe lakarañala yäku ñarranhana bitjarrayi bitjan gunda, ðälñha wal'ñu ñunhina lukuwuna mulkanharawu buñbuwuna, ñunhi ñarra yurru ñunhimalayi lukulili nherrañ marrtji ñarrakuwaynha buñbu. Yo, ñarrakalañumirriñydydja yolñu mittji yurru dhärra wundañarrnha wal'ñu yana dhiyalañumiyinydja ñarrakala yäkuñura, djulkmaramana yukurra yurru rakunydhinyamirrinhanydja romnha ñunhi. ¹⁹ Ga nhokalana gonlili ñarra yurru wekama gonydjiñdja ñurukundydja djiwarr'wuywunydydja romgu; nhena yurru lapmaramanydja ñunhi Gunhu'wu romdja yolñu'-yulñuwunydydja. Ga ñunhi nhe yurru dhäruk waña ðälkumanydja wal'ñu ñula nhänha dhiyala munatha'ñuranydja, ñayi yurru ñunhiyi dhärra yukurra garrpiñara yana ganydjarmiriwnha, lingu ñunhala djiwarr'ñuranydja ñayi yurru Gunhu'yunydydja bitjandhiyi ðälkumayi garrpiña ñunhiyinhayi. Ga ñunhi nhe yurru ñuriniyi nhokalay

dhärukthu yänanydja dhayalakuma nula nhä dhiyala munatha'nuranydja, nunhiyinhanydja nayi yurru Gunhu'yuny dja bitjandhiyi dhayalakumayi nunhala djiwarr'nuranydja."

²⁰ Bala nayi nanapurrunha Djesuyu waņana dälku'-dalkuņalana, nanapurru yurru nulin yaramirriyundyjaji yaka lakarama nula yolkala yolņuwala, nunhi nayinydja nunhiyinydja Christ, Gunhu'wunju nunhiyi dju'yunara yolņu.

Djesu yukurrana lakaranhamina nhaltjan nayi yurru burakirri nunhi

²¹ Ga dhäņuru nulinurundydja, nunhi nanapurru nhanņu lundu'mirriņu walala marņgithinana, ga dharanarana nanya, yol nayi nunhi, bala nayi Djesuyu nulinurundydja warraņulkuņalana nanapurrunğala lakaraņala nhäyinyara nhanņu yurru galki malņ'thunna. Bala nayi lakaraņala bitjarrana, "Narranydja yurru dhuwala marrtji bala Djurutjalamlili, ga nunhalayinydja narra yurru burakirrina wirrkina wal'ņu nhäyu malaņuyu romdhu. Walalanydja yurru nuruņu nalapalmirriyundydja narraņa bukuyu-ņurrkamana, nuriņi nuruņuyu wal'ņu dalkarra'mirriyu yolņu'-yulņuyu ga Rom-marņgikunhamirriyu walalay, bala walala yurru dhiyaņuyinydja walalay narraņa bumana murrkay'kumana. Ga lurrkun'walu yurru djuļkthun, bala yurru nayi Gunhu'yuny dja narraņa walņakumayi biyapul

ḡulanuru rakunḡurundyja.” Bitjarra ḡayi Djesu lakaranhaminandyja yukurrana.

²² Bala ḡayi Betayundyja ḡanya Djesunha galkikuḡalana märraḡala, bala waḡana nhanukala bitjarrana, “Yaka nhe biyakayi waḡiya. Yaka nhuna yurru dhuwala buma bitjandhiyundyja.”

²³ Bala ḡayinydja Djesuyundyja waḡana Betanha bitjarra, “Way nhe yätj birrimbirr Sattan. Ma' yarrkthurrana ḡarrakala. Dhukarnha ḡarraku nhe yukurra gungama, lingu dhuwaliyinydja dhäruk nhe waḡana yolḡuwunḡu yana guyaḡinyara, yaka guyaḡinyara dhuwaliyi maḡ'thun ḡuli Godkuḡundydja.”

²⁴ Bala ḡayi bilyurrunandydja, ga waḡana ḡanapurrunhana gulku'nhana nhanḡu lundu'mirriḡunhana walalanha, bitjarrana gam' ḡayi waḡanandydja. “ḡunhi yurru yol balanḡu duktuk ḡayi yurru malthun ḡarrakundydja, ḡayi yurru ḡunhiyinydja yolḡu meḡgunhamirri buku-dhumukthirrina nhanḡuway ḡayi djälnydja, bala malthunna yana Gunhu'walaḡuwuna djälwu, ḡunhiyinydja ḡayi yurru wekanhamirrina ḡanyapinyay ḡayi burakinyarawuna, bitjana bitjan yolḡuyu ḡuli märrama nhanḡuway ḡayi dharpa-mälakmaranharandydja, bala wekanhamirri rakundydhinyarawuna. ²⁵ ḡunhi yurru ḡula yol yolḡu waḡa bitjandja, ‘Yaka ḡarra duktuk burakinyarawu ga ḡayanḡu-yätjthinyarawu. Yakana ḡarra yurru malthun Djesuwundydja,’ bitjandja, bala ḡayi yurru ḡunhiyinydja yolḡu buwayakthirrina, yakana ḡayi yurru walḡa

nhina yukurra. Ga n̄unhinydja yol̄nu n̄unhi n̄ayi yurru waŋa bitjan, ‘Narra yurru malthun Garraywunyndja bitjan lingu, galki yana n̄han̄nu, b̄ayyi walala yurru n̄unhi bumanydja n̄arranha murrkay'kumanydja,’ bitjandhiyinydja, bala n̄ayinydja yurru n̄unhiyinydja yol̄nu yuwalknha nhina yukurra wal̄nana-wala yana.

²⁶ “Yo, n̄unhi yurru n̄ayi n̄ula yol̄thu yol̄nuyu luŋ'marama marrtji n̄han̄nuwaylilyamanydja nh̄a malanha munatha'wuynyndja bukmak, yurru yakana n̄ayi yurru m̄arrama yuwalk wal'nu wal̄na n̄unhinydja Godkuŋunyndja wekanhara, bala n̄unhalanydja n̄ayi yurru n̄unhiyinydja yol̄nu dh̄arranydja yukurra dh̄aparknha yana, n̄ula nh̄amiriwnha, yakana n̄ayi yurru wal̄na nhina n̄unhala galki Godkalanydja. Nh̄a n̄unhiyinydja?... n̄amakurru? Yaka warray. N̄unhi n̄han̄nu yurru yol̄nuwu wal̄na winya'yun buwayakthirrinnydja, yakana n̄ayi yurru biyapulnydja balayi roŋinyamarama girri'yunyndja n̄ula nh̄äyunyndja n̄unhi n̄ayi yukurra n̄ayathama. ²⁷ Lingu Gäthu'mirriŋu Yol̄nunyndja wal'nu galki yurru bunana, gumurr-run̄iyirrina n̄arra yurru, ga n̄humanydja yol̄nu'-yul̄nuyunyndja yurru nh̄amana n̄arrakalan̄uwu b̄apawunyndja latjuny'tja dhikanydja wal'nu rom. Yo, n̄arranydja yurru bunana, galkina n̄anapurru djiwarr'wuynha yol̄nu'-yul̄nu, bala n̄arra yurru wekama buku-run̄inyamaramanydja yol̄nu'-yul̄nuwunyndja waŋga'-waŋganygu yana, n̄upanaynu yana dj̄amawunyndja walalan̄giyngalan̄uwuy.

²⁸ “M̄arr-yuwalk n̄arra n̄humalan̄gu yukurra

lakaramanydja. Wiripunydyja nhuma dhuwala walala yaka yurru rakunydhirri yänayi, bäyyi nathili nhuma yurru nhäma Yolnunya wal'nu Gäthu'mirriñunha, ñayi yurru ñunhi buna nhumalañgala nhanukalay ñayi latju'yuna dhika wal'nu djiwarr'wuyyuna romdhunydyja." Ga bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanydja ñanapurrungu.

17

Rumbal ñayi Djesu wiripuyinana latju'yuna djiwarr'wuyy romdhu

¹ Wañgany-rulu ga wañgany bäythinyara walu djulkthurruna, bala ñayi Djesuyu garr'yurruna nhanñuway ñayi lundu'mirriñunha walalanha lurrkun'nha, Betanha ga wäwa'manydjinha mañdanha Djayimnha ga Djonnha, bala walala marrtjinana yukurrana bala bukulilina wäñalili gänañuwalana. ² Ga ñunhalayi bukuñuranydja, bala ñayi Djesunydyja wiripuyinana mañutjinura walalañgala, bukunydyja ñayi djalkarr'yurrunana bitjan djarratawun'nha, ga girriñy'tja ñunhi nhanñu wañgayñu'yinana, biyapul'nha wal'nu watharryina, bitjarra djeñarra'yinana. ³ Bala walalanydja ñuriñi lundu'mirriñuyunydyja walalay lurrkun'thunydyja nhäñala märrma'nhana baman'ñuwuynhana yolnunya mañdanha yäkunha Mawtjitjnhana ga Yelatjanhana, mañda yukurrana dhärrana, bala walala yukurrana wañanhaminana Djesuna.

4 Bala ñayi Betanydja waņana Djesuwala bitjarrana, “Way Garray, ñamakurru'na yana dhuwalanydja bay', ñunhi ñilimurru dhiyalanydja. Ñanapurrunydja yurru botjama buņbuna ñi', lurrkun'nha; waņgany nhuņu, waņgany Mawtjitjku ga waņgany Yelatjawu.”

5 Ga ñulinyaramirriyu ñunhi ñayi yukurrana Beta waņana bitjarrayi, bala ñayinydja gonha waņupininy'tja maļ'thurrunana djeņarra'na dhikana wal'ņu, bala ñäkirrmaraņalana walalanha. Bala walala ñäkula rirrakaynha, ñayi waņana yukurrana ñulinuruyi waņupiniņurunydydja, ga bitjarrana gam' ñayi lakaraņalanydja Djesunha. “Dhuwaliyinydja ñarrakuwaynha wal'ņu Gäthu'mirriņu mädapthunamirrina; mirithirrina yana ñarra yukurra ñanya buku-wurrpandja. Ñäkana ñanya walala, ga märraņana nhanņu dhäruktja.” Bitjarra ñayi Gunhu'yu yukurrana lakaraņalanydja.

6 Ga walala ñunhi lundu'mirriņunydydja walala galyurrunana barrarinana manapara, ñunhi walala ñäkulana Gunhu'nha rirrakay, bala yana ñurrkanhaminana munatha'lilina, bala walala ñunhi bukuna walalanhawuy gunganhamina.

7 Bala ñayi Djesunydydja marrtjinana lili-i-i, bala mulkanana walalanha, bala waņananydydja bitjarrana, “Way durrurranana walala. Yaka walala barrariya,” bitjarra. 8 Bala walala maņutji-garrwarthinanydydja, bala nhäņala ñanyapinyaynha Djesunhana waņganynhana.

9 Ga ñunhi walala roņiyinanydydja marrtjina wäņgaņala beņuru bukunurunydydja bala yarru-

yarrupthurrunana, bala ñayi Djesuyunyɗja waɗanana walalanha bitjarrana, “Yaka lakaraɗanyɗja ñi', ñula yolpa yolɗuwa, nhâ nhuma nhâɗala, ga bây bonɗu-u-u ga walɗathina ñarra gaɗgathina beɗuru moluɗuruna.”

¹⁰ Bala walala dhä-wirrka'yurruna ñanya Djesunhana bitjarrana, “Way, ñuruɗu ñunhi Rom-marɗgikunharamirriyunyɗja walalay ñuli waɗa lakarama bitjan warray, ñunhi ñayi Yelatja warray yurru marrtji ñuruɗu ñäthilinyɗja, ga yurruna ñayi yurru ñunhi dhawu'mirriyanharawunyɗja yolɗu marrtji dhuɗitjinha. Nhäku walala ñuli waɗa bitjandja?”

¹¹ Bala ñayinyɗja Djesunyɗja waɗana buku-wakmaraɗala bitjarra, “Yuwalk ñunhi yulɗunyɗja, ñayi yurru Yelatja ñäthilinyɗja buna, ga ñayina yurru ñunhi ñäthilimirriyamanyɗja yolɗu'-yulɗunha, bitjan dhukarmirriyamanyɗja ñuriki dhawu'mirriyanharawuywunyɗja yolɗuwu. ¹² Yuwalk yana ñarra nhumalɗu lakaramanyɗja yukurra. Ñunhiyi Yelatjanyɗja liɗu bunanana, yurru yolɗuyunyɗja walalay yaka warray ñanya dharanara, bala walala bumara ñanya murrkay'kuɗalana walalaɗgalay djälyunyɗja. Ga bitjandhi liɗu walala yurru Gäthu'mirriɗunhanyɗja Yolɗunha buma.” ¹³ Bitjarra ñayi Djesuyu lakaraɗalanyɗja yukurrana, bala walalanyɗja ñurini lundu'mirriɗuyunyɗja walalay yurruna dharanaranyɗja ñanya dhäruktja, ñunhi ñayi yukurrana mayali'kurru lakaraɗala Djonha,

ņunhiyinha liya-lupmaranhamirrinhandja yolņunha.

Djesuyu marņgikuņala yuwalkpuy mǎrr-yuwalkthinyara

¹⁴ Wǎnganalanana walala marrtjina bala-a-a, Djesu ga ņunhi lundu'mirriņu walala lurrkun', yarru-yarrupthurrunana, yana lingu-u-u, ga ņoyņurana wal'ņu bukuņura walala burway bunanana gulku'wanydja yolņu'yulņuwa. Bala ņayi waņganydja đarramu gaņgathina, bala marrtjinana bala-a-a, bala ņayi bun'kumu-nyilņ'thurrunana nhanukala Djesuwalanydja, ¹⁵ bala waņana bitjarrana, "Way Garray, wuyurra ņarrakalaņuwu gǎthu'mirriņuwu, lingu ņayi yukurra ņunha mirithirrina rirrikthundja. Bitjan lingu ņayi ņuli yukurra đalađalkthirriņyđja, ga wiripunyđja ņayi ņuli marrtji bala yana gurthalilina ņurrkanharamirri, ga wiripunyđja ņayi ņuli marrtji gapulilina lupthun. ¹⁶ Dhuwalana ņarra gǎņala ņanya lili dhiyakalana walalaņgala yulņunyđja, nhokalaņuwala lundu'mirriņuwala walalaņgala, ga walalanyđja ņanya yaka warray đukmaraņala."

¹⁷ Bala ņayi Djesunyđja waņana bitjarrana, "Nhǎ nhuma dhuwala yulņunyđja?... mǎrr-yuwalkthinyamiriwnha walala? Mukthun nhuma yukurra gyaņirri dhuwala djarrpi'kuma yulņunyđja? Nhǎmunha'mirri ņarra yurru nhumalaņgu galkundja? Nhǎtha nhuma yurru mǎrr-yuwalkthirriņyđja dhika? Go gǎņana lili ņarrakala dhuwaliyi yothu'nhanyđja."

18 Bala ñayi Djesu wañananydja dhawatmarañalana yana ñunhiyi yätjnhanydja birrimbirrnha ñulinuruyi yothu'walanydja, ga dhunupana yana yothuny dja ñunhi dukthurrunana.

19 Bala ñayi ñulinuruny dja dhänuru Djesuny dja marrtjina bala bunbulilina gulñiyina, bala walala nhanukala lundu'mirriñuyuny dja walalay dhä-wirrkayurruna ñanya bitjarra, “Way, nhäku warray ñanapurruny dja yaka yarrkmarañala ñunhiyi yätjnhany dja birrimbirrnha? Nhäku ñayi yakany dja dhawatthurruna ñunhi ñanapurruny dja ñanya wañana?”

20 Ga ñayi Djesuny dja buku-wakmarañala wañana bitjarra, “Lingu märr-gaŋga yana wal'ñu nhuma yukurra dhuwala märr-yuwalkthirriyny dja ñarraku. Märr-yuwalk ñarra dhuwalany dja yukurra lakarama nhumalangu. Nuli nhe yukurra yuwalktja ñarranha dhäruk märr-yuwalkthirri, märr-yarañandja manapan, bäyyi ñunhi nhuñu märr-yuwalkthinyara yutjuwalany'tja wal'ñu balanyarany dja bitjan dawu ñunhi ñaraka, nhe yurru waña ñunhiyi bukunha wañanha, dhäruktja wekama bitjan, ‘Gatjala gitthurra biyaka bala,’ bitjan, ga ñayiny dja yurru ñunhiyi dhäruk nha märrama nhuna, bala yana gitthunna yurru. Lingu yakana yurru nhuñu ñula däl djämawuny dja, ñunhi nhe yurru yuwalkkumany dja wal'ñu ñarranha märr-yuwalkthirri yukurra. 21 Yo. Wañgany dhuna yurru dhawatmaramany dja balanyarayinha birrimbirrnha, bukumirriyanharayu ñoy-

ñathamiriwyuna yana manapanarayu.” Ga bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanydja.

Djesu biyapul lakaranhamina rakunydhin-yarawuy

²² Ga ñulinuruyinydja ñanapurru marrtjina gitthu'-gitthurruna Galalikurruna bala, bala ñayi Djesuyuny dja lakarañala ñanapurruñgala bitjarrana, “Galkina dhuwala waluny dja ñarranha yurru walala goñlili wekama ñurikala yolñu'-yulñuwalana, ²³ bala walala yurru bumana ñarranha murrkay'kumana. Yurru dhäñuru lurrkun' munha yurru djulkthun, bala ñarra yurru walñathirri biyapul ñulinuru rakunyñuruny dja.”

Bala ñanapurru ñämany dja ñanya dhärunktja, bala dhunupana galña-yätjthirrina, warwuyunna manapan.

Betayu märrañala rrupiya mañdakuway ñarirri'wala dhäñuru

²⁴ Yo, marrtjinany dja ñanapurru bala Gapaniyamlili wäñalili, Djesu ga nhanñu lundu'mirriñu walala, bala ñayiny dja ñunhi wañgany rrupiya-märranharamirri yolñu marrtjina, bala wañana dhä-wirrkay'urruna ñanya Betanha bitjarrana, “Way, nhokalany dja ñunhi buñgawa'mirriñuyu ñuli wekama muka rrupiyayu bäyim?... ñuriki Godkalanu wu Bunbuwuny dja?” bitjarra.

²⁵ Ga ñayiny dja Betany dja wañana bitjarra, “Ñe, yuwalk muka ñayi ñuli dhuwala wekmany dja.” Bala ñayi ñulinuruyiny dja martjina Beta, bala gärrina ñunhimala buñbulilina.

Bala ñayi Djesuyunyndja dhä-wirrka'yurrunana ñanya dhunupana, “Way Beta, nhaltjanna dhe yukurra dhuwala gyañirryndja? Yolnha ñunhi ñuli ñurrunuyunyndja wal'ñu buñgawayunyndja yolñuyu gombuma rrupiya? Yolthuna ñuli ñunhiyinyndja wäña bäyim? Nuriñi malayu nhanukalay?... bay, ñuriñi ñiniya... mulkuruyu yolñuyu, ñunhi walala ñuli yukurra nhina mulku'-mulkuru ñurikala buñgawawala wäñañura.”

²⁶ Ga ñayi Betanyndja wañana bukuwakmarañala bitjarra, “Yääw! Nuriñi lingu dhuwala mulku'-mulkuruyu yurru bäyim ñunhiyi wäñanyndja.”

Ga ñayi Djesunyndja wañana bitjarra, “Yo, yakana yurru yolñu'-yulñuyunyndja ñunhi ñurikiynyndja wäñawuyyu wuñili'yun bäyim, lingu ñunhiyinyndja wäña walalañguwaynha. Ga nhäkuna ñarranyndja ñunhi ñuli bäyim ñunhiyi Godku Buñbunha? ²⁷ Yurru ñali yurru wekama warray yulñunyndja, märr ñali yurru yaka walalanha ñayañu-yätjkuma. Gatjuy marrtjiya, bala yarrupthurra rañilili, bala rakiny'tja ñupthurra gapulilina, bala dhe yurru räkumana ñarirri'na. Ga ñunhilimiyi ñarirri'wala dhägura dhe yurru mañ'marama rrupiyana, gana' ñunhiyinyndja yana ñitjalañgu wekanharawu ñurikiyi Buñbuwunyndja. Märrañanyndja dhe yurru ñunhiyi, bala gäñana, ga wekaña ñurikala rrupiya-märranhamirriwalana yolñuwala, nhuñuway ga ñarraku.” Bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanyndja Betawala.

18

Yol dhika Godkalanydja wanydji'nura wal'nu yolŋu?

¹ Ga ŋulinyaramirriyu lingu, walala Djesuwu lundu'mirriŋu walala wänggaŋala, bala yana dhä-wirrka'yurrunana ŋanya Djesunha bitjarrana, “Way Garray. Gulku' warray dhuwala yolŋunydydja walala yukurra nhina dhiyala nhokala djiwarr'wuyŋuranydja romŋura, ga yolnha dhika ŋurruŋunydydja wal'nu yolŋu ŋanapurruŋgala malaŋuranydja?”

² Bala ŋayi Djesu wäthurruna yothu'wuna, bala nherrara ŋanya gumurrililina walalaŋgala ŋunhana, ³ bala waŋana bitjarrana, “Nhäŋa dhuwala yothu'nha. Yaka ŋayi yukurra dhuwala bathala-lakaranhamirriydydja wal'nu, yana ŋayi ŋäkulanydja ŋarranha rirrakaynydydja, bala marrtjinana lili, bala märr-nherraŋminana ŋarrakala. Märr-yuwalk ŋarra nhumalaŋgu yukurra dhuwala lakaramanydydja. Nuli dhe yurru yakanydydja bilmarama gyaŋinyara dhuwali nhumalaŋguway, ga märr-nherraŋmirri bitjandja ŋarrakala, bitjan dhuwala gay' yothu märr-nherraŋmina, nhenydydja yurru yakana gulŋiyirri ŋunha Godkalanydydja romlili. ⁴ Yo, ŋunhina yolŋu ŋunhi ŋayi yurru nyilŋ'maranhamirri ŋanyapinyay ŋayi, ga bathala-lakaranhamirri yaka, bitjan dhuwala gay' yothu, ŋunhiyina yolŋu yukurra yurru nhina wal'nu ŋurruŋunydydja Gunhu'walanydydja romŋura. ⁵ Ga ŋunhi dhe yurru gumurr-ŋamathirri ga galkikuma

märrama waŋganyinha ŋula yothu'nha ŋarrakalanydja yäkuyu, ŋunhiyinydja bitjan nhe ŋarranhana yukurra galkikuma märrama.

⁶ “Ga ŋuli ŋayi yurru yolthu gatjpaḷ'marama ŋuliŋuru ŋarrakala waŋganyinha yumur-rku'nha, ŋunhi ŋayi yukurra ŋarranha märr-yuwalkthirri, ŋayinydja yurru Godthunydydja ŋunhiyinha yolŋunha dhä-dir'yun wirrkina yana. Manymak warray ŋurikiyi ŋoy-wurru'wunydydja yolŋuwu ŋunhi ŋanya yurru ŋurrkama mayañ'-dapmaranharawuynhanydja guḅdamirrinhanydja, ŋunhana yana guḷwulmarama wal'ŋu yurru barrkulilina, märr yurru ŋayi yakana biyapulnydja ŋuliŋuruyi ŋarrakala gatjpaḷ'marama ŋula yolnha yolŋunha bilmarama. ⁷ Yo, yuwalk dhuwala yulŋunydydja. Ŋaramurrimirinydja rom dhiyalami munatha'ŋuranydydja, liŋgu yätjthunydydja ŋuriŋi romdhu ŋuli yukurra gatjarr'yunna yolŋunha walalanha gatjpaḷ'yunarawuna ŋuliŋuru ŋarrakala, yurru Godthunydydja yurru yuwalkkuma yana dhä-dir'yun wirrki ŋunhinhanydydja yolŋunha ŋunhi ŋayi ŋuli wiripuŋunha yolŋunha galkinyamarama yätjlili.

⁸⁻⁹ “Yo. Ŋuli nhuna yurru nhokalay goḅdhu ga ḷukuyu gäma yätjlili romlili, yana biyakana gulthunmiyana nhunapinyay goḅ ga ḷuku, bala yana ŋurrkana, märr nhe yurru walŋa nhina yukurra. Ŋuli nhe yukurra yurru bitjan liŋgu djäma nhokalay goḅdhu yätjtja, ga mar-rtji yätjlili nhokalay ḷukuyu, bala nhunanydydja yurru ŋurrkama ŋunhimalayina wäŋalili dhä-

dir'yunaramirrililina, nunha yukurra nhära gurtha bitjan lingu. Ga nuli nhuna yurru nhokalay manutjiyu mel-warryun yätjkunyndja romgu, yana biyakana dulhurr'yunmiyana, bala yana nurrkanana. Lingu nhunanydja yurru dhä-dir'yun nurrkama nunhamalayina wäñalili dhä-dir'yunaramirrililina gupadalnhawala, nunhi nhe bitjan bili nhäma yukurra nhä malanha yätj, bala gyanjirryndja ga djäma yätjnha yana yurru. Yo, nunhi nhuna nuli nula nhäyu yätjkumanydja gäma, gonhayi latju'yu dhika wal'nu nunhiyi, yana nanya biyaka dupthurrana, märr nhenydja yurru waljana nhina, gonhayi nhe yurru nhina yukurra nula nhämiriw yänanydja. Nunhi nhe yurru nhina yukurra nula nhämirri warrpam'mirryndja, ga gulñiyirryndja nhe yurru nunhana dhä-dir'yunaramirrililina wäñalili, nunhiyinydja yakana nhuñu ñamakurru'."

Djesunyndja marrtjina lili dhipala nuriki yolñuwu winya'yunarawuywu

¹⁰ Yo, ga biyapul ñayi Djesuyu waja bitjan, "Yaka walala wakinñu lakaraña nula wanğanynhanydja ñarraku yumurrku'nha, lingu dhiyalami munatha'ñuranydja walala nhina yukurra dhuwala djäkanura ñurikalana djiwarr'wuywalana walalangala, nunhi walala nuli yukurra nhina nunhala djiwarr'ñura ñarrakalanuwala Bäpawala galki. ¹¹ Yo, yumurrkuny'tja dhuwala ñarrakuway wal'nu, lingu ñarranydja marrtjina lili dhiyakuyi

walalaṅgu walṅakunharawu, ṅunhi walala ṅuli yukurra nhina winya'yunarawuy walala.

¹² “Yo, guyaṅiya walala. ṅuli yukurra yurru wäyin-djäkamirriyu yolṅuyu ṅayathama 100-dja wäyin, ga waṅganydja yurru nhanukala winya'yunna, bala nhaltjanna ṅayinydja yurru? Dhunupana ṅayi yurru gonha'yunna ṅunhi wiripu-gulku'nhanydja ṅathamirrililina ṅunhimalana wäṅalili, bala ṅayi yurru warrya'yun larruma waṅganyguna ṅuriki winya'yunarawuywuna. ¹³ Larruma ṅayi

yukurra yurru, warrya'yunna-a-a, yana liṅgu ga maṅ'marama ṅayi yurru. Ga ṅunhi ṅayi yurru maṅ'maramanydja, bala ṅayi yurru galṅa-djulṅithirrina mirithirrina wal'ṅu. Yo, märr-ṅamathirriyidja ṅayi ṅuli yukurra bukmakku warray nhanukalaṅuwu wäyingunyidja walalaṅgu, yurru ṅayi mirithirriyidja wal'ṅu djulṅithirri yukurra ṅurikiyina waṅganyguna winya'yunarawuywuna ṅunhi ṅayi liṅguna roṅiyinana. ¹⁴ Ga bitjandhi liṅgu nhumalaṅgu djiwarr'wuynyidja Bäpa'mirriṅu ṅunha yukurra märr-ṅamathirri bukmakku yana yolṅu'-yulṅuwu; yaka ṅayi duktuk waṅganygunyidja ṅayi yurru winya'yun nhanukalanydja goṅṅuru.” Ga bitjarra ṅayi Djesuyu lakaṅaṅalanydja.

Garraywunyidja yolṅu walala dhäruk ganyd-jarmirri mittji

¹⁵ “ṅuli yurru ṅula yol Garray-walaṅumirriyidja yolṅu, wäwa'mirriṅu nṅuṅu gatjpal'yun bala yätjlilinydja, bala

nhenydja yurru marrtji withiyan nanya, ga wañiya nanya yukirriya nhepi, lakaraña nhanju ñurikiyi nhäyinyara ñunhi ñayi ñuli yukurra yätjkuma; nhumapi yurru yukurra wañanhamirri gayul, märr yurru ñayi dharanjan nhanjuway ñayi yätj, bala bilyunna. Ga ñunhi ñayi yurru ñäma nhuna, mäkirí'-witjun nhuñu, ñunhiyinydja bitjan nhenydja yurru nanya roñinyamarama balayi; biyapul ñayi yurru nhina yukurra wañganyñura nhumalañgala, bitjan wäwa'manydjina.

¹⁶ Ga ñunhi yurru ñayi yakanydja mäkirí'-witjun nhuñu, nhenydja yurru marrtji ga garr'yun wiripu-gulku'nha lurrkun'nha, ga biyapul nhuma yurru marrtji wañanharawu nhanju ñurikiyi yolñuwu, märr yurru nhuma lurrkun'thuna ñäma nanya ñunhiyi dhäruk, nhaltjan ñayi yurru waña yukurra. ¹⁷ Ga ñuli ñayi yurru yakanydja ñäma ñunhinha walalanha lurrkun'nha, bala nhumanydja yurru marrtji ga lakarama gulku'walana Garraywalañumirriwala mittjiwala, märr yurru walala gulku'yuna mittjiyu guñga'yun nanya waña yukurra. Ga ñunhi ñayi yurru yakanydja ñurikiyi mittjiwu gulku'wuny dja mäkirí'-witjun, ga djäma ñunhi yana lingu yätj bitjan lingu, nhumanydja yurru nanya ganañ'maramana; ñayi yurru gänana nhina ganañ'thunna nhumalañgala bitjanna bitjan ñunhina ñunhi ñayi yaka Godku yolñu.

¹⁸ “Yuwalkkuma ñarra dhuwala lakaramanydja yukurra nhumalañgu bukmakku yana ñarrakalañumirriwuny dja

yolŋu'-yulŋuwu. Nunhi nhuma yurru dhäruk waŋa dälkumanydja wal'ŋu ŋula nhänha dhiyala munatha'ŋuranydja, ŋayi yurru ŋunhiyi dhärra yukurra garrpiŋara yana ganydjarrmiriwnha, liŋgu ŋunhala djiwarr'ŋuranydja ŋayi yurru Gunhu'yuny dja bitjandhiyi dälkumayi garrpin ŋunhiyinhayi. Ga ŋunhi nhuma yurru ŋuriniyi nhokalay dhärukthu yänanydja dhayalakuma ŋula nhä dhiyala munatha'ŋuranydja, ŋunhiyinhanydja ŋayi yurru Gunhu'yuny dja bitjandhiyi dhayalakumayi ŋunhala djiwarr'ŋuranydja.

¹⁹ “Märr-yuwalk ŋarra nhumalaŋgu yukurra lakaramanydja bitjan gam': Nunhi yurru nhuma märrma'yu Garraywalaŋumirriyu yolŋuyu mandathu ŋupanayŋu yana waŋgany guyaŋirri dhiyala munatha'ŋura, ga ŋäŋ'thundja nhuma maŋda yurru Gunhu'nhandya waŋganygu yana ŋuriki bili, bala yana ŋarrakalanydja Bäpayu ŋulaŋuru djiwarr'ŋuruny dja yurru djämana yana, wekamana yurru ŋunhiyi nhäku nhuma yurru ŋäŋ'thun ŋanya waŋganydhu rirrakayyu. ²⁰ Liŋgu ŋunhi yurru märrma' ga lurrkun' Garraywalaŋumirri yolŋu walala luŋ'maranhamirri waŋganydhirri ŋarrakalaynydja yäkuyu, ŋarrantydja yurru ŋunhi ŋunhiliyi yana walalaŋgala.” Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

*Lakarama yukurra djämamirrinha yolŋunha
ŋunhi ŋayi yaka ŋuli bäy-lakarama wiripunuwu
yolŋuwu*

21 Waᅇganymirri ᅇayi Betayu withiyara Djesunha, ga waᅇana ᅇanya dhä-wirrkayurruna bitjarra, “Way Garray. Nunhi yurru ᅇarrakala guthayunyɗja ᅇayaᅇu-yätjkuma ᅇarranha, nhämunha'mirri dhika ᅇarra yurru bäy-lakaramanyɗja nhanᅇu? Mär-gurriri 7-mirri? Bay' nhämunha'mirri?”

22 Yurru Djesunyɗja waᅇana nhanukala dhärukkuᅇru bitjarra, “Yäw... yaka 7-mirri. Yana bäy-lakaraᅇana nhanᅇu biyakana liᅇu, weyinᅇumirrina.”

Bala ᅇayi Djesunyɗja bilyun, bala waᅇa ᅇanapurrunhana lundu'mirriᅇunhana walalanha nhanᅇuway bitjanna, “Näkanyɗja walala ᅇamathaᅇana. 23 Nunha Godkunyɗja Rom bäy-lakaranharamirri warray, balanyara warray gam': Waᅇgany yolᅇu yukurrana nhinana ᅇurruᅇu buᅇgawa, bala ᅇayi guyaᅇina bitjarra, 'ᅇarra yurru ᅇaᅇ'thun ᅇarrakuway ᅇunha ya' dᅇämamirrinha walalanha, walalanyɗja yurru wekama buku-ruᅇinyamarama ᅇarraku ᅇunhiyi bili rrupiyanyɗja mala, ᅇunhi nhämunha' walala ᅇunhi märraᅇala ᅇarrakala goᅇᅇuru ᅇäthili.' Bala ᅇayi wäthurrunana walalaᅇu waᅇa'-waᅇganyᅇuna.

24 “Bala ᅇayinyɗja waᅇganyɗja dᅇämamirri ᅇarramu marrtjina, ᅇunhi ᅇäthili ᅇayi märraᅇala buluna dhikana wal'ᅇu dhaᅇaᅇnha rrupiya ᅇurikiᅇi buᅇgawawuᅇu, bala buluna dhaᅇaᅇ ᅇayi yurru wekama buku-ruᅇinyamaramanyɗja. 25 Yurru

rrupiyamiriwnha ᅇayi ᅇunhi ᅇarramunyɗja,

bäyḡuna nhanḡu ḡula rrupiyanydja. Bala ḡunhiyi buḡgawanydja waḡana wiripuḡuwala djamamirriwala bitjarra, ‘Ma’ mulkiyana ḡanya, bala rrupiyawuna wekaḡa ḡanya ga nhanḡu miyalknha ga djamarrkuḡi’nha ga bukmak nhä malanha ḡayi yukurra ḡayathama; wekaḡana walalanha bukmaknhana, märr yurru ḡarranydja märrama ḡunhiyina rrupiya walalaḡalaḡuwuyḡna.’

26 “Bala ḡayinydja ḡunhi darramunyḡa ḡurrkanhamina warray ḡanyapinyay ḡayi gumurrlili nhanukala ḡurikala buḡgawawala, bala waḡana dhä-wurruḡurupurulaḡana bitjarra, ‘Yaka buḡgawa, yaka ḡarranha biyaka. Galkurra ḡarranha bulnha. Yalala ḡarra yurru nḡuḡu wekama rrupiyanydja buku-ruḡinyamaramanydja, bukmak yana ḡunhiyi.’

27 “Bala buḡgawanydja ḡunhi mirithinana dhika wuyurruna nhanḡu, bala gonha’yurrunana ḡanya, bitjarra ḡayi bäy-lakaralaḡana nhanḡu ḡurikiy bukmakpuy yana; yakana ḡayi ḡunhi buku-duwatḡhurruna biyapulnyḡa rrupiyawu, bäyyi ḡayi rrupiya guḡkuny’tja luḡana yukurrana. Bala ḡayi djuy’yurrunana ḡanya yänana-wala.

28 “Marḡḡinanyḡa ḡayi ḡunhiyi djamamirri darramu, dhawatḡhurruna warraḡullilinyḡa, bala ḡayi nhäḡala waḡanyḡna darramunha, ḡunhinhana ḡunhi ḡayi yawungu märrama rrupiya nhanukuḡu, yurru märr-lurrukun’ warray barrwan, yaka warray guḡku’. Nhäḡalanyḡa ḡanya ḡayi, bala dhunupana mayanḡna mulkana, ga waḡana nhanukala

bitjarra, ‘Ma’ wekaṅana ga’, ṅarrakunyḍja rrupiya. Nhe yurru buku-ruṅiyinmarama wekamana ṅarrakunyḍja dhiyaṅuna-wala ṅunhiyi rrupiya lingu, ṅunhi dhe yawungu ṅarrakuṅu märranha.’

²⁹ “Bala ṅayi ṅunhi wiripunyḍja ḍarramu ṅurrkanhaminana ṅanyapinyay ṅayi gumurrlilina ṅurikala ḍämamirriwalana, bala waṅana dhä-wurruḍuruna bitjarra, ‘Galkurra ṅarranha bulnha. ṅarra yurru nhuṅu wekama ṅunhiyi rrupiya, buku-ruṅinyamarama yalala.’

³⁰ Yurru yakana ṅayi galkurrunanyḍja ṅula bulnhanyḍja. Dhunupana ṅayi ṅanya ṅilitjara loḷulilina, ga bäy ṅayi yurru ga rrupiya buku-ruṅinyamarama wekama nhanṅu.

³¹ “Yurru wiripuwurruyunyḍja yolṅuyu walalay nhäṅala maṅdanha, bala walala wäṅgaṅala buṅgawawalana ṅurikala ṅurruḍawalaṅuwalana, bala ḷakaranaṅana nhanbala ṅurikalaṅuwuyṅha ḍämamirriwalaṅuwuyṅha, ṅunhi ṅayi yukurrana nhaltjarra ṅunhinha wiripuṅunha ḍarramunha.

³² Bala ṅunhi ṅurruṅu buṅgawanyḍja wäthurrana ṅurikiyi ḍämamirriwuna, bala waṅana nhanukala bitjarra, ‘Nhenyḍja dhuwala mirithirrina yätjṅha yolṅu ṅiniya? ṅarranyḍja nhuṅu ṅunhi bäy-ḷakaranaṅala warray ṅurikiy rrupiyawuy dhaṅaṅbuynyḍja wal’ṅu, ṅunhi dhe ṅarranha ṅäṅ’turrana bäy-ḷakaranharawu. ³³ Balaṅu dhe bini wuyuna nhanṅu ṅuruku wiripuṅuwu ḍarramuwu bitjana bitjarra ṅarra wuyurruna nhuṅu.’ ³⁴ Yurru ṅunhi buṅgawanyḍja

wirrkina naramurryina, bala dju'yurrunana nunhina djämamirrinhandja darramunha, bala lolulilina nilitjara nanya, ga gonhana nayi yukurrana gärrina, yana lingu-u-u ga bäy nayi yurru ga rrupiya buku-runinyamarama, nulinyara yana lingu dhanan rrupiya nunhi nayi lukana yukurrana näthili.”

³⁵ Ga bitjarrayi nayi Djesuyu mayali'kurru lakarañalanydja, bala nayi wañana dhawar'marañalanydja dhäruk bitjarrana, “Yo, bitjandhiyi yurru narakala nurunu Djiwarr'wuyyundydja Bāpayu dhä-dir'yun nhuna wirrkina, nunhi nhe yurru yakanydja bäy-lakarama yuwalkkuma nuruku wiripunuwu yolnuwu nunhi nayi yurru nhuna nayanu-yatjkuma; yakana nayi yurru Gunhu'yundydja bäy-lakarama nhuñundydja, nunhi nhe yurru yaka bäy-lakarama nula wiripunuwu yolnuwu.” Bitjarrayina nayi Djesuyu lakarañalanydja.

19

Djesuyu marngikuñala ganaminyarawuy rombuy

¹ Yo, nulınuruyinydja nayi gonha'yurrunana Djesuyu Galalinydja naraka wäña, bala marrtjina djunamana makarrlili wäñalili Djudiyalilina, bala nayi budapthurrana mayangu Djodanbuyñundydja. ² Ga gulku' yolnu walala marrtjina lun'thurrana nhanukala, bala nayi yukurrana yolnu'-yulñunhandja nunhiyi dukmarañalana.

3 Ga wiripu-gulku' Rom-dharraymirrinydja yolŋu'-yulŋu marrtjinayi bala Djesuwala, bala dhä-wirrka'yurrunana walala ŋanya yukurrana, yana mayali'-wilcthurruna yukurrana, märr walala yurru marina djäma nhanŋu, ga bitjarrana walala waŋana dhä-wirrka'yurrunanydja ŋanya gam', “Way, nhaltjan yukurra dhika romdhuny dja ŋilimurrungala lakarama? Dhunupa muka ŋunhiyi yolŋuwu ŋunhi ŋayi yurru gonha'yundja nhanŋuway miyalknha?... ga djuy'yun ŋayi yurru ŋanya gupadalkuma?”

4 Bala ŋayi Djesuny dja buku-wakmaranala bitjarra, “Yaka muka yana nhuma dhuwala marŋiny dja ŋiniya?... ŋunhi yukurra nhaltjan djorra'yu lakarama bitjan gam': Ŋunhi ŋurruthanalanany dja wal'ŋu Godthu djäma yolŋunha manḁanha ḁarramunha ga miyalknha; märrma' ŋunhiyi djämawuyny dja manḁa Godkuŋu yana. 5 Ga dhiyakuyina märrwu ŋunhi ŋuli ḁarramuyuny dja märrama miyalknha, ŋayi yurru ŋuriniyi ḁarramuyuny dja gananna ŋändi'mirriŋunha ga bäpa'mirriŋunhany dja, märr ŋayi yurru waŋgany-manapanmirriny dja nhanukalayŋuwala miyalkkalana, bala manḁa ŋunhiyi manḁa märrmany'tja waŋgany nha; yakana manḁa ŋunhi märrma' biyapulny dja. 6 Yakana yurru ŋula yolthu yolŋuyu barrkuwatjkumany dja manḁanha, liŋgu Godthuna ŋayipina ŋunhiyiny dja manḁanha waŋgany-manapara.” Bitjarra ŋayi Djesuyuny dja bala lakaranala walalaŋgu.

7 Ga walalanydja biyapul waņana dhä-wirrka'yurruna ŋanya Djesunha bitjarra gam', "Ŋayi Mawtjitjthuny dja rom nherrara, manymak warray ŋunhi dhuway'mirriņuyu yurru miyalknhanydja dju'yun. Ŋayi yurru ŋuriņiyi darramuyu wukirri djorra'na, bala dju'yunna ŋunhiyi miyalknhanydja gupađalŋha. Nhäku warray ŋayi Mawtjitjthu nherrara dhuwalayinydja rom bitjarrayi?"

8 Bala ŋayi Djesuny dja waņana buku-wakmarañala bitjarra, "Ŋunhi Mawtjitjthuny dja nhumalaņgu wekaņala rom bitjarrayi, liņgu ŋayaņu nhumalaņguny dja dhuwali dälŋha wal'ņu yana, yaka nhuma duktuk yuwalkkunydja wal'ņu romgu marņgithinyarawu. Yurru ŋunhiyinydja rom Gunhu'yuny dja ŋurruthañalanydja nherrara barrkuwatj warray, liņgu ŋayi djäma miyalknha ga darramunha bitjan waņganyŋha yana maņđa yurru. 9 Ga dhuwalana ŋarra nhumalaņgu lakarama yukurra. Ŋunhi maņđa darramu ga miyalk liņguna märranhaminyarana, ŋunhiyinydja waņganyŋha yana maņđa. Ŋunhi ŋayi yurru miyalk nhina yukurra gäna yana ŋurikiyi nhanņuway darramuwu, ga ŋayinydja ŋuli dhuway'mirriņuyuny dja ŋuriņinydja gonha'yurruna ŋanya, bala märraņu wiripuņunhana miyalknha, ŋunhiyinydja ŋayi biyaku ŋuli djäma marramba'na ŋuriņiyi darramuyuny dja."

10 Ga ŋanapurru ŋunhi lundu'mirriņuny dja nhanņu waņana nhanukala Djesuwala bitjarra, "Nhä dhuwala dälny dja rom. Mak manymak-

tja ñanapurrunḡu dhuwala, ñunhi ñanapurru yurru nhina yukurra ñuni' yana, ga yakana yurru miyalknha märrama.”

¹¹ Ga ñayi Djesuny^dja buku-wakmarañala wañana bala bitjarra, “Yaka dhuwala manymak bukmakkuny^dja nhinanharawu ñuni'wuny^dja. Manymak warray ñurikiny^dja yolḡuwu ñunhi nhanukala ñayi Gunhu'yu wekañala gany^djarr, märr yurru ñayi ñunhiyiny^dja yolḡu nhina yukurra galña-djulḡithirri gänany^dja yana dhäykamiriwny^dja; ñayi yurru ñunhiyiny^dja yolḡu nhina yukurra ñuni'na. ¹² Yo, ðarramuwurruyu wiripu-gulku'yuny^dja yurru yaka märrama ḡula miyalknha, ḡingu wiripu-gulku'y^tja yaka ðuktuk miyalkku märranharawu, ga wiripu-gulku'yuny^dja yakana yurru märrama miyalknha, ḡingu ḡurinina ñunhi yolḡuyu ḡuli ðjäma ñunhiyi ðarramunha rumbal. Ga wiripu-gulku'y^tja waña ḡuli ðarramuwurru bitjan, ‘Ñarrany^dja dhuwala yaka yurru miyalknha ḡula märrama; ḡarra yurru nhina gänana yana ḡarrapina, Garraywuna nhanḡuwaynha, nhanukalanḡuwuna ðjämwu.’ Yo, ñunhi yurru ḡula yol ðarramu nhina galña-djulḡithirri miyalkmiriwny^dja, ñayi yurru ñunhiyiny^dja ðarramu nhina ñuni'na yanana yukurra, yurru dhuwalayiny^dja rom yaka bukmakku yolḡu'-yulḡuwu.” Ga bitjarra ñayi Djesuyu wañana lakarañalany^dja.

Djesu goḡ-ḡal'yurruna yumurrku'wala

13 Ga ŋulinurundyja walala yolŋu'-yulŋuyu gäŋala yumurrku'nha bala Djesuwala, märr yurru ŋayi walalangala goŋ-ŋal'yu-ŋal'yun ŋurikala yumurrku'wala. Ga walalanydja gonha ŋuriŋi lundu'mirriŋuyundyja walalay nhäŋala, bala gukuŋala warray dhärukthu wundaŋarryuna, djuy'yurruna walalanha.

14 Ga ŋayi ŋunhi Djesuyundyja ŋunhimalayi nhäŋala, bala wäthurrunana walalangu bitjarra, “Way, gäŋa walalanha ŋunhiyi yumurrku'nha ŋarrakala. Yaka walalanha gukuŋa. Liŋgu balanyarayina yolŋu'-yulŋu nhanŋuwaynydja wal'ŋu Godkundyja yolŋu walala; walalana yurru märrama nhä malanha ŋamakurruny'tja ŋunhi ŋayi yukurra Godthu ŋayathama ŋunha.”

15 Bala ŋayi ŋulinuruyinydja Djesu marrtjina goŋ-ŋal'yurrunana mulkurrlilina ŋurikala yumurrku'walanydja, marrkapthurrunana manapara walalangu. Bala ŋayi marrtjinana, gonha'yurrunana ŋunhiyinydja wäŋa.

Lukundyjaya darramuyu gonha'yurruna Djesunha

16 Ga waŋgany yolŋu ŋurruŋu darramu marrtjina ga dhä-wirrka'yurruna ŋanya Djesunha bitjarra, “Way Garray, nhaltjan dhika ŋarra yurru djäma, ŋamakurruny'tja, märr ŋarra yurru dälkuma yuwalkŋundyja wal'ŋa gupadalŋuwuna nhinanharawu?”

17 Bala ŋayinydja Djesuyundyja ŋanya waŋana balanydja bitjarra, “Nhäku warray nhe dhä-wirrka'yurruna ŋarranhanydja

bitjarrayi? Yaka dhuwala ṅula yol yolṅu ṅamakurruny'tja; ṅayipina waṅganyha Godnha yana ṅamakurruny'tja wal'ṅu. ṅuli nhe djäl yuwalkṅuwunyḍja wal'ṅu walṅawu ḍälkunharawu, yana nhe yurru mulkiya baṭ biyakana romḍja ṅunhiyi, ṅunhi ṅayi Gunhu'yu nherrara.”

¹⁸ Bala ṅayinyḍja ṅunhi yuṭanyḍja ḍarramu waṅa bitjan warray, “Wanhaka dhika romḍja malanha?”

Ga ṅayi Djesunyḍja waṅa bitjan, “Dhuwalana malanha gam': Yaka buṅa murrkay'kuṅa yolṅunha, yaka marramba'thiya, yaka mananiya, ga yaka bothiya lakaraṅa. ¹⁹ Mär-ṅal'yurra nhokalaṅuwala bäpa'mirri-ṅuwala ga ṅāṅḍi'mirriṅuwala, ga mär-ṅamathiya ṅuruku wiripuṅuwunyḍja yolṅuwu biyaka bitjan nhe yukurra mär-ṅamathirri nhuṅuway nhe gal'ṅu.”

²⁰ Bala ṅayinyḍja waṅa ṅunhiyi yuṭanyḍja ḍarramu bitjan, “Liṅgu muka ṅarra ḍälkumanyḍja ṅuli yukurra dhuwaliyi malanha rom. Nhäna ṅarra bulunyḍja dhika yurru djäma?”

²¹ Ga ṅayi Djesunyḍja waṅa bitjana, “ṅuli nhe djäl nhe yurru yuwalktja dhuwurr-dhunupanyḍja wal'ṅu, bitjana gam' nhe yurru djäma. Gatjuy wekaṅana-wala ṅunhiyi nhuṅuway nhänyḍja malanha, warrpam'thurra yana rarr'yurra wekaṅa ṅunha ṅurruwuykkuna yolṅuwu, bala Godthuna yurru ṅayipina wekama nhuṅu biyapulnyḍja wal'ṅu ṅamakurru'mirrinyḍja nhä malanha

ņurukuy djiwarr'wuynga wal'ņu, mÄrr nhe yurru yuwalk wal'ņu lukunydyayirri. Gatjuy marrtjiyana, ga djÄmana nhe yurru biyakayina, bala roņiyiyanydja, bala malthurrana ņarraku.”

²² Ga ņunhi ņayi ņuriņiyi darramuyu ņÄkulanydja, bala ņayi bilyurruna dhÄrukmiriwnha, galņa-yÄtjthinana manapara, gonha'yurrunanydja ņanya Djesunha, lingu ņayi biyapul wal'ņu lukunydyay yolņu ņunhi.

²³⁻²⁴ Bala ņayi Djesuyunydyay yukurrana nhÄgalana ņanya marrtjiyanydyay nhinanhara bala galņa-yÄtjthinyarana, bala ņayi waņana bitjarrana, “DÄl dhuwala lukunydyawunydyay yolņuwu gulņiyinyarawu Godkalanuwunydyay Romgu. ņunhi ņuli wÄyindhunydyay gamulyunydyay gÄma yukurra girri' gulku' diltjiyu nhanukalay ņayi, ga dÄlnha nhanņu ņunhi gulņiyinyarawunydyay ņula wanhamala wÄņalili ņuliwitjan yutjuwala'kurrunydyay dhurrwarakurru. Ga balanyarayina girri'-mäypamirriwunydyay yolņuwu dÄlnha yana wal'ņu nhanņu gulņiyinyarawu bala Godkalanidyay wÄņalili.”

²⁵ Bala ņanapurru ņÄkulanydyay ņirryurrunana, bala waņana dhÄwirrka'yurruna bitjarrana, “Yolnha dhika yurru walņathirrinidyay nhina? Yol yurru dhika gulņiyirrinidyay ņunha Godkalanidyay wÄņalili?”

²⁶ Bala ņayi Djesuyunydyay buku-nhÄgalana waņana ņanapurrunha bitjarra, “Yolņunydyay yurru yakana walņakunharamirri bitjanmirriyidyay ņanyapinyay ņayi ņula nhÄyunydyay ņunhi ņayi yukurra ņayathama. Godthuna

ņayipina yurru yolņunha walņakumanydja yānanydja-wala, liņgu bāyņuna ņula dāl God-kunydja djāmawu.”

27 Bala ņayi Betanydja waņana dhā-wirrka'yurruna Djesunha bitjarra, “Nhāmirri warray ņanapurrunydja? ņanapurrunydja ņunhi gonha'yurruna bukmak warray nhā malanha, bala ņanapurru malthurruna nhuņuna.”

28 Bala ņayi Djesuny dja waņana ņanapurrunęu bitjarra, “Mārr-yuwalk ņarra nhumalangu yukurra lakaramanydja. ņulinyaramirriyundy dja ņunhi yurru ņunha yuța rom maļņ'thunna, ņarranydja yurru nhina yukurra ņurruņuna wal'ņu buņgawana Gunhu'walaņundy dja ņurikiyi latju'wundy dja dhikanydja romęu, ga nhumanydja yurru ņarraku lundu'mirriņundy dja walala nhina ņarrakalayi gali'ņura galki, ņurruņuyi walala yana; nhumanydja yurru ņurruņuyirri waņga'-waņgany djarr'yunarawu barrkuwatjku malawu, yolņu'-yulņuwu. Yitjuralpuyņuwu

29 ņunhi ņayi yurru ņula yolthi yolņuyu ganan nhanņuway nhā malanha, wāņa ga dhāykanha nhanņuway, ga wāwa'mirriņunha ga ņāņdi'mirriņunha ga bāpa'mirriņunha ga yumurrku'nha, ņunhi ņayi yurru bitjandhiyiny-dja ganan bukmaktja ņarrakuwaynydja yana malthunarawu, ņurikiyinydja yolņuwu yurru Godthu wekama nhā malanha ņamakurru', bukulili ņal'marama warray marrtji yurru biyapul warray, dhiyaņundy dja-wala dhiyala munatha'ņuranydja, ga ņunhalanydja ņayi

yurru nhina yukurra walḡana, bitjanna liḡuna yurru, gupaḡalna-wala yana. ³⁰ Yo, ḡula nhämunha' yolḡu walala, ḡunhi walala nhina yukurra ḡurruḡumirri dhiyaḡu-wala, ḡunhalanydja walala yurru Gunhu'walanydja wäḡaḡura gali'wuynha walala, ga wiripu-gulku' ḡula nhämunha' ḡunhi walala yukurra dhiyala nhina wal'ḡu gali'ḡura, ḡunhalanydja walala yurru ḡurruḡumirrina wal'ḡu.”

20

*Dhäwu' djämamirriwalanḡuwuy
walalanḡalanḡuwuy*

¹ Waḡanymirri Djesuyu lakaraḡala dhäwu' mayali'kurru, bitjarra gam', “Godkunyḡa rom balanyara bitjan waḡany ḡarramu wäḡa-waḡaḡu borumḡu ḡuthanmaranharamirri.

“Waḡanymirri munhakumirri wal'ḡu yana, ḡayi marrtjina ḡunhiyi ḡarramu, liḡu ḡayi ḡälthina yolḡuwu walalanḡu, märr yurru walala marrtji ga ḡjäma nhanḡu ḡunhiliyi.

² Marrtjinanyḡa ḡayi, bala ḡayi nhäḡalana ḡunhi yolḡu'-yulḡunhanyḡa, bala waḡana bitjarrana, ‘Way walala! Nhämirri nhumanyḡa ḡuli marrtji ga ḡjäma ḡarraku? ḡarra yurru nhumalanha wekama barrwan diyindola ḡurikiy waḡanybuynyḡa ḡaykun'puy ḡjämauwuy.’

“Yo manymak muka. ḡanapurru yurru ḡjäma nḡuḡu bay',’ bitjarra, bala walala marrtjinanyḡa bala nḡukulana wäḡalili, ga ḡunhilina walala

yukurrana djämana-a-a, walu nupara-a-a, yana lingu-u-u ga munhakuyina.

³ “Ga dharrathir'mirriyundyja waluyu, n̄ayi marrtjina biyapul n̄unhiyi darramu, ga nh̄aḡala yol̄u'-yul̄unha, walala marrtjina dh̄arra'-dharrana yānana, djāmamiriwnha walala, galkurrana djāmawu. ⁴ Nh̄aḡalanydja n̄ayi walalanha, bala waḡana bitjarrana, ‘Way walala, go marrtjiya, ga djāma ḡarraku n̄unhala, ga yārandja ḡarra n̄humalanha yurru wekamayi ḡurikiy djāmawuy.’ ⁵ Bala walala marrtjinana n̄hanukala wāḡalilina, bala djāmana.

“Ga biyapul buku-larrḡgayny'tja n̄ayi marrtjina n̄unhiyi darramu, ga bitjarrayi bili garr'yurruna wiripu-gulku'n̄hanydja. Ga bulu l̄āy-wilyunarayyundydja waluyu n̄ayi marrtjinayi, ga garr'yurruna wiripu-gulku'n̄ha.

⁶ “Ga biyapul milmitjpanydja wal'ḡu n̄ayi marrtjina, ga nh̄aḡala wiripu-gulku'n̄ha yol̄u'-yul̄unha, walala marrtjina d̄apthurrana djāmamiriwnha walala. Bala n̄ayi dh̄awirrka'yurruna walalanha bitjarrana, ‘Way walala! Nh̄aku n̄huma marrtji d̄huwala d̄apthundja djāmamiriwnydydja walala, walunupan yānanydja?’ bitjarra. ⁷ Ga walalanydja waḡana n̄hanḡu bitjarra warray balanydja, ‘Bāyḡu d̄huwala ḡanapurrunḡu ḡula yol̄thu yol̄huyu djāma lakaranha ḡāthili bay,’ bitjarra walalanydja. Bala n̄ayi ḡuriniyinydja darramuyu garr'yurrunana, ‘Go marrtjiyana, ga djāma ḡunhala ḡarrakalana,’ bitjarra. Bala walala marrtjinana, ga djāmana ḡunhiliyi.

8 “Djämanyndja walala yukurrana bukmakhuna nuriñiyi malayu, ga yana liṅgu ga walu-gärrinyarayuna. Bala ṅayi ṅunhi wäṅa-wataṅunyndja ḍarramu waṅana dharraymirriwala ḍarramuwala bitjarra, ‘Ṇay’ dhuwalana rrupiyanyndja. Wäthurrana walalaṅgu djämamirriwunyndja walalaṅgu, ga wekaṅa buku-ruṅinyamarāṅana walalaṅgu djämawuynyndja. Näthilinyndja nhe yurru wekama ṅuriki walalaṅgu ṅunhi walala dhuditiḍ djäma ṅurru-yirr’yurruna, ga yana liṅgu-u-u, biyakana marrtjiya liṅgu bala-a-a, ga ṅunha wapthurra ṅurikala walalaṅgala ṅunhi ṅarra ṅäthili wal’ṅu garr’yurruna, munhakumirri walalanha.’ Ga bitjarra ṅayi ṅunhi wäṅa-wataṅunyndja waṅana.

9 “Bala ṅunhi dharraymirrinyndja wäthurrunana walalaṅgu bukmakkuna, bala ṅayi wekaṅala ṅäthilinyndja ṅurikina walalaṅgu ṅunhi walala djäma-dhudiṅu walala, märr-dhumbul’wuynha waluwuy, yurru walalaṅgu ṅayi weka’-wikaṅalanyndja waṅga’-waṅanygu diyin-dola malanha yana barrwan’tja. ¹⁰ Ga nuriñinyndja walalay munhakumirriwuyyunyndja djämawuyyu walalay nhäṅalana, bala guyaṅina yanapi walalanyndja märranha biyapul wal’ṅu barrwan, yurru bäyṅu warray, yana ṅayi walalaṅgu wekaṅalanyndja ṅupanayṅu yana, diyin-dola malanha barrwan. ¹¹ Ga ṅunhi walala galkaranyndja marrtjina rrupiyanyndja, bala nhäṅa’-nhaṅala goṅlilina walalaṅgalay walala diyin-dola yana barrwan, bala walalanyndja ṅunhi munhakumirriwuyyunyndja djämawuy

walala ñoy warray dhärrana bungawawunyidja, bala morrumurru'na wañanana bitjarrana. ¹² 'Walalanyidja ñunhi dhiyañunyidja walalay djäma märr-dhumbul' warray, gurririyu warray waluyu, ga ñanapurrunyidja yukurrana dhuwala djäma bitjarra warray lingu-u-u walu-ñupara-a-a, ðaykun'kurru warray. Ga nhäku warray dhe walalañgu wekañala balanyaranyidja lingu bitjan ñanapurrunñgu dhuwala?'

¹³ "Bala ñayi bungawanyidja wañana bitjarra, 'Ñäka ñamathaña ñi'. Yaka dhuwala ñarranyidja mel-yarrkthunaramirri wekanharamirri nhumalañgu. Nãthilinyidja dhe ñunhi wañana yurañala wal'ñu ñurikiyi diyin-dolawunyidja barrwan'ku wañganybuynyidja ðaykun'puy djämawuy, bala dhe linguna dhuwali märrañalanyidja. ¹⁴ Gatjuy marrtjiyana nhokalay wãñalilina. Ñarranyidja dhuwala ðuktuk ñarra yurru wekama dhudñuwunyidja yolñuwu balanyara yana lingu ñupanayñu bitjan nhumalañgu. ¹⁵ Lingu dhuwalanyidja ñula nhä ñarrakuway wal'ñu, ñarra yurru wekama ñarrakiyingalay ñarra ðuktukthu. Bay' nhenyidja mel-di'yurruna warray?... lingu ñarra dhuwala dhapinya ñi.' "

¹⁶ Ga dhuwalayina ñayi Djesuyu dhäwuny'tja lakarañala, bala ñayi dhawar'yurrunanyidja wañana bitjarrana. "Yo. Walalanyidja yurru dhudi'-dhudñunyidja ñurrununa, ga ñurru'-ñurrununyidja yurru dhudñuna."

Biyapul ñayi Djesu lakaranhamina rakunydhinyarawuy ñanyapinyay ñayi

17 Yo, djunamana ñanapurru marrtji ñunhi wängamanydja dhukarrkurrundydja bala Djurutjalamlilina, ga gandarrñuranydja, bala ñayi Djesuyu ñanapurrunha ñunhiliyinydja luñ'maramana marrtji wanganylilina, nhanñuwaynydja ñunhi 12-nhanydja lundu'mirriñunha walalanha, bala ñayi lakarama biyapul, ñunhi nhaltjan nhanñu yurru mañ'thun ñunhala Djurutjalam. 18 Ga bitjarra ñayi wañananydja, “Ñäkanydja walala ñamathaña wal'ñu. Galki yurru ñilimurru dhuwala bunana Djurutjalamdja wäñanura, ga ñunhalayinydja walala yurru dhayunanna Gäthu'mirriñunha Yolñunhanydja; walala yurru ñarranha wekamana bala ðalkarra'mirriwalana walalañgala goñlili ñurru'-ñurruñuwalana wal'ñu, ga rom-marñgikunharamirriwalana walalañgala. Yo, ñuriniyi ñurruñumirriyundydja yolñu'-yulñuyu yurru ñarranha yätj-lakaramana, bala wekamana rakunydhinyarawuna. 19 Walala yurru dhayunandja ñarranha mulkuruwalana yolñu'-yulñuwala goñlilinydja, bala yurru ñurini mulku'-mulkuruyundydja yolñu'-yulñuyu ñarranha wakalkumana, warku'yunna yurru ñarranha, ga bartjunmaramana ñarranha, bala ñal'marama dharpalili mälakmaranharawuyililina. Yurru lurrkun'thundydja munhayu ñayi yurru Gunhu'yu ñarranha walñakumayi, ñarra yurru biyapul gangathjriyi walñathirri beñuru rakunyñurundydja.” Ga bitjarra ñayi Djesu lakaranhaminanydja ñanyapinyay ñayi.

Djesuyu romdja nherrara nurru'-nurrunuwu yolju'-yuljuwu

²⁰ Ga nulinurundydja n̄ayi n̄ändi'mirrinundydja n̄unhi mandaku Djayingu ga Djongu marrtjina bala Djesuwala, yuru ḡanala n̄ayi n̄unhiyi mandanha yuljunydydja, ḡäthu'mirrinunha mandanha Djipitiwu bäpa'mirrinuwu. Marrtjinandydja n̄ayi n̄unhiyi n̄ändi'mirrinundydja, bala nepal-nyiln'thurruna nhanukala Djesuwala, bala wanana bitjarra, “Way Garray, n̄arra yuru nhuna n̄än'thun dhuwala bay'... n̄ula nhäku.”

²¹ Ga n̄ayinydydja Djesunydydja wanana bitjarra, “Go, nhä yuljunydydja n̄arra n̄unu yuru weka-manydydja?” bitjarra.

Bala n̄ayinydydja n̄unhi n̄ändi'mirrinuyundydja wanana n̄anya bitjarrana, “Nunhi n̄he yukurra yuru nhina n̄urrunundydja wal'nu bun̄gawandydja nhokalay n̄he romnura, n̄arrandydja duk̄tuk dhiyaku mandaku, man̄da yuru nhina yukurra n̄urrunu wal'nu nhokala gali'nura.”

²² Bala n̄ayi Djesunydydja wana bitjanna, “Yaka nhuma dhuwala marnginydydja bay', nhäku nhuma yukurra n̄än'thun. N̄arrandydja yukurra yuru marrtji bala rakunydhinyaralilina, yaka n̄arrandydja yuru wandirri marinurundydja romnuru burakinyaramirrinurundydja. Ga n̄humandydja dhuwala n̄arraku malthunaramirri walala, n̄humalanha walala yuru bitjandhiyi bili buma n̄ayanu-yätjkuma. Ga n̄haltjan nhuma yuru yuljunydydja? Wandirri warray?... bay n̄haltjan? Malthunna-wala yana?... bäyyi nhuma

yurru burakirrinydja ņunhi?” Bitjarra Djesuyu maᅇdanha dhä-wirrika'yurrunanydja.

“Ńilinyunyᅇja yurru malthunna-yana-wala nᅇuᅇ. Yaka warray ņilinyu yurru waᅇdirri burakinyaramirriᅇuru romᅇuru,” bitjarra maᅇdanyᅇja waᅇana buku-wakmaranala Djesuwu.

23 Bala Djesunyᅇja waᅇana bitjarrana, “Yuwalk muka nᅇmanyᅇja yurru galᅇa-yätjthirri bitjandhiyi liᅇgu yana bitjan ᅇarra. Yurru ᅇarranyᅇja yaka yurru djarr'yun ᅇula yolᅇna yolᅇnᅇa ᅇurruᅇuthinyarawu ga nᅇnanharawu ᅇuruku galkiᅇuwunyᅇja ᅇarrakala. Ńayipi yana Gunᅇu'yu ᅇurruᅇukumanyᅇja yurru nherraᅇ ᅇunhinᅇanyᅇja yolᅇu'-yulᅇnᅇa ᅇunhi ᅇayi ᅇäthili djarr'yurruna walalanha.”

24 Bala ᅇanapurrunyᅇja gonᅇa'wiripu-gulku'yunyᅇja, ᅇämbumirriyu ga ᅇämbumirriyu nᅇanukala lundu'mirriᅇuyu walalay ᅇäkula warray maᅇdanha, maᅇda yukurrana ᅇuktukthina ᅇurruᅇuyinyarawu, bala ᅇanapurrunyᅇja ᅇoy warray dhärrana maᅇdaku, Djayimᅇu ga Djongu.

25 Bala ᅇayi Djesuyunyᅇja yurruᅇ'maranalana marrtjina ᅇunhiyi lundu'mirriᅇunᅇanyᅇja walalanha nᅇanᅇuway ᅇayi waᅇganyililina ᅇurruklili, bala ᅇayi lakaranalanyᅇja marᅇgikuᅇalana ᅇanapurruᅇgu bitjarra, “Nᅇuma marᅇgi muka ᅇunhi romᅇu dᅇiyakuywu munatha'wuywunyᅇja, ᅇunhi walala ᅇuli yukurra ᅇurru'-ᅇurruᅇu yolᅇu walala buᅇgawa-lakaranᅇamirri,

bala yukurra ñuli bitjandhina gur'-guryun yolñu'-yulñunhanydja, bitjan ñuli djämamirrinhana walalañgu-way walala. ²⁶ Yurru nhumalañgunydja ñunhi nhuma malthunaramirri walala ñarraku, nhumalañgunydja rom yurru gäna warray wal'ñu, wiripu warray. Ñuli nhe ñula yol yolñu ðuktuktja ñurruñuyinyarawunydydja, yaka nhe yurru buñgawa-lakaranharamirriñydja. Biyaka nyilñ'maranhamiya nhunapinyay nhe, ga djäma guñga'yurra wiripu-gulku'nha yolñu'-yulñunha, bitjan djämamirriyu walalay. ²⁷ Yo, nhe yurru djämamirriyiya yana yulñunydydja, liñgu ñurruñunydydja yolñu yurru ñunhi djäma dhuwala bitjan djämamirri yolñu'-yulñuwu, yaka walalañgu buñgawa. ²⁸ Liñgu balanyarawuyina ñarra ñunhi Gäthu'mirriñu Yolñunydydja bunana lili guñga'yunarawu yana yolñuwu. Yaka ñarra buñgawa lakaranhaminanydydja ñarranhawuy ñarra; ñarra marrtjina lili bitjan djämamirri yolñuwu yana, ga bitjarrayi bili ñarra walña-wekanhaminanydydja yolñuwunydydja walñakunharawu, märr yurru ñarrana walalanha dhawaṭmarama ñula nhäñuru garrpiñminyaranñurunydydja romñuru." Ga bitjarra ñayi Djesuyu romdja nherrara ñurru'-ñurruñuwunydydja yolñu'-yulñuwu.

*Djesuyu bambaynha mañdanha
mañutjimiriyañala*

²⁹ Wäñgañalanydydja ñanapurru marrtjina bala-a-a, Djesu ga nhanñu lundu'mirriñu walala,

ga baṭ-gay mulkana Djarikuna wāṅa. Ga ṅunhi ṅanapurru ganan ṅunhiyinydja wāṅa, bala walalanydja marrtji gulku'na yolṅuny dja walala malthunmirri ṅanapurruṅgu bala dhukarr-ṅupandja. ³⁰ Ga ṅunhili gali'ṅura dhukarrṅuranydja yolṅu maṅda nhina-dharra, bambay maṅda, bala maṅda ṅāma ṅanya Djesunha, ṅayi marrtji lili. Bala maṅda dhunupana yatjurrunana, yāku lakaraṅalana ṅanya Djesunha bitjarrana, “Way Garray, Gäthu'mirriṅu Daypitku, wuyurra ṅinyalaṅgu.”

³¹ Bala walalanydja dharra gulku'yu war-ray yolṅu'-yulṅuyuny dja way'yun mukmarama maṅdanha. Yurru maṅdanydja yaka warray mukthun; mukthun warray yatjun yukurra, yāku lakarama ṅanya, “Djesu, Gäthu'mirriṅu Daypitku, wuyurra ṅinyalaṅgu,” bitjan.

³² Bala ṅayi Djesuny dja gulyunna, bala wāthunna maṅdaku, bala ṅayi waṅa dhä-wirrka'yunna maṅdanha bitjanna, “Nhäku nhuma dukṭuktja? Nhaltjan ṅarra nhumalanha yurru yolṅuny dja?” bitjanna.

³³ “Garray, nhänharawuna ṅilinyu dhuwala dukṭuktja, ṅilinyu yurru nhāmana.” Bitjarra maṅdanydja buku-wakmaraṅala nhanṅu.

³⁴ Bala ṅayi Djesuny dja wuyurrunana maṅdaku, bala maṅutjina maṅdanha mulkana. Ga dhunupana maṅda ṅunhi maṅutjimirriyinana, nhāṅalana yolṅuny dja. Bala maṅda nhinana nhanṅu malthurrunana bala dhukarr-ṅuparana Djesuwu.

21

Djesu marrtjina duŋ'kiyu Djurutjalamlilina gärrina

¹ Yo, wängaŋalanydja ŋanapurru bala-a-a, yana liŋgu-u-u, ga galki wängaŋura Baṭpatjtja yäku, bukuŋurana wal'ŋu Wolipnha yäkuŋura, märr-galkina yana ŋunhiyi Djurutjalamnha, ² ga ŋunhalayinydja ŋayi Djesu waŋana nhanukalaŋuwala lundu'mirriŋuwala maŋdakala bitjarra, “Gatjuy marrtjiya maŋda ŋunhawala ya' wängalili. Ŋunhi nhuma yurru bunanydja ŋunhalayi, nhuma yurru maŋ'marama ŋunhayi märrma'nha wäyinnha maŋdanha ḍapmaranhara ŋunhiyi dhärranydja yukurra, waŋganydja duŋ'ki ŋunhi märr-yuṭa, ga biyapul ŋunhi yothu nhanŋu. Yupmaraŋanydja nhuma yurru ŋunhiyi, bala gäŋana lili maŋdanha ŋarrakalana. ³ Ga ŋuli ŋayi yurru yolŋuyu dhä-wirrkayun nhumalanha bitjandja, ‘Way, nhäku nhuma yukurra dhuwala yupmaramanydja dhuwaliyi?’, bitjandja yurru, nhumanydja yurru lakarama bitjan, ‘Garray ŋunha ḍuktuk dhiyakuyi.’ Bala ŋayinydja yurru yana ŋunhiyi yängumana lili.” Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja maŋdakala.

⁴ Yo, dhuwalayinydja maŋ'thurrana warraŋulthinana, bitjarrana liŋgu ŋunhi yukurrana ŋäthili dhäwu'-gänharamirriyu lakaraŋala, ŋunhi ŋayi waŋana bitjarra,

⁵ “Waŋiya ŋunha wängalili Djäyanlili yäkulili,

lakaraṇa biyaka ṇurikalanydja yolṇu'-
yulṇuwala ṇunhi walala yukurra nhina
ṇunha Djurutjalamṇura wāṇaṇura,
'Dhuwala nhumalaṇgu ṇurruṇuny dja wal'ṇu
marrtji yukurra nhumalaṇgala.

Ṇayinydja ṇunha wurrkurruṃ' wal'ṇu ga laṭju',
gorruṃanydja marrtji lili ṇunhilimiṃi
duṇ'kiṇura yuṭaṇuranydja.' ”

⁶ Yo, bala maṇḁa ṇunhiṃi luṇdu'mirriṇuny dja
maṇḁa marrtjinanydja ga maṇ'maraṇalanydja
yuwalkthi yana, bitjarra yana liṅgu
ṇunhi ṇayi Djesuyu lakaraṇala maṇḁaku.

⁷ Yupmaraṇalanydja maṇḁa ṇunhiṃi duṇ'kinha
ga biyapul ṇunhi yutjuwala'nha, bala
gāṇalana nhanukala Djesuwalana. Bala walala
bukmakthu yana yup-yupmaraṇalanydja
marrtjina walalaṅguway walala girriny'tja
malanha, bala ṇal'maraṇala ṇunhiṃi
girriny'tja diṭjililina wāyingalana ṇurikalana
duṇ'kiwalana, bala ṇayi Djesuny dja
ṇal'yurrunana ṇunhimalayi wāyingalana
diṭjilili.

⁸ Bala mirithirri guḷku'yu wiripu-
guḷku'yuny dja yolṇuyu walalay yup-
yupmaraṇala marrtjina girriny'tja, bala
minhdhalarāṇalana marrtjina dhukarrilina
bala, ga wiripuṇuyu yolṇuyu walalay
ḁaw'-ḁawyurruna marrtjina many'tjarr
dharpa, bala rulwaṇdhurruna marrtjina bala
dhukarrilina, gatjaḷnha djaṃa laṭju'kuṇalana
nhanṇu Djesuwuna marrtjinyarawuna
yukurranharawu. ⁹ Ga yolṇuny dja walala
marrtjina guḷku'na yatjunmina; wiripuny dja

marrtjina wän̄gaŋala ŋurruŋu, ga biyapul dhudiŋu ŋanya ŋunhi munguyurruna; bukmaknha walala märryĩngathinanydja dhika martj-martjurrunanydja, wokthurrunana nhan̄u wirrkina, luku-yĩngathinana wal'ŋu dhikana bitjarrana gam', "Ŋanapurrunydja dhuwala wokthurrunana nhuŋu wirrkina. Nhenydja dhuwala ŋunhiyi beŋuru yarraŋuru Daypitkala, ga marrtjinydja nhe yukurra dhuwala Garraywala yana wal'ŋu yäkuyu. Ŋanapurru buku-wurrparanydja Gunhu'nha, wokthurrunana manapara yulŋunydydja." Bitjarrana walala yukurrana yatjunminanydja, märr-yĩngathinana marrtjina lili, yäku-lakaranaŋalanydja ŋanya Djesunha.

¹⁰ Mukthurruna yana ŋayi yukurrana marrtjinanydja-a-a, yana liŋgu ga bunana ŋayi Djurutjalam, bala walala ŋunhi yolŋu'-yulŋuyu wiripu-gulku'yunydydja nhän̄alana, bala gawaw'yurruna waŋana bitjarrana, "Yol dhika ŋayi yulŋunydydja marrtjinydja lili yukurra?... yol?"

¹¹ Ga walalanydja, ŋunhi walala yukurrana malthurruna nhan̄u waŋana bitjarra, "Dhuwalanydja dhuwala Garray muka Djesu, ŋulaŋuru Godkuŋu dhäwu'-gänharamirri, ŋurukuy muka Natjurippuy wän̄awuy, makarrwuynydydja Galaliwuy."

Djesuyu dhawatmaranaŋala gukuŋala Godkala Buku-ŋal'yunaramirriŋuru Bunbuŋuru

¹² Bala ŋayi mukthurruna yana marrtjina yukurrana dhukarr-ŋupara, yana liŋgu

ga gulñiyina ñayi ñunhimala Buku-
 ñal'yunaramirrilili Bunbulili Godkalana,
 bala nhäñalana ñayi ñunhimalayinydja
 yolñu'-yulñunhana, walala yukurrana buku-
 yulkthunmina rrupiya, ga djalim wäyin
 malanha, gukkuk ga dhika nhä malanha.
 Bala dhunupana yana ñayi Djesuyu marrtjina
 law'-lawmarañalana walalañgu daypulnha
 malanha, ga nhä malanha walalañgu
 bilmarañalana, warrkulunañalana marrtjina,
 djalkthurrunana ñunhiyi rrupiyamirrinydja nhä
 ñunhi marrtjina gorru'-gurruna. Bala ñayi
 gukuna dhawatmarañalana ñunhinydja
 walalanha ñunhi walala yukurrana buku-
 yulkmaranhamina ga bäyim wäyin malanha
 ñunhiliyi Bunbunura. ¹³ Bala ñayi lakarañala
 yolñu'-yulñuwanydja bitjarrana, “Dhuwala
 Djorra'yunydydja yukurra lakarama Godkalanydja
 bitjan, ‘Ñarrakunydydja bunbu yukurra yurru
 dhärra buku-ñal'yunarawu wañganygu yana,
 märr yurru yolñu walala bukmak marrtji ga
 bukumirriyama dhiyala,’ bitjan. Ga nhumanydja
 dhuwalayi bunbunha ñuli wakalkuma warray
 yukurra, bitjanna bitjan ñuli dhuwalayinydja
 wäña dhärra yukurra mananganmirriwuna
 walalañgu djulul'yunarawu, bitjandhina
 nhumanydja ñuli.” Bitjarrana ñayi Djesuyu
 walalanha dhawatmarañalanydja.

¹⁴ Bala walala ñunhi rerrimirrinydja yolñu
 walala marrtjina nhanukala Djesuwala, bamba'-
 bambaynydja ga marrtjinyaramiriw ga dhika
 nhämirri, bukmaknha walala wañgana
 nhanukala ñunhimalayina Bunbulili, bala ñayi

walalanha yukurrana dukmaranjalana. ¹⁵ Bala walalanydja n̄unhi dalkarra'mirrinydja walala ga Rom-marngikunharamirrinydja walala noy warray djingaryurruna, maḍakarritjthina warray, lingu walala nhājala n̄anya Djesunha, n̄ayi yukurrana djāma nhā ṇamakurru ṇunhiliyi Bunbuṇura. Ga bukmaknha djamarrkuḷiny'tja ṇunhi yukurrana yatjunmina, waṇana gawaw'yurruna bitjarrana, “Nanapurru wokthunna nhuṇu yulṇunyḍja wirrkina, lingu nhenyḍja Godkuṇu ṇunhiyi dhawu'mirriyanhara yolṇu, beṇuru Daypitkala yarratanjuru.”

¹⁶ Yo, walala ṇalapaḷmirrinyḍja ṇunhi maḍakarritjthinana wirrkina, bala waṇana Djesunhanyḍja bitjarra warray, “Way, ṇāma nhe yukurra ṇunha yulṇunyḍja? Nhaltjan walala yukurra nhuna yāku-lakarama bitjandhiyinyḍja?”

Ga n̄ayi Djesunyḍja waṇana bitjarra, “Ne, ṇāma ṇarra walalanha yukurra ṇunhayi. Yaka nhuma dhuwalayi maṇuṭji-law'maranjala ṇunha Godkunyḍja Djorra”? Bitjan yukurra ṇunhayi waṇanyḍja gam',

‘Walala yukurra yurru djamarrkuḷi' wokthundja ṇamathamanyḍja wal'ṇu,
dhunupayu wal'ṇu yana dhärukthu,
yuwalkkumanyḍja walala yurru yukurra wok-
thun.’”

¹⁷ Bala ṇulinuruyinyḍja n̄ayi Djesuyu gonha'yurrunana walalanha, bala marrtjina balayi Bithinilili wāṇalili, mārr ṇunhalayina n̄ayi yurru yakurrnyḍja.

Djesuwala dhärukthu yana räwakthina dharpa borummiriw

¹⁸ Ga djaḍaw'yurruna wiripuṅuyuna waluyu, bala ṅanapurru munhakumirrina ḍurryurrunanydja, bala martj-martjurruna balayi roṅiyina Djurutjalamliliyi, yurru djaṅṅarrthinana ṅayi ṅunhi Djesu yulṅunydja.

¹⁹ Bala ṅayi nhäṅala ṅunhi dharpa gäku'na, ṅayi djingaryurruna yukurrana galki dhukarrṅura; marwat laṅju' dhika ṅayi nhäṅalanydja Djesuyu, bala ṅayi marrtjina galkithaṅala ṅunhiyi, wanhaka yurru ṅayi maṅ'marama borum ṅunhimalayi. Yurru ṅayi maṅ'maraṅalanydja bäyṅu warray, marwat warray yana. Bala ṅayi waṅananydja bitjarrana ṅurikiyi dharpawunydydja, “Yakana nhe yurru dhuwalayi dharpa borummirriyirri biyapulnydja.” Ga dhunupana ṅunhiyi dharpanydja räwakthinana yanana, bala rakunydhinana.

²⁰ Ga ṅanapurru ṅunhi ḷundu'mirriṅuyunydydja walalay nhäṅala ṅirryurrunana, bala waṅana bitjarrana, “Way, nhaltjarra ṅayi ṅunha dharpa wadutjanydja räwakthina?”

²¹ Bala ṅayi Djesunydydja bilyurruna, bala waṅana bitjarrana, “Märr-yuwalk ṅarra nhumalaṅgu yukurra ḷakaramanydydja dhuwala. ṅunhi nhuma yurru yuwalkkuma wal'ṅu märr-yuwalkthirri Godkalanydydja, ga yakanydydja märr-dhumbal'yun yurru, nhumanydydja yurru waṅa dhäruk bitjandhi ḷingu, bitjarra ṅarra waṅana ṅunha gay' dharpanha, bala yurru ṅayinydydja nhuna yana ṅämana. Ga wiripunydydja nhuma yurru waṅa ṅula nhäkunydydja, bala ṅayinydydja

yurru ñunhiyinydja yana malñ'thunna, nhaltjan nhe yurru waña. Nuli nhe yurru waña bukunhanydja wāñanha bitjan, 'Ma' gañgathiyana nhe yurru dhuwali bukunyidja wāña, bala ya' giṯthurra, gapulilina lupthurra,' bitjandja, bala nhuna yurru ñayi dhunupana ñāmana, bala giṯthunna yanana yurru. ²² Yo, nhe yurru ñāñ'thundja Gunhu'nha bukumirri-yamanydja ñula nhāku, ga nhenydja yurru mārmana yana yulñunyidja, ñuli nhe yurru yuwalktja wal'ñu mār-yuwalkthirri." Bitjarra ñayi lakarañalanydja Djesuyu.

Nurru'-ñurruñuyu yolñu'-yulñuyu ñoy-wilañala dhā-wirrka'yurruna Djesunha

²³ Yo, marrtjinanydja ñayi yukurrana Djesu bala-a-a, yana liñgu ga gulñiyina ñayi Bunbulili ñunhi Godkala, ga ñunhiliyi ñayi yukurrana marñgikuñala lakarañala yolñu'-yulñuwala. Ga walala ñunhi ñurru'-ñurruñunyidja yolñu walala marrtjina, dalkarra'mirrinydja walala ga wiripu-gulku' ñalapalmirri yolñu walala, bala walala dhā-wirrka'yurruna wañana ñanya Djesunha bitjarrana, "Ma' lakaraña ñanapurungala. Yolthu nhuna wañana bitjanarawuyinydja djāmawu? Yolthu nherranydja nhuna dhiyakuyi?"

²⁴ Ga ñayi Djesunyidja buku-wakmarañala wañana balanydja walalañgunydja bitjarra, "Ñāthilinydja ñarra yurru nhumalanha dhā-wirrka'yun, ga ñunhi nhumanydja yurru ñarraku buku-ruñinyamarama dhāruk, bala ñarra yurru nhumalañgu lakaramana.

25 Ma', lakaraṇana ṅarraku. Yolthu nherrara Djonnhanydja ṅunhi? Yolthu ṅunhinydja ṅanya waṇana liya-lupmaranharawu yolṅu'-yulṅuwunydydja?... Godthu?... bay' yolthu, yolṅu'-yulṅuyu?"

Bala walalanydja ṅunhi ṅurru'-ṅurrunydydja walala waṇanhamina bitjanmina, "Way, nhaltjan dhika ṅilimurru yurru lakaramanydja nhanṅu balanydja? ṅunhi ṅilimurru yurru lakarama bitjandja, 'Godthu muka ṅunhi ṅanyanydja nherrara Djonnhanydja,' bitjandja, bala ṅayinydja yurru ṅunhi waṇa ṅilimurrunhanydja bitjana, 'Nhäkuna nhuma yakanydja märr-yuwalkthina nhanṅu Djongunydydja?' bitjana yurru. 26 Ga ṅuli ṅilimurru yurru waṇa nhanukala lakarama bitjandja, 'Yolṅu'-yulṅuyu ṅunhi ṅanya nherrara ṅurikiyi djämawu,' bitjandja, ga walalanydja yurru ṅunhi yolṅu'-yulṅu wiripu-gulkuny'tja ṅoyṅha-djingaryun, madakarritjthirrina ṅilimurrungu, lingu walalanydja ṅunhi märr-yuwalkthirri yukurra nhanbala, ṅunhi ṅayinydja Djondja beṅuru Godkuṅu dju'yunara dhäwu'-gänharamirri." 27 Bala walala waṇana Djesunhanydja bitjarrana, "Yakana ṅanapurrunydydja dhuwala marṅgi bay', yolthu ṅunhi ṅanya Djonhha nherrara ṅurikiyi djämawu."

Ga ṅayi Djesunydydja waṇana walalangunydydja buku-wakmaranala bitjarra, "Nhumanydja yaka warray ṅarrakalanydja lakaranala ṅunhiyi, yolthu ṅunhi ṅanya Djonhha nherrara, bala ṅarranydja yurru yakayi

yana nhumalaŃgunydja lakarama yolthu Ńarranhanydja dhiyakuyi nherrara djämawu.” Bitjarrana Ńayi Djesuyu waŃana walalaŃgala balanydja.

Dhäwu' mayali'mirri märrma'walaŃuwuy gäthu'mirriŃu-walaŃuwuy

²⁸ Yo, Ńulinyaramirriyundydja Ńayi Djesu Ńunhalayi yana bäyma nhina yukurra BuŃbuŃura Godkala, bala Ńayi waŃa lakaramanydja Ńurikala Ńurru'-ŃurruŃuwalanydja yolŃu'-yulŃuwala dhäwuny'tja mayali'mirrina, bitjanna gam', “Way gyaŃiyana walala. WaŃgany yolŃu bäpa'mirriŃu yukurrana nhinana, yurru märrma' nhanŃu gäthu'mirriŃunydydja, darramu maŃda yana.

“WaŃganymirriŃydydja Ńayi marrtji Ńunhi bäpa'mirriŃu, bala waŃa nhanukalaŃuwala małamarrwala bitjanna, ‘Way gäthu, marrtjiya Ńi', gäthuranydydja waluyu, ga djäma Ńunhala Ńarrakala wäŃaŃura, ŃuthanmaraŃa marrtjiya borumnha Ńarraku.’

²⁹ Yurru Ńayi gäthu'mirriŃunydydja waŃana Ńunhi małamarrnydydja bitjarra warray, ‘Yäw, yaka bay.’ Bala Ńulinurundydydja Ńayi bilyurrunana, gyaŃinana yukurrana, bala djambina Ńanyapinyay Ńayi, bala marrtjinana, ga djämana Ńunhilina nhanukalaŃuwala bäpa'mirriŃuwalana wäŃaŃura.

³⁰ “Bala Ńayi biyapul Ńunhi bäpa'mirriŃu waŃa wiripunhanydydja gäthu'mirriŃunha, bitjarrayi bili djäma lakaraŃala, ga Ńayinydydja

ḡunhi wiripunyɗja gäthu'mirriḡu waḡana buku-wakmaraḡala bitjarra, 'Yo manymak. ḡarra yurru ḡjäma nḡuḡu,' bitjandhiyi, yurru yakana ḡayi marrtjina ḡjämwunyɗja."

³¹ Bala ḡayi ḡulinḡurunyɗja Djesuyu dhä-wirrka'yurruna walalanha bitjarra, "Yolthu ḡunhi gäthu'mirriḡuyu dhäruktja märraḡala bäpa'mirriḡunhanyɗja?" Ga walalanyɗja ḡuriḡi ḡurru'-ḡurruḡuyunyɗja yolḡu'-yulḡuyu lakaraḡala bitjarrana, "ḡuriḡina maḡamarryuna gäthu'mirriḡuyu, ḡunhi ḡayi ḡäthili yaka'yurruna, bala bilyurrunana ḡayi."

Bala ḡayi Djesunyɗja waḡana bitjar-rana. "Märr-yuwalk ḡarra nḡumalaḡu yukurra lakaramanyɗja. Walalana yukurra dḡuwurr-yätjmirrina yolḡu'-yulḡu, rrupiya-gombunharamirrina walala ga marramba'mirrina walala gärru ḡäthilinyɗja Gunhu'walanyɗja Romlili, ḡathilny'tja ḡunha nḡumalaḡu. ³² Liḡu ḡayi ḡuriḡi Djondhun-ɗja yäkuyu, liya-lupmaranhamirriyunyɗja yolḡuyu lakaraḡala nḡumalaḡu dhunupa walḡu dhukarrnyɗja, ga nḡumanyɗja nḡanḡu yaka warray märr-yuwalkthina. Yurru walalana, ḡunhi dḡuwurr-yätjmirriyuna yolḡu'-yulḡuyu märraḡala nḡanḡu dhäruktja, bala yana bilyurrunana walalaḡiyingalay romḡurunyɗja malaḡuḡuru.

"Yo, liḡu muka nḡuma ḡunhi nhäḡalanyɗja walalanha bilyunaranyɗja yukurranhara roḡiyinyaranyɗja Garraywala, yurru nḡumanyɗja yaka warray bilyurruna

nhumalaŋgalanydja romŋuru, bala märr-yuwalkthina nhanŋu Godku.” Ga bitjarra ŋayi Djesu waŋananydja.

Mayali'mirri dhäwu' dharraymirriwalaŋuwuy

³³ Ga ŋulinuruny dja ŋayi Djesuyu lakaraŋala wiripuna dhäwu' mayali'kurru ŋurikala ŋurru'-ŋurruŋu-wala yolŋu'-yulŋuwala, ga dhuwala ŋayi lakaraŋalanydja ŋunhi gam', “Ŋunhiliyi yolŋu yukurrana nhinana wäŋa-waŋa, ga ŋayinydja duktuk ŋunhiyi wäŋa-waŋa ŋayi yurru ŋuthanmarama yukurra ŋamakurru' malanha yana borum. Bala ŋayi lämu-nhirrarana ŋunhimalayinydja wäŋalili borumna malanha dharpa, bala djäma liw'maraŋalana, gungaŋalanydja ŋunhiyi wäŋa borummirryndja, ga biyapul ŋayi djäma girri' ŋurikiyi borumgu weyika'wu binydjitjkunharawu, ga biyapul ŋayi bala'-bala djäma be yana garrwarkuŋala, märr yurru ŋayi yukurra ŋulinuruyi garrwarŋuru nhäma wiripunuwu yolŋuwu ŋunhi ŋayi yurru marrtji withian ŋunhinhayi, ga manaŋirri ŋula borum ŋulinuruyi. Yo, djämanydja ŋayi ŋunhiyi ŋamakurru' mirithirri yana wäŋanydja borumgu ŋuthanarawu, bala ŋayi djarr'yurruna yolŋu'-yulŋunhana ŋurikiyi djäkawuny dja yukurrandarawu, märr yurru ŋayi ŋunhiyi wäŋa-waŋanydja marrtji wiripunulilinydja wäŋalili, yana märr-weyin ŋayi yurru marrtjinydja. Bala ŋayi waŋana ŋurikala djäkamirriwalanydja walalaŋgala bitjarrana, ‘Dhiyakuny dja nhuma yurru djäka

ḡamathama ḡarrakalaḡuwu, ga ḡunhi yurru borumdja balwuryirri, ga nḡumanydja yurru gulḡ-gulḡkthun ḡarrakunyḡdja ḡanaḡulilina,' bitjarra. Bala ḡayi marḡḡjinana ḡunhiyi wāḡa-waḡaḡunyḡdja wiripuḡulilina wāḡalili.

³⁴ “Yo, nḡinananyḡdja ḡayi yukurrana ḡunhiyi wāḡa-waḡaḡunyḡdja yolḡu, yana lingu-u-u ga walu gilitjina borumḡu ḡurikiyi. Bala ḡayi wāḡhurrana ḡjāmamirriwuna walalaḡu, bala waḡana bitjarrana, ‘Gatjuy, nḡuma yurru marḡḡji balayi ḡarrakala wāḡalili, ga ḡulaḡuruyinyḡdja nḡuma yurru mārrama ḡunhiyi ḡarraku borum, bala ḡāmana lili ḡarraku.’ Bala walala marḡḡjinana ḡunhiyi ḡjāmamirriḡnyḡdja walala.

³⁵ “Ga walalanyḡdja ḡunhi borum-djākamirriḡnyḡdja walala gundupuḡalana, bala mulkanana walalanha bat-gay, bala bumara warray walalanha marḡḡjina, ga wiripunḡanyḡdja walalanha ḡuḡḡayuna marḡḡjina bumara murrkay'kuḡalana.

³⁶ “Ga biyapul ḡayi ḡuriniyi wāḡa-waḡaḡuyu yolḡuyu ḡjuy'yurruna wiripu-gulḡku'nhana balayi ḡurikalayi wāḡalili, ga walalanyḡdja bitjarrayi bumara walalanha ḡuriniyi borum-djākamirriyunyḡdja yolḡu'-yulḡuyu.

³⁷ “Ga dhuditjtja ḡayi ḡunhiyi wāḡa-waḡaḡu waḡana bitjarrana, ‘ḡarra yurru ḡjuy'yun ḡarrakuwaynha ḡāḡhu'mirriḡunha, mārr yurru walala nḡanḡuna mārr-ḡal'yundja.’ ³⁸ Ga ḡunhi walala nḡaḡalanyḡdja ḡanya ḡunhiyi, ḡuriniyi borum-djākamirriyunyḡdja walalay, bala walala waḡanḡamina bitjarrana, ‘Way, dḡuwalanyḡdja

ḡunhi ḡurikiyinayi gäthu'mirriḡu, marrtji yukurra lili. Go bumana ḡilimurru ḡanya ḡi', murrkay'kumana, märr yurru dhuwalanydja wäḡa ḡilimurrḡuwaynha.' 39 Bala walala ḡunhi mulkanana gäthu'mirriḡunhanydja, bala ḡurrkaḡalana ḡuliḡuruyi nhanukalayi wäḡaḡurunyḡa, bala bumarana ḡanya murrkay'kuḡalana." Bitjarra ḡayi Djesuyu dhäwuny'tja lakaraḡala yukurrana mayali'kurrunyḡa.

40 Bala ḡayi ḡuliḡuruyinyḡa dhawar'yurrunanyḡa dhä-wirrika'yurruna walalanha bitjarrana, "Yo, nhaltjurrana dhika ḡayi ḡuli ḡuriḡiyi wäḡa-waḡaḡuyunyḡa, ḡunhinhanyḡa yolḡunha walalanha ḡunhi ḡayi dharraykuḡala walalanha ḡäthili?"

41 Ga walalanyḡa buku-wakmaraḡala ḡuriḡi ḡurru'-ḡurruḡuyunyḡa bitjarrana, "Marrtji ḡayi yurru yolḡunyḡa, ga dhunupana ḡayi yurru bumana ḡunhiyi yolḡu'-yulḡunhanyḡa rom-yätjmirrinhanyḡa ḡunhi walalanha, bala ḡayi yurru ḡunhiyi wäḡanhanyḡa wekama wiripu-gulku'walana yolḡuwala walalaḡala dharraylili, ḡurikalana walalaḡala ḡunhi walala yurru wekama borum ḡunhi nhanḡuway, bitjanna liḡuna ḡunhi yukurra yurru borum balwurthirri."

42 Bala ḡayi dhawar'yurrunanyḡa Djesu waḡana bitjarra, "Yaka muka nhuma marḡi ḡuriki dhärukku?... ḡunhi yukurra djorra'yu nhaltjan lakarama?... bitjandja gam', 'Bala'-dhul'yunaramirriyunyḡa walalay yolḡu'-yulḡuyu ḡuḡa marrtjina ḡal'maraḡala,

walala yurru dhul'yun bala',
bala wanganyhanydja gundanha walala
nhajala,
bala nyamir'yurruna warray,
bala yana walala nurrkanalana.

Yurru Gunhu'yuny dja walalangunu nunhiyi
dupthunaryndja gundanha marrajala
warray,
bala nherrara bala'wuny dja nunhiyina
yutungurrwuny dja;
bukmak wiripuny dja malanha yurru
yukurra djingaryun nunhiliminayi
wanganyjurana gundajura.

Yurru nunhiyiny dja latju'na dhikana
namakurru'na wal'nu mirithirrina,
Gunhu'wununa yana djamawuy.' ”

⁴³ Bala nulinuruyiny dja nayi Djesuyu
lakarajala nurikala nurru'-nurrunuwalany dja
yolnu'-yulnuwala warranulnha dharuk bitjarra,
“Yo, Godthuna yurru bitjandhiny dja djaw'yun
nhumalangala nhanuwaynha nayi rom
nunnhina; yakana yurru nhumany dja biyapul
nhanu dharraymirri walala yolnu'-yulnu,
lingu nayi yurru dharraykuma wekama
wiripunuwalana mittjiwala, nurikalana
yolnu'-yulnuwala nunhi walala yukurra
yurru nhina namathama, gurarrthirri wal'nu
nunnhiliyi borummirriyirri. ⁴⁴ Yo, narany dja
dhuwala balanyarayi bitjan nunhiyi gunda,
dharrpal wal'nu wangany. Nuli yurru nayi
nula yol yolnu dangalkthundja nulinuruyi
gundajuru, nanyany dja yurru nuri
bulwan'thunmaramana munguy'kumana

ņuriņiyi guᅇdayu, ga ᅇuli yurru ᅇunhiyi guᅇda yupthun ᅇula yolkalanydja, ᅇanyanydja yurru yana monygumana ᅇuriņiyi guᅇdayunyᅇja.”

⁴⁵ Ga ᅇunhi walala ᅇākulanydja ᅇuriņinyᅇjayi walalay ᅇurru'-ᅇurruᅇyuy yolᅇu'-yulᅇyuy ᅇanya dhärukᅇja Djesunha, bala walala marᅇgithinana dharanarana wal'ᅇu, ᅇunhi walalanhana ᅇayi yukurrana waᅇana mayaliny'tja. ⁴⁶ Bala walala wirrkina ᅇoynᅇdja djingaryurrana maᅇakarritjthinana, bala ᅇuktukthina walala mulkanharawuna nhanᅇu. Yurru yaka walala ᅇanya waᅇutjanyᅇdja ᅇayathanala, lingu walala ᅇunhi beyaᅇiyina wiripu-gulku'wu ᅇuriki yolᅇu'-yulᅇuwu, lingu walala yukurrana ᅇunhi wiripu-gulkuny'tja waᅇana ᅇunhi ᅇayinyᅇdja Djesunyᅇdja ᅇulaᅇuru djuy'yunara Godkuᅇu dhäwu'-gänharamirri.

22

Mayali'mirri dhäwu' märranhaminyarawuy

¹ Ga ᅇulinurunyᅇdja dhäᅇuru ᅇayi Djesuyu ᅇakaraᅇala wiripuna mayali'mirri dhäwu', bitjarra gam', ² “ᅇunha Godkunyᅇdja Rom balanyara dhuwala gam': Waᅇgany yolᅇu yukurrana nhinana ᅇurruᅇu buᅇgawa, ga gäthu'mirriᅇuyunyᅇdja nhanukala ᅇurikala buᅇgawawala yurru märrama miyalknhana nhanᅇuway ᅇayi, bala ᅇayi ᅇuriņiyi buᅇgawayunyᅇdja ᅇäthilimirriyaᅇalana yukurrana ᅇathana, ᅇoywuna ᅇukanharawu ᅇurikiyi maᅇaku. ³ Bala ᅇayi ᅇuriņiyinyᅇdja buᅇgawayunyᅇdja yolᅇuyuy djuy'yurrunana

nhanṅuway djämamirrinhana walalanha, walala yurru marrtji ga garr'yun ṅunhinha yolṅu'-yulṅunha ṅunhi ṅayi ṅäthili walalanha djarr'yurruna, märr yurru walala marrtji, bala lukana ṅatha ṅunhiliyi ṅoy-djulṅikunharawu ṅurikiyi gäthu'mirriṅuwu. Bala walala marrtjinanydja, bala waṅanana ṅunhiyi yolṅu'-yulṅunhanydja. Yurru yaka warray walala duktukthina marrtjinyarawuny dja balayi.

⁴ “Bala ṅayi wiripu-gulku'nhana djämamirrinha walalanha djuy'yurruna, waṅananydja bitjarrana, ‘Gatjuy marrtjiya walala, ga gäṅa ṅunhiyi djarr'yunarawuyṅnha ṅunhi walalanha dhipala, lakaraṅa walalambala biyaka, “Ṅathanydja ṅunha liṅguna girri'-ṅamathirrina yukurra; wäyindja malanha ṅunha liṅgu nhäranana marrtjina, liṅguna balwurnha warrpam'nha. Go marrtjiyana walala ṅunhamalayinydja.’” ⁵ Ga walalanydja ṅunhi djarr'yunarawuyṅuyuny dja yakana ṅäkula ga mäkiri'-witjurrana ṅurikiyi dhärukku, yana yukurrana laylayyurrana ṅula nhäṅurana malaṅṅura; waṅganydja marrtjina bala djämälili, nhanukalayṅu ṅayi ṅathawu galkanarawu, ga wiripuny dja marrtjina ga dhorn'maraṅala nhanbalay ṅayi dhika nhä warray malanha. ⁶ Ga wiripu-gulku'yuny dja mulkana ṅunhiyinha warray djämamirrinha walalanha, bala bumarana marrtjina bartjunmaraṅalana walalanha, murrkay'kuṅalana dhikana bumara.

⁷ “Ga ṅayinydja ṅunhiyi ṅurruṅuny dja buṅgawanydja wirrkina yana

madakarritjthina, bala ñayi djuy'yurruna miriñunhana walalanha marrtjinyarawu balayina ñunhimalayina, bala walala ñuriñiyi walalay miriñuyu bumarana ñunhiyi monu'-munuñunhanydja yolñu'-yulñunha murrkay'kuñalana, ga wäñana marrtjina walalañgu bulwañ'marañala bumara, bala dhuñgur'yurrunana.

8 “Bala ñayi gawaw'yurrunana ñunhiyinydja ñurruñu buñgawanydja wiripu-gulku'wuna djämamirriwu, bala wañana ñayi bitjarrana, ‘Way, ñathanydja dhuwala linguna girri'-ñamathirrina yukurra, ga ñuriñiyi yolñu'-yulñuyu ñunhi ñarra ñäthili djarr'yurruna yakana yurru märrama; yaka walala yurru gärrri ñarrakalanydja wäñalili, lingua walala ñuyulkthina ga yaka'yurruna. ⁹ Gatjuy marrtjiya walala bala ya' gatjal'kurru. Nhuma yukurra yurru marrtjinydja, ga märraña marrtjiya yolñunha walalanha birrka'mirrinha, bala gäñana lili dhipalana ñarrakala wäñalilina dhiyaku ñathawuna lukanharawu.’

10 “Bala walala marrtjinana ñunhiyi djämamirrinnydja walala, gatjal'-ñuparana, bala garr'yurrunana marrtjina yolñu'-yulñunhanydja birrka'mirrinhana; walala märrañala yätjmirrinha ga ñamakurru'mirrinha, bala gäñalana ñunhimalayina buñgawawalana wäñalili, bala ñunhiyi wäñanydja dhañandhinana, warrpam'nha gungañala ñuriñiyinayi yolñu'-yulñuyu.

11 “Yo, gulku'na mirithirrina yolŋu walala yukurrana ŋunhilinydja nhinana ŋurikala buŋgawawalanydja wäŋaŋura, yurru bukmaktja yolŋu walala yukurrana dhatthunmina girri'yu watharr'yu, ŋuriŋi liŋgu girri'yu ŋunhi ŋayi walalaŋgala wekaŋala ŋäthili buŋgawayu ŋuriŋiyi. Bala ŋayi gaŋgathina ŋayipi ŋunhi ŋurruŋu buŋgawa yolŋu, bala marrtjina nhäŋa'-nhaŋala ŋunhinha yolŋu'-yulŋunhana. Bala ŋayi nhäŋala waŋganynhana yolŋunha, ŋayi yukurrana nhinana nhanukiyingalaŋumirri warray ŋayi girri'mirri; yaka warray ŋayi nherrara ŋunhi märranhaminyarawuynydja girri'.
 12 Bala ŋayi ŋurruŋuyunydydja ŋuriŋi dhä-wirrka'yurrana ŋanya bitjarrana, ‘Way yolŋu, wanhawitjarra dhika nhe gärrinanydja?... ŋunhi nhe dhuwala yukurra nhina yakanydja ŋurikimirri girri'mirri, ŋarrakuŋunydydja wekanhara ŋunhi?’ Ga ŋayinydja ŋunhiyinydja darramu yakana waŋana bala buku-ruŋinyamaranalananydja dhäruk, nhinanana yukurrana dhä-mam'thunarana.

13 “Bala ŋulinurunydydja ŋayi buŋgawanydydja waŋana nhanukala djämamirriwala walalaŋgala bitjarrana, ‘Marrtjiya walala, ga dap-dapmaranana ŋunhanydydja yolŋunha ya', waŋana maŋdanha ga lukuna maŋdanha, bala gäŋa ga dupthurra ŋanya warraŋullilina, ŋunha bukumunha'lilina. ŋunhalayina ŋayi yukurra yurru ŋäthinydydja, lirra-ławunharamirrydydja manapan.’”

14 Bala ŋayi dhawar'yurrunanydydja

Djesuyu, lakaraṅala bitjarrana, “Godtja gawaw'yun ṅunha ṅuli yukurra gulku'wu warray yolṅuwu walalaṅu, yurru mārri-lurrkun'nha yurru nhina yukurra ṅunhala nhanukalanydja wāṅaṅura.” Bitjarra ṅayi Djesuyu lakaraṅalanydja.

Nurru'-ṅurruṅuyu *yolṅuyu*
walalay *dhä-wirrka'yurruna* *Djesunha*
roṅinyamaranharawuy rrupiyawuy

¹⁵ Bala ṅunhi Rom-dharraymirrinydja yolṅu'-yulṅu yukurrana nhinana ṅayan'mirrina walala nhanṅu Djesuwu, bala walala waṅanhamina bitjanmina, “Nhaltjan dhika ṅilimurru ṅanya yurru yolṅunyidja? Nhäyu dhärukthunyidja gaṯṯhunmarama?... mārri yurru ṅilimurru ṅanya marikumana nhanukalaynha dhärukthu?” ¹⁶ Bala walala djuy'yurruna walalaṅuwaynha malthunaramirrinha yolṅunha walalanha ga wiripu-gulku'nha yolṅu'-yulṅunha ṅunhi walala gali'ṅura Buṅgawawala Rawumbuṅuwalana yäkuwala Yiritkalana, walala yurru ṅunhiyi walala marrtji, bala dhä-wirrka'yun ṅanya Djesunha. Bala walala marrtjina, ga waṅana Djesunhana bitjarrana, “Way Garray. Nanapurrunyidja dhuwala marṅi nhunṅu, ṅunhi nhena ṅuli waṅa dhunupanydja wal'ṅu dhäruk; yakana nhe ṅuli djambinydja dhärukṯja nhunapinyay nhe, bala wiripunyidja ga wiripunyidja lakarama yolṅu'-yulṅuwu; yuwalkkuma yana nhe ṅuli lakaramanydja Gunhu'wunyidja rom,

marnḡikumanydja ḡuli yukurra yolḡu'-yulḡunhanydja. ¹⁷ Ma' lakaraḡa mak ḡanapurrunḡala. Dhunupa muka dhuwala ḡilimurrḡu?... ḡilimurru yurru rrupiyanydja wekama ḡuriki Buḡawawuny dja yäkuwu Djetjawuny dja? Nhaltjan muka ḡilimurru yurru yulḡuny dja?... wekama?... bay' nhaltjan.” Bitjarra walala Djesunhany dja dhä-wirrka'yurruna. ¹⁸ Yurru Djesuny dja marnḡithina ḡäthili walalaḡu, ḡunhi nhaltjarra walala ḡanya yukurrana mayali'-wilkthurruna dhä-wirrka'yurruna, bala ḡayiny dja waḡana bitjarrana, “Nhumany dja dhuwala yay'-wulanharamirri yolḡu walala. Nhäku dhuwala nhuma yukurra ḡarranha mayali'-wilkthundja? ¹⁹ Go, ḡäḡa lili ḡarrakala ḡaraka dhuwali rrupiya, ḡarra mak nhäma.” Bala walala ḡäḡalana, bala wekaḡalana nhanukala ḡoḡlilina.

²⁰ Bala ḡayi Djesuyuny dja waḡana dhä-wirrka'yurruna walalanhany dja bitjarrana, “Yol dhuwalany dja mali ga yäku, dhiyalaminy dja rrupiyaḡura ḡarakaḡura?”

²¹ Ga walalany dja buku-wakmaraḡala lakaraḡala nhanḡu bitjarra, “Dhuwaliny- dja yäku ga mali ḡanapurrunḡuna buḡawa Djetjana,” bitjarra. Ga ḡayi Djesuny dja waḡana bitjarrana, “Nhuma yurru yana roḡinyamarana wekaḡa ḡurikiyi buḡawawuny dja nhä malanha nhanḡuwayny dja ḡunhi, nhanḡuway yana, ga biyakayi bili roḡinyamaranaḡayi wekaḡa

Gunhu'wuny dja nhä malanha nhanṅuway yana Gunhu'wu.”

²² Bala walalany dja bukmakthuna yana yolṅu'-yulṅuyuny dja nirryunminana ṅäkulany dja ṅanya Djesunha dhäruktja, lingu djambatjthuna dhärukthuny dja ṅayi walalanha waṅana yukurrana balany dja buku-wakmaranjalany dja.

Walala Djesunha dhä-wirrka'yurruna ṅuruku rakunymirriwu yolṅu-yulṅuwu

²³ Ga ṅulinuru dhurrwaranuru wiripugulku'na ṅurru'-ṅurruṅu yolṅu walala marrtjina dhä-wirrka'yunarawu Djesuwu, yurru dhuwalayiny dja yolṅu'-yulṅu mala marrtjina yäku Djatutjina, yurru dhiyanuyiny dja walalay yäkyu ṅuli gyaṅirri yanapi yurru yolṅu yaka walṅathirri ṅulinuruny dja dhṅuru ṅunhi yurru rumbal nhanṅu rakuny dhirri. Bala walala dhuwalayiny dja mala marrtjinana bala Djesuwalana, ga waṅana bitjarra ṅanya,

²⁴ “Way Garray, Mawtjithuny dja ṅunhi gurrnhara rom, dhuwala gam', ‘ṅunhi yurru ḍarramu rakuny dhirri yothumiriw, bäyṅuny dja nhanṅu ṅula walkur, bala rakunygallana ṅurikalana gutha'mirriṅuyu yurru märrama nhanṅu miyalknhany dja, märr yurru ṅayi ṅuriṅi miyalkthu yothu'nhana gäma ṅuriki rakunyguny dja ḍarramuwu.’

²⁵ Ga nhä warray ṅunhi dhuwalany dja gam': Waṅany mirri ḍarramuwurru yukurrana nhinana gutha'many dji walala waṅany rulu ga märrma' bäythinyara, ga ṅayi ṅuriṅiyi maḷamarryuny dja wäwa'mirriṅuyu

märrañala miyalknhana. Nhinana maṇḁa yukurrana-a-a, bala rakunydhinanydja ṇayi ṇunhi wäwa'mirriṇu walkurmiriw yana. ²⁶ Bala ṇuliṇurunyḁja ga gandarrwuyyunyḁja gutha'mirriṇuyu märrañala ṇunhiyi miyalknha, ga nhinana maṇḁa märr-gurriri, bala ṇayinyḁja bitjarrayi bili yana rakunydhina walkurmiriw yana. Ga bitjarrayi bili märr-gandarrwuyyunyḁja märrañala ṇunhiyi bili miyalknha, ga rakunydhina walkurmiriw yana bitjarrayi bili. Ga bitjarrana liṅguna walala yukurrana yulṇunyḁja bukmakthu yana ṇuriṇi walalay darramuwurryu märrañalanyḁja ṇunhiyi miyalknhanyḁja yukurrana, ga raku'-rakunydhina walkurmiriwnha, bukmak walala yana. ²⁷ Ga dhudititja ṇayina miyalknha rakunydhina. ²⁸ Ma' lakaraṇa mak ṇanapurruṅgala. Ṇunhi yurru yolṇu'-yulṇu walṇathirri rakunṇurunyḁja, bala yolkuna ṇayi yurru miyalktja ṇunhiyi?... liṅgu ṇayi yukurrana nhinananyḁja bukmakkala ṇurikalayi gutha'manyḁjiwalanyḁja walalaṅgala.” Bitjarra walala dhä-wirrka'yurruna ṇanya Djesunha, yana ṇanya mayali'-wilkthurruna.

²⁹ Bala ṇayi Djesuyu waṇana buku-wakmaraṇala walalaṅgu bitjarrana, “Way walala, djarrpi' yana dhuwali nhuma yukurra gyaṇjirriṇyḁja, liṅgu yaka nhuma yana marṅgi Gunhu'walaṇuwunyḁja dhärukku wukirriwuywunyḁja, ga balanyarayi bili nhuma yakayi yana marṅgi nhanṇu Gunhu'wunyḁja, liṅgu ṇayinyḁja biyapul wal'ṇu ganydjarr-ḁumurru nhäku malaṇuwu. ³⁰ Yuwalk muka

dhuwala yurru yolŋu'-yulŋu walŋathirryndja beŋuru rakunynurundydja, bala walala yurru nhinanydja yukurra bitjana, bitjan ŋunha Gunhu'wu djiwarr'wuy djämamirri walala ŋuli yukurra nhina. Yo, yakana yurru miyalk ga darramu märranhamirri ŋunhalanydja djiwarr'ŋuranydja.

³¹⁻³² “Nhumanydja ŋuli lakarama rakunymirrinhandydja yolŋu'-yulŋunha ŋunhiyinydja yanapi walala rakunydhigupadlnha. Yaka muka nhuma ŋunhi marŋgi Godkalanunydydja dhärukku ŋi'?... ŋunhi Gunhuny'tja waŋa yukurra bitjan, ‘Narranydja dhuwala God Waŋarr Yipurayimgu ga Yitjakku ga Djaykupku.’ Yo, Gunhuny'tja ŋunhi Waŋarr walŋamirriwuna yolŋuwu walalaŋgu, yaka rakunymirriwu.” Bitjarrana ŋayi Djesuyu walalaŋgala lakaraŋalanydja.

³³ Ga walalanydja ŋunhi yolŋu'-yulŋuyundydja nirryurrunana ŋanya ŋäkula dhikana, liŋgu ŋayi yukurrana marŋgikuŋalanydja latju'kuŋala warray dhika.

Lakarama yukurra ŋurruŋu wal'ŋu dharrpal rom

³⁴⁻³⁵ Ga walalanydja gonha ŋäkula warray Rom-dharraymirriyundydja yolŋu'-yulŋuyu, ŋunhi ŋayi Djesuyu walalanha Djatutjinha yäkuha dhä-mukmaraŋala ŋuriniyi nhanukala dhärukthu, bala walalanydja ŋunhi Rom-dharraymirryndja walala waŋgany-mana'-manapanminana, bala waŋanhamina bitjanminana, “Nilimurruna marrtji yurru ŋi', märr ŋilimurrunydja ŋanya yurru

gatmarama njilimurrungalay dhärukthu.” Bala wangany njulinuruyi malanjuru marrtjina Rom-marngikunharamirri yolju, ³⁶ bala dhä-wirrka'yurruna njanya bitjarra, “Way Garray, wanhaka dhika rom dharrpalnydja wal'nu njurrunyundja?”

³⁷ Ga naji Djesuny dja wanana buku-wakmaranala lakaranala bitjarra, “Dhuwala gam' nunhi dharrpalnydja wal'nu rom. Nhuma yurru märry-dapmarany dja yuwalkkuja wal'nu Garraywalany dja nhumalanjanuwala Wanarrwalany dja, märr-namathiyany dja nhanju bukmakthu yana nhokalay nhe, njayanuyu ga waljaju ga liyaju. ³⁸ Dhuwalayina wal'nu njurrunyundja ga dharrpalnydja rom. ³⁹ Ga wiripuny dja dharrpal rom munguyun yukurra nunhi njurrunhany dja, dhuwala gam': Märry-dapmaraja ga märr-namathiya wiripunuwuny dja yoljuwu biyaka bitjan nhe yukurra märr-namathirri nhunjuway nhe gal'nu. ⁴⁰ Yo, bukmaktja rom malanha nunhi Mawtjitjthu yukurra lakarama, ga dhäruk nunhi dhäwu'-gänharamirriyu nuli yukurra lakarama, bukmaktja yukurra nunhiyi rom malanha nal'marama yukurra nunhimalayina njurrunuwalana romgala mandakala.” Bitjarra naji Djesuyu lakaranala balany dja.

Yolku nunhi naji Christja gäthu'mirriju?

⁴¹ Yo, njurriyi Rom-dharraymirriyu yolju'-yulnyuyu yaka njanya galkinyamaranalanany dja gatmaranala njurriyi dhärukthu, bala njayiny dja nunhi Djesuyuny dja dhuwalayi

walalanha dhä-wirrika'yurruna bitjarra warray,
42 “Nhaltjan nhuma yukurra guyañirrinjdja
Godkuñunyjdja djuy'yunarawuynha ñunhi
yolñunha dhawu'mirrinhanyjdja? Yolku ñunhi
ñayi gäthu'mirrinunyjdja?”

Ga walalanyjdja wañana buku-
ruñinyamarañala bitjarra, “Daypitkuñu ñunhi
ñayi mala-wunharanyjdja.”

43 Bala ñayi Djesunyjdja wañana bala
walalanhanyjdja bitjarra, “Ñuli ñayi be
Daypitkuñunyjdja mala-wunhara yolñu,
nhäkuna ñayi ñunhi Daypitthu yäku-lakarañala
ñanya ‘Garray ñarraku,’ bitjarranyjdja? Lingu
ñayi ñunhi Daypittja wañana yukurrana
Garrkułukthunyjdja Birrimbirryu bitjarra
warray,

44 ‘Gunhuny'tja wañana ñarrakalañuwala Gar-
raywala bitjarra,

“Nhiniyanyjdja dhiyalana ñarrakalana gali'ñura
wal'ñu,

yana lingu ga ñarra yurru mirinunhanyjdja
nhuñu ñunhi galkinyamarama
warrpam'nha,

bala dhe yurru luku-ñal'yunna yukurra gor-
rumana ñunhiliyinyjdja nhokalayñuwala
ñurikala mirinuwalanyjdja walalañgala.”

45 Ne, Daypitthunyjdja ñunhi
bitjarrayi Garray-lakarañala ñunhinhayi
dhawu'mirrinhanyjdja. Nuli ñayi bini
Christ gäthu'mirriñu Daypitkunydja,
nhäkuna ñayi ñunhi Daypitthu
ñanya lakarañala ‘Garray ñarraku’

bitjarranydja?” Bitjarra ñayi Djesuyu walalanha dhä-wirrka'yurrunanydja.

⁴⁶ Bala walalanydja ñunhiyinydja walala yolŋu'-yulŋu yakana waŋgany ñula dhäruk buku-ruŋinyamaranala, yana walala yukurrana dāpthurrana mukthurrunana. Ga ñulinuruny dja dhāŋuru walala ñanya yakana biyapulnydja dhä-wirrka'yurruna, lingu walala beyañiyinana nhanŋu ñurikiyi, ñunhi ñayinydja yukurrana buku-ruŋiyinyamaranala walalaŋgunydja djambatjnha wal'ŋu dhäruk balanydja.

23

Djesuyu yätj-lakaraŋala ñurru'-ñurruŋunha yolŋu'-yulŋunha

¹ Bala ñulinuruyi ñayi Djesu bilyurruna, bala waŋana nhanukalaŋuwala lundu'mirriŋuwala walalaŋgala ga wiripu-gulku'wala yolŋu'-yulŋuwala, waŋananydja ñayi Djesuyu lakaraŋalanydja bitjarrana, ² “Godthu ñayipi djäma wekaŋala ñurikala Rom-marŋgikunhamirriwalanydja ga Rom-dharraymirriwalanydja walalaŋgala, märr yurru ñuliwitjan walalaŋgalanydja nhuma marŋgithirri ñuriki Romgu ñunhi Godthu wekaŋala Mawtjitjkala. ³ Yo, marŋgi warray walala ñunhi Godkalaŋuny dja romgu, bala nhuma yurru mäkirri'-witjurra walalaŋgu dhärukuny dja, bala nhiniya ñunhili bili romŋura. Yurru nhuma yurru yakana dhudakthurranydja walalanha romdja, nhaltjan

walala ŋuli yukurra djäma, liŋgu yakana ŋuli walala nhina yukurra ŋunhilimiŋi Godkalanydja romŋura.

⁴ “Yo, walala ŋuli ŋuriŋiŋi ŋurru'-ŋurruŋuyu walalay romnhanydja malanha buku-yattjatkuma marrtji ŋayanŋanyha bala, bala walala ŋuli gurrunhan ŋunhiŋi ŋonunha ŋunhimalayina diltjilili yolŋuwalana walalaŋgala, ga yakana walala yurru gunŋa'yundja walalanha ŋonungunyidja gänharawu ŋurikinydja. ⁵ Walala ŋuli djäma ŋunhiŋi ŋula nhä, märr yurru wiripu-gulku'yu yolŋu'-yulŋuyu walalanha latju'-lakarama, ga wiripunyidja walala ŋuli ŋuriŋiŋi walalay ŋurru'-ŋurruŋuyu gurrukama djorra' Godkalanumirri dhärukmirri, yurru gurrukamanydja walala ŋuli bathalamirriyuna wal'ŋu ŋuriŋiŋiŋi banikin'thu, bukuyu walalaŋgalay walala ga wanayu, märr yurru walala nhäma gulku'yu ŋunhiŋi. Ga wiripunyidja walala ŋuli weyinmirri girri' rulwanŋhun ŋunhimala girri'lili ŋunhi walala ŋuli dhatthunmirri bala bukumirriyanharawu, ŋunhimalayi walala ŋuli gurrunhanna weyin'-wiyingurru wal'ŋu, märr yurru walala yolŋu'-yulŋuyu nhäma ŋunhiŋi, bala rom-ŋamakurru'mirrina lakarama walalanha.

⁶ “Ga ŋunhi walala ŋuli marrtji ŋula wanhamala lukanharawu ŋayanay'wunyidja, walala ŋuli nhinanydja ŋunhi wanhaka marrtji ŋatha ŋamakurru'mirri wal'ŋu ŋorra'-ŋurra, ga bitjandhi liŋgu walala ŋuli marrtji ga nhina ŋamakurru'lili yana wal'ŋu nhinanhamirrilili

ņunhala buku-ņal'yunaramirriņuranydja
 bunbunura. ⁷ Ga ñunhi ñuli wiripu-gulkuny'tja
 yolņu'-yulņu balapthunna nhämanydja
 walalanha ñula wanhami dhukarrņura, ga
 waņa bitjanna walalanha yäku-lakarama
 'Marņgikunhamirri', bitjan, ñuriņiyinydja
 walalanha ñuli wirrkina wal'ņu goņmirriyama.

⁸ "Yo, yakana ñamakurru' ñunhi nhe
 yukurra duktukthirri walala yurru wiripu-
 gulku'yu yolņu'-yulņuyu nhuna yäku-
 lakarama 'Marņgikunhamirri' bitjandja,
 liņgu nhumanydja dhuwala bukmak
 nhämunha' wäwa'manydjina rrambaņina,
 ga ñayipina waņganyňa nhumalaņgu
 Marņgikunhamirriņyđja Garrayňa. ⁹ Ga

bitjandhi liņgu nhuma yurru yakayi waņa
 Bäpa'yun ñula yolňa yolņunha ñunhi
 dhiyakuy munatha'wuynhanyđja, liņgu
 waņganyňa ñayipina Bäpa'mirriņunyđja
 nhumalaņgu, ñunhana ñunhi ñayi yukurra
 nhina djiwarr'ņura. ¹⁰ Ga balanyara

liņgu, yaka ñamakurru' nhumalaņgu
 ñunhi yurru ñula yolthu nhumalanha
 Ñurruņ-lakaramanyđja, liņgu ñayipina
 ñunhi waņganyňa Ñurruņunyđja yolņu
 nhumalaņgu, Christňa ñayipina.

¹¹ "Yo. Ñunhiyina yolņu ñunhi ñayi
 yukurra nhina ñurruņunyđja wal'ņu
 dhuwali nhumalaņgala malaņura, ñayina
 yurru ñunhiyina bitjan djämamirriņyđja
 nhumalaņgu. ¹² Ñunhi nhe yurru be

garrwarkunhamirriņyđja nhunapinyay
 nhe, ñayi Godthunyđja yurru nhuna

nyilŋ'marama balayi, ga ŋunhi nhe yurru nyilŋ'maranhamirrinydja wal'ŋu nhunapinyay nhe, yakanydja bungawakunharamirri, nhunanydja ŋayi yurru Godthu märrama garrwarkumana, ŋurruŋukumana yurru.” Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

Djesuyu yätj-lakaraŋala gali'-märrma'nha yolŋu'-yulŋunha

¹³ Ga ŋulinuruyinydja ŋayi Djesu bilyurruna, bala waŋana yätj-lakaraŋala ŋunhinhayi ŋurru'-ŋurruŋunha yolŋunha walalanha bitjarrana, “Nhuma Rom-marŋgimirri walala ga Rom-dharraymirri walala yay'-wulanharamirri dhika wal'ŋu, bala bathalana wal'ŋu nhumalaŋgu yurru marinydja marrtji yukurra. Nunhi ŋuli yolŋunyidja walala duktukthirri Godkalaneydja Romlili gulŋiyinyarawu, bala nhumanydja ŋuli dhukarr warray walalaŋgu dhal'yun gungama; nhumanydja yurru dhuwalanydja walala nhumapinydja yakana gulŋiyirri, ga bitjandhi nhe ŋuli daɗawmarama ŋunha wiripuŋunhanydja yolŋunha, ŋunhi ŋayi ŋuli yukurra duktukthirri Godkalanuwu Romgu nhinanharawu.

¹⁴ “Yo, nhumalaŋgu Rom-marŋgimirriwunyidja yolŋu'-yulŋuwu ga Rom-dharraymirriwuwu walalaŋgu yurru mari wakin yana buna nhumalaŋgu, ŋunhi nhuma gali'-märrma' yolŋu'-yulŋu, liŋgu nhuma ŋuli djaw'-djawyunna marrtji ŋurikala miyalkkala ŋunhi ŋayi dhuwaymiriw yolŋu, manañirrina nhuma ŋuli ŋula nhä nhanŋu,

ga bitjandhi nhuma ñuli wäñanhanydja nhanñu bawa'-nherrandhi yana. Ga ñulinuruyi djaw'yunarañuruny dja ñula nhäñuru, nhe ñuli dhärri ga bukumirriyama weyingumana yana, yana milkunharamirri ñuli ñunhiyinydja, yana bini nhe dhuwurr-ñamakurru' yolñu. Yurru ñayinydja Godthuny dja yurru nhumalanha dhä-dir'yun wirrkina yana ñulinuruyinydja romñuru gali'-märrma'ñuruny dja.

15 “Yo, nhuma yay'-wulanharamirri yolñu walala, Rom-marñgimirri ga Rom-dharraymirri walala, marinydja yurru nhumalañgu wakin yana. Nhuma ñuli marrtji weyinmarama be-wala yana barrkumala, gapu-moñuk ñupan ga diltjikurru, yana nhe ñuli ñunhiyinydja gatjal'maranharawu marrtji wanganygu ñula yolñuwu. Ga ñunhi ñayi yurru bilyun ñunhiyi yolñuny dja, nhununy dja malthun, ñayiny dja yurru ñunhiyi wirrkina yätjthirri, biyapulnha wal'ñu nhokala. Bala ñayi yurru Godthuny dja nhumalanha ñurkama ñunhana ñunhi dhä-dir'yunaramirrililina gupadalnha-wala, nhu-ñapinyay ga ñunhiyinha malthunaramirrinha nhunñu.

16 “Yo, marinydja yurru nhumalañgu bathala marrtji, lingu nhuma ñuli lakaranhamirri nhumalanhay nhuma, be nhuma goñ-gulanharamirri walala, yurru nhuma bamba'-bambay warray dhuwala yulñuny dja, yaka nhuma yukurra nhumapi ñamathama nhäma nhumalañgalay mañutjiyu. Nhumany dja ñuli yukurra marñgikuma yolñu'-yulñunha djarrpi'kumana dhuwala, bitjanna gam',

‘Nunhi yurru nhe waṅa ṅula yolkala dhawu'-nherran, ga ḍälkumanydja nhe yurru ṅunhiyi dhawu'mirriyanhara ṅuriṅiyi yäkuyu Godkala Buṅbuyu, bitjandja, ṅunhinydja dhawu' yakana yurru yukurra dhärra wundaṅarr; ṅuli nhe ḍuktuktja, nhe yurru ṅunhiyinydja djambina yalalanydja. Ga ṅuli nhe yurru dhawu'mirriyama ṅuruṅu ṅunhi latju'mirriyundydja dhikanydja wal'ṅu girri'yu, ṅunha marrtji ṅorra'-ṅurra Godkala Buṅbuṅura, ṅunhiyinydja dhawu' ḍälṅha wal'ṅu, dhärra yukurra yurru djambimiriwnha.’ Bitjan ṅuli nhuma yukurra djarrpi'kuma marṅikumanydja dhuwala. ¹⁷ Nhumanydja dhuwalanydja walala bamba'-bambay ga liyamiriwnha. Yakana nhuma yukurra marṅithirriyinydja? ṅunhiyinydja nhä malanha latju'mirriyinydja girri' yaka ṅula dharrpal gäna wal'ṅu; yana ṅunhiyinydja ṅorra ṅuli yukurra ganāṅ'thunara ga dharrpal, liṅgu ṅunhiyinydja Buṅbu ganāṅ'thunarana yukurra Godkunydydja biyapulṅha wal'ṅu dharrpalṅha dhärra, ḍjulkmaramana yukurra ṅunhiyi nhä malanha ṅunhi marrtji ṅorra'-ṅurra ṅunhilimi Buṅbuṅura.

¹⁸ “Ga wiripundydja nhuma ṅuli marṅikuma yolṅu'-yulṅunha djarrpi'kuma, bitjan gam', ‘Nunhi nhe ṅuli waṅa dhawu'-nherran ṅula yolkala yolṅuwala, ga ḍälkumanydja wal'ṅu lakarama yurru botjanhara guṅḍa ṅunhi ṅal'-ṅalmaranharamirri bathanarawu mundhurrwu Godkalanuwu, ṅunhi nhe ṅuli dhawu'mirriyama ḍälkumanydja ṅuriṅiyinydja, ṅunhiyinydja

dhawu'-nherranara yakana yurru dhärra, djambi mak nhe yurru yalalanydja. Ga nunhi nhe yurru waña bitjan gam', "Dhawu'mirriyama narra yukurra dhuwala waña yäkuyu nuruñu nunhi mundhurryu nunhi yukurra norra nunhayi botjanharawuyñura gundañura," bitjandja, ga nunhiyinydja yurru yukurra dhawu' djingaryunna yana djambimiriwnha.' Bitjandhi nhuma nuli wiripunyidja marngikuma djarrpi'kuma. ¹⁹ Yuwalk yana nhuma dhuwala bamba'-bambay yulñunyidja niniya? Nunhiyinydja wekanharamirrinidja mundhurrnydja nhäñiniñ'nha, wäyinnha yana nunhiyinydja, yurru nunhina wal'ñu ganañ'thunaranydja nunhi wäyin yukurra nal'yun norra nunhilimi mundhurr nhanñu Godku. Yo, nunhi botjanharamirrinidja gunda, nunhiyi dharrpalnydja nurikalanydja nunhi ñayi nuli yukurra gorruma nunhilimi garrwar.

²⁰ "Märr-yuwalk narra nhumalanju yukurra lakaramanydja, dhuwalanydja nunhi nhe nuli dhawu'mirriyama ñula nhäku, ga dälkumanydja nhe nuli nuriniñnydja yäkuyu botjanharawuyyynydja, nunhiyinydja nhe yukurra dhawu'mirriyanhara dälkumana märrama'yuna yana, nurinina botjanharawuyyu nunhi ga nurini wekanharayu nunhi gorruma yukurra nunhiliyiyi. ²¹ Yo, nuli nhe yurru dhawu'-nherran yäkuyu nuruñunyidja nunhi Godkalanydja Bunbuyu, nunhiyinydja nhe yukurra dhudakthun wanangumana yakana yäkuyu nurini bili wanğanydhu Bunbuyunyidja, wiripunyidja nhe

ɲuli yukurra yäku-lakarama ɲanyapinyaynha Godnhana, ɲunhi ɲayi yukurra nhina ɲunhilimiya Bunbunura. ²² Ga ɲuli nhe dhawu'-nherranara ɲunhi dälkumanydja yäkuyu djiwarr'yunydyja, ga ɲunhiyinydyja nhe ɲuli yukurra yäku dhudakthun wananguma ɲunhiyina dharapul ɲunhi ɲayi ɲuli yukurra God ɲayipi nhina, ga ɲanyapinyay Godnha ɲunhi ɲayi nhina ɲuli yukurra ɲunha djiwarr'ɲura.

²³ “Yo, nhuma ɲunhiyi Rom-marngikunharamirri walala ga Rom-dharraymirri walala, marinydja yurru nhumalangu wakin yana, lingu nhumanydja dhuwalanydja walala gali'-märrma', balanyara yolɲu walala. Nhuma ɲuli wirrkinydja wal'ɲu gurru'm'thun ɲuriki yutjuwala'wuna nhäku malangu romgu, bitjan nhe ɲuli gulk-gulkthun yumurrku' malanha ɲathawuy dhäkay-ɲamathinyaramirri, bala wekamana Godkunydyja, märr nhuma yurru yakana meᅅguma ɲula wangany yutjuwalany'tja rom. Yurru buku-dhumukthirryndja nhuma ɲuli meᅅguma ɲunhiyina wal'ɲu dharrpalnha rom, dhuwalana malanha gam': Nhuma yurru nhäma ɲamathama bukmaknha yana yolɲu'-yulɲunhanydyja bitjan mel-gurru'tu'mirriyirri, ga djäma dhunupa bukmakku. Ga bitjandhiyi nhuma yurru bäy-lakarama ɲula yolku yolɲuwu, ga mel'wuyun nhanɲu, yaka ɲoy-wadutja dhä-dir'yun, ga yuwalkkumanydja nhuma yurru Godkalana wal'ɲu märr-nherranmirri. Yo, nhe yurru märranɲa muka

nunhiyi dharrpalnydja rom malanha, yurru yaka menguna yumurrku'nhandya nunhi romnha malanjunha. ²⁴ Yo, nhumanydja dhuwalayinydja yolnu walala bamba'-bambaynha yanana, yakana nhuma yurru gon-gulama yolnunha yukurra namathama. Nhumanydja dhuwala balanyarana yolnu walala, bitjan nuli yolnyu marrera dhawatmarama nunhi bejuruyi gapumirrinuru banikin'nuru yutjuwala wurru^lul, yurruna nayi yurru lukanydja, yurru natha-manapandja nayi nuli luka nhawina, nula nhana wungannhana. Yo, gurrum'thundydja dhe nuli nurikina yutjuwala'wuna, yurru mengumana dhe nuli dharrpalnydja wal'nu romnha malanjunha. ²⁵ "Yo, nhuma nunhi Rom-marngikunharamirri nunhiyi walala ga Rom-dharraymirri walala, nhumanydja nunhi gali'-marrera'; marinydja yurru nhumalanggu wakin yana. Nhumanydja nuli bitjan warranjulnha nunhi rurrwuyun darrtjalkkuma banikin'nhandya, yurru nunha djinawany'tja nayanunuranydja nhumalangala dhanan warray nha malanha yatj wal'nu; bitjan warray lingu dhe djaw'-djawyun warray nuli yukurra wiripu-gulku'wanydja, ga nayanuyatjkuma dhe nuli wiripu-gulku'nha, merra yurru dhe barrari-wukanharayu marrera yana nahunwaynydja nula nha buku-yattjatkunharawu. ²⁶ Yo, nhumanydja dhuwala Rom-dharraymirri walala bamba'-bambaynha. Namirri nuli nhuma nathilinydja djalkthurru nha malanha nunhayi yatj djinawa'nuru dhipunuru nhokalay dhe nayanunuru, bala dhe

yurru ŋunha warranulnydja darrtjalkthirrina bitjandhi lingu.

²⁷ “Yo, marinydja yurru nhumalangu buna wakin wal'ŋu, nhumalanguyndja ŋunhi Rom-marŋgimirriwunydydja walalangu ga Rom-dharraymirriwunydydja, yay'-wulanharamirriwunydydja walalangu, lingu nhuma balanyara dhuwala gam', bitjan mathirra yukurra djingaryun, yurru djinawany'tja ŋunhilimi rakunymirri ŋaraka marrtji ŋorra'-ŋurra ga buwal_k-buwal_knha barrwandja, yätjnha yana wal'ŋu, ga warranulnydja ŋunhiyi mathirrandydja ŋäminara miny'tjimirri watharmirri, märr yurru yolŋuyu walalay nhäma ŋunhiyi latju'-lakarama mathirra.

²⁸ Ga nhumanydja dhuwala balanyarayi. Yolŋuyunydydja walalay nhumalanha ŋuli nhäma warranul yana, bala ŋamakurru' lakaramana, yurru djinawany'tja nhe yätjnha wal'ŋu yana, dhananŋha mirithirrina yana yätj. Märrma'na-gali' nhuma, ga yätjnha yana nhuma mirithirrina wal'ŋu yulŋunydydja.”

Djesuyu lakaranala gali'-märrma'walaŋuwuy yolŋuwalaŋuwuy dhä-dir'yunara

²⁹ “Yo, nhuma ŋunhi Rom-marŋgimirri ga Rom-dharraymirri walala gali'-märrma', yay'wulanharamirrina wal'ŋu yana, bala Godthunydydja yurru nhumalanha dhä-dir'yun wirrki yana wal'ŋu dhika. Nhumanydja djäma ŋuli latju'kuma dhika wal'ŋu molunydydja ŋuriki Godkalanumirriwunydydja dhäwu'-lakaranhamirriwu walalangu, ga wiripunydydja

nhuma ŋuli djäma gunda ŋula nhä buku-weyin'kuma, yolŋunha walalanha ŋunhi guyaŋinyamirriyama, walala yurru guyaŋirri ŋunhiyi yolŋunha ŋunhi ŋayi ŋäthili yukurrana nhinana dhuwurr-ŋamakuli'mirri. ³⁰ Nhuma ŋuli waŋa ŋamakurru'-lakaranhamirri nhumalanhay nhuma bitjana, 'Ŋunhi bini ŋanapurrunydja nhinanha ŋäthilinydja wal'ŋu, dhä-ŋäthilinydja, ŋanapurrunydja bini ŋunhi yaka warray bunha Godku rom-gänharamirrinha walalanha, bitjarra ŋanapurrunŋala märi'muyu walalay bumara walalanha murrkay'kuŋala.' ³¹ Yo, waŋanydja nhuma ŋuli bitjandhi, ga ŋunhiyinydja nhuma ŋuli yukurra lakaranhamirri nhumalanhay nhuma, ŋunhi nhumanydja yarrata'ŋuru ŋuliŋuruyi yolŋu'-yulŋuwala monu'-munuŋuwalana. ³² Ŋurruthaŋalanydja wal'ŋu ŋunhinydja, nhumalaŋgu märi'mu walala murrkay'nha marrtjina bumara dhäwu'mirrinha walalanha Godkunydydja ŋunhi, ga nhumanydja dhiyaŋunydydja walalay yukurra munguyunna dhudakthun ŋunhiyinhayi walalanha yana. Gatjuy dhawar'maraŋana walalaŋgala djämanydydja. ³³ Nhumanydydja dhuwala balanyarana bitjan bäpi walala, ga yumurrku' nhuma bäpiwu. Yuwalk yana Godthunydydja yurru nhumalanha ŋurrkamana ŋunhimalayina wäŋalili dhä-dir'yunaramirrililina gupaḍalkumana; yakana nuŋu dhalakarr ŋunhiyi nhe yurru winya'yun ŋuliŋuruyinydydja.

³⁴ "Yo, ŋarra yurru nhumalaŋgala djuy'yun

dhäwu'-lakaranhamirrinha yolŃu'-yulŃunha ga rom-marŃgimirrinha walalanha Ńunhi walala yurru warranŃulkuma lakarama Godku rom yuwalkkuma wal'Ńu ga dhunupa, yurru nhumanydja yurru walalanha Ńunhiyinha ŃarrakuŃu djuy'yunarawuynhanydja walalanha ŃayaŃu-yätjkumana dhika nhaltjanna; wiripu-gulku'nhanydja nhuma yurru buma murrkay'nha, ga wiripunhanydja nhuma yurru Ńal'marama dharpalilina, ga wiripu-gulku'nhanydja nhuma yurru yukurra buma bartjunmarama Ńunhili nhumalanŃala buku-Ńal'yunaramirrinŃura bunbuŃura, ga gukuma nhuma yukurra yurru walalanha wäŃalili ga wäŃalili bitjanna. ³⁵ Yo, beŃuru ŃurruŃuru Ńunhi ŃurruthaŃala, yolŃu'-yulŃuyu Ńuli Ńunhi dhuwurr-Ńamakurru'mirrinhanydja yolŃunha walalanha bunha warray murrkay'kunha warray, ŃuliŃuruna dhäŃuru Ńunhi Ńanya Waypulnha bumara nhanukalay Ńayi gutha'mirriŃuyu, yana liŃgu-u-u, ga dhiyaŃu-wala dhuwala Ńunhi nhumanydja murrkay'kuŃala bumara Djakarrayanhana, gäthu'mirriŃunha Barakiyawuna yäkuwu Ńunhalana Ńunhi Godkalana bunbuŃura. ³⁶ Yo, gulku' dhuwurr-Ńamakurru'mirriŃy dja yolŃu walala gulaŃ-waŃdinanydja yukurrana, yurru nhumalanhanydja Ńayi yurru Godthu dhä-dir'yunna Ńurikiy bukmakalaŃuwuynha Ńunhi walala marrtjina murrmurryurruna nhanukala yäkuyu, beŃuru ŃurruŃuru ga dhiyaŃu-wala wapthun.”

Djesu märr-ŋamathina wirrki yana Djurut-jalambuyŋu wäŋawu

³⁷ Ga ŋulinurunyɗja dhurrwaraŋuru ŋayi Djesu bilyurruna, ga nhäŋala ŋunhiyi wäŋa Djurutjalambuy, bala ŋayi waŋana wirrkina dhika, bitjarrana gam', "Djuritjalambuy yolŋu walala, nhuma ŋuli buma murrkay'kuma Godku ŋunhi dhäwu'-lakaranhamirrinha walalanha, ga bitjandhi lingu nhuma ŋuli guŋdayu buma ŋunhinhandya yolŋunha walalanha ŋunhi ŋayi Godthu walalanha ŋuli djuy'yun nhumalaŋgala dhipali. Yurru mirithirri warray ŋarranyɗja yukurra märryu-ɗapmarama ŋunhiyi wäŋa Djurutjalambuy. Gulku'mirri ŋarra bini nhumalanha luŋ'maranhandya ŋarrakalay ŋarra, bitjanayinyɗja dhangiyunanyɗja nhumalanha, bitjandja bitjan ŋuli wäyindhu gurrwawuyu ŋunhi luŋ'marama dhangiyun nhandjuway ŋayi yumurrku'ndha, ga binbarryu monyguma ŋula nhäŋuru gunganhamarama. Yurru yaka warray nhumanyɗja dhayunaminna ŋarrakala, yaka warray duktukthina ŋarraku.

³⁸ "Yo, ŋarra bini nhumalanha walŋakunha warray, yurru dhiyaŋunyɗja-wala ŋayi yurru Godthunyɗja gonha'yunna dhuwalanyɗja nhumalaŋgu buku-ŋal'yunaramirrinnyɗja bunbu. ³⁹ Yakana nhuma ŋarranha yurru nhäma biyapulnyɗja, yana lingu ga walu ŋarraku yurru buna, ga ŋulin'yaramirriyuna waluyu nhuma yurru märr-yaraŋan gumurr-ŋamathirrina ŋarraku, ga waŋa bitjanna, 'Dhuwalana gay' marrtji yukurra lili yäkuyu Garraywalanyɗja. Go, ŋilimurru buku-

ḡal'yunna nħanḡu.'” Bitjarra ḡayi Djesuyu ḡakaraḡalanydja.

24

Djesuyu ḡakaraḡala ḡurikiy Buḡbuwuy buḡwaḡ'maranharawuy

¹ Bala ḡuliḡuruyinydja ḡayi Djesuyu gonħa'yurrunana ḡunħiyinydja Godkunyidja Buḡbu, ga ḡunħi walala wāḡḡaḡalanydja ḡuliḡuruyi marrtjina bala, bala walala ḡunħi nħanḡu ḡundu'mirriḡunyidja walala watthurruna nħāḡala ḡunħiyinayi Buḡbunħa, bala waḡana bitjarrana, “Nħana dħuwalanydja Buḡbu?... mirithirrina ḡatju' wal'ḡu ḡiniya?” ² Ga ḡayi Djesuyunyidja waḡana ḡakaraḡala bitjarrana, “Nħuma yukurra nħama ḡunħayi Buḡbunyidja, ḡayi yukurra dḡingaryun ḡatju' dhika wal'ḡu, yurru yuwalk ḡarra nħumalaḡu yukurra ḡakaramanydja. Galki ḡunħayi Buḡbunyidja yurru ḡaw'-ḡawyunna, buḡwaḡ'tħunna yurru; yakana yurru waḡḡany ḡula ḡunḡa dḡingaryun ḡapa-ḡal'-ḡalyunmirriḡunyidja; bukmaknħa yurru marrtji ḡorra barrkuwatjnhā, warrpam'nħa muḡḡuykunharana dhikana.” Bitjarra ḡayi Djesuyu ḡakaraḡalanydja.

Djesuyu yukurrana ḡakaraḡala mariwuy, ḡunħi yurru maḡḡ'tħun

³ Ga dhāḡuru ḡuliḡurunyidja ḡayi Djesu marrtjina bala, bala nħinana ḡunħi bukulilina yākulili Woliplilina, bala ḡanapurrunyidja nħanḡu ḡundu'mirriḡunyidja walala marrtjina

withiyarana nanya, bala dhä-wirrka'yurruna nanya bitjarrana, “Way Garray, nhätha yurru dhika bitjandhiyinydja? Nhä yurru dhika näthilinydja maḷḷ'thun, yurruna ḅunhi nhe yurru biyapul buna? Łakaraḅa ḅanapurruḅgala mak, märr yurru ḅanapurru nhäma dhararaḅan ḅunhi galkithinyara walu ḅurikiyi maḷḷ'thunarawu.”

⁴ Ga ḅayinydja Djesunydydja waḅana buku-wakmararaḅala balandydja bitjarra, “Bira'yurra nhiniyandydja yukirriya yana, märr yurru nhumalanha yaka muka ḅula yolḅu yolḅuyu mayali'-wilḅthundja. ⁵ Lingu yolḅu walala yurru marrtji ḅarrakalana yäkyu, ga łakaranhamirrinidydja walala yurru marrtji bitjanmirrina, ‘ḅarrandydja dhuwala ḅunhiyi Christ, djuy'yunara Godkuḅu ḅunhi dhawu'mirri,’ bitjanna yurru, bala mayali'-wilḅthundja walala yurru gulku'nha mirithirri yolḅunhanydja walalanha. Yaka märr-yuwalkthiya walalaḅu dhärukunydydja.

⁶ “Yo, ḅulinyaramirriyundydydjayi nhuma yurru ḅäma marinydja bathalana, walala yurru yolḅu walala bunharamirri galki nhumalaḅgala, ga ḅunha bala barrku wäḅaraḅura. Yurru yaka walala ḅuriniyinydja ḅoy-warriya ḅula. Yuwalk ḅunhiyi nhä malanha yurru maḷḷ'thundja yukurra bitjandhiyinydja näthili, yurru yaka ḅunhiyinydja dhä-yawar'yunaramirri walu.

⁷ Yo, birrka'mirriḅura wäḅaraḅura ḅarakaḅura yukurra yurru yolḅu walala bunharamirri, ga buḅgawamirriyu walalay yolḅu'-yulḅuyu yurru djuy'yun walalaḅuway miriḅunha walalanha

bunharawu wiripunuwu yolnuwu walalanju. Yo, gulku'na yurru yolnu walala marrtji murrmurryundja, lingu nunhili wänanuranydja malajumi yurru marrtji rawakthirrina, nathamiriwyirrina, ga wänanydja birrka'mirri marrtji yurru gur'-guryun bena wal'nu dhikana, ga buku-yapthunna marrtji yurru gunda nula nhä malanha. ⁸ Yo, nunhi nuli nändi'mirrinuyu rerri näma'-nama yothunha, nurruthamanydja nayi yurru rerri märrama märr-ganga, ga nulinuruyinydja nayi yurru wirrkina rirrikthun nunhiyi nändi'mirrinunydydja, yurruna nayi yurru yothu nunhi dhawal-wuyanirri. Ga bitjandhiyi dhuwalayi marinydja nurruyirr'yunara yana nunhiyinydja, ga bathalanydja yurru mari marrtji yalala warray.

⁹ “Yo, ga dhipunurunydydja dhänuru nhumalanhandydja yurru narrakunydydja malthunaramirrinha walalanha nayathama muka mulka, bala wekama nhumalanha bunharawuna, ga wiripunydydja nhuma yurru yolnu'-yulnu narraku murrkay'burakirri walalanju. Birrka'mirrina yurru yolnu walala nuyulkthirrinidydydja ga nyamir'yundydja nhumalanha, lingu nhuma nunhi narrakuna yolnu walala. ¹⁰ Ga nulinyaramirriyundydydydja yurru gulku' yolnu walala gatjpal'yunna narrakala roniyirrina, yakana walala yurru märr-yuwalkthirri ga märr-nherrañmirri narrakala biyapulnydydja. ¹¹ Ga gulku' yurru dhäwu'-lakaranhamirri yolnu walala djawukinyamirrinidydydja walala marrtji yukurra, bala gulku'na yurru yolnu

walala gatjpal'yun yukurra ņurikiņiyinydja walalaŋguŋu. ¹² Ga yätjtja yurru rom-balaka'yunna birrka'mirrikurruna, ga ņunhiyinydja märr-ņamathinyaramirrinidyja rom yurru winya'yunna, yakana yurru biyapul yolŋu walala märr-ņamathinyaramirri bala-lili'yunmirri yukurra.

¹³ “Yo, ga ņunhi yurru dhuwalayi malanha rom malŋ'thundja, nhumanydja yurru baŋ biyaka yana mulkiya ņarranha, liŋgu ņunhi yurru ņula yolthu yolŋuyu mulka yukurra ņarranha, yana liŋgu ga ņunha dhä-yawar'yunaraŋura, ņayinydja yurru ņunhiyinydja yolŋu nhina yukurra walŋathirrina. ¹⁴ Yurru ņäthilinydja nhuma yurru birrŋ'marama lakarama dhäwu' dhuwala ņarranha birrka'mirrikurru wäŋakurru; walala yurru bukmakthu bäpurru'yu ņämanydja dhuwala buŋgitjtja dhäwu', ga ņuliŋuruyina dhäŋuru ņunhi yurru bukmakthuna ņäma, yurruna yurru ņunhiyinydja dhä-yawar'yunaramirrinidyja walu malŋ'thun.”

Djesuyu lakaraŋala ņäthili wal'ŋu yana ņurikiy ņunhi dhä-yawar'yunarayuyurru wakin wal'ŋu mari malŋ'thun

¹⁵ “Yo, baman' be-wala ņäthili dhäwu'-gänharamirriyu Dänyulyu yäkuyu lakaraŋala bitjarra, ‘Nhuma yurru nhäma ņula nhä yätj dhika wal'ŋu, ņayi yurru yukurra dhärra ņunhiliyi Godkalana Buŋbuŋura.’ Ga ņunhiyinydja malŋ'thunna yurru wurraŋulthirrina. (Yo, ņunhi nhe yurru

nhäma dhuwalanydja dhäruk dhipala djorra'lili, nhenydja yurru marŋgithirrina, maŋ'maramana yurru ŋunhiyi mayali'.)

¹⁶ Yo, ŋunhi yurru ŋayi maŋ'thundja ŋunhiyi yätj, nhumanydja yurru yana dhunupana gundupumana ŋunhana bukulilina, nhumanydja ŋunhinydja walala ŋunhi nhuma yukurra nhina yurru ŋunha Djudiya wäŋaŋura ŋulinyaramirriyundyjaji. ¹⁷ Nuli dhe ŋula yol garrwarnydja bala'ŋuranydja nhokalay dhe nhina yukurra, ŋunhi dhe yurru ŋämanydja ŋunhiyi, dhunupana waŋdiyana-wala, yaka marrtjiya roŋiyiya djinawa'lilinydja, ga girriny'tja nhuŋuway marrtjiya wapmaraŋa.

¹⁸ Ga ŋuli dhe yukurra yurru yolŋuyu djäma ŋula nhä ŋatha gul'kthun, yakana dhe yurru balayi roŋiyirriyidydja ŋula nhäku girri'wu märranharawu, yana gonha'yurrana ŋunhiyi wäŋa, bala waŋdiyana-wala. ¹⁹ Yurru däl dhuwalayi yulŋunydydja yurru ŋurikinydja yolŋuwu ŋunhi ŋayi yothumirri yurru waŋdirri, ga ŋurikinydja yolŋuwu ŋunhi ŋayi yuŋa yukurra yothu ŋayathama. ²⁰ Yurru bukumirriyaŋa Godnhanydja, ŋäŋ'thurra ŋanya waŋiya, märr yurru ŋayi yaka ŋunhiyi maŋ'thun ŋulinyaramirriyundydja waluyu ŋulwitjthanydja, dharratharra'mirriyundydja, ga biyakayi liŋgu ŋäŋ'thurra ŋanya, märr yurru ŋayi yaka ŋunhiyi yätj maŋ'thun Buku-ŋal'yunaramirriyundydja waluyu.

²¹ Liŋgu ŋulinyaramirriyundydja yurru bathala yana mari marrtji yukurra ŋutu' dhika wal'ŋu. Nulaŋuru liŋgu ŋurruŋuru ŋunhi

Godthu djäma nurruthanala dhuwala wäna, marinydja yukurrana marrtjina, yana lingu ga dhiyanu-wala dhuwala mukthun, yurru nunhiyinydja mari yutjuwala' warray yana, yaka warray balanyarayi mari näthilinydja maln'thurruna bathala, bitjan nunhiyi nunhi yurru buna. Ga nunhi yurru dhawar'yundja nunhiyi mari, nunhiyinydja yurru yakana biyapulnydja balanyarayi mari yalalanydja. ²² Yo, bathala wal'nu yurru yana marinydja maln'thun dhika, yurru Godthunydydja nunhiyi walu gulkthun yurru gandarrnura, määrr-gurririkuma nurikiyi mariwu. Nunhi nayi bini gonha'yunanydja nunhiyi mari weyingunharawunydydja, nunhinydja bini bukmaknha yolnu walala yukurranha burakinyana murrmurryunana, yakana bini wangany walja yukurranha nhinanha nulinyaramirriyundydydja. Yurru Godthunydydja nunhiyi gulkthun yurru, gandarrnura dhumbul'kuma, lingu nurikalana walalanjala nunhi nayi walalanha djarr'yurruna.

²³ “Ga nuli nhumalanha yurru wana bitjan gam' nula yolthu, ‘Way walala nana, dhuwalana nunhiyi walnakunhamirriyidydydja yolnu, Godkunydydja dhawu'mirri,’ bitjandja, nunhiyinydydja nayi yurru djawukirrina lakarama. Ga nuli nayi yurru wana bitjan gam', ‘Dhuwala nunhiyi djuy'yunara Godkunundydydja nayi,’ bitjandja, yaka nannu nurikiyinydydja määrr-yuwalkthiya dhärukku. ²⁴ Lingu gulku'na yurru yukurra dhawu'-lakaranhamirriyidydydja walala be maln'thun, ga wiripunydydja yurru

marrtji yukurra ga lakaranhamirri bitjanmirri, 'Ńarranydja dhuwala Ńunhiyi djuy'yunara Waljakunharamirri,' yurru Ńunhiyinydja walala yukurra yurru bothirrina. Yo, Ńunhiyinydja walala djawukinyaramirrinydja walala yurru yukurra djäma nhäna malanha dhikana, ganydjarmirrina rom, ga yolŃuyu walalay yurru nhäma walalaŃgala Ńunhiyi Ńirryunna, liŃgu wirrkina walala yurru Ńunhiyi walala duktukthirri, walala yurru yukurra Ńanydjalayunmaramanydja, bilyunmaramanydja yurru Ńunhiyina Godkalanumirrinhana yolŃu'-yulŃunha.

²⁵ Näka ŃamathäŃa, mäkirri'-witjurranydja. Bira'yurra yukirriya yana. Näthili yana dhuwala Ńarra nhumalaŃgu lakaramanydja yukurra, yurruna yurru malŃ'thun, märr nhumalanhanydja walala yurru yaka mayali'-wilkthun Ńula yolthu yolŃuyu.

²⁶ "Yo, Ńuli yurru Ńayi yolŃuyu waŃa bitjan gam', 'Way, go marrtjiya lili, Ńunhana Ńunhiyi djuy'yunarawuynydja, dhawu'mirrinydja, Ńunha gawarrka'Ńurana nhina yukurra ya,' bitjandja, nhenydja yurru yaka marrtji Ńunhimalayi. Ga Ńuli yurru Ńayi Ńula yolthu bitjan gam' lakarama, 'Dhuwalana Ńunhiyinydja nhina yukurra, djulu'yunna ya' djinawa'na,' bitjandja, yaka nhanŃu märr-yuwalkthiya Ńurikiyinydja. ²⁷ LiŃgu yolŃu'-yulŃuyu yurru bukmakthuna nhäma yukurra Gäthu'mirriŃunhanydja YolŃunha Ńunhiyi, Ńunhi Ńayi yurru marrtji lili, liŃgu Ńayinydja yurru dhuwala wäŃanydja bukmak Ńunha

gäraktja djarratawun'thirrina warrpam'nha, bitjana bitjan ŋuli ŋunhi djalkarr'yun, bala ŋayi yurru warrpam'nha räkuyirri, ga bitjandhiyi lingu ŋayi yurru Garraynydja buna wadutjana yana.

²⁸ “Ŋunhili wäŋaŋura ŋunhi wäyin ŋorra yukurra rakuny, ŋunhiwalayinayi wäŋalili yukurra yurru wäktja walala marrtji waŋgany-manapanmirri lukanharawu ŋurikiyi ŋanakkuny dja barrpa'wuny dja.” Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalany dja mayaliny'tja.

*Lakarama yukurra Garraynha
roŋiyinarawunha*

²⁹ “Yo, ŋulinuruyiny dja dhäŋuru mariŋuruny dja bathalaŋuruny dja, dhunupana beyaŋumirrina nhä malanha yukurra yurru maŋ'thun ŋunhala gäralilinurany dja. Ŋayiny dja yurru gäraktja ŋunha wiripuŋuyirrina, lingu walu yurru munha'yunna yukurra, ga ŋalindi yurru yukurra yakana djarratawun'thirri, ga walalany dja yurru marrtji ganyuny'tja mala burru'l'yunna ŋulaŋuru gäraŋuruny dja, ga ganydjarr-dilkurruna wal'ŋu nhä malanha girri' ŋunha gäraŋura yurru marrtji ŋapa-ŋal'-ŋalyunmirrina, yakana walala yurru marrtji dhunupany dja ga ŋamathamany dja. ³⁰ Ga dhunupana yurru ŋulinyaramirriyuny dja ŋayiny dja ŋunhiyiny dja Gäthu'mirriŋu Yolŋuny dja maŋ'thunna gäraŋurana; walala yurru yolŋuyu walalay nhämana nhanŋu djarratawun'tja, ŋunhiyina ŋayi yurru yukurra

marrtjinydja lili, ga bukmak yurru yolŃu walala bäpurru' ga bäpurru' nyä'yunmirrina yukurra birrka'mirriŃura wäŃaŃura. Yo, nhämanydja walala yurru Ńanya, Ńayi yurru yukurra marrtji lili waŃupini'kurru, yurru marrtjinydja Ńayi yukurra yurru Ńunhi biyapulnha wal'Ńu ganydjarr-dumurruna, ga monygumanydja Ńanya yurru djeŃarra'yuna djarratawun'thunydydja, laŃju'yuna dhika wal'Ńu.
³¹ Yo, Ńulinyaramirriyu liŃgu, Ńayi yurru yidakiyinyaranydydja rirrakay biyapulnha wal'Ńu marrtji lol'thun, bala Ńayi yurru Garrayyu dju'yunna Ńunhiyi nhanŃuwaynydydja djiwarr'wuyŃha djämamirrinha walalanha, walala yurru marrtji birrka'mirrilili yana wäŃalili lika'-likanlilinydydja, bala walala yurru marrtji luŃ'maramana waŃgany-manapanna Ńunhinha walalanha djarr'yunarawuyŃhanydydja walalanha birrka'mirriŃuru wäŃaŃuru, märr walala yurru bukmaknha yana luŃ'thun marrtji nhanukala bala Garraywalanydydja." Ga bitjarrayi Ńayi Djesuyu laŃkaraŃalanydydja.

Djesuyu lili'ŃuwuyŃha laŃkaraŃala roŃiyinyarawuy Ńanyapinyay Ńayi

³² Bala Ńayi Djesuyu laŃkaraŃala mayali'kurruna bitjarra gam', "GuyaŃiya dharpanhanydydja Ńunhi gäku'nha, bala marŃgithiyana. Ńunhi nhe Ńuli nhäma marwat Ńäthilinydydja dhamany'tjunara marrtjinyara, bala marŃgithirrina nhe Ńuli. 'Way galkina dhuwala borumguna walunydydja,' bitjanna nhe yurru waŃa. ³³ Ga bitjanarayina nhe yurru

nhämanydja nunhiyi nhänha malaŋunha nunhi marrtji yurru maŋ'thu-maŋ'thun, bala marŋgithirrina nhe yurru dharaŋanna nunhi ŋayinydja galkina wal'ŋu yana, dhunupana ŋayi yurru Garraynydja bunana, maŋ'thunna yurru.

³⁴ “Märr-yuwalk ŋarra lakaramanydja yukurra dhuwala. Nunhi nhuma yurru nhäma dhuwalanydja wäŋa bitjanarayi wiripunuyinyaranydja, walalanydja yurru nunhinydja yolŋu'-yulŋu nunhi walala yukurra nhina ŋulinyaramirriyundydja, yakana walala yurru murrmurryun bukmak ŋäthili, yurruna ŋayi yurru Garraynydja buna. ³⁵ Nunha gäarak nunhi nhe yukurra nhäma, ga dhuwala gay' munatha' wäŋa, dhuwalanydja yurru buwayakthirri, winya'yun warray, yurru ŋarrakundydja dhäruk yaka warray yurru winya'yun ga buwayakthirri.

³⁶ “Yo. Nunhi yurru nhe nhäma nunhiyinydja dhäwu'mirriyanharawuynhanydja nhänha malaŋunha, bala nhenydja yurru marŋgithirrina, galkina ŋayi yurru Gäthu'mirriŋundydja bunana Yolŋundydja. Yurru yaka ŋula yol waŋgany yolŋu marŋgi ŋurikiyi waluwundydja, nunhi nhätha ŋayi yurru buna, mak godarr'mirri, mak dämbuyu waluyu, mak buku-rangu, yakana ŋula yol marŋgi yuwalkŋuwundydja wal'ŋu waluwu. Ga bitjandhi bili nunha djiwarr'wuynydja yolŋu walala yakayi marŋgi yana, ga biyapul Gäthu'mirriŋu nhanŋu yakayi yana marŋgi, ŋayipi yana waŋgany Bäpa'mirriŋu marŋginydja ŋurikiyi

waluwunydjja, nunhi nayi yurru Garray marrtji lili roŋiyirri.

³⁷ “Lingu nuriki Gäthu'mirriŋuwu Yolŋuwunydjja bunanharawunydjja walu yurru balanyara yana lingu bitjarra nunhiyi walu nunhi nayi Nowa yäku yukurrana nhinana be nãthili. ³⁸ Yo, nulinyaramirriyu nayi Nowayu dhul'yurrana yukurrana dhulummirri mitjiya walŋakunharawu yolŋu'-yulŋuwu ga wäyingu, yurru walalanydjja nuli yolŋu'-yulŋunydjja yukurrana laylayyunana yana nhãjurana malaŋuŋura, nathanurana lukanhanura ga nãnitjiŋurana, ga dhäyka ga darramu, walala yukurrana nuli märranhaminyana bitjanana liŋguna-a-a, djutj-djutjha-wala, yana lingu ga nuriŋina waluyu nunhi nayi Nowa gärrinana mitjiyalili. ³⁹ Mukthurrana yana yolŋu'-yulŋunydjja nhinana yukurrana wawuna, yakana nula dharanara walu, bala dhunupana yana nunhi malwurrktja bunana dhurrmuknha, bala walala yolŋu'-yulŋunydjja gulwulyurrunana, bukmakthinana winya'-winyayurrana. Ga bitjandhi bili yolŋu walala yurru nhina yukurra nulinyaramirriyundydjja waluyu nunhi yurru Gäthu'mirriŋu Yolŋunydjja buna.

⁴⁰ “Yo, nulinyaramirriyu darramuyu maŋdanuyyu yurru nhina djäma nula wanhami wãŋanura, bala waŋganynhana yurru djaw'yundydjja, ga wiripunhanydjja yurru gonha'yunna dhipalana bäymana. ⁴¹ Ga wiripundydjja dhäykayu maŋdanuyyu yurru nhina djäma natha waŋganurana,

bala waᅅganynhana yurru djaw'yundja, ga waᅅganydja yurru ᅅunhilina bäymana. ⁴² Yana walala nhiniyanydja bira'yurra, dhukarr-nhäᅅa yukirriya, liᅅu nhe yaka marᅅgi nhätha nhuᅅu yurru Garray buna.”

⁴³ Bala ᅅayi Djesuyu lakaraᅅala wiripuny_dja mayali'mirri dhäruk, balanyara gam', “ᅅunhi bini yolᅅu wäᅅa-waᅅaᅅu marᅅgi ᅅäthili yana ᅅuriki waluwu ᅅunhi ᅅayi yurru ᅅunhiyi yolᅅu manāᅅan marrtji nhanukala wäᅅalili, ᅅayi bini ᅅunhiyiny_dja nhinanha yukurranha bira'yuna, ga dhukarr-nhänha ᅅuriki manāᅅganguny_dja, märr ᅅayi bini yakana ᅅanya maᅅᅅmaranha ᅅorranharaliny_dja.

⁴⁴ “Yo, nhumany_dja yurru bitjan liᅅu yukurra nhinany_dja girri'-ᅅamathirrina ᅅäthilina, dhukarr-nhäᅅa yana wal'ᅅu, galkurrana yukirriya, liᅅu Gäthu'mirriᅅuny_dja Yolᅅu yurru roᅅiyirrina lili, ga bunany_dja ᅅayi yurru ᅅuriᅅina waluyu ᅅunhi nhuma yaka yukurra gatᅅpu'yun.” Bitjarra ᅅayi Djesuyu lakaraᅅalany_dja.

Nhäyinyara nhe djämamirrin_ydja?... ᅅamakurru'... mak yätj

⁴⁵ Bala ᅅayi Djesuyu lakaraᅅala wiripuna dhäwu', mayali'mirriyi yana, bitjarra gam', “ᅅunhi ᅅayi yurru ᅅurruᅅu buᅅgawa yolᅅu gurku'yun guwarr yana wiripuᅅulili wäᅅalili, bala yolkala goᅅlili ᅅayi yurru nherran ᅅunha wiripu-gulku'nhany_dja djämamirrinha nhanᅅuway? Yana ᅅayi yurru nherran_dja walalanha ᅅurikala goᅅlili, ᅅunhi ᅅayi yurru

ɳuriniyi yolɳuyu walalanha maranhu wekama
 ga latju'kuma yana djäkanydja walalanɳu
 yurru, ɳurikalayina liɳgu ɳunhi ɳayi ɳuli djäma
 yukurra yuwalkkuma wal'ɳu, märr-yunupa
 yana ga dhunupa-guyaɳinyaramirri yolɳu.
⁴⁶ Ga ɳuli ɳayi yurru buɳgawa'mirriɳu ɳunhi
 roɳiyirri ga malɳ'maramanydja ɳayi yurru
 ɳunhiyi djäkamirrinhandja, ɳayi yukurra
 yurru djäka yana wiripu-gulku'wu latju'kuma
 wal'ɳu, bala ɳayi yurru ɳunhiyinydja
 buɳgawa'mirriɳuny dja wokthunna galɳa-
 djulɳithirrina nhanukala, ga ɳayi yurru
 ɳunhiyinydja djämamirrinnydja yolɳu bitjandhi
 liɳgu goɳmirriyirriyi. ⁴⁷ Yo, märr-yuwalknha
 ɳarra nhumalanɳu lakaramanydja yurru
 dhuwala, ɳuriniyi buɳgawa'mirriɳuyuny dja
 yurru bukmaknhana wekama nhanukalaynha
 nhä malanha warppam'nha yana ɳurikalayina
 djämamirriwalana goɳlilinydja. ⁴⁸ Ga ɳuli
 ɳayi yurru djäkamirri ɳunhi ɳanyapinyay
 ɳayi waɳanharamirri bitjanmirri, 'Dhika
 buɳgawa'mirriɳuny dja ɳarraku weyinnha
 yukurra nhina yurru, yakana ɳayi yurru
 roɳiyirri waɳutja,' bitjanmirrinnydja, ⁴⁹ bala
 ɳayi yurru ɳunhi wiripu-gulku'nhanydja
 djämamirrinha walalanha bumana yukurra,
 bala ɳayi yurru yukurra laylayyun ɳathana
 yana luka, ga leɳuna dhika nhaltjana.
⁵⁰ Bala ɳayinydja yurru ɳunhiyinydja
 buɳgawa'mirriɳuny dja yolɳu gumurr-
 ruɳiyirrina ɳuriniɳina waluyu ɳunhi ɳayi
 yukurra yaka nhanɳu gatju'yun, liɳgu
 yakana ɳayi marɳgi nhätha ɳayi yurru ɳunhi

bunġawa'mirriṅu buna. ⁵¹ Ga dhunupana ṅayi yurru ṅunhiyinydja bunġawa'mirriṅunyidja mirithirrina maḍakarritjthirrinidja nħanṅu ṅuriki djämamirriwunyidja, bala dhä-dir'yunna yana ṅanya wirrkina wal'ṅu yurru, bitjan yana liṅgu bitjan ṅayi yurru dhä-dir'yun ṅunhinha yay'-wulanħaramirrinha yolṅu'-yulṅunha, ṅurrkamana ṅanya yurru ṅunhiwalana wäṅalili dhä-dir'yunamirrililina, ga ṅunhiliyina ṅayi yurru ṅäthinydja yukurra, ga lirra-lawunħamirrina yurru.” Ga bitjarra ṅayi yukurrana lakaraṅalanydja Djesuyu.

25

Dhäwu' dhäykawurrunġalaṅuwuy mulkurrmirriwalaṅuwuy ga liyamiriwwalaṅuwuy

¹ Bala ṅayi Djesu waṅana bitjarra, “Ne. Gäthu'mirriṅu Yolṅunyidja yurru buna lili Garraynha wal'ṅu, ṅurruṅuna ga bunġawana, ga ṅulinyaramirriyunyidja waluyu yurru Gunhu'wu Romdja maḅ'thunna, balanyarana bitjan dhuwala gam', ṅarra nħumalaṅu yurru lakaramana mayali'kurru.

“Dämbumirriyu ga dämbumirriyu miyalk-thunyidja walalay ṅäkula darramunħanydja, galki ṅayi yurru bunana märranħarawu miyalkkuna nħanukalayṅuwu ṅayi. Näkulanydja walala, bala walala galkarana marrtjina walalaṅuway lanhdħirran'y'tja, bala yana marrtjina gumurr-wunanħaminyarawuna ṅurikiyi darramuwu ṅunhi ṅayi yurru buna. ²⁻³ Yo, bukmakthu warray walala ṅuriṅi

dhäykawurruyu gänala lanhdhorrany'tja malanha walalaṅguway walala, yurru wiripuny^dja ṅunhiyi dāmbumirri miyalk walala liyamiriw walala, guyaṅinyamiriw, yaka walala ṅuriniyi walalay galkara weyika djarratawun'ku, yanana mārraṅala lanhdhirra'na waṅganyⁿha. Ga wiripuny^dja ṅunhi dāmbumirri miyalk walala mulkurrmirri walala, dhunupa yana walala ṅuli gyaṅirri yukurra, ⁴ bala walala ṅuriniyi mulkurrmirriy^uny^dja walalay mārraṅala weyika lanhdhirra'wu djäkawuny^dja. Bala walala marrtjinana-wala ṅunhiyi dhäykawurru bukmakⁿha yana, bala yana galkurrunana yukurrana ṅurikiyi darramu^w.

⁵ “Yurru ṅayiny^dja ṅunhiyi darramuny^dja yaka warray wa^dutja bunana. Nhinanany^dja walala yukurrana ṅunhiyi dhäykawurruy^dja galkurrunana-a-a, bala yana yakurrⁿha walalaṅgu bunana, bala walala ṅorra'-ṅurranana yukurrana.

⁶ “Ga ṅulinyaramirriyu munhaku buku-ranguny'tja, dhunupana ṅula yol rirrakay lo^l'thurruna wirrkina dhika bitjarra gam', 'Dhuwalana ṅayi yolṅuny^dja, liṅuna bunana. Go marrtjiyana lili walala, gumurr'yurruna nhanṅu.’ ⁷ Ga dhunupana ṅunhi dāmbumirri ga dāmbumirri miyalk walala durrurrunany^dja, bala yana dhunṅur'yurrunana marrtjina walalaṅguway lanhdhorrany'tja malanha.

⁸ “Ga walalany^dja ṅunhi liyamiriw^yny^dja walala dhäykawurru waṅana ṅaṅ'thurruna ṅunhi wiripu-gulku'nhana mulkurrmirrinhana

walalanha weyika'wu. 'Way walala, wekaṇa ṇanapurruṅgu nhuma, nhumalaṅguwaynha weyika, dhipala gay', liṅgu ṇanapurruṅgunydja dhuwala lanhdhirra yaṇara'-winya'yunna marrtji,' bitjarra.

⁹ “Bala walala ṇunhi mulkurrmirrinydja walala dhäykawurru waṇana bitjarrana, 'Yäw, yaka bay'. Liṅgu ṇanapurruṅgunydja dhuwala, dhuwalana liṅguna; gana'na yana ṇanapurru. Gatjuy nhumanydja marrtjiya ga bäyim nhumalaṅguwaynydja gäna.’ ¹⁰ Bala walala marrtjinana walalaṅgalaṅuwunydydja weyika'wu märranharawu.

“Ga ṇunhi walala yukurrana mukthurrana mali'yunaraṅuranydja, bala ṇayinydja ṇunhiyi yolṇunydydja bunanana miyalkkunydydja nhanukalaṅuwu märranharawu. Ga ṇunhiyinydja walala ṇunhi walala yukurrana nhinana girri'-ṇamathina ṇäthili, galkina nhanukala marrtjina, bala gärrinana yukurrana nhanukala wäṅalilina, bala ṇayi dhal'yurrunana dhurrwanydydja ṇunhi balany'tja. Bala ṇunhi mulkurrmirrinydja walala djuṇithinana yukurrana nhanukala mirithinana.

¹¹ “Märr-gurriri, bala walala ṇunhi liyamiriwnydja walala bunanana dhuditjnha, bala walala maṅ'maraṅala dhurrwanydydja ṇunhi dhal'yunarana liṅguna. Bala walala dharrana gawaw'yurrunanydja bitjarrana, 'Way Garray! Garray lapmaraṇa ṇanapurruṅgu dhurrwara.' Bitjarra walala yukurrana gawaw'yurrana ṇunhalanydydja warraṅulnydydja.

12 “Bala ñayinydja wañana bitjarrana, ‘Märr-yuwalk ñarra nhumalañgu yukurra lakaramanydja. Yaka ñarra marñgi nhumalañgunydja.’”

13 Bala ñayi Djesuyu dhawar'yurrunanydja lakarañala, bitjarra ñayi dharraykuñalana ñanapurrunha, märr nhumanydja yurru biyakayi muka bira'yurra, yana dhukarr-nhäñana yukirriya, liñgu yaka nhuma marñgi ñurikinydja waluwu ñunhi ñayi yurru Garray buna.

Mayali'mirri dhäwu' lurrkun'kalañuwuy djämamirriwalañuwuy

14 Bala ñayi Djesuyu lakarañala wiripunydydja dhäwu' balanyarayi bili mayali'mirri, bitjarra gam', “Yo, nhiniyanydja yukirriya ñayañu-gatjpu'yurra, dharray yukirriya yana, liñgu Garraywunydydja ñunhi walu bunanharawu yurru balanyara gam': Bungewa yolñu yurru marrtji yana guwarr wiripuñulili wäñalili, bala ñayi wäthurruna luñ'marañala nhanñuway djämamirrinhana lurrkun'nha, bala wekañala walalañgala rrupiyana, wañga'-wañganygala dharraylili. 15 Wañganygalanydja dharraylili ñayi wekañala wañgany-rulu barrwan, ga wiripuñuwalanydja märrma' barrwan, ga wiripuñuwalanydja wañgany barrwan. Yo, dharraylilinydja ñayi wekañala walalañgala, bala marrtjinana.

16 “Ga dhunupana ñayi ñuriñinydja ñunhi ñayi märrañala wañgany-rulu barrwan, djämana yukurrana-a-a, bukulili ñal'marañala

biyapul nunhimala wangany-rulu'lili, bala nayi märrma'-rulukunjalana nurinjiyi rrupiyayunyidja. ¹⁷ Ga bitjarrayi lingu wiripunuyunyidja darramuyu, nurininyidja nunhi nayi märrma' barrwan märranjala. Bala nayi djämana yukurrana-a-a nurinjiyi rrupiyayu, bala dämbumiriw-yanjalana.

¹⁸ “Yurru wiripunuyunyidja darramuyu, nurininyidja nunhi nayi märranjala wangany barrwan, yaw'yurruna nayi munatha'na, bala dholkunjala djulul'maranjalana munatha'lilina nunhiyi rrupiyanyidja, nunhi nhanukala bungawayu dharraylili wekanjala.

¹⁹ “Ga baman'nha wal'nu bena-wala, bala nayi bungawanyidja nunhi bunanana, ronjiyina walalangala, bala nayi wäthurrunana walalanggu nuriki djämamirriwunyidja walalanggu, märr nayi yurru mal'marama walalangala, nhaltjarra walala nurinjiyi yukurrana djäma, nunhi nayi wekanjala walalangala dharraylili.

²⁰ “Bala nayi nunhinyidja darramu nunhi nayi wangany-ruluwu barrwan'ku djäka yukurrana, marrtjina bala-a-a, bala nayi milku-manyidja nhanukala bungawawalanyidja bitjana, 'Bungawa. Dhuwalana nunhi nhe wekanjala narakala dharraylilinyidja wangany-rulu muka, bala narra yukurrana djämana wal'nu yana, yana lingu ga märrma'-ruluna dhuwala yulunyidja nhuju.’

²¹ “Bala nayi bungawayunyidja nhanukala nanya wanana bitjarrana, 'Nhenyidja

dhuwala djämamirri manymaknha, dhäruk-märranhamirri ga mayali'-wilkthunamiriw yolŋu. Narra nhuna ŋunhi dharraykuŋalanydja märr-lurrkun'ku muka, yurru nhenydja djäma manymakkuŋala warray wal'ŋu, bala ŋarra nhuna yurru wekamanyadja biyapulnha wal'ŋu nhokala dharraylili. Go, nhiniyana ŋarrakala dhiyalana märr-ŋamathinyaŋurana.'

22 “Ga bitjarrayi bili wiripuyuny dhar-raymirriyu, ŋuriŋinydja ŋunhi nhanukala ŋayi wekaŋala märrma' barrwan, marrtjina bala-a, bala milkuŋalana nhanukala bitjarra, 'Nay' Bungawa. Dhuwala ŋunhi nhe wekaŋalanydja ŋarrakala märrma' muka barrwan ŋäthilinydja, yurru ŋarranydja yukurrana djäma-a-a, bala dhuwalana gay', märrma'na ga märrma'na barrwan'tja nhuju.'

23 “Bala ŋayi bungawayuny dja nhanukala waŋa ŋanya bitjanna, 'Nhenydja dhuwala many-mak djämamirri, dhäruk-märranhamirri ga mayali'-wilkthunamiriw yolŋu. Narra nhuna ŋunhi dharraykuŋalanydja lurrkun'ku muka, yurru nhenydja djäma manymakkuŋala warray wal'ŋu, bala ŋarra nhuna yurru wekamanyadja biyapulnha wal'ŋu nhokala dharraylili. Go nhiniyana ŋarrakala dhiyala, märr-ŋamathinyaŋurana.'

24 “Ga dhu-di-yapalany'tja ŋunhi marrtjina, ŋunhina yolŋu ŋunhi ŋayi märraŋala ŋäthili waŋgany barrwan, bala ŋayi waŋananydja bitjarrana nhanukala, 'Bungawa. Narranydja nhuju borrk-beyaniyina, lingu nhe dhuwala dälnya mirithirrina bungawa. Nhe yukurra

duktukthirri gulku'wu märranharawu
 ñuliwitjan wiripu-gulku'wala yolñu'-yulñuwala
 djämakurru. ²⁵ Ñay' dhuwalana ñunhi
 yulñunydyja nhuñu, ñunhi nhe ñarrakala
 wekañala dharraylili. Ñarranydyja yukurrana
 ñayathanala ñunhiyi djulul'maranhara
 yana munatha'lilina, märr ñayi bini yaka
 winya'yunna. Dhuwala ñunhi yulñunydyja
 nhuñu, balayi ñarra roñiyinyamarañalayi.'

²⁶ “Bala ñayi buñgawanydyja nhanñu waña
 bitjanna, ‘Nhenydyja dhuwala yätjnha yana
 djämamirri, duñduñnha djämawu. Nhenydyja
 marñgi muka ñarraku ñunhi ñarra dhuwala
 rom-däl yolñu. Yo, yuwalk muka dhuwala
 ñunhi ñarra yukurra duktukthirri gulku'wu
 märranharawu ñuliwitjan djämakurru wiripu-
 gulku'walanydyja. ²⁷ Nhäku warray nhe yakany-
 dyja djäma ñamathanalanydyja, ñuriñinydyja
 ñunhi ñarra nhokala wekañala? Ñunhi bini nhe
 gurrunhana ñunha djorra'lilinydyja, ñarranydyja
 bini ñunhi märranha biyapulnha bukulili
 ñal'maranharawuynydyja ñuliñuruyi, ñunhi
 ñarra roñiyinanydyja dhuwala. Ga nhenydyja
 dhuwala ñula nhäna yolñu, nhäñiniñ'nha
 djämamirri.’

²⁸ “Bala ñayi buñgawanydyja ñunhi bilyurruna,
 ga wañana ñurikala wiripu-gulku'walana
 bitjarrana, ‘Ma', märraña djaw'yurra
 ñunhiyinydyjayi wañganydyja barrwan rrupiya
 nhanukala, ga wekaña ñurikina yolñuwu
 ñunhi ñayi yukurra ñayathama märrma'-rulu
 rrupiya. ²⁹ Ñunhi ñayi yukurra yurru yolñuyu
 dälkuma ñula nhä wekanhara ñarrakuñu,

ņurikiyinydjayi yolņuwu ņarranydja yurru wekama biyapul wal'ņu ņunhimalayi. Ga ņunhi yukurra yurru yolņu dhäparktja nhina, bäyņunydydja yukurra ņayi ņayathama ņula nhä wekanhara ņarrakuņunydydja, bala ņarranydja yurru ņurikalayinydja yana djaw'yunna märramana nhä ņayi yukurra ņayathama yutjuwala. ³⁰ Gatjuy djaw'yurrana dhuwali ņula nhänhanydja yolņunha, nhäņiniņ'nhanydja djämamirrinha, bala ņurrkaņa ņanya warranullilina, ņunhana buku-munha'lilina, ga ņunhalana ņayi yurru yukurra ņäthinydja ga lirra-lawunhamirrynydja.'” Ga bitjarra ņayi Djesuyu lakaraņalanydja.

Lakarama yukurra barrkuwatjkunharawuy dhä-dir'yunara

³¹ Bala ņayi Djesuyu lakaraņala ņurikiynha ņunhi nhaltjan yurru ņayi Gäthu'mirriņu Yolņunydydja buna, bitjarra gam', “Yolņunydydja yurru Gäthu'mirriņu buna ņurruņuna wal'ņu buņgawana, ga gulku'na mirithirrina yurru djiwarr'wuynydydja yolņu'-yulņu nhanbala ņurruk-manapanmirrynydja marrtji malthun, bala ņayi yukurra yurru nhinanydja ņurruņuna wal'ņu, latju'ņurana wal'ņu nhanukalayi ņayi romņura.

³²⁻³³ “Bala ņulinyaramirriyundydja yurru bäpurru' ga bäpurru' bukmaknha yana luņ'marama marrtji, bala dhärrana yurru gumurrņurana nhanukala Garraywala. Bala ņayi yurru Garrayyundydja walalanha bar-rkuwatjkumana gul_k-gul_kthun märrma'lilina

ɲurruklili, bitjanna bitjan ɲuli wäyin-
djäkamirriyu yolɲuyu gulḱ-gulḱthun
barrkuwatjkuma nhanɲuway wäynnha
malaɲunha, gänaɲulili djepnha dhunupa'ɲulili
gali'lili nhanukalay, ga gänaɲulili nanikutnha
ɲunha bala win'kulili gali'lili nhanukalay.

“Yo. Bitjandhina ɲayi yurru Garrayyu
gulḱ-gulḱthundja ɲunhi bäpurru'nhandya
malaɲunha märrma'lilina ɲurruklili. ³⁴ Bala
ɲayi yurru waɲa ɲunhinhana yolɲu'-
yulɲunha ɲunhi nhanukala dhunupa'ɲunɲura
gali'ɲura nhina yukurra, bitjanna gam',
'Godtja nhumalaɲgala wirrkina yana wal'ɲu
dhika goɲmirriyina, buku-wurrparana yana.
ɲay' märraɲana dhuwalana gay' latjuny'tja
wal'ɲu dhikanydja, ɲunhi ɲarrakala bäpayu
yukurrana ɲäthilimirriyaɲala nhumalaɲgu,
ɲunhi muka yana ɲäthili, yurruna dhuwala
wäɲa maɲ'thurrunanydja. Nhumana yukurra
yurru nhina galkinydja wal'ɲu nhanukala,
gupadalnydja-wala yurru, liɲgu ɲarraku
nhuma ɲuli yukurranha djäka. ³⁵ Yo, ɲarra
ɲunhi djaɲɲarrthinanydja, ga nhumanydja
ɲarranha maranhu wekama; ga ɲanhdharktja
ɲarra, ga nhenydja ɲarranha gapu wekama. Ga
mulkurunydydja ɲarra, ga nhenydja ɲarraku
gumurr-ɲamathina nhokalay wäɲaɲura.
³⁶ Girri'miriw ɲarra nhina yukurra, ga nhenydja
ɲarranha dhatthurruna. Rirrikthundja ɲarra,
ga nhenydja ɲarraku djäka, ga loluɲura ɲarra,
bala nhenydja marrtjina, withiyara ɲarranha.’

³⁷ “Bala walala ɲunhi ɲayaɲu-
dhunupa'mirriyunydja yurru waɲa, dhä-

wirrka'yunna nanya bitjanna, 'Garray, wanhami dhika nanapurru nhuna nhängala djanjarrnhanydja ga nanhdharknhanydja, bala wekañalana nhuñu?'³⁸ Wanhami nanapurru nhuna dhika nhängala mulkurunydyja, bala märr-ñamathina nanapurruñgalay wänanuranydyja? Wanhami nanapurru nhuna nhäma girri'miriwnydyja, bala dhatthunna?³⁹ Wanhami nanapurru nhuna nhäma loñunuranydyja ga rirrikthunaranydyja, bala djäkana nhuñu?'

⁴⁰ "Bala ñayi yurru Garraynydyja waña buku-wakmarama bitjanna, 'Marr-bañdanyha ñarra nhumalangu yukurra lakaramanydyja dhuwala. Nhuma nhängala ñarraku ñunhi gutha'mirriñunha wuyunarayñunha ga gurrupurumirrinhanydyja, bala dhe guñga'yurrunana nanya, ga ñunhiyinydyja bitjarra ñarrakuna dhe djäka yukurrana guñga'yurruna.'

⁴¹ "Bala ñuliñurunydyja ñayi yurru ñurruñunydyja ñunhi yolñu bilyun, ga waña ñurikalana yolñu'-yulñuwala ñunhi walala wiripunñura gali'ñura nhina yukurra, bitjanna yurru, 'Gatjuy yarrkthurrana walala nhumanydyja buku-wurrpanamiriwnydyja. Marrtjiyanydyja yana ñunhamalana dhä-dir'yunamirrililina wänalili. Nunhalana nhuma yurru nhina yukurra galña-yätjthirrina, bitjan liñgu yurru. Ñayi Gunhu'yu ñäthilimirriyanala ñunhiyinydyja wäña ñuriki Ñurruñuwu wal'ñu Mokuywu ga malthunamirriwu nhanukalañuwu, mokuywu walalañgu, ga

nhumanydja yurru yolŋu'-yulŋunydydja nhina yukurra ŋunhilina, liŋgu nhuma yaka ŋarraku ŋuli yukurranha djäka. ⁴² Ŋarra ŋunhi djaŋŋarrthinanydydja, ga nhenydydja ŋarranha yaka maranhu wekama; ŋanhdharktja ŋarra, ga nhenydydja ŋarraku yaka warray wekama gapu. ⁴³ Ŋunhi ŋarra mulkurunydydja, ga nhenydydja ŋarraku yaka warray gumurr-ŋamathirri ga märrama nhokalay wäŋalili, ga ŋunhi ŋarra warraŋulnydydja, ga nhenydydja ŋarranha yaka warray dhatthurruna. Yo, ŋarra ŋunhi rirrikthundja, ga loluŋuranydydja ŋarra, ga nhenydydja ŋuli yaka warray marrtjinya ŋarrakala ga guŋga'yuna ŋarranha.'

⁴⁴ "Ga walalanydydja yurru ŋuriniyi yolŋu'-yulŋuyunydydja waŋa dhä-wirrika'yun ŋanyanydydja bitjana, 'Way Garray. Wanhami dhika ŋanapurru nhuna nhäma bitjanarayinydydja, bala yakanydydja guŋga'yun nhuna?'

⁴⁵ "Bala ŋayi yurru Garraynydydja waŋa buku-wakmarama bitjana, 'Märr-bandanyha ŋarra nhumalaŋgu yukurra dhuwalanydydja lakarama. Nhuma nhäŋala ŋunhi yolŋunha wuyunarayŋunha ga gurrupuruŋumirrinhanydydja, ga yakana nhe guŋga'yurruna ŋanya. Ŋunhiyinydydja biyaku ŋuli nhe yakana ŋarranha guŋga'yurruna.'

⁴⁶ "Bala ŋayi yurru Garraynydydja dju'yunna ŋunhiyi guŋga'yunamiriwnhanydydja walalanha bala wäŋalili dhä-dir'yunaramirrililina, ga ŋunhalana walala yukurra yurru nhinanydydja galŋa-yätjthirrina, bitjana liŋguna yukurra

yurru. Ga walalanydja yurru nunhi nayanu-dhunupamirryndja yolnu'-yulnu nunhimalana gärru yukurra, walnamirrililina wal'nu wänalili, ga nunhalayinydja walala yurru nhina galna-namathirrina, gonmirriyirrina dhikana, bitjanna linguna yurru, gupadalnha-wala yana." Ga bitjarra nayi Djesuyu lakaranalanydja yukurrana yolnu'-yulnunhanydja marngikunala.

26

Nurru'-nurruru wal'nu yolnu walala nayan'tharrana Djesuwu

¹ Yo, Djesu dhawar'yurrunana nulinjuru yi marngikunhanurunyndja, bala nayi bilyurrana ga wanana nanapurrunhana, lundu'mirrinunha walalanha nhanjuway, bitjanna gam', ² "Märrma'yirryndja yurru munha, nunhiyinydja walu nunhiyina gyaninyarawu Läy-yulkmaranharamirrini yäku. Yo, nulinyaramirriyundyjayi narranta yurru wekamana mirinuwalana gonlili walalangala, bala yurru walala narranta nal'marama dharpaliliyamana," bitjarra nayi Djesu lakaranhaminyndja.

³⁻⁵ Ga walala nurru'-nurruru dalkarra'mirri walala, ga wiripu mala nurru'-nurruru yolnu walala buku-lun'maranhamina yukurrana nunhiliyi Liya-närra'mirriwala yolnuwala wänanura, yäkuwala Gayapatjkala, bala wananhaminanydja walala yukurrana nunhi bitjanminana gam', "Nilimurru nanya

gayulnha märrama ñi?... bala bumana,” bitjarra. “Yurru ñilimurru ñanya yaka yurru djaw'yun ñulinyaramirriyundyja Läy-yulkmaranharamirriyundyja, lingu gulku'walana mañutjinura yolñu'-yulñuwala ñilimurru ñanya ñuli biyakuyinydja djaw'yurru, walalandydja yurru maðakarritjthirrina ñilimurrungu ñiniya.” Ga bitjarra walala ñurru'-ñurrunundydja yolñu'-yulñu wañanhamina yukurrana.

Miyalkthu rarryurruna weyika Djesuwala liyalili

⁶ Ga ñulinyaramirriyu ñayi Djesu yukurrana nhinananydja Bithini wäñanura, yolñuwalandydja yäkuwala Djäymangala wäñanurandydja, ñurikala yolñuwala ñunhi ñayi burruymirri ñäthili. ⁷ Ñunhi ñayi yukurrana Djesuyu lukana ñatha, bala ñayinydja bäy miyalk marrtjina balayi ñunhimalayi, withara ñanya, ga gäñalandydja ñayi marrtjina buñgan bäwny'tja, biyapulnha wal'ñu latju'na dhikana, yäku nä, yurru rrupiya-mäypamirrina, mel-widi'na yana dhikana wal'ñu. Ga dhunupana ñayi ñunhi lapmarañalandydja dhänydja dhungunany'tja ñurikiyi, bala rarryurrunana dhunupana mulkurrlilina nhanukala Djesuwala.

⁸ Ga walalandydja ñunhi nhäñala wiripugulku'yundydja yolñu'-yulñuyu, bala maðakarritjthinana nhanñu, bala walala yukurrana wañanhamina bitjanminana, “Nhäku ñunha ñayi yukurra djalkthundja

ņunhayi buņgan bāwny'tja? ⁹ Ņunhi űayi bini djalimdja wekanha űunhayi, űayi bini mārnanha rrupiyanydja űurukuyi bathalana, ga rrupiyanydja űayi bini wekanha űunhiyi űuruku űurruwuykkuna walalaņgu yolņu'-yulņuwu. Yurru űayi űunhana warrkuļumana yukurra yulņuny dja.” Ga bitjan warray walalanydja yukurra nhanņu lundu'mirriņuny dja walala waņa.

¹⁰ Yurru űayinydja Djesuny dja marņgithina űanapurruņgu űunhi nhaltjarra űanapurru yukurrana waņanharamina, lakaranhamina űanya, bala űayi waņana űanapurrunha bitjarrana, “Nhäku nhuma yukurra waņa űanya yätjkumanydja, gupa-waņanydja? Liņgu latju'kuņalana dhuwalanydja űayi űarrakala djäma bitjarrayi. ¹¹ Ņunhayi

ņurruwuykmirri nydja yolņu walala yurru yukurra bitjan warray liņgu nhumalaņgala dhiyala, nhuma yurru walalanha guņga'yun bawala'mirriyu, yurru űarranydja yurru yaka warray nhumalaņgala dhiyala bitjan liņgu.

¹² Dhiyaņuny djayi dhäykayu guņga'yurrunana űarranha, ga djäma űayi mirithirrina wal'ņu űamakurru. Dhuwalayiny dja űayi űunhi buņgan bāwny'tja rarryurruna űarrakala űäthilimirriyaņalana, űathil'yurruna űurikina űunhi űarranha walala yurru moluliliyama.

¹³ Mār-yuwalk űarra nhumalaņgu lakaramanydja yukurra. Dhuwalanydja yurru manymak dhäwu' űarrakalaņuwuy marrtji buku-liw'maramana wäņakurru malaņukurru, ga bawala'mirriņura wäņaņura űunhi yolņu

walala yurru lakaranhamirri narranha, bala walala yurru gyañirrina roñiyirri dhuwalayi miyalknhanydja, ñunhi nhaltjarra ñayi djäma latju' yana wal'ñu ñarrakala.” Bitjarra ñayi Djesuyu ñanapurrunğala lakarañalanydja.

*Djudatjthu märrañalana rrupiya
Djesuwalañuwuy wekanhara*

¹⁴ Yo, ñulinyaramirriyundydja Djesu ga ñanapurru nhanñu lundu'mirriñu walala nhina yukurra wañganyñurana, yurru ñayinydja wañganydja yolñu ñanapurrunğala malañuru marrtji gayulnha winya'yun, Djudatj-Gariyattja. Marrtjinydja ñayi bala ñunhi, withiyandja ñunhina walalanha ñurru'-ñurruñunha ðalkarra'mirrinhana. ¹⁵ Bala ñayi wañanydja bitjanna, “Way walala! Nhä dhika nhuma yurru wekamanydja ñarraku, ñunhi ñarra yurru ñanya Djesunhanydja wekama goñlilinydja nhumalañgala?” Bala walala ñunhi rrupiyanydja märrañalana, bala bothurruna marrtjina, yana liñgu ga 30-yinana ñaraka rrupiyanydja, bala ñanya wekañalana Djudatjnha.

¹⁶ Ga ñulinjurundydja ñayi Djudatjthu birrka'yurruna dhukarrnha, wanhawitjan ñayi yurru wekama ñanya Djesunha goñlili walalañgala.

*Djesuyu lukana ñatha gyañinyaramirri,
galki lundu'mirriñuwala walalañgala*

¹⁷ Yo, ñunhiyi gyañinyaramirriyundydja walu liñguna bunanana ñurikinydja ñathawu lukanharawu Ruwañga'kunharamiriwwundydja,

bala ñanapurru nhanñu lundu'mirriñuny_dja walala marrtjina bala Djesuwalana, bala wañana ñanya bitjarra gam', "Way Garray. Wanhama dhika ñilimurru yurru ñunhiyi ñatha Läy-yulkmaranharamirri_ny_dja luka? Wanhaka ñanapurru yurru ñäthilimirriyama wäñany_dja?" bitjarra.

¹⁸ Ga ñayi Djesuny_dja wañana bitjarrana, "Marrtjiya bala Djurutjalamlili, ga nhäma nhuma yurru wañany_nha yolñunha ðarramunha, bala nhuma yurru waña ñurikala yolñuwala bitjana, 'Bitjarra ñunha Marñgikunharamirri_ny_dja wañana, "Waluny_dja ñarraku liñuna dhuwala bunana. Wanhaka dhika wäña dhalakarr ñanapurruñgu, ñanapurru luka yurru Läy-yulkmaranh_mirri_ny_dja ñatha dhiyala nhokala wäñany_ra." ' ' "

¹⁹ Bala walala ñunhi marrtjinany_dja ga mañ'marañalana ñunhi wäñany_dja, bala djämana yukurrana ñäthilimirriyañalana ñathana ñunhiliyina, bitjarra yana liñgu ñunhi ñayi nhaltjarra Djesuyu walalañgala lakarañala.

²⁰ Ga ñunhi ñayi marrtjina wäñany_dja munhakuyina, bala ñayi Djesuny_dja ga nhanñu ñunhi 12 lundu'mirriñu walala marrtjinana balayi. ²¹ Ga ñunhi ñanapurru marrtjina lukanany_dja ñathany_dja, bala ñayi Djesuny_dja wañana bitjarrana, "Märr-yuwalk ñarra nhumalañgu yukurra lakaramany_dja dhuwala. Dhiyalaminy_dja gay mittjiñura dhuwala ñilimurru yukurra nhina ga luka,

waŋganydhuny dja yurru ŋarranha mel-wamana, bala wekama miriŋuwalana goŋlili,” bitjarra.

²² Bala ŋanapurru ŋunhi lundu'mirriŋuny dja walala nhanŋu galŋa-yätjthinana wirrkina, bala ŋanapurru yukurrana dhä-wirrk'a'yunminana waŋana bitjarra, “Yol dhika yulŋuny dja Gar-ray?... ŋarra? Yaka ŋarrany dja yurru nhuna bitjandhiyi.” Bitja'-bitjarrana ŋanapurru marrtjina.

²³ Ga ŋayi Djesuny dja buku-wakmaranala bitjarra, “Waŋganydhuny dja yurru dhipuŋuru mitjŋuŋuru nhumalaŋala ŋatha lupmarama banikin'lili, rrambaŋi ŋilinyu maŋda. Nunhiyina yolŋuny dja ŋayina yurru ŋarranha mel-wamany dja. ²⁴ Yuwalk yana dhuwala yulŋuny dja, ŋunhi yurru Gäthu'mirriŋu Yolŋuny dja rakuny dhirri, bitjan yana lingu ŋunhi nhaltjan yukurra djorra'yu lakarama ŋanya ŋäthili, yurru bathala mariny dja yurru ŋurikiyiny dja ŋunhi ŋayi yurru ŋarranha wekama bitjandhiyi. Manymak warray ŋunhi ŋurikiyi yolŋuwuny dja, ŋunhi ŋayi bini yakany dja dhawal-wuyaŋinya.” Bitjarra ŋayi Djesu waŋanany dja.

²⁵ Ga ŋayiny dja Djutatjtja, ŋunhiyiny dja ŋunhi ŋayi ŋurru-nherrara wekanharawu nhanŋu Djesuwu waŋana bitjarra yana lingu dhäruk, “Garray, yol dhika yolŋuny dja? Yaka ŋarrany dja ŋiniya?” bitjarra.

Bala ŋayi Djesuny dja waŋana nhanukala bitjarrana, “Dhuwalina lingu nhe yukurra waŋa,” bitjarra.

Djesu lakaranhamina nanyapinyay nanyi rumbal ga gulaŋ malimirriyaŋala

²⁶ Yo, badak yana nanapurru lukananydja nathanydja marrtjina, bala nanyi Djesuyu märraŋalana nathanydja, buku-wekaŋala Gunhu'nhandy, bala bakmaraŋalana, bala wekaŋalanydja waŋana bitjarrana lakaraŋala, “Nay', märraŋana ga lukiyana. Dhuwalana narra rumbalnydja.”

²⁷ Ga bitjarrayi bili nanyi weyikany'tja märraŋala, bala buku-wekaŋala Gunhu'nha, bala nanyi wekaŋalana nanapurrunŋu bitjarrana, “Nay' lukiyana, bukmakthuna nhuma yana. ²⁸ Dhuwalanydja narra maŋgu'na. Dhiyaŋuyi gulaŋdhu narra kalanydja yurru bitjan dälkumana Gunhu'wunyidja dhawu'nherraŋara, liŋgu narra nydja gulaŋ yurru waŋdirri buwayakkunharawu yätjku malaŋuwu, gulku'wu yolŋu'-yulŋuwu walŋakunharawu. ²⁹ Dhuwalanydja narra nhumalaŋgu yurru lakaramana. Yakana narra yurru biyapulnydja luka weyika borum dhuwalayi, ga bäy yurru-u-u, ga luka narra yurru yuŋanydja wal'ŋu weyika borum Bäpa'mirriŋuwalana narra kalaŋuwala ŋunhalana Romŋura, ŋunhi nanyi yurru maŋ'thunna warraŋulyirrina wal'ŋu.” Ga bitjarra nanyi Djesuyu lakaraŋalanydja ŋunhi.

³⁰ Ga ŋuliŋuruyinydja dhäŋuru nathanurunyidja nanapurru manikaynha miyamara, bala marrtjinana-wala yana ŋunhimalayina bukulili Woliplilina yäkulili.

*Djesuyu lakaraᅇala Betanha dhum-
bal'yunarawuy ᅇäthili*

³¹ Yo, marrtjinydja ᅇnanapurru yukurra, wängamanydja bala dhukarrkurruna, Djesu ga ᅇnanapurru lundu'mirriᅇu walala nhanᅇu, bala ᅇayinydja waᅇa ᅇnunhili gatjalᅇura Djesuny dja bitjana, “Gäthuranydja dhuwala dhiyaᅇuny dja munhayu, nhumanydja yurru ᅇnarranha ganan warrpam'thun gundupuma, lingu dhuwalayinydja yukurra lakarama dhäruk ᅇnunha dᅇorra'yu ᅇäthili yana, waᅇa yukurra bitjan, ‘Walala yurru dᅇakamirrinhandja buma murrkay'kumana, bala walalanydja yurru nhanᅇu ᅇnunhi wäyindja malanha gundupuma barrkuwatjthirrina winya'-winyayunna.’ ³² Yo, dhuwalanydja ᅇnarra yurru burakirrina rakunyguna, ga ᅇulinuruny dja ᅇnunhi ᅇnarra boᅇguᅇu walᅇathinydja, ᅇnarranydja boᅇguᅇu marrtji Galalililina, ᅇathil'yurruna nhumalaᅇala, ga ᅇnunhalana nhuma boᅇguᅇu biyapulnydja waᅇgany-manapanmi ᅇnarakala.”

³³ Ga ᅇayinydja Betanydja gonha waᅇa bitjan warray, “Yaka ᅇnarranydja boᅇguᅇu nhuna gonha'yurru. Dhiyaᅇu mak wiripu-gulku'yu nhuna boᅇguᅇu gonha'yurruny dja, yurru ᅇnarranydja yaka warray yurru nhuna ganan.”

³⁴ Ga ᅇayi Djesuny dja bilyun, ga waᅇa ᅇanya Betanha bitjana, “Märr-yuwalk ᅇnarra nhuᅇu yukurra lakaramanydja dhuwala. Gäthuranydja munhaku dhiyaᅇuny dja, nheny dja yurru buku-lurrikun'mirri dhumbal'yun lakaranhamirri ᅇnarraku,

yurruna ñayi yurru gurrwawunyɗja waɗa djaɗaw'yunarayunyɗja.”

³⁵ Ga ñayinyɗja biyapul Betanyɗja waɗana buku-ɗuwatthurruna bitjarra, “Yakana ñarranyɗja nhuɗu yurru dhumbal'yun yukurra. Băy warray ñarranha walala yurru bumanyɗja ñunhi, yurru ñarranyɗja yurru rakunyɗhirri yana nhokala, rrambaɗi ñali.”

Ga biyapul ñanapurru bukmaknha waɗa bitjandhi liɗu yana dhäruk, “Yaka warray ñarranyɗja yurru waɗdirri nhokala. Ñarranyɗja yurru rakunyɗhirri, manapa ñali maɗa yana,” bitjan.

Djesu buku mirriyaɗala yukurrana wäɗaɗura yäkuɗura Gitjamani

³⁶ Wängamanyɗja ñanapurru marrtji bala-a-a, ga wäɗanyɗja mulka ñunhiyi Gitjamaninyɗja yäku, bala ñayi Djesuyunyɗja waɗa ñanapurrunha bitjanna, “Nhiniya walala dhiyala, galkurra ñarraku. Ñarranyɗja yurru dhuwala marrtji ga buku mirriyama ñunhala bala,” bitjan. ³⁷ Bala ñayi garr'yun Betanha, ga märrma'nha wäwa'manyɗjinha maɗanha Djayimnha ga Djonnha, gäthu'mirriɗunha maɗanha Djipitiwu, bala walala marrtji wängamana bala.

Ga ñunhalanyɗja ñayi Djesu ñayaɗu-warr'yunna mirithirrina dhikana, ñoy-warrina ñayi, ³⁸ bala ñayi waɗa lakaranhamirri walalaɗala bitjanna, “Ñayaɗunyɗja ñarra dhuwala wirrkina wal'ɗu ñonuɗhinana, ñiɗ'-ñiɗmaramana marrtji bala ñarranha

dhuwala. Nhiniya nhumanydja dhiyala, ga nhäŋa yukirriya, bämara ŋarraku bira'yurra," bitjan.

³⁹ Bala ŋayi marrtjina yarrkthurrunana bala ŋulinurundydja, ŋayipina gänana, bala yana ŋayi ŋurrkamirrina munatha'lilina. Bala ŋayi yukurra waŋa bukumirriyamana bitjana gam', "Bäpa gay' ŋarraku Mälu, yakana nhuŋundydja däl nhäku malaŋuwu djämawu. Dälŋha dhuwala ŋarraku yulŋundydja mirithirrina, ŋonuŋha wal'ŋu. Ŋarranydja djäl, nhe yurru bilmaraŋa dhuwalayi galŋa-ŋonuŋgunharamirri rom, ga djaw'yurrana ŋarrakala. Yurru nhuŋuway ŋarra yurru märrwu malthundja, yaka ŋarrakuwaynydja märrwu," bitjana ŋayi Djesu yukurra bukumirriyamanydja.

⁴⁰ Ga ŋulinuruyinydja bukumirriyan-haraŋurundydja bala ŋayi gaŋgathirrina, bala marrtjina bala, ga dharr-way nhäma walalanhandydja yakurrilili warray, walala marrtji ŋorra'-ŋurra. Bala ŋayi waŋa Betawalanydja bitjana, "Yaka warray nhuma yukurra dhuwala bira'yundja?... Märr-gurriri yana nhuma yurru bira'yun yukurra, marrparaŋ'kuma ŋarranha?

⁴¹ Bira'yurrana walala, ga bukumirriyaŋa muka yulŋundydja, märr nhuma yurru yaka muka galkirrinnydja ŋunhi ŋayi yurru ŋuriŋi walamaranharamirriyundydja mokuyyu nhumalanha gur'yunna. Lingu ŋayaŋundydja nhuŋu djälnydja, nhe yurru dhärra yana ŋarrakala wuŋdaŋarryirri, yurru galŋanydja

dhuwali nhuṅu ganydjarrmiriwnha yalṅgi'na,” bitjanna ṅayi Djesu yukurra waṅanydja.

⁴² Bala ṅayi biyapul roṅiyirri balayi ṅunhimalayi dharapullili, ga biyapul ṅayi bukumirriyama yukurra bitjan gam', “Bäpa, ṅuli nhe yurru yakanydja bilmarama ga djaw'yun ṅarrakala dhuwalayi galṅa-ṅonunḍhinyaramirryndja rom, ṅarranydja yurru mukthunna yana märramana, bala liṅuna, märr yurru ṅarranydja märrwu malthunna-wala yana nhuṅuwaynha.”

⁴³ Ga roṅiyirri ṅayi beṅuru, ga nhäma walalanha nhanṅuway ṅunhi lundu'mirriṅunha walalanha yakurrlili yana, liṅu walalanha ṅunhi yakurryuna monyṅula. ⁴⁴ Ga biyapul ṅayi balayi roṅiyirri, gonha'yundhi walalanha, ga biyapul ṅayi bukumirriyama ṅunhiyi yana liṅu dhäruk, bitjan ṅayi ṅäthili yukurra waṅa, bitjan gam', “Bäpa, nhuṅuwaynha ṅarra yurru märrwu malthundja-wala,” bitjanna ṅayi yukurra bukumirriyamyndja Djesu.

⁴⁵ Ga biyapul ṅayi roṅiyirri balayi walalaṅgala, ga waṅa bitjan, “Baḍak nhuma yukurra dhuwala ṅorra'-ṅurra yulṅunyndja? Liṅuna dhuwala ṅarraku bunanana walunyndja. Dhuwalana gay' nhäṅana walala, ṅayi yurru ṅuriṅiyinyndja ḍarramuyu wekama yätjmirriwalana ḡoṅlili ṅarranha, yolṅu'-yulṅuwala. ⁴⁶ Ma' ḍurryurrana walala, ṅilimurru marrtjina. Dhuwalana ṅayi yolṅunyndja, liṅuna bunana,” bitjarra ṅayi Djesu waṅananyndja.

Miriñuyu mulkanana ñanya Djesunha

47 Nulinyaramirriyundyjayi ñayi yukurrana Djesuyundyja baḍak muka yana wañana walalanha, bala ñayinydja gonha ḍarramu Djudatjtja yäku marrtji bala, ga bur-way buna nhanñu, ñunhi ñayinydja ñunhiyinydja ḍarramu galkiwuy lundu'mirriñuna yana nhanñu Djesuwu, yurru bunanydja ñayi ñunhi gulku'walañumirrina miriñuwalañumirri, walala marrtjina wäñgañalanydja goñ-mandjawakmirri walala ga goñ-birku'mirri, liñgu walala ñunhi djuy'yunaranydja Nurrunumirriwunñu wal'ñu Ḍalkarra'mirriwunñu walalañgunñu ga wiripugulku'wunñu ñurru'-ñurruñuwunñu yolñu'-yulñuwunñu. 48 Yurru ñayi ñunhi Djudatjtthu ñäthilinydja wañana walalanha bitjarra gam', "Nhämanydja nhuma yurru ñarranha bitjanara gam', ñarra yurru ñanya wälkuma ñäthilinydja, ñunhiyinydja ñarra yurru lakaramana ñanya nhumalañgu. Bala nhuma yurru ñanya mulkana," bitjarra.

49 Ga ñunhi ñayi Djudatj bunananydja, bala dhunupana yana ñayi marrtjinanydja nhanukalana Djesuwalana, bala ñayi wañana bitjarrana, "Way Garray," bala yana dhunupana wälkuñalana ñanya.

50 Bala ñayi Djesunydyja buku-wakmarañala nhanñu wañana bitjarra, "Lundu ñarraku, djämana nhe yurru, nhäku nhe dhuwala marrtjina lili," bitjarra. Bala walala marrtjinanydja, bala mulkanana ñanya Djesunha baḍ-gay.

51 Bala dhunupana yana nhanukala wanganydhuny^dja lundu'mirriⁿuyu djawarr'yurruna mandjawakⁿha, bala wutthurruna wanganyⁿhany^dja darramunha, makiri'na djatthurruna, yurru nunhiyiny^dja darramunha nayi djatthurruna djämamirrinha Liya-ⁿjarra'mirriwuna yolⁿuwu wal'ⁿu.

52 Bala nayi Djesuny^dja wana bitjarra, “Way, gurrⁿharrana dhuwali mandjawaktja. Nunhi ⁿuli yolⁿuyu dhawat^mmarama mandjawaktja, nayiny^dja yurru nunhi yolⁿu burakirriyi mandjawak^thu.

53 Nhumany^dja dhuwala yukurra gyanⁿirri nⁿarranhany^dja yana bini narra ganydjarrmiriw ⁿiniya? Nuli narra djälny^dja, narra bini nän'thunna nⁿarrakuway Bäpanha, bala nayi ⁿuli dju'yⁿurru yana nⁿarakala gulku'nha wal'ⁿu djiwarr'wuyⁿha yolⁿu'-yulⁿunha, nhämunha'nha mittjinha, walala ⁿuli nⁿarraku djäka, gunganhamaranu nⁿarranha.

54 Yurru yaka narra dhiyakuyi yurru nän'thundja, lingu näthili yana yukurra lakarama djorra'yuny^dja nⁿarranha, walala yurru buma nⁿarranha murrkay'kuma. Ga yuwalkⁿha wal'ⁿu yurru dhuwala malⁿ'thundja.”

55 Bala nayi Djesu ⁿulinuruny^dja bilyun ga wana mittjiwalana bitjanna, “Nhäku warray nhuma gänala mandjawaktja ga birkuny'tja mulkanharawuny^dja yana nⁿarraku? Nhä dhika narra?... barrari-wukunhamirri yolⁿuny^dja?... balanyara bitjan manangan yolⁿu narra? Bitjan warray lingu narra ⁿuli walu-ⁿupan dhuwala nhinany^dja ⁿunhala

Gunhu'wala Bunbuņuranydja, marņgikuma yolņu'-yulņunhanydja, yurru yaka warray nhuma ņunhi ņulinyaramirriyundydja marrtji ga mulka ņarranha. ⁵⁶ Yo, dhuwalayinydja malņ'thurrunana bitjarra yana liņgu ņunhi ņăthili yukurrana dhăwu'-gănharamirriyu walalay yolņu'-yulņuyu wukirri Djorra'lili lakaraņala, liņgu lakaraņalanydja walala yukurrana ņunhi yuwalkkuņala yana." Ga bitjarra ņayi Djesu waņana lakaraņalanydja yukurrana.

Bala walala bukmakthu yana nhanukala lundu'mirriņuyundydja walalay gonha'yurrunana ņanya, bala gundupuņalana.

Djesu goņņurana ņurru'-ņurruņuwala

⁵⁷ Ga ņulinurundydja ņunhi walala mulkana ņanya Djesunha, djunamana găņala ņurikala Liya-ņărra'mirriwalana yolņuwala wăņalili, ga bukmak ņunhi Rom-marņgikunharamirri walala ga wiripu-gulku' ņurru'-ņurruņu luņ'thurrunana waņgany-manapanminana marrtjina ņunhimalayina wăņalili.

⁵⁸ Yo, găņalanydja walala Djesunhanydja ņunhimalayina wăņalili, ga ņayi Betanydja malthun marrtji walalaņgu bala, yurru be-e dhudikurru barrku. Marrtjinydja bala ņayi Beta, ga djudup-gay gărri ņunhimalayina wăņalili, yurru ņayi nhinanydja-dharra ņunhi miriņuwalana walalaņgala djăkamirriwalana yolņu'-yulņuwala, bala ņayi galkunna nhina nhămana, nhaltjan yurru walala ņanya ņunhi Djesunha.

59-60 Ga ñunhili djinawa bunbunuranydja Djesunydydja yukurra dhärra gumurrñurana walalaŋgala ñurru'-ñurruñuwala ðalkarra'mirriwala ga bukmakkala ñurru'-ñurruñuwala yolñuwala walalaŋgala. Yo, dhiyañuyinydja yolñuyu walalay yukurra dhä-wirrkayun yolñu'-yulñunhana buku-ðuwaṯṯhun, märr yurru walala mañ'marama ñula yätj dhäwu' Djesuwalañuwuy, märr walala buma ñanya yurru murrkay'nha. Yo, gulku' yolñu walala yukurrana wañana lakarañala ñanya Djesunha, walala yukurrana lakarañalanydja wiripuna ga wiripuna dhäwu', yurru yakana dhunupanydja ga yuwalktja.

Bala ñulinurunydydja, märrma'na ðarramu mañda gaŋgathina, bala marrtjina bala, ga djingar-way djingaryurrana, ⁶¹ bala wañana bitjarrana gam', "Dhuwalanydja gay' ðarramu wañana lakaranhamina bitjarra, 'Ñarranydja yurru dhuwala bak-bakmaramana Gunhu'wu Bunbunydydja muñguykumana, ga balayi biya-pul ñarra yurru lurrkun'thunydja munhayu dhul'yundhi dhuwalayi wäña.' "

⁶² Bala ñayina ñulinurunydydja gaŋgathina Liya-ñärra'mirrina wal'ñu yolñu, bala wañana bitjarrana gam' Djesunha, "Ñäkula muka nhe mañdanha ñunhi yulñunydydja?... nhaltjarra mañda lakarañala? Wanhana balañu dhäruk nhuñu buku-runjinyarawuynydydja?"

⁶³ Yurru Djesunydydja yana yukurrana dhärrana mukthurrunana, yakana wañana bala.

Bala ñayi ñuriniyi Liya-ñärra'mirriyu ðarramuyu wañana ñanya bitjarra gam',

“Narranydja nhuna yukurra dhuwala waŋa Godkalana yäkuyu, ŋurikalana ŋunhi ŋayi walŋa-diktiktja. Ma' lakaraŋana ŋanapurruŋgala. Yol dhuwala nhe yolŋunydydja?... Nunhi dhawu'mirriyanhara Christ?... Gäthu'mirriŋu Godku?”

⁶⁴ Bala ŋayi Djesunydydja buku-wakmaraŋala waŋana bitjarra, “Dhuwalina lingu nhe yukurra lakarama. Ga ŋarra lakaramana yukurra nhumalaŋgu dhuwalana gam': Dhipuŋurunydydja dhurrwaraŋuru nhuma yurru nhäma Gäthu'mirriŋunhanydydja Yolŋunha, ŋarra yurru yukurra nhinana ŋurruḍawalaŋuna wal'ŋu, gali'ŋura Gunhu'walanydydja ŋunhalanydydja yurru, nhanukalana ganydyjarryu, ga bitjanarayi nhuma yurru nhämanydydja ŋarranha, ŋarra yurru marrtji yukurra lili maŋangurru beŋuru djiwarr'ŋurunydydja,” bitjarra Djesu yukurrana lakaranhaminanydydja.

⁶⁵ Bala ŋayinydydja dharrana ŋunhi Liya'-ŋarra'mirrinydydja yolŋu ŋoy warray dhärrana ŋuriŋiyi dhärukthu, bala girri' warray nhanŋuway barr'maraŋala, bala waŋana wirrkina yatjurrana bitjarrana, “Warku'yurrunana ŋayi dhuwalanydydja Godnhana. Yakana ŋanya ŋilimurru yurru ŋula yolthu walalay biyapulnydydja lakaranhamirri, lingu dhuwala ŋilimurru bukmakthuna ŋäkulanydydja ŋanya lakaranhaminyarawuynydydja, ŋunha ŋayi yukurrana Godnha yäku warku'yurruna. ⁶⁶ Bay'nhaltjanna nhumanydydja yukurra guyaŋirri nhanŋu?” bitjarra.

“Yätjnha dhuwalayinydja yolŋu,” bitjarra walalanydja waŋana, bukmak yana. “Yätjnha dhuwali ŋayi yolŋunydydja. Rakunydhirrına yana ŋayi yurru,” bitjarra walala yukurrana lakaranhaminanydja ŋanya Djesunha.

⁶⁷ Bala walala yukurrana ŋulinjurunydydja dhupthurrunana bukuna ŋanya Djesunha, bala bartjunmaranjalana. Bala walala wakalkuŋalana ŋanya yukurrana bitjarrana, ⁶⁸ “Nhenydydja dhuwala be muka Dhawu'mirriyanhara ŋiniya? Ma' lakaraŋa ŋanapurruŋgala, yolthu nhuna wutthurrunanydja?” Ga bitjarra walala yukurrana warku'yurrunanydja ŋanya Djesunha.

Beta dhumbal'yurruna Djesuwu lurrkun'mirri

⁶⁹ Ga ŋunhili warranulnydydja ŋunhiliyi bala'ŋura, Betanydydja yukurra badak yana nhina walalaŋgala, bala ŋayi waŋganydydja djämamirri miyalk marrtji bala, ga dharr-way nhäma ŋanya Betanha, bala waŋa bitjanna, “Way, nhenydydja dhuwala lundu'mirriŋu ŋunhi Djesuwu warray, ŋuriki warray Galaliwuywu warray yolŋuwu.”

⁷⁰ Yurru ŋayinydydja Betanydydja dhumbal'yunna nhanŋu, ga waŋa bitjan warray, “Yakana ŋarra dhuwala marŋgi dhärukku nhuŋu, nhaltjan nhe yukurra waŋanydydja dhuwala.” ⁷¹ Bala ŋayi gangathirrinydydja, bala dhawatthunna marrtji.

Marrtjinydydja bala ŋayi Beta yaka weyin, bala ŋayinydydja wiripuŋuyuna miyalkthu nhäma ŋanya, bala lakarama wiripu-gulku'walana yolŋu'-yulŋuwala bitjan, “Njunhanŋa nhanŋu

wiripuny dja malthunaramirri Djesuwu, ñurikiyi Natjurippuywu.” ⁷² Ga ñayiny dja biyapul Betany dja dhumbal'yun nhanñu Djesuwu, wirrkina wal'ñu, bitjanna gam' waña, “Yakana ñarra dhuwala marñgi ñurikiyiny dja ñarramuwu, yakana,” bitjan.

⁷³ Ga märr-gurriri ñayi nhina Beta, bala walalany dja wiripu-gulku'na ñarramuwurru buna nhanñu, bala waña bitjanna, “Nhen ga dhuwala wiripuny dja nhanñu ñunhi ñiniya?... liñgu ñarra yukurra dharanñ muka nhuna rirrakay dhuwali, ñurukuy muka nhe,” bitjan.

⁷⁴ Bala ñayi Betany dja waña bitjanna gam', “Yuwalk ñarra yukurra dhuwala lakarama, Gunhu'wala yakukurru. Yaka ñarra marñgi ñurikiyiny dja yolñuwu,” bitjanna ñayi biyapulny dja Beta waña dhumbal'yun nhanñu Djesuwu.

Ga dhunupana yana ñunhi gurrwawuny dja wañanana. ⁷⁵ Bala ñayi Betayuny dja dhunupana yana gyañinana dhäruk nha ñanya Djesunha, ñunhi ñayi nhaltjarra lakarañala nhanukala ñäthili, bitjarra gam', “Nhe yurru dhumbal'yundy dja ñarraku lurrkun'mirri, yurruna ñunhi yurru gurrwawu waña djada w'yunarayu.” Ga dhunupana ñayi Betany dja dhawatthurrunana, bala ñäthinana dhikana wirrkina wal'ñu murruy'-murruyyurrunana.

27

*Djesunha
Baylatkalana*

gäñala

bungawawalana

1 Yo, djaḍaw'yunarayunyḍja, munhaku-mirriḅga yana, walalanyḍja yukurrana ḅulinyaramirriyu waḅanhaminana ḅurru'-ḅurruḅu ḅunhi yolḅu'-yulḅu ḍalkarra'mirri walala ga wiripu-gulku' ḅurru'-ḅurruḅu yolḅu walala, waḅanhaminanyḍja walala yukurrana ḅunhiyi ḅupanminanyḍja-a-a, nhaltjan walala yurru ḅanya buma ḅunhiyi Djesunha, wanhawitjan. 2 Bala walala ḅanya ḍapmaranala raki'yuna ḅopurrnha maḍanha, bala gaḅala ḍjunamana ḅurikalana ḅurruḅuwala yolḅuwala yakuwala Baylatkalana, liḅu ḅayinyḍja ḅunhi Baylattja yaku Rawumbuynha buḅgawa ḅurikiyina waḅawu. Yo, gaḅalanyḍja walala ḅanya bala-a-a, ga dhurr-way wekanala Baylatkalana goḅlili, maḅr yurru ḅayina ḅanya wekamanyḍja bunharawunyḍja.

Maḅr-ḅaḍina ḅayi ḅunhi ḍjudatjtja rakunyḍhina

3 Ga ḅayinyḍja ḅunhi yolḅuyu ḍjudatjthunyḍja ḅunhi ḅayi wekanala ḅanya Djesunha walalaḅala goḅlili ḅaḅhili, ḅakulana ḅayi Djesunha ḅunhi walala ḅanya wekanala ḅurikalayi Baylatkala bunharawu murrkay'kunharawuna, bala wirrkina ḅayi galḅa-yätjthinanyḍja, bala ḅayi ḅanyḍjala'yurruna ḅulinurunyḍja. Dhunupana ḅayi ḅunhi waḍinanyḍja, bala wekanala roḅinyamaranala ḅunhi 30nyḍja malanha ḅaraka rrupiya ḅurikala ḅurru'-ḅurruḅuwalana walalaḅala bitjarrana, 4 “ḅay", dhuwalana ḅunhi nhumalaḅu rrupiyanḍja.

Narrapi dhuwala dhuwurr-yätjtja wal'nu, nunhi narra Djesunha wekaŋala nhumalaŋgala goŋlili. Nhäkuna nhuma yurru nanya bumanydja? Nayinydja nunhi yaka warray nula djäma yätj.”

Ga walalanydja nunhi waŋana buku-runjyinmaraŋala bitjarrana, “Yakana nanapurru yukurra dhuwala warwuyun dhiyakiyinydja. Nhonuwaynha warwu dhuwaliyinydja yana.”

⁵ Bala ŋayi Djudatjthu warrkulunaŋalana nunhiyi rrupiyanydja nunhimalana Godkalana Bunbulili, bala waŋdina dhawatthurrunana, yana lingu-u-u ga bukuŋurana, nunhilina ŋayi mayandja-dapmaranhamina raki'yuna, bala nurrkanhaminana, bala rakunydhinana.

⁶ Ga nunhalanydja walalanydja nunhi buku-ŋal'yunaramirriŋuranydja Bunbuŋura märraŋalana nunhiyi rrupiyanydja, nunhi ŋayi Djudatjthu warrkulunaŋala, bala walala bitjanminana waŋanhamina, “Nhaltjana ŋilimurru yurru dhuwala rrupiyanydja? Yakana ŋilimurrungu dhunupa ŋilimurru yurru wekama waŋgany-manapandja wiripuŋuwalanydja rrupiyalili dhiyaku Godkalaŋuwunydydja Bunbuwu, lingu dhiyaŋuyinydja nunhi rrupiyayu wuŋili'yurruna muka maŋgu nunhi yolŋunha,” bitjarra.

⁷ Bala walala waŋanhaminana yukurrana-a-a, bala waŋana bitjarrana, “Way, ŋilimurru dhiyaŋunydydja rrupiyayu yurru märrama nunhayinayi ŋi', munatha' wäŋa yäku 'Dholu-warkthunaramirriwuna yolŋuwu wäŋa',

ñilimurru yurru bäyim ñunhayina wäña, märr ñunhimalayina ñilimurru yurru dholkuma yukurra mulku'-mulkurunhanydja yolñu'-yulñunha.”⁸ Bala walala märrañalana ñunhiyi wäñanydja bäyim ñuriniyina rrupiyayu. Ga dhiyañunydydja-wala yolñu'-yulñuyu yukurra badak yäku-lakarama ñunhiyi wäñanha ‘Gulañnha wäña’ bitjan.

⁹ Yo, ñäthilinydja be baman'tja yukurrana dhäwu'-gänharamirriyu yolñuyu Djirimayayu yäkuyu lakarañalayi dhuwalayi, ñunhi ñayi wañana wukirrinydja bitjarra, “Walala märrañala ñunhiyi rrupiya 30 ñaraka malanha, ñunhi yana lingu ñupanayñu ñunhi walala yukurrana yolñu'-yulñu Yitjuralpuyñu lakaranhaminanydja ñäthilinydja bitjanmina, ‘Ñilimurru yurru wekama 30 ñarakanydja rrupiyanydja ñurikiyi yolñuwunydydja ñi', bäyimdydja ñanya.’”¹⁰ Yo, walala märrañalanydja ñunhiyi rrupiyanydja, bala wuñili'yurruna ñunhiyina Dholu-warkthunaramirriwuna yolñuwu wäña, bitjarra yana lingu bitjarra Garrayyu ñarraku lakarañala ñayipi.” Bitjarra ñayi yukurrana lakarañala ñäthilinydja Djirimayayu, ga yuwalknha dhuwalayi malñ'thurrunanydja warrañulnha.

Buñgawayu ñurruñuyu yukurrana ñoy-wilañala Djesunha dhä-wirrka'yurruna

¹¹ Yo, Djesunydydja yukurra ñunhiliyina djingaryun ñurikalana gumurrñura buñgawawalana wal'ñu Baylatkalana, ga ñurini buñgawayu ñanya dhä-wirrka'yurruna bitjarra,

“Way, nhä muka dhuwala nhe yulñunyndja?...
Nurrudawalanju bungawa Djuwsku malawu?”

Ga ñayi Djesunyndja buku-wakmaranjala bit-
jarra, “Dhuwali linggu nhe yukurra lakarama.”

¹² Ga walalanyndja nunhi
dalkarra'mirriyundyndja walalay ga wiripu-
gulku'yundyndja nurru'-nurrunjuyu lakaranjala
yukurrana djawukinana yätjpuynha
be djämawuy nhanukalanjuwuy Dje-
suwalanjuwuyndja. Yurru ñayinyndja
yukurrana Djesunyndja mukthurrunana
djingaryurrana; yakana wanana ñula wanany
dhäruk.

¹³ Ga ñayinyndja nunhi bungawanyndja wanana
bala ñanya bitjarra, “Way, ñäma muka nhe
yukurra walalanha nunha yolñunyndja?...
ñunha walala yukurra lakaranhamirri nhuna
yätjnha be nhe,” bitjarra.

¹⁴ Yurru ñayinyndja yakana ñula wanany
dhäruk buku-ruñinyamaranjala. Bala ñayi
Baylatthundyndja nhänalana yukurrana yana,
manmanjhurrunana nhanju.

*Baylatthu dhayunjarana ñanya Djesunha
dharpaliliyanharawuna ñal'maranharawu*

¹⁵ Ga bitjana linggu Läj-
yulkmaranhamirriyundyndja ñurñi
guyaninyaramirriyundyndja waluyu, ñayi
ñuli nurrunjuyu bungawayu Baylatthundyndja
dhawatmaranha yukurranha lolunuru
wananyinha yolñunha dhungarra-watjinya,
yurru dhawatmaranhanyndja ñayi ñuli nunhiyi

bili yolḡunhanydja ḡunhi walala yolḡu'-yulḡuyu yukurrana ḡāḡ'thurrana ḡanya ḡunhiyi buḡgawanha ḡuriki yolḡuwu. ¹⁶ Yo, ga ḡulinyaramirriyundyjayi waḡgany yolḡu yukurrana ḡārrina ḡunhili loḡuḡura yāku Barapatj, ga bukmak yolḡu walala marḡgi ḡurikiyinydja yolḡuwu ḡunhi ḡayi yātj wal'ḡu mirithirri ḡunhiyi yolḡu.

¹⁷ Bala ḡulinyaramirriyundydja munhaku-mirri, yolḡu'-yulḡu marrtjina luḡ'thurrana gulku'na, bala dhārrana liw'maraḡalana wāḡanhanydja ḡunhiyi, bala ḡayinydja ḡunhi ḡurruḡuyundydja buḡgawayundydja Baylatthundydja dhā-wirrka'yurrana walalanha bitjarrana, “Way, yolḡha dhika ḡarra yurru dhawatmaramanydja nhumalaḡu? ḡunha dhuwurr-yātjḡha yolḡunha?... Barapatjḡha?... bay' Djesunha ḡiniya?... ḡunhiyi ḡunhi ḡayi yāku Christ.” ¹⁸ Bitjarra ḡayi walalanha dhā-wirrka'yurrunanydja ḡuriniyi buḡgawayundydja, liḡu ḡayi marḡgithina walalaḡu ḡuriki yolḡu'-yulḡuwu, ḡunhi walala ḡanya wekaḡala nhanukala goḡlili Djesunha bunharawu murrkay'kunharawu, liḡu walala mel-di'yurrana ḡanya ḡunhi yulḡundydja.

¹⁹ Yo, ḡunhili dḡinawany'tja wāḡaḡura ḡayi buḡgawayu yukurrana dhā-wirrka'yurrana ḡanya Djesunha, bala ḡayi waḡganydhundydja yolḡuyu ḡāḡala dhāwu'na nhanukalaḡuwuḡu miyalkkuḡuna, nhanḡu ḡurikiyi buḡgawawu Baylatku, ga bitjarrana ḡunhiyi dhāwuny'tja ḡayi laḡaraḡala, “Yaka buḡa ḡunhiyinhanydja yolḡunha. ḡunhayinydja yolḡu laḡju' wal'ḡu,

dhuwurr-ŋamakurru yana, yaka ŋayi ŋula nhä djäma yätj. Yawungunydjä munhaku ŋarra bukaway'yinya yätjnha wal'ŋu yana mirithirrina, barrarimirrina, lingu dhiyakuy ŋunhi nhe yurru ŋanya buma murrkay'kumana. Yaka ŋanya wekaŋa bunharawunydjä,” bitjarrayi nhanukala dhäykayunydjä dhäruktja djuy'yurruna.

²⁰ Ga ŋunhala warranulnydjä bala'ŋuranydjä, walalanydjä yukurrana ŋunhiyi ŋurru'-ŋurrununydjä walala wänŋanala dhalakarr-yarrpuŋalana yolŋu'-yulŋuwala, waŋana marrtjina bitjarrana, “Way, waŋanydjä nhuma yurru ŋi?... ŋän'thundja ŋanya dhawatmaranharawu Barapatjku yäkuwu, märr yurru ŋayi buma rakunygumanydjä murrkayny'tja ga Djesunhana.” Bitjarra walala marrtjina waŋana yolŋu'-yulŋunhanydjä.

²¹ Bala ŋayi bungawanydjä gaŋgathina, dhawatthurrunanydjä ŋayi bala'ŋurunydjä, bala waŋana dhä-wirrka'yurrunana bitjarrana, “Way walala, dhuwalana maŋda yolŋunydjä maŋda gay'. Yolnha ŋarra yurru yänanydjä dhawatmarama nhumalaŋgu? Yolku nhumanydjä duktuk?” Ga walalanydjä waŋana ŋunhiyi yolŋu'-yulŋunydjä bitjarrana bukmaktja, “Ŋanapurrunydjä djäl Barapatjku,” bitjarra.

²² Ga ŋayinydjä ŋunhi bungawanydjä waŋana dhä-wirrka'yurruna walalanha bitjarrana, “Nhaltjanna ŋarra yurru dhika Djesunhanydjä?... ŋunhinhanydjä ŋunhi ŋayi yäku Christ?”

Ga walalanydja waḡana dhä-rur'thurrana bitjarra, “Buḡana ḡanya yana, dhul'yurrana dharpalilina ḡal'maraḡa.”

²³ Ga ḡayi Baylattja waḡana bitjarra, “Nhäku warray? Nhä dhika ḡayi djäma yätjtja?”

Ga walalanydja yatjunmina ḡunhi yolḡu'-yulḡunydydja, gulku'thina warray, dhä-rur'thurrunana waḡana bitjarra, “Yana ḡal'maraḡana ḡanya dharpaliliyaḡana. Dharpaliliyaḡana ḡanya ḡal'maraḡa,” bitjarrana walala yukurrana yatjunminanydja.

²⁴ Bala ḡayi ḡunhiyi bungawanydja Baylattja marḡgithinana walalaḡu ḡurikiyi yolḡu'-yulḡuwunydydja, yakana walala yurru djambi walalaḡuway walala ḡunhi liyanydja, ga biyapul ḡayi beyaḡiyina ḡuriki yolḡu'-yulḡuwu, walala nḡaḡu bini ḡula marina djäma, walala bini bunharaminyana yukurrana. Bala ḡayi ḡuriniyi bungawayunydydja märraḡala banikin'mirrina gapuna, yurru gaḡalanydja bala ḡayi, gap-gay nherrara, ga ḡunhilina gumurrḡurana bukmakkalana ḡayi goḡdja rurrwuyunmina ḡanyapinyay ḡayi, bala ḡayi waḡana bitjarrana, “ḡarranydja dhuwala darrtjalk warray. ḡarranydja yaka goḡ-gulaḡmirri dhiyakuyi yolḡuwu. Nhumalaḡgunydydja yurru buna dhä-dir'yunara dhiyakuyyinydydja djämawuy, lingu nhumalaḡgala djälyu ḡayi yurru dhuwalayi yolḡu rakunydhirrinydydja, yaka ḡarrakalanydja djälyu.”

²⁵ Ga walala ḡunhi yolḡu'-yulḡunydydja gulḡuny'tja waḡana bala buku-

wakmaranala nhanju bitjarra, “Yo, manymaknha. Nanapurrunydja yurru dhä-dir'yunara märrama bunharawuy nhanukalanuwuynyndja, nanapurruway ga yumurrku'yu nanapurrunjala.”

²⁶ Bala nanyi Baylatthunyndja nuriŋi bungawayunyndja dhawatmaranala nanyana Barapatjnhana, rom-yätjnhana nunhina yolŋunha, ga Djesunhanyndja nanyi wekanala miriŋuwalana goŋlili, walala yurru nanya bumana ga bartjunmaramana yukurra raki'yuna, bala gäma djunama dharpalilianharawuna.

Miriŋuyu warku'yurruna yukurrana Djesunha

²⁷ Bala walala nulinurunyndja dhurrwaranuru miriŋuyu nuriŋi gänjala nanya Djesunha bala wiripunulilina dhalakarrlili gali'lili, bala walala wiripu-gulku' mittji miriŋu luŋ'thurrunana yukurrana nunhimalayi wanganylilina, bala walala yukurrana warku'yurrunana nanya, beyarmaklilianjalana yukurrana.

²⁸ Ga yupmaranala walala nhanjuwaynyndja girri', bala nherrara wiripuna girri', miny'tjimirrina nunhina, balanyarana bitjan nunhi Nurrudawalanuwu bungawawu girri' Giŋgu, balanyarayina walala nherrara bala nhanukala Djesuwalanyndja.

²⁹ Ga bitjarrayi liŋgu walala yukurrana djäma nunhiyi dirritirrin'y'tja garrwi'-garrwiurruna mulkurruynyndja girri', bala walala dirritirri nunhiyi nherrarana mulkurrlilina nhanukala, ga biyapul walala dharpanyndja wekanala

nhanukala gonlili dhunupa'ñulili, bitjarrana bitjan ñuli Giñdhu ñunhi buñgawayu ñayathama yukurra. Bala walala buku-nyilñ'thurrunanydja yukurrana nhanukala gumurrlilina, warku'yurrunana walala, ga wañana walala yukurrana bitjarrana, “Way nhiniyana walña-diktik Giñ, Ñurrudawalañu Djuwskunyidja bāpurru'wu,” bitjarra.

³⁰ Ga ñulinurunyidja dhāñuru walala dhupthurrunana ñanya yukurrana, ga mulkurrnha ñanya wutthurruna ñuriñiyi dharpayuna. ³¹ Ga ñulinuruyi warku'yunarañurunyidja, bala walala yupmarañalana girri' ñunhiyinydja miny'tjimirrinydja, bala nherrara ñunhiyi roñiyina nhanñuwaynha girri'. Bala walala dhunupana dhawatmarañalana ñanya gāñala bala ñal'maranharawuna, bunharawuna ñurikina dharpaliliyanharawuna.

³² Yo, marrtjinydja walala yukurra dhukarr-ñupan bala, ga ñayinydja marrtji Djesuyunyidja gāma ñonun ñunhiyi dharpa nhanñuway ñayi ñayipi. Gatjal'kurrana walala yukurra marrtji balayina, ga gandarrñuranydja walala nhāma ñunhiyi yolñunha, ñayi yukurra marrtji lili beñuru, yākunha Djäymannha, ñunhi ñayi beñuwuy Djäriniwuy wāñawuy; walala ñuriñiyi miriñuyunyidja nhāñala ñunhiyi yolñunhanydja, bala mulkanana ñanya, bala wañana gur'-guryurrunana walala ñanya, ñayi yurru gāma ñunhiyi dharpa nhanñu Djesuwu ñuriñiyi Djäymandhu. ³³ Yo, wāñgañalanydja walala marrtjina bala-a-a, ga mulkana ñunhiyi

wäŋa Golkuthanydja yäku, mayali' wäŋa 'Mulcurr naraka.'³⁴ Ga nŋunhiliyinydja walala nhanŋu wekaŋala nänitji'na godumanapanara mer-mirri, nŋunhiyinydjayi yakurr-wekanhamirrina mirritjin. Yurru ŋayinydja nŋunhi Djesuyuny dja dhäkay yana gatjarr'yurruna, bala gonha'yurrunana, yaka ŋayi lukananydja.

³⁵ Ga nŋulinuruyinydja walala ŋal'maraŋalana ŋanya Djesunha, bumara dharpalili mälakmaranhawuyililina; dhu'l'yurruna walala botutu'yuna goŋ maŋdanha ga luku maŋdanha maŋwayililina, bala dhärranhamaraŋalanydja ŋanya dharpamirrina. Ga nŋulinuruny dja walala märraŋala girri'na nhanŋu Djesuwu, bala ŋalwa'yurrunana walala yukurrana do pulu'yuna, yolthu yurru yolŋuyu märrama nŋunhiyi girri' nhanŋu. ³⁶ Bala nŋulinuruyinydja walala yukurrana yana nhinanana, nhäŋalana ŋanya.

³⁷ Yo, nŋunhi walala ŋuli yolŋunhanydja bunha dharpaliliyanhanydja, walala ŋuli wukirri makarr dhäruk lakaranha yukurranha nŋunhiyi yolŋunha, nhä ŋayi djäma yätj nŋuriniyi, ga bitjarra warray walala nŋunhi Djesuwalanydja mulkurrlili gurrunhara dhäruk makarr gam', lakaraŋala bitjarrana, "Dhuwalanydja Djesuny dja nŋunhina nŋunhi ŋayi Nurrudawalaŋu bungawa Djuwsku malawu," bitjarra. ³⁸ Ga bitjarrayi yana liŋgu walala ŋal'maraŋala märrma'nhandya yätjnhanydja yolŋunha maŋdanha, mananŋannhandya maŋdanha, waŋganynhanydja gali'lili nhanukala

dhunupa'ñulili ga wiripunha wirrkaḁay'ñulili nhanukala gali'lili, ga ñayinydja Djesunyḁja ñapunḁa maḁḁakala.

³⁹ Ga yolñunyḁja walala, ñunhi walala yukurrana wāḁḁaḁala bala-lili ḁjulḁthunmina, nhāḁala ñanya Djesunha ñunhimalayi ñunhi ñayi yukurrana gorruḁala, bala walala warku'yurrunana buku-yalkyalkthurrunana nhanñu bitjarrana, ⁴⁰ “Yä-yä-ä-äy! Be muka dhuwala nhe waḁananyḁja be nhe yurru ḁaw'yun ñunha Buḁbu Godku buku-yapmarama, ga biyapul nhe yurru ḁurruḁun'thunydja munhayu ga balayi ḁjäma ḁal'maramayi ñunhiyi Buḁbunha. Nuli nhe Godkunyḁja be Gäthu'mirriñu, nhämirri nhe ḁuli walñakunharamirriḁja nhunapinyay nhe. Ma', yarrupthurra lili dhipunuru dharpañuru go.”

⁴¹ Ga bitjarrayi liḁgu walalanyḁja yukurrana ḁuriñiyi ḁurru'-ḁurruñuyunyḁja ñanya warku'yurrunayi, ḁuriñi ḁalkarra'mirriyunyḁja walalay ga rom-marḁgikunharamirriyu yolñu'-yulñuyu, waḁana walala yukurrana bitjarra, ⁴² “Yä-ä-ä, ñunha ñayi ḁuli wiripu-gulku'nha yolñu'-yulñunha walñakuma be. Ga nhämirri ñayi ḁuli walñakunharamirri ñanyapinyaynyḁja ñayi. Be muka dhuwala ñayi buḁḁawanyḁja Yitjuralpuyñuwu ḁiniya? Nuli ñayi yurru yarrupthunḁja yupthun ḁulañuru dharpañurunyḁja, bala ḁilimurru yurru märr-yuwalkthirrina nhanñu ñunhimalayinyḁja. ⁴³ Märr-nherrañmirri muka ñayi ḁuli yukurra Godnhanyḁja dhuwala, ga waḁa ñayi

ɲuli lakaranhamirri be ɲanyapinyay ɲayi Gäthu'mirriɲu ɲayi Godku muka. N̄ilimurru nhäma mak ɲanya, wanhaka ɲayi yurru ɲanya Godthu walɲakuma dhiyaɲu-wala.”

⁴⁴ Ga maṇḍanydja ɲuriniyi maṇḍathu ɲunhi maṇḍa yukurrana gali'ɲura maṇḍaɲuɲura gorruɲala, dhuwurr-yätjthu maṇḍathu bitjarrayi yana lingu yukurrana warku'yurruna waɲana ɲanya Djesunha.

Djesu linguna bäyɲuthina

⁴⁵⁻⁴⁶ Yo, Djesunyɲa yukurrana yana gorruɲala muka ɲunhili dharpaɲura bäyma, yana lingu-u-u ga ḍämbuyuna waluyu, bala ɲayinyɲa dharrana wäɲanyɲa warumukthinana, buku-munha'yinana warrpam'nha monyguɲala, ga warumuk yukurrana djingaryurruna, yana lingu-u-u ga läy-wilyunarayuna waluyu. Bala ɲayi Djesu ɲulinyaramirriyundja wirrkina yatjun waɲa nhanukalaynha ɲayi dhärukku, bitjan gam', “Yeluy, Yeluy, lema djapakthani,” bitjanna, mayali' balanyara gam', “Gunhu' ɲarraku, Gunhu' ɲarraku. Nhäku nhe ɲarranha gonha'yurrunanyɲa?” bitjarrana.

⁴⁷ Ga walalanyɲa gonha yolɲu'-yulɲuyundja ɲäkula ɲanya, bala waɲanhamina bitjanmina, “Way, ɲäka ɲanya walala dhäruk. N̄unha ɲayi yukurra wäthun Yelatjawu, yäku lakarama ɲanya guɲga'yunarawuna.”

⁴⁸ Bala ɲayi waɲganyɲa yolɲu wandirri, bala märrama dhomala'na, bala lupmarama dhäkay-murrkthunaralilina gapulili, bala nherraɲ wamballilina gaḍanuklili, bala

dhawut̄maramana, mam'maramanydja nhanukala Djesuwala dhurrwaralilina nunhiyi djurruk gapumirrinydja buny'-bunydjunarawuna. ⁴⁹ Bala walalanydja wiripugulkuny'tja waᅇa bitjanna, “Way bulnha, ᅇilimurru galkun yurru ᅇi?... wanhaka balanu ᅇayi Yelatja marrtji lili ga yupmaranu ᅇanya dhipunuruyi.”

⁵⁰ Bala ᅇayi ᅇulinuruny dja Djesu wirrkina gawaw'yun yatjunna, bala yana gurrunhanmirrina yulᅇuny dja, ᅇurini ᅇir'yuny dja ᅇanya gonha'yurrunana.

⁵¹ Ga ᅇulinyaramirriyu lingu nunhi ᅇayi bāyᅇuthirrina, bala ᅇayiny dja nunhalany dja Gunhu'walany dja Bunbuᅇura nunhi, girri' nunhiyiny dja barr'yun mārrma'yirrina, nunhiyiny djayi dhomala nunhi yukurrana gunganala yolᅇu-yulᅇunha ᅇulinuruyi mirithirri dharrpalᅇuru wāᅇanuru nhanukiyingala Godkala wal'ᅇu, yurru nunhiyi dhomala barr'yundja beᅇuru bili bukuᅇuru, ga yana lingu-u-u ga dhudilili wapᅇun, mārrma'thirrina lapᅇundja. Ga ᅇulinyaramirriyu lingu, ᅇayiny dja wāᅇany dja nunhi munathany'tja gur'-guryunna, ga guᅇᅇa malanha bathalamirri barr'-baryurrunana marrtjina ᅇuriniyi nunhi ᅇayi gurrᅇunᅇur'yurruna wāᅇa nunhiyi. ⁵² Ga yolᅇuwu walalanᅇu molu malanha marrtjina barr'-baryurrunana, bala lapᅇurrunana, bala lapᅇunarana marrtjina djinga'-djingaryurruna nunhi moluny dja malanha. Ga gulku' yolᅇu walala Godku nunhi, nunhi walala yukurrana

murrmurryruna nãthili, gangathinana yukurrana walñathina balayi beñuru moluñurundyja, ⁵³ bala walala yukurrana dhawa-yawatthurrunanydja ñunhiyi malanha yolñu'-yulñu walñamirrina. Ga ñulinuruyi dhãguru ñunhi ñayipi Djesuna walñathina beñuru moluñuru nhanukalay ñayi, bala walala ñunhi wiripu-gul'kunytja ñunhi walala yukurrana rakunyñuru walñathina biyapul, martj-martjurrunana gulku'na ñunhiyinydja walala yolñu'-yulñu, bala Djurutjalamlilina wãñalili gãrrina yukurrana, ga gulku'yuna yolñu'-yulñuyundyja nhãñala ñunhinhayi walalanha.

⁵⁴ Ga ñunhiliyi ñoyñura dharpañuranydja, walala yukurrana ñunhiyi ñurruñu wal'ñu miriñu yolñu ga djãmamirri walala nhanñu djinga'-djingaryurruna, nhãñala yukurrana Djesunha ñunhimalayi, ga nhãñala walala wãñanydja ñunhiyi gurrñun-ður'yunaranydja ga wãña ñunhi warumukthina, ga dhika nhã malanha. Ga wirrkina walala barrarinanydja, bala wañana bitjarrana, “Yuwalk muka dhuwala ñayi Gãthu'mirriñundyja Godku.”

⁵⁵⁻⁵⁶ Ga ñunhiliyi mãrr-barrku dhãykawurru yukurra dhãrra'-dharra, nhãma yukurra ñanya barrkuñuru yana; dhuwalayinydja walala dhãykawurru, ñunhi walala ñuli yukurranha malthuna Djesuwu, guñga'yuna ñanya ñunhi ñayi Djesu marrtjina beñuru Galaliñuru, yãkundydja dhuwala walala gam', Merri Maktalawuy, ga Merri ñãñdi'mirriñu Djayimgu ga Djotjipku, ga wañganydja ñãñdi'mirriñu

Djayingu ga Djongu, nunhi maṇḁa gäthu'mirriṇu maṇḁa bäpa'mirriṇuwu yäkuwu Djipitiwu, ga wiripu-gulku' dhäykawurru. Yo, dhuwalayi walala dhäykawurru yukurra nunhi dhärra'-dharra nhämanydja beṇuru yana, märr-barrkuṇuru ya'.

Walala moluliliyaṇalana ṇanya Djesunhanydja

⁵⁷ Ga wäṇanydja nunhi marrtjina milmitjpayinana wal'ṇu, bala ṇayi yolṇunyḁa bunanana yäku Djotjiptja, wäṇawuy Yaramathiyawuy, yurru ṇayi ṇunhiyi lukunyḁa yolṇunyḁa, ga biyapul ṇayi ṇunhiyi malthunaramirri nhanṇu Djesuwu. ⁵⁸ Yo, ṇunhiyi yolṇu Djotjip yäku marrtjina bala ṇurikalayina ṇurruṇuwala Baylatkalana, ga waṇana ṇanya ṇäj'thurruna rumbalwuna nhanṇu Djesuwu. Bala ṇayi yuraṇalana nhanṇu nunhi buṅgawanyḁa, bala dhärukna djuy'yurruna ṇurikala miriṇuwalanyḁa walalaṅgala, märr yurru walala wekama nhanukalana Djotjipkalana ṇanya rumbalnyḁa Djesunha bala moluliliyanharawuna.

⁵⁹ Bala ṇayi marrtjinana ṇunhiyi yolṇunyḁa Djotjiptja, bala yana yupmaraṇalana ṇanya rumbalnyḁa ṇuliṇuru dharpaṇurunyḁa; garrpi'-garrpira ṇanya ṇayi rumbalnyḁa nunhi dhomala'yu ḁarrtjalkthuna, ⁶⁰ bala gäṇalanyḁa ṇunhimala nhanukalaynha ṇayi mathirralili molulili, yurru ṇunhiyinyḁjayi mathirra yuṭana wal'ṇu molu yaw'yunara nhanukuṇu guṇḁa. Ga ṇunhimalayina walala

ņanya märrkitjkuņala rumbalnydja Djesunha. Bala walala gitthunmarañalana marrtjina lili gāņala dhurrwanydja guņdanha, bathala yana liļpam' guņda, bala dhal'-way gungañalana ņunhi dhānydja mathirra, bala marrtjina wāņalilina roņiyinana.

⁶¹ Ga ņunhiliyinydja dhäyka maņda nhinana-dharrana, nhāņala yukurrana, Merri Makta-lawuy ga wiripu dhäyka yāku Merriyi yana; nhāņala maņda yukurrana ņunhiyi wāņa, ņunhi wanhamala walala ņanya rulwaņdhurrana Djesunha.

Walala dharraykuņala nherrara miriņunhana ņuriki mathirrawu

⁶² Ga djađaw'-way, wiripuna munha, bala walala ņunhi ņurru'-ņurruņu dalkarra'mirri walala ga Rom-marņgikunharamirri walala marrtjina luņ'maranhamina waņganylilina, bala walala marrtjina bungawawala Baylatkalana, ga waņananydja nhanukala bitjarrana, ⁶³ "Way ņurruņu. ņanapurrunydja yukurra dhuwala gyaņirri dhäruk ņanya walņanhanydja bay', ņunhiyi bothinyaramirrinha yolņunha, yurruna ņayi yawungu bāyņuthirrinnydja; bitjan ņayi yukurra waņanydja ņunhi gam', 'ņarra yurru walņathirriyi rakunyņuru lurrkun'thunydja munhayu,' bitjan ņayi yukurra lakaranhamirrinnydja. ⁶⁴ Nhämirri dhe ņuli waņi dharraykuņu miriņunhanydja walalanha ņurukuyi mathirrawunydydja ņayathanharawu, märr yurru ņunhi lurrkun'tja

munha djul_lkthun djäkakurru yana, märr yurru walala nhanukala lundu'mirri_lnyu walalay yakana djaw'yun rumbalnydja nanya, bala lakarama bukmakkalanydja bothirrina yurru, wal_lnathinyaranydja nanya rakunynuru. Lingu muka nayi nnhi ma_lutji-wula_lalanydja yol_lu'-yul_lnunha, näthili muka lakara_lala, ga nuli walala yurru biyapulnydja ma_lutji-wulama yol_lu'-yul_luwu lakarama, märr walala yurru märr-yuwalkthirri rakunygala_luwuynydja bulu wal_lnathinyara, nnhiyinydja biyapulnha yätj wal'n, nula_lnuru nurru_luwalanydja djawukinyara lakara_lnhara." Ga bitjarra walala nurru'-nurru_lu yol_lu'-yul_lu wa_lana Baylatkalanydja.

⁶⁵ Bala nayi Baylattja wa_lana yura_lalana, djuy'yurrunana yana, "Yo, gatjala marrtjiyana, ga djämana yana. Wu_lda_lnarrku_lana nnhiyi mathirrananydja, bala nherrala miri_lnunhanydja walalanha djäkawuna nuriki mathirrawuny-dja," bitjarra.

⁶⁶ Bala walala marrtjinanydja nn_lhimalayi mathirralilinydja, nhä_lala gunda_lwuynydja dhal'yunara bathalawuy warray dhurrwaranydja. Bala walala djäma dälku_lalana wal'nu biyapulnha, bala miri_lnunhana nherrara djäkawunydja yukurranharawu; walala yurru yukurra bira'yun ga nhäma bitjan lingu.

1 Ga nulinuruny^dja wiripuna munha mar^rtji dja^daw'yun, nunhiyiny^dja walu dhawar'yurrunana Ganaⁿ'maranharamirryny^dja dharrpalny^dja, munhakumirri yana be wal'nu ⁿayi mar^rtji gathu muka lili waluny^dja walma, bala mandany^dja Merri Maktalawuyny^dja ga wiripuny^dja Merri gaⁿgathirrina, ga dhunupana yana mar^rtjiny^dja mathirrawuna buku-mar^rtjina.

2 Mar^rtjiny^dja man^da yukurra lili-i-i, ga gandarrⁿura, bala ⁿayiny^dja dharra nunhalany^dja marmarryunna wänany^dja, wirrkina wal'nu yana marmarryun. Ga nulin^yaramirryuny^djayi ⁿayiny^dja Garraywu djiwarr'wuyny^dja djämamirri dhunarrana mar^rtji lilina djiwarr'ⁿuruny^dja, bala ⁿayi dhunupana yana dhurrwarany^dja nunhi gundⁿanha gitmaramana, bala nhinana nunhimalayi dhurrwaraliliny^dja gundⁿalili.

3 Nhinany^dja ⁿayi yukurra nunhili miⁿ'-miⁿdhunna warrpam'nha, ga girriny'tja nhanⁿu watharrnha wal'nu yana.

4 Ga walalany^dja nunhi miriⁿu walala, djäkamirryny^dja nuriki dhurrwarawu mirithirrina barrarirri, marmarryunna manapan, bala yana galkirri munatha'lilina, bitjanna bitjan nuli rakunymirri yolⁿu walala norra'-ⁿurra mar^rtji dharrada'na.

5 Bala ⁿayi nunhiyiny^dja wana dhäwu'mirryny^dja mandakala miyalkkalany^dja mandakala bitjanna, “Yaka nhumany^dja barrariya. Nhumany^dja yukurra dhuwala

larruma n̄urikiyi yol̄uwu n̄unhi walala n̄anya n̄al'maraᅇala dharpaliliyaᅇala. ⁶ Yakana dhuwala n̄ayi dhiyalaminydja n̄orra yukurra. Walᅇana n̄ayi, yakana rakuny. Linguna n̄anya Gunhu'yu gaᅇgathinyamirriyaᅇalana dhipuᅇuruyi rakunyᅇurundydja, bitjarra yana lingu n̄unhi n̄ayi yukurrana lakaraᅇala n̄aᅇhili. Go marrtjiyana lili maᅇda, ga nhāᅇana dhuwala dharapulnha n̄unhi walala n̄anya m̄arrkitjkuᅇala dhipala.” Bala maᅇda marrtjinana, ga yuwalkthi maᅇda maᅇᅇ'maraᅇalanydja, dharapulnha yana.

⁷ Bala n̄ayi n̄unhiyinydja waᅇana biyapul maᅇdakala bitjarrana, “Gatjuy marrtjiyana maᅇda, waᅇutja yana, ga lakaraᅇanydja n̄hanukalayᅇuwa lundu'mirriᅇuwanydja walalambala, biyaka gam', 'Linguna n̄ayi walᅇathinanydja beᅇuru rakunyᅇurundydja. N̄ayinydja yurru n̄unha marrtji n̄athil'yun nhumalaᅇgala Galalililina, ga n̄unhalayina nhuma n̄anya yurru nhāᅇanydja.’” Ga bitjarra n̄ayi n̄unhi dhāwu'mirri waᅇananydja maᅇdakala.

⁸ Bala maᅇda gonha'yurruna n̄unhi mathirrandja waᅇutjana yana, beyaᅇiyinana n̄oy-wilaᅇ'thurrunana manapara, yurru goᅇmirriyinydja maᅇda wirrki warray wal'ᅇu. Bala maᅇda waᅇdinana nhinana bala ganydjarryuna, lakaranharawuna n̄hanukalaᅇuwu lundu'mirriᅇuwuna walalaᅇu.

⁹ Ga n̄unhi maᅇda bilyurrunanydja n̄ulinuruyi, n̄unhiyi dhāyka maᅇda nhāᅇalana

ņanya, ņayi maļ'thurruna maᅇakala ᅇunhili yana bäyma, Djesu ņayipi, bala ņayi waņananydja maᅇakala bitjarrana, “Nhiniyanydja maᅇa ņoy-yal'yurra yana.” Bala maᅇa marrtjina galkithinana nhanukala, dhunupana yana buku-nyilņ'thurrunanydja munatha'lilina, bala mulkanana yana lukuna ņanya, buku-ņal'yurrunanydja maᅇa yukurrana. ¹⁰ Ga ņayi Djesuny dja maᅇakala waņana ņayipinydja bitjarrana, “Yaka maᅇa barrariyanydja. Gatjuy marrtjiya yana maᅇa balayi roņiyiya, ga lakaraņa ᅇarrakalaņuwu ᅇurikiyi gutha'mirriņuwuny dja walalaņgu biyaka, walala yurru marrtji ņāthili bala Galalilili, ga ᅇunhalayina walala yurru nhāmany dja ᅇarranha,” bitjarra ņayi Djesu maᅇakala waņananydja.

*Dharraymirriyu miriņuyu djawukina
lakaraņala yolņu'-yulņuwala*

¹¹ Dhāņuru ᅇulinuruny dja ᅇunhi maᅇa dhäyka maᅇa marrtjina bala roņiyina, bala walalany dja ᅇunhiyi djākamirri ny dja walala miriņu walala ᅇurryurrunana, bala marrtjina wāņgaņalany dja ᅇuripana bunana ᅇurru'-ᅇurruņuwana ᅇalkarra'mirriwana walalambala, bala lakaraņala ᅇurikiynha ᅇunhi nhaltjarra ᅇunhalayi walalaņgala milma mathirraņura. ¹² Bala ᅇunhi ᅇalkarra'mirri ny dja walala gawaw'yurruna wiripu-gulku'wuna ᅇurru'-ᅇurruņuwu yolņu'-yulņuwu luņ'maraņala, ¹³ bala walala waņanhaminana bitjanminana,

“Way, nhaltjanna dhuwala ñilimurru yurru yulñunyndja?” Bala walala ñuriniyi walalay rrupiyanydja wekañala ñunhiyi miriñunhanydja dharraymirrinhandja walalanha, gułku'yuna wal'ñu bäyim ñunhiyi dhä-mukmarañalanydja, yakanuwuna lakaranharawu yuwalkñuwunyndja wal'ñu dhäwu'wu, wañananydja walala ñuriniyi walalay bitjarrana, “Dhuwalana nhuma yurru dhäwuny'tja lakarama gam', 'Lundu'mirriñu walala nhanñuway marrtjina balayi ñunhimala mathirralili, bala djaw'yurrunana ñanya ñunhiyi rumbalnydja, munhaku ñulinyaramirriyu ñunhi ñanapurrunydja yukurrana ñorra'-ñurrana ñunhili yakurrmirri.' Biyakayi nhuma yurru lakaramanydja yolñu'-yulñuwanydja. ¹⁴ Ga yaka warwuyurra walala ñuruku ñunhi ñurruñuwunyndja wal'ñu buñgawawunyndja. Ñunhi ñayi yurru ñämanydja nhumalanha, ñanapurrunydja yurru wekamayi nhanñu, märr yurru ñayi yaka marinydja djäma nhumalañgu.”

¹⁵ Bala walala ñuriniyi walalay miriñuyunyndja yukurrana wapmarañala rrupiyana ñurikiñiyi walalañgunu, bala marrtjina lakarañalanydja djawukinyarayñuna ñunhiyina dhäwu', walalañgunu ñurru'-ñurruñuwununa gyañinyara, “Nhanñuway lundu'mirriñu walala marrtjina munhaku, bala märrañalana ñanya djaw'yurrunana,” bitjarra. Ga dhiyañunyndja-wala ñurini malayu Djuwsthu bäpurru'yu ñuli yukurra badañ yana lakarama ñunhiyi bili dhäwu'.

Djesu waņanana yukurrana, guwarrnha walalaņgala

¹⁶ Yo, ŋanapurrunydja lurrkun'nha lundu'mirriņunydyja walala nhanņu Djesuwu, goņ mährma'na ga waņgany bāythinyara mittji, ŋanapurruwaynha marrtji bala wāņalili ŋunhiwala Galalililinydyja, ŋunhimalanydyja bukulili ŋunhi ŋayi Djesu waņa ŋanapurruņgu, djuy'yunarawu ŋāthiliwu marrtjinyarawu ŋunhimalayi. ¹⁷ Ga ŋunhiliyina ŋanapurru ŋanya nhāmanydyja, bala yana ŋanapurru buku-ņal'yunna nhanņu, yurru wiripunydyja mala nhanņu lundu'mirriņu walala bađak yana mähr-yul̄kthun yukurra ŋanya, yaka yuwalkkuma mähr-yuwalkthirri nhanņu.

¹⁸ Bala ŋayinydyja Djesunydyja marrtji galkithirrina ŋanapurruņgala, bala waņa bitjana, “Linguna ŋayi Gunhu'yunydyja ŋarranhana nherrara ŋurruņukuņalanydyja wal'ņu, ŋuruku djiwarr'wu ga dhiyaku munatha'wunydyja; bukmak nhā malanha ŋarrakalana warrpam ŋunha goņņuranydyja. ¹⁹ Gatjuy, dhiyaņuyina nhumanidyja yurru yukir-riya marrtjiyanydyja ga lakaraņanydyja ŋarranha biyaka bukmaku yana bāpurru'wunydyja, mähr walalanydyja yurru bitjandhiyi wekanhamirri ŋarrakala, ga malthundhi yurru dhärukku ŋarrakalaņuwu ga romgu. Ga biyakayi bili nhuma buku-lupmaraņanydyja walalanha yurru, yäkukurrunydja Gunhu'wala, ga Gäthuwala, ga Garrkulukkala Birrimbirrwala. ²⁰ Yo, nhuma yurru biyaka lakaraņanydyja marņgikuņanydyja bukmaknha bāpurru'nha, mähr walalanydyja

yurru djäma bitjandhi n̄unhi nhaltjarra
n̄arra n̄humalaᅅgu lakaraᅅala nhaltjanarawu
djämawu.

“Yo, guyaᅅiya dhuwalanydja walala gam':
N̄arranydja yurru yukurra n̄humalaᅅgala bitjan
warray liᅅgu, yana liᅅgu-u-u ga wäᅅa yurru
dhuwala dhä-yawar'yun.” Ga bitjan n̄ayi Dje-
suyu lakaramanydja.

ccxciii

Gumatj Bible
The New Testament in the Gumatj language of
Australia

copyright © 2017 Bible Society of Australia

Language: Gumatj

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-05-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

da7026f4-dfd6-541b-804f-ecb2904de70f